

భారతి

సాహిత్య మాసపత్రిక



సంపాదకుడు

శివలెంక శంభుప్రసాద్

నవంబరు 1960

నంపుటము 37 :

: సంచిక 11

విడిపత్రిక వెల ఒక రూపాయి

విషయానుక్రమణిక

నవంబరు 1960

ఆత్మసందర్శనము	శ్రీ మోటూరి వేంకటరావు	1
తిమ్మావఱ్ఱులవారి "తెలుఁగు మఱుఁగులు"	శ్రీ రాళ్ళపల్లి అనంతకృష్ణశర్మ	2
ఆగంతుకుడు	శ్రీ ఇసుకపల్లి లక్ష్మీనరసింహశాస్త్రి	9
నత్కిరుని కథ - కొన్ని విశేషములు	శ్రీ తిమ్మావఱ్ఱుల కోదండరామయ్య	18
వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి	శ్రీ రామచంద్ర కౌండిన్య	26
"ఎడు-త"ల సంధి విచారణ	శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రి	27
ఎవరు దోషి ?	శ్రీ 'సువర్ణశ్రీ'	37
కుమారసంభవ కృతిపతి-సప్తసంతానములు	శ్రీ అమరేశం రాజేశ్వరశర్మ	51
గాలిబ్ గీతాలు	శ్రీ దాశరథి కృష్ణమాచార్యులు	55
ఏకవీర : కాకతమ్మ	శ్రీ శ్రీపాద గోపాలకృష్ణమూర్తి	56
సముద్రపు అంచులు	శ్రీ బాలగంగాధర తిలక్	59
నవ్వి నవ్విపోవనీ !	శ్రీ శంకరంబాడి సుందరాచార్య	76
'బాపుల్' ప్రేమతత్త్వం	శ్రీ వాసిరెడ్డి పార్థసారథి	77
సాహితీ సుగతుని స్వగతం	రామచంద్ర	84
పుస్తకాల పోరాటం	తా. రా.	85
కలగూరగంప		91
గ్రంథ విమర్శనము		94
మనవి మాటలు		100

డిసెంబరు సంచికలో

'తప్పల తడికె' శాసనము	శ్రీ ఆరుద్ర
వీరశిలా శిల్పము	శ్రీ శ్రీపాద గోపాలకృష్ణమూర్తి
భాస్కర రామాయణరచన 14 వతాబ్దిలోనే	శ్రీ కె. హెచ్. వి. శర్మ
విమానయానము - జ్యోతిశ్శాస్త్రము	శ్రీ రాళ్ళపల్లి గోపాలకృష్ణమాచార్యులు
కాశీఖండం - పాఠపరిశీలనం	శ్రీ వి. రామకృష్ణరావు

వార్తలు

అఖిలభారత కాంగ్రెస్ సంఘ సమావేశం

అఖిలభారత కాంగ్రెస్ సంఘ సమావేశం రాయలూరులో ప్రత్యేకంగా వెలకొల్పబడిన రవిశంకర్ శుక్లానగర్ లో అక్టోబర్ 29, 30 తేదీలలో జరిగింది. శ్రీ నీలం సంజీవరెడ్డిగారు అధ్యక్షత వహించారు. కాంగ్రెస్ కార్యవర్గంలోని 21 మంది సభ్యులలో విడుగురిని ఎన్నుకోవాలని, కేంద్ర ఎన్నికల సంఘంలోని పదకొండు మందిలో విడుగురిని 2/3 మెజారిటీతో ఎన్నుకోవాలని తీర్మానించింది. తృతీయ ప్రణాళిక ముసాయిదాలోని పెక్కు అంశాలపై చర్చలు జరిగినమీదట, కలహాలు కట్టిపెట్టి ప్రణాళికను, దానిలోని అభివృద్ధి పథకాలను అమలుపరచడానికి కాంగ్రెస్ వారు కృతనిశ్చయముగా కావాలని తీర్మానించింది. మూడు నాలుగు సంవత్సరాలలో నిరాయుధీకరణ జరగాలని, అలా జరుగకపోతే ప్రపంచ పరిస్థితి దిగజారిపోగలదని మరొక తీర్మానంలో హెచ్చరించింది. ఆసియా, ఆఫ్రికాలలో కొత్తిగా స్వాతంత్ర్యం సంపాదించినదేశాలు ప్రచ్ఛన్న యుద్ధానికి దూరంగా వుంటూ, పైనిక కూటాలలో చిక్కుకోకుండా తమ పరిస్థితులకు అనుగుణమైన పద్ధతిలో సంపూర్ణాభివృద్ధి చెందడానికి ఆవకాశం వుండాలని ఈ తీర్మానంలో స్పష్టపరిచింది.

కృష్ణా గోదావరి జలాల వివాదం

కృష్ణా గోదావరీనదుల జలాల వినియోగంపై 1951 లో వివిధ రాష్ట్రాల మధ్య జరిగిన ఒప్పందంలోతన మైనూరు ముఖ్యమంత్రిగా వున్నప్పుడు సంతకం చేయలేకుండుక, ఒప్పందం చెల్లదని, దానిని మైనూరు ప్రభుత్వం కూడా ధ్రువపరచలేదని, అది కేవలం తాత్కాలికమైనదని కేంద్ర గృహనిర్మాణశాఖామంత్రి శ్రీ కె. సి. రెడ్డి ఇటీవల అనడంవల్ల ఒప్పందం చెల్లుతుందా, లేదా అన్న విషయం పరిశీలించవలసిందిగా కేంద్ర ప్రభుత్వం కేంద్ర న్యాయశాఖను కోరింది. శ్రీ కె.సి. రెడ్డి అభిప్రాయాన్ని మద్రాసు మంత్రి శ్రీ ఎం. భక్తవత్సలం ఖండించారు. కమ్యూనిస్ట్ పార్టీ ఆంగ్ల సంఘం కూడా ఖండించి, రాష్ట్ర ప్రభుత్వం వాదాన్ని బలపరచింది.

ఆంధ్రకాంగ్రెస్ అధ్యక్షపదవి

ఆంధ్రకాంగ్రెస్ లో ఏర్పడిన విభేదాలను తొలగించి సామరస్యం సాధించడంకోసం శ్రీమల్లిపూడి

పశ్చిమరాజుగారు రాష్ట్రకాంగ్రెస్ అధ్యక్షపదవిని స్వీకరించడానికి అంగీకరించారు. తమ ఆంగీకారాన్ని ఆయన కాంగ్రెస్ అధ్యక్షుడు శ్రీ నీలం సంజీవరెడ్డిగారికిని, కాంగ్రెస్ మాజీ అధ్యక్షుడు శ్రీ యు. ఎస్. దేబర్ గారికిని తెలియపరచారు.

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడెమీ

నూతనకార్యవర్గం

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడెమీ సర్వసభ్య సమావేశం తీర్మానం అనుసరించి డాక్టర్ బెజవాడ గోపాలరెడ్డిగారు అధ్యక్షులుగాను, శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు ఉపాధ్యక్షులుగాను ఎన్నుకోబడ్డారు.

శ్రీయుతులు నాగ్ల వంక బుచ్చిగరావు, నేవులపల్లి రామానుజరావు, రాయప్రోలు సుబ్బారావు, అబ్బూరి రామకృష్ణరావు, ఎం. రామానుజరావునాయుడు (వంక శేష్యరవిశ్వవిద్యాలయం రిజిస్ట్రారు), డాక్టర్ బి. రామరాజు, డాక్టర్ డి. వేంకటవధాని, పి. సత్యనారాయణరావు, హబీబురహమాన్, సి. నారాయణరెడ్డి, శ్రీమతి షోకుమారి లక్ష్మీకాంతమ్మగార్లు—పదకొండుమంది కార్యవర్గ సభ్యులు, శ్రీ బోయిభిమన్నగారు ఆర్థికపంఘ సభ్యుడుగా నియమించబడ్డారు.

ఆస్థానకవి 95 వ జయంతి

ఆస్థానకవి, కవిసారస్వభామ, మహా మహాపాద్యాయ శ్రీ శ్రీపాదకృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారి 95 వ జయంతి అక్టోబర్ 10 వ తేదీన రాజమండ్రిలో వైభవోపేతంగా జరిగింది. జయంత్యుత్సవానికి పురపాలక సంఘాధ్యక్షులు శ్రీ నిడమర్తి వేంకట నరసింహం అధ్యక్షత వహించారు. ఈ సందర్భంలో మాడురోజుల పాటు సభలు, గోష్ఠాలు ఏర్పాటుచేశారు.

ఫ్రెంచి కవికి నోబెల్ బహుమతి

సారస్వతానికి 1960 లో ఇచ్చే నోబెల్ బహుమతి 73 సంవత్సరాల ఫ్రెంచికవిసెయింట్ జాన్ పెర్రీకి ఇవ్వబడింది. ఈయన అసలు పేరు ఆల్ఫ్రెడ్ లెజర్. ఈయన కొంతకాలం ఫ్రెంచి రాజకీయోద్యోగిగా దూరప్రాచ్యంలో పనిచేశాడు. 'అనాబేస్' అనే ఈయన రచన విశేషమైన కీర్తిని తెచ్చింది. దీనిని టి. ఎస్. ఎలియట్ ఆంగ్లంలోకి అనువదించాడు.

ఆత్మ సందర్శనము

శ్రీ మోటూరి వేంకటరావు

మృకురముగా మదీయ హృది ముంగలఁ గ్రాలు; గతానుభూతు లొ
క్కొకటి పునఃపునః ప్రభవ మొంది తదీయ విచిత్రదర్పణ
ప్రకటిత చంచలా జ్వలన రాసులుగాఁ దులకించి అంతలో
వికలములై తొలంగుఁ, గను విచ్చిన తామసి తాండవింపఁగన్.

మఱల మెఱసిన కాంతులే, మఱలఁ దిరుగఁ
బడిన ధ్వాంతమ్ములే, హృదప్రభమునఁ బ్రమ్మి
మమతల నిరాశలను రేఁపి మఱల మఱల
సురిఁగి శూన్యమ్ములో రూపసరణిఁ గొనును.

వెలుఁగులు చీకట్లుల్ విరిసి వెల్లువలై యిటులే హృదంతర
స్థలి నొకదాని వెంబడిని సత్వరమున్ మఱి యొండు గ్రమ్మి భూ
తలమునఁ గర్మబంధ నిరతక్రమ జీవుల రాక పోకలన్
మలయు శుభాశుభ క్రియల మాడ్కిఁ జలించి కలంచిపోయెడిన్.

మల్లిడి గొన్న ఆ కిరణ మాలలపైఁ బయనించి తొరకా
పుల్ల మనోజ్ఞ వీధుల విముగ్ధ గతిన్ విహరింతు - వెంటనే
వెల్లికలైన ఆ యిరుల వీచికలం బడి యూఁచముట్టుగాఁ
దల్లడ మొందుచున్ వడి నధఃపతనమ్మును గాంతు సంతలో.

తుది మొదలే తలిర్చని గతుల్ వెలయించి మరీచు లొక్క య
ర్బదము, తమిస రేఖకల పుంజములున్ సమపంక్తులై యటుల్
ప్రిదులుచు నుండ నా హృదయ బింబములోఁ గనుచుందు సృష్టితో
నదలని యెన్ని జన్మముల వాసనలో ననుఁ జుట్టి ముట్టుటల్.

ఇన్ని మహత్కథాంశు తతు లిన్ని బృహద్విలయాంధకారముల్
పన్నిన ఇంద్రజాలికుని భంగిఁ దదక్షగుణాధికారియై
యున్న మదాప్త నిస్తుల మహాజ్వలితావ్యయ నిర్గుణాత్మ ఆ
తెన్నుల వెన్క సుస్థిర విధిన్ ద్రువతారకగా స్ఫురించెడిన్.

తిమ్మావజ్జలహారి “తెలుగు మఱుగులు”

శ్రీ రాళ్ళపల్లి అనంతకృష్ణశర్మ

కడచిన పెద్దెంబరుమాస ‘భారతి’ లో మిత్రులు శ్రీ తిమ్మావజ్జల కోదండరామయ్యగారు ‘తెలుగు మఱుగులు’ అను శీర్షికతో ప్రాచీనాంధ్ర మహాకావ్యములలోని సదసత్ పాఠములను చర్చించుట కుపక్రమించి చాలా మంచిపని చేయుచున్నాడు. ఇందుకై వా రెంతో అభినందనీయులు. ఈ బరువును నెత్తిపై వేసుకొను శక్తియుక్తులు కలవారు నేడు పలువురు లేరు. ఉన్న కొందఱి అగ్రపంక్తికి చేరినవారు శ్రీ తిమ్మావజ్జలవారు.

నన్నయ్యగారి భారతము మొదలు గాఁగల మహాకృతులన్నియు నేడు పరిశోధన సాపేక్షములై యున్నవి. ప్రాత ప్రాతప్రతులు ఎన్నో సరించి పొవుచున్నవి. ఉన్నవానిపై సంగ్రహించి రక్షించు ప్రయత్నము, వానిని పరస్పరము పోల్చిచూచి ప్రాచీన సాధు పాఠములు నిర్ణయించి ప్రకటించు సుతాహము ఇప్పుడు చాలా శిథిలముగా నున్నది. పుస్తక వ్యాపారులకు ఇందుకై పెట్టిన అసలు లేవగు గమక వారి కీప్రక చూపు సహజముగా నుండదు. మరి విశ్వవిద్యాలయాలవారికి ఈ పనియందంతగా గౌరవాభిమానములున్నట్లు కొనరాదు. వారు నిత్య ‘విజ్ఞాన భిక్షు’వులు. ఎంత ద్రవ్యము వచ్చినా ఏ ‘లేబరేటరీ’ గవాక్షము నందో కుమ్మరించి సంచి దులుపుకొని నిత్యయాత్రకు మరల వెళ్ళువాడు. ఈ భాష, చరిత్ర, తత్త్వశాస్త్రము, సాహిత్యము, సంగీతము మొదలగు వినోదములకు వారి యార్థిక ప్రణాళి వేగములో చోటు చాలదు.

ఇక పాఠశాలలలో విధిలేక పాఠము చెప్పవలసిన పండితుల పరిశ్రమ తాహమును రవులు కొల్పువారు విద్యార్థులు. కాని వారి ప్రధానదృష్టి పరీక్షలో కృత కృత్యులగుటయే. ఆ సిద్ధికి ఎన్నో మార్గాలు. ఈ పాఠ శోధనాది పరిశ్రమ వారి తలకు మించినది. కనుక ఉపాధ్యాయులకును ఇది ఉదాసీన విషయమే. ఏదో ‘సంతకు మూడుమూరలు నేసిన చాలు’ అను చిత్తవృత్తియే వారియందు ప్రబలమగును.

మరి సాధ్యసాధు పాఠములు నిర్ణయించుటకు భాషావ్యాకరణ పాండిత్యము మాత్రము చాలదు. పాండిత్యముచేత శబ్దార్థముల యాచిత్యము, కవిహృదయమును అనుభవమునకు రావు. అట్టి అనుభవజ్ఞానమునే వ్యుత్పత్తి యందురు. ‘ఈ వూర్లో పండితులెందరో ఉన్నాడు రా. కాని అందరూ అవ్యుత్పన్నులు’ అని నా ఆచార్యులు శ్రీ కృష్ణబ్రహ్మతంత్రి పరకాలస్వామి నెలవిచ్చుచుండిరి. వ్యుత్పత్తి హేతువాదమును మీరినది. సహృదయత దానిమూలము. దాని విలువగూడ సహృదయులకే. ‘కే తార్కికాః కే వయం?’ అన్నాడొక సహృదయ శిరోమణి. ఈ క్రింది నన్నయ పద్యభాగమును పరిశీలింపుడు:—

‘అవిగత సూర్యమండల సహస్ర సమప్రభమై ధనంజయు ప్రవగు కరమ్మునకొ వెలఁస పాశుపతాస్త్రము...’

(ఆర. 1-332)

ధనంజయుడను అర్జునుడు. ‘సవ్యసాచీ ధనంజయః’ అని కలదు గదా. మరి ధనంజయప్రవగుడేమి? శ్రేష్ఠుడైన అర్జునుడనినా? అప్పటికి రామకూరుడు, రావణకూరుడు - ఇట్టి వింతప్రయోగములు - తలక్రిందే నది - భాషలో నున్నవా? నన్నయ ఇతరత్ర ప్రయోగించినాఁడా! అదిగాఁదల! ఈ ప్రయోగమున నన్నయ భట్టారకుని అసాధారణ కవితారహస్య మొకటి కలదల! అదేమనగా: ధనంజయుడనగా అగ్నికూడ నగును. ‘సీతిహోత్రో ధనంజయః’ లేదా! కనుక ధనంజయ శిబ్బమునకు వాచ్యులైన అగ్ని - అర్జునుడు ఇరువురును ఇక్కడ పనికివచ్చినవారే. ఆ యిద్దఱిలో శ్రేష్ఠుడు అర్జునుడు; ఎట్లంటిరా, అగ్నికి అజ్ఞేర్నిరోగమునకు చికిత్స చేసి భాంపవదహనము చేయించినవాడు గదా అతఁడు! కనుక ‘ధనంజయ ప్రవగు కరమ్ము’ అను సమాసమునకు-ధనంజయశిబ్బవాచ్యులైన ఇరువురు వ్యక్తులలో ఉత్తముడైన అర్జునుని హస్తము - అని నన్నయగారి గుప్తార్థము: ఎంత ప్రతిభావంతమైన వ్యాఖ్యానము!

తిమ్మావజ్ఞు లవారి “తెలుగు మఱుగులు”

కొని పై పద్యమున పాతము ‘ప్రవరకరము’ గాని ‘ప్రవరకరము’ గాదని తోచుచున్నది. అప్పుడు ‘ధనంజయుని ప్రవరహస్తము’-పరమశివునితో పోరాడి అతని యనుగ్రహమును సాధించుకొన్నది గదా అది!— అను తంటాలేని అర్థము లభించును.

మరి ఈ ‘ర’లో లేని కొమ్మును అతికించి ‘రు’ చేసిన దెవరు? నన్నయ ఒక్కఁడు చేసియుండఁడు గాని ఆయన గారి లేఖకుఁడు మొదలుగా నేటి ముద్రా శాలలలోని యే ‘కంపొసిటరు’ వఱకు ఎవరై నా చేసి యుండవచ్చును. చిత్తులు దిద్దువారు దద్దమ్మలై నప్పుడు ఇటువంటి గుప్త చమత్కారము లెన్నో అవతరింపఁ గలవు.

‘మీ పర్యవేక్షణక్రింద సిద్ధపఱచిన పుస్తకములో ఇన్ని అచ్చుతిప్పు లెందుకు వచ్చినవగూ? అని యడుగఁగా ఒకొక్కొక్క ఆధునిక మహాకవి ‘ఆంధ్రులకు ముద్రారాక్షసం సహజమే కదా’ అని ప్రత్యుత్తర మిచ్చినాఁడు. ఇంకేమి? నన్నయనుగూడ మనము మినహాయించవలసినది లేదు. ఆయనయే పొరబాటున ఈ ‘ర’ను ‘రు’గా వ్రాసియుండవచ్చును; చెప్పి యుండవచ్చును. కొని బుద్ధిపూర్వకముగా అట్లు చేసి నాఁడని నేను నమ్మును.

నన్నయభారతమునుండియే ఇంకొక యుదాహరణము :—

“దాగుకుఁ డిట్లనియె మహా
వీరు నుపేక్షింపఁ దగు నె వీనిని మాయా
ప్రారంభు నుపేక్షింప ర
పార పరాక్రములు పోర బలియుండు వీనికొ.”

(ఆర. 1-196)

ఇందు ‘బలియుండు’ అను పదమునకు సరసమైన అన్వయము కుదురదు. కష్టపడి ద్రావిడ ప్రాణాయామము చేసి పదములను అన్వయించవలయుట నన్నయ శిష్యులలో ఎందును కానరాని ధర్మము. కనుక నే ‘పోఁక బ్రాకృతు (వీనికొ) నయినకొ’ అని పాఠాంతర మొకటి యిందు వచ్చిచేరినది. పాఠాంతరము కాన వచ్చినదంటే అసలు పాఠములో ఏదో తిస్రమున్న దనియే అర్థము. నాకుఁ జూడఁగా ఇక్కడ ‘బలి యుండు’ కాదు నన్నయ్య వ్రాసినది. మరి ‘బలి యిడు’ అని; బలివేయుమని యర్థము. ‘జహి శాల్యం మహాబాహూ’ (3.22-22) అనియే మూలమందలి దారుకుని సలహా.

తిక్కన్న గారినుండి యొక యుదాహరణము :

ద్రోణుని మూడవనాటి యుద్ధము. పద్మ పూహమునఁ జొచ్చి అభిమన్యుకుమారుఁడు అసాధారణముగా విజృంభించినాఁడు. వానిదెబ్బకు తట్టుకొనలేక శకుని కర్ణ దుశ్శాసనాదులు దిక్కుకపాలుగా పారిపోజొచ్చిరి. అప్పుడు సేనాపతి ద్రోణుఁడు వారిని జూచి,

“నిలు నిలు కర్ణ ! యో కృపుఁడ

నీ కిటులేల కతంకదక్క ? సౌ

బల శృతిమూల నేమిటికి?

బాహ్లిక ! యిత్తిఁగి గౌర వేంద్ర నీ

బలముఁ జలంబుఁ జూపి నిలు

పందగు సేనల నందుఁ బెక్కు భం

గులఁ బురిగొల్పు నెవ్వగును

గోల్లల సేయర యేమి నెవ్వగున్”

(ద్రో. 2-59)

కర్ణ కృప శకునులకు తలకొక్కమాట చెప్పినాడు ద్రోణుడు. అంతకు కొంతయుండే దుర్యోధనుడు ‘నీవు పాండవపక్షపాతివి. సరిగా మనసిచ్చి యుద్ధము చేయవు’ అని తన్ను నిందించుచుండెను. కనుక కొంత వానిని దెస్వబట్టకై రెండుమాట లెక్కువగా అన్నాడు. కొని యీనడుము బాహ్లికుని పేర్కొన నేల? పసపు కుంకుమలేని యీ పేరంటమున ఆ ముసలివాని కేమిపని? మరి ఆనాటి యుద్ధమున బాహ్లికుని ప్రవేశమే లేదు. రెండవనాటి యుద్ధమున ద్రోణుడు కట్టిన గరుడపూహమున ఒక రెక్కలోని యొక గా అతని పేరున్నదంటే. తగువాత కానరాదు. సంస్కృతములమంగు ఈచోట బాహ్లికుని పేరే లేదు. కనుక ‘బాహ్లిక’ అనుచోట ‘బాహుక’ అని పాఠముండు నేమో! ‘కౌర వేంద్రా! నీ విప్పుడు పాహుక-తస్పించుకొనిపోక—నీబలముఁజలము జూపి సేనల నిలుపందగును’ అని సమంజసమైన అన్వయము కుదుగును. ‘బాహుక’ అనుచోట తాటాకుల వ్రాతలో యకౌరమును విఘ్నగో తినిపెట్టగా దానిని చూచి వేరొకప్రతి వ్రాసికొను మహానుభావుడెవరో చేసిన చేదూగ్వు ఇది. ‘బా...క’ ను ‘బాహ్లిక’ గా ఊహించి వ్రాసుకొన్నచో తస్పనట్లు ధైర్యమెందరికి? భారత మహాభారతం గములో ఎవరి పేరెక్కడ దూర్చినను సామాన్యులదృష్టిలో చెల్లి పోవును గదా. కొని తిక్కన్నది అంత అజాగ్రత్తగా వ్యవహరించు హృదయము గాదు.

వ్రాతప్రతులను పరిశీలించువారందరికిని సుగ్రహమైన విషయమిది. ఇంకెవరో వ్రాసినప్రతి ఆధారముగా అనులేఖనము చేయునప్పుడు అతని పొరపాట్లకు తోడు అందు పురుగులు తిన్న అక్షర పద వాక్యాలను యథా వ్యుత్పత్తిగా పూరించుకొను పనియును చేయకుండా లేదు. ఈ న్యాయము నేటి గ్రంథపరిశోధకులకును అన్వయించును. పోల్చి పరిశీలించుటకు ఇంకను ఎన్నో వ్రాతప్రతులు లభించు మహాభారతాది గ్రంథముల గతియే ఇట్లుండగా, ఏ ఒక్కటో రెండో ప్రతులు మాత్రమే కలిగి ఆవియు క్రిమిదప్త కేషములుగా నున్న ఎఱ్ఱవగారి నృసింహపురాణము, నన్నిచోడుని కుమారసంభవము, నాచనసోముని ఉత్తరహరివంశము మొదలగు గ్రంథములను ప్రకటించుటలో ఇట్టి పాఠకాలుష్యములు విర్పడుట వింతకాదు. నృసింహపురాణములోని యీక్రింది యుదాహరణము పరిశీలింపుడు: —

“...శ్వేతద్వీపంబు దీపించుచుండు.

క. ఆదియు మహిమయు నేర్పడ,

నాదిపురుషుడొక్కడెఱుగు నన్యుల కెఱుగం.

గా దరముగాదు కమలభ

నాది దివిజవంద్య మది మహాగృహము మహిమ”

(1-39)

శ్వేతద్వీపమును వర్ణించుట కుపక్రమించిన యీచోట “ఆదీవి మహిమ యేర్పడ” అని సాధుపాఠముండదగును. ‘ఆదియు మహిమయు’ అను రెండుపదములును ఘట్టములే; కాని ఇక్కడ సుబద్ధములు కానేరవు. “దాని” అను రెండక్షరాల పదమొకటి అధ్యాహారము చేసుకొన్నచో ‘ఆద్వీపము మొదలును మహత్త్వమును ఆదిపురుషుడొక్కడెఱుగును’ అని యన్వయము కుదుగాను గదా—అని వాదించుట కవి హృదయమునుగాని భాషా సంప్రదాయమునుగాని తెలిసి చెప్పట కానేరదు.

అంజే ఇంకొకచోట ఈ లుప్తపూరణమును గమనింపుడు:

“పద్మనివాసిని పట్టపుదేవులు1

నలి నాసనుడు ప్రియనందనుండు,

విహగాధి నాథుండు మహనీయవాహనం,

బహికులార్ధినుఁ డింపారు శయన,

(మతిలోకనందకంబగృహ్మతోజ్జ్వల హేతి),

ఘనపాంచ జన్యముత్కృటపుఁ జిందము..”

ఇది శ్రీ నారాయణుని వర్ణనమని చెప్పఁ బని లేదు. కుండలిత భాగము. క్రిమివిఘ్న పూరణము. కాని

అతని పంచాయుధములలో ప్రధానమైన సుదర్శన చక్రమును వదిలి నందకమును పేర్కొనుట సంప్రదాయాచిత్యమునకు భంగము. శ్రీ విష్ణు సహస్రనామముల కడపటి శ్లోకము ‘శంఖభృన్నందకీ చక్రీ శార్ఙ్గన్వాగదాగరః’ అని పంచాయుధములను పేర్కొని మరల వెంటనే ‘రథాంగపాణి రక్షోభ్యః’ అని పునరుక్తి చేయుట దాని ప్రాధాన్యమును తెల్పుటకే. మరి అన్నిటిలోను శ్రీ సుదర్శనమునే శ్రీమన్నారాయణుని మూర్తిగా భావించి యుపాసించుట వైష్ణవ సంప్రదాయము.

“యదాయత్తం జగచ్చక్రం కాలచక్రంద శాశ్వతిమ్,
పాతు న స్తత్పరం చక్రం చక్రరూపస్య చక్రిణః.”

(షోడశాయుధస్తుతి-2)

అని శ్రీ వెంకటాచల స్వామి. కనుక ‘అతుల సుదర్శనం బగృహ్మతోజ్జ్వల హేతి’ ఇట్లొక ఇంకొక పూరించుట యుచితము. దానిని వదిలి నందకమును స్మరించుట ఉచితము గాదు.

ఇంక నన్నిచోడుని కుమారసంభవముమాట చెప్పఁబనిలేదు. ఆ గ్రంథమునం దున్నన్ని కలుషితపాఠములు ఇంకెందును కానరావు. ఎందఱుచేయివేసి కడిగినను మాయని మచ్చలు దానిలో మితిమీరి అంటుకొని నిలిచినవి. ప్రథమాశ్వాసము రెండవ పద్యము మొదటి పాదమున నే,

“రమణీయ శృంగార రజతిపర్వతము నా
శోభిల్లు సిద్ధవిస్ఫూర్తిమూర్తి”

అని పాఠము వావిల్లివారి ముద్రణమున నున్నది. రజతిపర్వతమువలె పరమశివుఁడున్నాడని చెప్పవలయుటకు కావలసినది ‘పద్ధవిస్ఫూర్తిమూర్తి’యే కాని ‘సిద్ధవిస్ఫూర్తిమూర్తి’ కాజాలదు. ‘సిద్ధులకు విశేషముగా స్ఫురణగలమూర్తి’ అని యర్థము చెప్పట సాధ్యమే కాని అది ప్రకృతోపయోగములేని ఆడంబరవాక్య మగును. ఆ పద్ధతిలోనే అజే పద్యపు మూడవ పాదమున, ‘ఆతుంగశృంగ జలాపూర్ణ సరసి నాఁ బొంగారు జాహ్నువిభూరివారి’ అనుచో ‘శిలా

1. ‘దేవియు’ అని సవరణ; అనావశ్యకము. దేవులు గౌరవబహువచనము. దీనివంటిదే ‘దేవేరి’ గూడ. ‘దేవియురు’ అను కన్నడ బహువచనరూపము తెలుగున ఆ రూపముతో నిలిచినది.

తిమ్మావజ్ఞులవారి “తెలుగు మఱుగులు”

పూర్ణ సరసి’ యని అచ్చులోఁగల పాఠమును గూడ సాధింపవచ్చును. కొండమీఁది సరస్సులో రాళ్లుండక పోవునా? కాని ప్రకృత కవికల్పన కుపకరించునది ‘జలపూర్ణత’యే కాని ‘శిలాపూర్ణత’ గాఁజాలదనుట ఔచితీవిదులకు స్పష్టమే.

ఇట్లు సాగుపాఠముల నూహించుట యెంతో జాగ్రత్తతో చేయవలసిన సాహసకార్యము. కాని సాహిత్య వ్యాసంగము సాధింపవలసిన ప్రధానస్థితి అది. ఇదే కవిహృదయముని నికరముగా చెప్పగలుగుట సాహిత్యానుభవమునందలి పరసీమ; పరకాయప్రవేశ విద్య. కాని యీ ప్రయత్నములో ఎప్పుడో యొక్కడనో కొలుజాగుట యెవరికైనను తప్పనిసరి. అట్లని ఆ ప్రయత్నమునే వదలుకోలేము. వదలుకోరాదుగూడ. వదలుకొంటిమా చదువు వట్టి సంతకోలాహలమునగు; చదువు చెప్పట వట్టి పాండిత్యపు బిగుసులగును; గ్రంథ ప్రకటనమున ములుకులు జోడించువానికి, చిత్తులు దిద్దువానికి, పరిశోధకునకు భేదము లేకపోవును; అచ్చు పడిన పుస్తకము వ్రాతప్రతికంటె పనికిమాలినదగును. ఇప్పటి అనేక ప్రాచీనగ్రంథ ‘పరిశోధన’ యీ మెట్టు ఇంకను దాటలేదని చింతతో చెప్పవలసియున్నది. మరి వానినే నమ్ముకొని పాఠశాలలలో పాఠము చెప్పవలసిన పండితుల స్థితి చెప్ప బనిలేదు. ఇందువలననే శ్రీ తిమ్మావజ్ఞులవారి ప్రయత్నము నభినందింప నర్హమైయున్నది. వారు గ్రహించిన నాలుగు ప్రయోగములనుగూర్చి నాకుతోచిన రెండుమాటలు వ్రాయుచున్నాను :

౧) మొదటిది ‘వారణసేయ దావగొనవా’ అను శ్రీనాథుని గాథాంధికరణ పాఠము. ఈ పద్యము ‘కొన్ని లక్షణగ్రంథములలోఁ గానవచ్చుచున్నది’ అని శ్రీ కోదండరామయ్యగారు వ్రాసిరి. కాని ఏ లక్షణగ్రంథములో వివరింపలేదు ఆగ్రంథముల పాఠమును పరిశీలింపగల్గినచో మన కింత చర్చ చేయవలసిన పని యుండదు. ఏయొక లక్షణగ్రంథము ప్రతియందైనను సులభాన్వయమైన పాఠము లభింపకపోదు. నాదృష్టి కిదివచ్చుట శ్రీమానవల్లి రామకృష్ణయ్యగారు 1904 లో మొట్టమొదట ప్రకటించిన ప్రతియందు క్రింది టీకలో - (ప. 568) - సుమారు 1912 సమయమున. అప్పటికి దీనిమూలమైన ప్రాకృతగాథ, దాని పరివర్తనమైన సంస్కృతిశ్లోకమును నాకు పరిచితములే. వాని పాఠమిది :

i) “కస్యవ ణ హోఇ రోసో
దట్టూణ పిగూఇ సవ్యణం అహరం,
సభిమ సఉమగ్నాఇణి
వారిఅవామే సహసు ఎణ్ణీమ్.”

(ధ్వన్యాలోకాదులు)

(‘ఉపమగ్నాఇణి’ అని అక్టోబరు భారతి 71, 78 పుటలందలిది అచ్చుపొరపాటు.)

ii) “కస్యనా నభవేన్రోషః
ప్రిగూయాః సప్రణేఽగరే,
సభృంగం పద్మ మాఘ్రాసీః
వారితోఽసి ముగూఽగునా.”

(కువలయానందము, న్యాయోక్తి.)

దీనికి నా తెలిగింపు - ఎప్పుడో భారతిలో దానిని ప్రకటించినట్లు నాజ్ఞప్తి - ఇట్లున్నది :

“ఎవని కలుక గలుగజే ప్రియురాలి కె
మౌవి కాటుగన్న? ముగుడ! కేంట్లు
ముసరియున్న తిమ్మి మూగుకొంటివి వల
దన్న వినక! నైసవమ్మ యిపుడు”

(తనవ్రాత దిద్దుకొన్న పాఠము)

శ్రీనాథుని పద్యపాఠము మానవల్లివా రిచ్చినది ఇట్లున్నది :

“వారణసేయ దావగొన

వా నవ నారిజగుంగుఁ జేటి శ్రో
వ్యాగుదునుంట నీ వెఱుఁగ

నా! ప్రియ! హా! తెగంటి గంటి కె
వ్వారికిఁ గెంపురాడ? తగ

వా మగవాఱల దూఱ! నీ మగం

డారసి నీ నిజంబెఱుఁగ

నంతకు నంతకు నోడ్వు నెచ్చెల్!”

పై క్రీగీతల పాఠమనన్వితముని దానిమొగమే చెప్పచున్నది. కనుక ‘ప్రియవారెగంటిఁ గంటి కెవ్వారికి’ అని సవరణ నే నూహించుకొన్నది. ‘దావగొనక=నిలు పోపక, నిలువలేక’ అన్న అర్థమును మానవల్లి వారే అక్కడ నూచించి ఇతర కవిప్రయోగము లిచ్చినారు. వానిలో పై శ్రీనాథపద్యము నొకటి. రెండవదానిని వారు తొలగలేదు. తిరువాతి పండితు లెందరో దీని ననువాదము చేసిరి కాని పద్యపాఠ చర్చకు చేయి జేయలేదు. ఆంధ్ర ధ్వన్యాలోకమున పండితివతం

సులు శ్రీ వేదాల తిరువేంగళాచార్యులు గారు 'తావి గొనవా' అనుపాతము పరిగ్రహించిరి. ఇది వారే యూహించిన పాతమని నా నమ్మిక. ఎట్లును ఆసవరణ నాకు రుచించినది. అంతేగాని 'తావగొనవా' అని నేను సవరణ నూచించినానేమో యని శ్రీ కోదండ రామయ్యగారు సందిగ్ధముగా ఉంచుకొన్న జ్ఞప్తి అనావశ్యకము. అసలు యతియే ఆసవరణలో ఎగిరి పోవును. 'తావిగొనవా' అను సవరణగూడ అట్టిదే. 'తావుగొనవా' అను వారి సవరణయందును తద్దోష తాదవస్థ్యము తప్పదు. 'తాల్విగొనవా' అను దిద్దుపాటు యతిని రక్షించినదిగాని ప్రకరణ పామంజస్యములేనిది. 'ప్రియ వాతెర' అన్నచో 'ప్రియు వాతెర' అను సంస్కరణయు అసలు ప్రకరణమునే తలక్రింగుచేసి చిక్కును తెచ్చిపెట్టుచున్నది. కనుక ఇవేనియు పరి గ్రహ్యములు కావు. 'వారణసేయ పద్యమాత్మిక' అను శీర్షికతో విద్యద్వరేణ్యులు శ్రీ బులుసు వంకటరమణయ్యగారు, శ్రీ అవధానం చంద్రశేఖరశర్మగారును ఈ విషయము నే అక్టోబరు భారతిలో స్పష్టపరిచినారు. శ్రీ కొండూరు వీర రాఘవాచార్యులు గారి 'తావుగొనవా' అను నూచన అంత తృప్తికరముగా దోషదు.

ఇక పైపద్యమందలి 'దావగొను' అను నుడికా రమునకు వేరేమైన సమంజసార్థము గలదేమో విచారిం తిము. మానవల్లివా రిచ్చిన 'నిలుపోపు' అనునర్థము ఎట్లు వచ్చినది? 'దావ' అనగా 'నిలుపు' అని, కొను అనుటకు 'ఓపు' అని అర్థములేదుగదా... శబ్దరత్నాకరము ఈ శబ్దపల్లవక్రియనే సంగ్రహింపలేదు. కాని "దావ. డే. వి. తగవు. 'దావలఁ బెనఁచి' ద్వి. హరిశ్చ. ౧ భా" అనిచెప్పి 'ఇది విచార్యము' అని నూచించినది. సందిగ్ధము అవ్యుత్పన్నమునైన ఆ యర్థమును పరిగ్ర హించితిమేని ప్రకృతపద్యమున 'తగవులాడు - ఎదురు తిరుగు' అను నర్థము సంపాదించుకోవచ్చును. 'వారణ సేయ దావగొనవా' అనుటకు 'నేను వద్దనఁగా ఎదురు తిరుగలేదా నీవు!' అని యేర్పింపవచ్చును. ఇది 'వారి అవామే - వద్దన్న పని వాఁలాయముగా చేయు పెంఱ దానా!' అను మూలవాక్యమునకు కొంతి చేగవగా నుండును. కాని దావ అనురూపమే సందేహస్పద మైనప్పుడు? సూర్యగ్రాయ నిఘంటువు అసలు పాత మున చిన్నయరసన్న చేర్చి 'తావగొను' అని విడదీసు కొన్నది. 'తావ'ను బేలుపలుపక 'తావలము' అను దాని వృత్తిశేషముగా భావించి 'తావగొను' అనుటకు

'తావుగొను' అని వ్యుత్పత్తి చూపినది. మరి 'దావ'ను పూర్తిగా వదలిపెట్టలేదు. శ. ర. ఇచ్చిన ప్రయోగమును పూర్తిగా నిచ్చి 'ఇది విచార్యము' అను శంకను మాత్రము త్రోసిరాజున్నది. 'తావగొను' అనుపదము నకు నెలకొను, నిలుకడనొందు, స్థైర్యమునొందు, తాళు, ఓర్పు అను లక్ష్యార్థములిచ్చినది. 'ఈ పదము కు. సం. లోనే కొన్నిచోట్ల కన్పట్టుచున్నది' అని కొంత అపనమ్మకమునుగూడ ప్రకటింపకయుండిలేదు. మానవల్లివారు "నావుడు... ప్రార్థివముఖ్యుడు తల్ల డంబునన్. దావగొనంగలేక తనతమ్ముల నప్పడ..." అన్న తిక్కనగారి నిర్వచనోత్తరరామాయణ ప్రయో గమునుగూడ ఉదాహరించినారు. సూ. రా. దాని నెందుకో గమనింపలేదు. మరి తావలము కొను అను పద సంధిలో 'లము' అను రెండు అక్షరములు లోపించి తావకొను తావగొను అను రూపసంకోచ మేర్పడునను టయు సందిగ్ధమే. 'తాలగొను' అను ద్వితీయాక్షర లోపము సంభావ్యమేకాని రెండవ యక్షరము నిలచి తక్కినవి లోపించిన యుదాహరణము లగును. మరి ప్రయోగాంతరములును మృగ్యములు. కాని ఒక సమ రసమార్గమున్నది. తావు అనుపదమునకు వ్యవహారమున 'తావ' అనురూపము మా సీమలో కలదు. ఏచోట అను టకు 'గూతావ' అని ప్రాకృతవ్యవహారము. కన్నడ మంగును 'తావు' అనునదే గ్రాంథికరూపమైనను 'తావ' అను వ్యావహారికరూపము గలదు. 'తావ' అను శ్లేటి వికృతిరూపము ప్రాచీన ప్రాకృత వ్యవహార ముండే యేర్పడియుండునని సాధించుటకు ఆధారము చాలదు. కనుక ఈ ప్రదక్షిణలు వదిలి 'తావిగొనవా' అను సవరణ గ్రహించుట సుఖము. మరి 'సద్ధిచుర పద్మాఘ్రాయణి' అను ప్రధాన భావమును తెలుగున పూర్ణమునను. ఇక 'వారితవామే' అనుచోటి 'వామే- పెడసరిదానా!' అను నర్థము తెలుగులో రాలేదేయని సంకోచింతురేని వ్యంగ్యమర్థాదచే దానిని సాధింప వచ్చును. శ్రీనాథుని తెలిగింపు స్వతంత్రమేకాని మూల మునకు పరవశము కాదనుట విస్పష్ట విషయమే.

౨) శ్రీ కోదండరామయ్యగారు విమర్శిం చిన రెండవ పదము నాచనసోముని యుత్తర హరివంశమునందలి 'నవ్వులమాటలో నిజమె' (౨-౭౪) అను పద్యమునందలి 'గడసాని' అనునది. 'గడసాని' అని నా జ్ఞప్తిలోని పాతము. 'గడసాని' అనగా

తిమ్మావజ్ఞులవారి “తెలుగు మఱుగులు”

గడయొక్క పల్లెలలో ప్రదర్శనము సాగించు దొంగురిసాని కావచ్చునని వాయాహించిరి. బాగుగ నేయున్నదిగాని అంతిమరమి ప్రకరణములో నెళ్ళవలసిన పనిలేదేమో! ‘కడసారె’ యన్న శ్రీ ప్రభాకరుల తీర్పుగూడ కక్కుర్తిపనిగానే తోచును. ‘కడసారి’ అను సవరణ కడపట శ్రీ కోదండ రామయ్యగారు అనుగ్రహించిరి. ‘కడసారి ననుకొ’ అనుటకు ‘జీవిత చరమదశలోనున్న ముదుసలినయిన నన్ను’ అని యర్థము వారు నూచించినది. ఈ ప్రయోగము అసాధువనలేము గాని కొంత వింతయైనది అనుకోక తప్పదు. ‘కడసారి’ అను పాతమే చాలుననుకొందును. పదిమంది సానులుగల వేళవాటికలో తాదాణ్య సౌందర్యాదులచే కమనీయలైన తక్కిన సాను లొకరొకరు విని యోగమైపోగా ఆ గుణములు శిథిలములైనది, ఇతరులు వదలినదియైన ‘కడపటి సారి’ నేను నర్థము సుగ్రహముగ నేయున్నది. గకారమును కకారముగా మార్చుట యొకటే మనము చేయవలసినది. గపడదవాదేశపు ఈ అవ్యవస్థ వ్రాతలో నాటికి నేటికిని సాధారణమే. కడసారె - కడసారి అను తీర్పులలోను ఈ కష్టము తప్పదు.

మరి పై పద్యము నాల్గవపాదమున ‘గడివోయిన వా శుభువంగవచ్చునే’ అను పాతము శ్రీ కోదండ రామయ్యగారు రిచ్చినారు. అది ముద్రణదోషమో కాదేని అర్థమేమో తెలియదు. ‘కడివోయినవే నుగ్గు వంగవచ్చునే’ అను పాతము ఇదివఱకు ముద్రితమైనది. సుగ్రహము గూడ.

3) చర్చితమైన మాడవ పాతము నన్నెచోడ కుమార సంభవము తృతీయాశ్వాసమందలి ‘స్మరకలహంబున’ అను పద్యము నాలవ పాదమునకు చేరినది. ‘కర మమరిన నెత్తిపలకగతి వీరపోష్ణుకొ’ అను సవరణ గొప్ప యాచిత్య దర్శనమున్నవారికే సాధ్యము. వ్రాతలోని ‘వింపు’ను ‘వీరపు’గా చదువుకొనగల్గుటకు చక్కని ప్రకరణ పరిశీలనమును ప్రాతప్రాతల నూత్ని పరిచయమును అవశ్యకములు. ఇది శ్రీ ప్రభాకరశాస్త్రిగారి వ్యుత్పత్తి సౌరభమునకు సాక్షి. మరి వారికై తంజావూరి సరస్వతీమహాలలోని ప్రతిని మక్కికి మక్కిగా తయారుచేసి శ్రీ తిరుమల రామచంద్రాచార్యులీచ్చిన వ్రాతప్రతి యేమైనది? దానిని పరిశీలించినచో కుమారసంభవములోని గడ్డు చిక్కులెన్నో తీరగలవని యాశంపవలసియున్నది. మానవల్లి వారు ప్రశంసించిన

మరి రెండు ప్రతులును, వావిళ్ళవారు చెప్పకొన్న రెండు వ్రాతప్రతులును మనకు కంటికి పడు ‘భాగ్యము’ లేదు. అసలుకు ఆ నాల్గవప్రతులును పృష్టిలోనున్న గదాయా యాశ, యా యాశంస!

౪) నాల్గవపదబంధము ‘నోరంగోలగుల్’ అను పది మాత్రము కాక ఆ కుమార సంభవ పద్యమందు సందిగ్ధములుగా మరికొన్ని గలవు - నా పాలికి.

“అక్కజమై మహోర్ధనివ

హంబు సడక్తు మెచ్చ జూచినకొ

గ్రుక్కిడమైన సత్కృతి య

గుర్చన గా కిల జీకు లావుకం

ద్రొక్కినయట్లు నోరంగోల

గుల్ పురికొల్పగ నందులోన నొ

క్కొక్కడ సక్కనై సగ గృతి

యం గృతియందు రె వాని మెత్తురే”

(౧-3౮)

శ్రీ కోదండరామయ్యగారు పరామర్శించిన ‘నోరంగోలగుల్’ అనుదానినే మొదలు పరిశీలించుము. నోరకొ + కొలగుల్ అని వ్యస్తముగా గదా పై ప్రయోగమును గ్రహింపవలయును! నోరకొ అనగా నోటియందు, సరి. ‘కొలగుల్’ అను మాట కేమర్థము? మితమైన పలుకులని తాత్పర్యమా? అప్పటికి ‘పురి కొల్పగ’ అను పదమునకు సార్థక మేమి? పురికొల్పటయనగా ఒత్తుగా పెనవేయుట కాదా? అప్పుడు అట్లు ఒకదానితో నొకటి పెనగి త్రాడుగా వేసినమాటలు మితముగా నుండవలెనన్న భావమున కేమి ప్రయోజనము? కమక నే ‘నోటి కొలగుల్’ అను రూపము యూనివర్సిటీముద్రణయందు పరిగ్రహింపబడినది. ‘నోటికి వచ్చినట్లెల్ల’ అని యర్థము. ‘ముఖ మస్తీతవక్తవ్యం’ అను న్యాయముచే తోచినట్లెల్ల వదరుట. ‘అట్టిమాటలలో వీలైన ఒకటి రెండు మంచిమాటలు గూడ దొర్లినమాత్రమున వానిని మెత్తురా? దాని నొక కృతి యందురా?’ అని యర్థము. కాని యూనివర్సిటీ ముద్రణములో ‘నోరుగోల, నోరంగోల’ అను పాతాంతరములును చూపబడినవి. కాని నోరు, ఊరు, తీరు వంటి రేఖాంతపదములకు ఉపవిభక్తిగా ఇకారము మాత్రమే వచ్చుట, ఏలు, మాలు వంటి శకటరేఖాంతములకు ‘టి’ వర్ణము వచ్చుట మన భాషా ప్రాచీన సంప్రదాయముగా తోచుచున్నది. తరువాత ర-అలు

రెండును కలిసిపోయి ఉపనిభక్తిగూడ యథాయథముగా ప్రయుక్తమైనది. 'ఊరికి' అనుచోట గూడ 'ఊటికి' అను ప్రాకృత వ్యవహారము నే నొకచో విన్నాను. కనుక 'నోటి కొలందులో' అను సవరణకంటె 'నోర కొలందులో' అని యుండుట యుక్తతరము. ఈ చోట నూ. రా. నిఘంటువు 'నోగు' పదముక్రింద "నోరగొలందు=గుర్భాషణము. కు. సం. ౧-౩౮" అని గ్రహించినను, 'కొలది' శబ్దముక్రింద 'నోరికొలందుల=నోటికి వచ్చినమాటలు' అను రూపము సంగీకరించి 'అగుర్భా' అను పదమునకై పైపద్యమునే యుదాహరించి అందు 'నోరికొలందులో' అను రూపమునే అను గ్రహించినది. నాకేమో 'నోరికొలందులో' అనుపాఠమే ఉచితతరముగా కాన్పించుచున్నది. 'నోటికి వచ్చినట్లై' అనియే తాత్పర్యము.

ఇక చిన్న తిరుమలాచార్యుని 'దురహంకృతికవిత నోరందోడొండ్రు బుగ్గులో' అను పద్యముందలి నోరందోడొండ్రు శబ్దార్థ మేమో నాకు స్పష్టముగా లేదు. 'తోడొండ్రు' లోని అరసున్న శ్రీ కోదండరామయ్యగారి యుదాహరణమున లేకపోవుట ముద్రాదోషము గాబోలును. నోటినుండి బలవంతముగా తోడొండ్రు అని యర్థము గావచ్చును. అస లది నోరందోడొండ్రో ఓరందోడొండ్రో నికరముగా చెప్పలేము. ఓరందోడొండ్రు తాత్పర్యపాక వారి అనేకాపూర్వ పదబంధములలో అర్థముకాని దిదియు నొక టనుకోవచ్చును ఓరగన్ను, ఓరజూపు ఇత్యాదులవలె నోటినుండి తోడి ప్రక్కలలో రాని వేయవలసినది, పనికిగోని మట్టివంటిదిని తాత్పర్యము చెప్పుకోవచ్చును. కాని యీ రెంటికిని పరస్పర ప్రయోజ్య ప్రయోజకభావము ఇప్పటికి సందిగ్ధమే.

పై పద్యములోని క్రిగీతలుగల పాఠము లన్నియు అర్థవిమర్శ చేయవలసినవే. మెచ్చజూచినన్ అనగా తెగజూచు-చాజూచు ఇత్యాదులవలె ప్రేరణార్థకమై 'మెప్పించు' అను నర్థము చేయవలెనా? సదుక్తులు=చక్కని వాక్పటిమగలవారు అని గ్రహించి వారి నే మెచ్చువారినిగా గ్రహింపవలయునా? లేక 'చక్కని పలుకులు' అని కర్మధారయముగా తీసుకొని 'సదర్థనివహంబు'తో జతగూర్చి వాగర్థములు రెంటిని సంపాదించుకోవలయునా? క్రుక్కిదము = అను పదమునకు మూలార్థమేమి? తాత్పర్య మెట్టిది? క్రుక్కు ధాతువునకు 'అగుము—కూడు' అను నర్థమిచ్చి దాని భావార్థ

కృదంతముగా గ్రహించి నూ. రా. నిఘంటువు వైపద్యమునకుతోడు పాల్కురికి సోమన్న ద్వీపద యొకటియు నుదాహరించినది. 'నిండినది' అని యర్థమిచ్చినది. కాని 'మెచ్చజూచినన్ నిండినదై' రచనకు ప్రాస పూర్తితప్ప వెలు ప్రయోజనము తోపగు. 'పూడినది' అని యిచ్చిన రెండవ యర్థమును,

'గ్రక్కున భస్మంబు గాలు రంధ్రంబు
గ్రుక్కిదంబై కట్టుకొని కీలుకొనుడు'

అను సోమ నాథుని ప్రకరణమున సరిగా అతికినట్లు తోపదు.

ఇట్లే 'అగుర్భా' శబ్దముగూడ. దీనిని 'అగుర్భా' అను రూపముతో గ్రహించి నూ. రా. నిఘంటువు అధికము — శ్రేష్ఠము అని యర్థము లిచ్చి కుమారసంభవమునుండియే పై పద్యమును, మఱొక్కటియు ఉదాహరించినది. అగుర్భా—అగుర్భా రెండును ఒకదానిరూపములే, గెలుపు — గెలుపు ఉన్నట్లు. అధము మాత్రము అస్పష్టమే. కన్నడమున ఇది బహుళ ప్రయోగముగల పదము. 'అగి' అను ధాతువు కృదంత రూపము కాని, 'అఘోర' అను దాని తద్భవరూపము కాని కావచ్చునేమో అని క్రిట్టెలు నిశ్చయము చాలక నూచించినారు. అగుర్భా—అగుర్భా అని రెండు రూపములును దాని కందు గలవు. ప్రాయశః తెలుగు అగుర్భానకు ఆ అగుర్భా మూలము కావచ్చును. దీనికి క్రిట్టెలు ఇచ్చిన అర్థము Amagement Terror, a terrible form; అగ్నుతము, భయము, భయంకరరూపము—అని. ప్రకృతము మన కాయర్థములు పనికివచ్చునట్లుగా తోపదు. అగ్నుతము అనుట కొంత పనికివచ్చునేమో కాని మొదలే 'అక్కజము' ఉండుటచే ఆ పునరుక్తి కవకాశములేదు. ప్రకాశించునది, ఆకర్షకమైనది అను లక్ష్యార్థము లీయవచ్చును.

'చీకూపుకం ద్రొక్కినయట్లు' అను సామెతయు నా పాలికి టీకాసాపేక్ష మే—లావుక అనగా విపక్షియో, గ్రుడ్డివాడను దాని నేల త్రొక్కివలెనో, త్రొక్కిన నేమగునో, దీనివలన మనము గ్రహింపవలసిన సామాన్య న్యాయమేదో నే నెఱుగెను. ఎప్పుడో ఒకానొక పండితుడు దీనికి దేయమైన వివరణ వ్రాసి యుండెగా ఓదినినాను గాని మఱచినాను.

శ్రీ కోదండరామయ్యగారు ఈ వ్యాసంగము నింకను పెంచి తెలుగుమఱుగులు వెలికించెచ్చి లోకమున కుపకరింతురు గాక.

ఆ గంతు కు డు

శ్రీ ఇసుకపల్లి లక్ష్మీనరసింహశాస్త్రి

సంగ్యచీకటి, మసగపేసుకు వస్తోంది.

‘అబ్బ! చీకటిపడిపోతోంది...’ అమృతవల్లి ఏదో చెప్పబోతోంది. శ్రీధర్ ఇంకా రొప్పతూనే వున్నాడు. తల గట్టిగా పట్టుకున్నాడు. నువ్వేమి మాట్లాడి వద్దన్నట్లు తల గట్టిగా తిప్పాడు. ఆమె పెదిమలు తడబడ్డాయి. కళ్లు గట్టిగా మూసుకుంది. రెండు చేతులు మొహానపెట్టుకుని ఒక్కతూణం గజగజ వణికింది.

‘నన్ను పడుకోనీ ... కాసేపు మాట్లాడక... నిన్నే... ఊరికే వేధించక...’ శ్రీధర్ బరువుగా లేచి లోపలకు వెళ్లాడు.

‘నేనేం చేశానని నామీద మీకు అంత అక్కసు, కోపము... చెప్పండి... నన్ను ఇట్లా హింస పెట్టకండి...’ అమృతవల్లి పొగ్గుకొస్తున్న దుఃఖాన్ని అపుకోవటానికి ప్రయత్నం చేస్తోంది.

‘అబ్బ! కాసేపు మాట్లాడక... నన్ను పడుకోనీ’ ఎంతో ఆవేశంతో అన్నాడు.

‘నా మొహం చూస్తుంటేనే మీరు ఇదయిపోతారు. నేనేం పాపం చేశానని...’ ఇంకా ఏమేమిటో భర్తకు వినిపించనంత నన్ను గా గొణిగింది.

‘ఓ...’ అంటూ మూలిగి పడుకున్నాడు శ్రీధర్. అట్లాగే నన్ను గా మాట్లాడుతూనే వుంది. శ్రీధర్ మాత్రం మెదలకండా పడుకుని వున్నాడు.

ఓరకంటితో తలుపుల సందుల్లోంచి కళ్లు పెద్దవి చేసుకొని తీక్షణంగా ఒకాయన మాస్టూ నిలబడ్డాడు. కాస్తంత గాలికే తలుపులు రెండూ చెరోవైపుకు జారుకున్నాయి. అవ్యక్తి తడబడుతూ మాస్టూ నిలబడి పోయాడు. అమృతవల్లి కళ్ళు రెండు అవ్యక్తిమీద గభాలున నిలిచిపోయినాయి. తూణంలో పెద్ద భయం వేసింది. అపరిచిత వ్యక్తిని అంత హఠాత్తుగా చూసేటప్పటికి ఒళ్లు ఝుల్లుమున్నది. మీరెవరని అడుగుదామనుకుని కూడా మాట పైకి పెగిలిరాలేక చప్పబడి వూరుకుంది. అంతకంటే కూడా అవ్యక్తి భయపడిపోయినట్లు కళ్లు అటూఇటూ గబగబ తిప్పేస్తున్నాడు.

అమృతవల్లి గాభరాగా బరువుగా మెల్లి గాలేచి నిలబడింది. ఏమి మాట్లాడాలో అర్థం కాలేదు. దీపం పెద్దది

చేసింది. చేతులు గజగజలాడుతున్నాయి. భర్త తలమీద నిమిరింది. శ్రీధర్ చివాలన ఉలిక్కిపడి లేచి కూర్చున్నాడు. కళ్లాడ్చుతూ చూస్తుంటే మసకమసకగా ఎదురుగా నిలబడ్డ వ్యక్తిని చూడగలిగాడు. కళ్లుగట్టిగా నలుపుకుని బాగా చూశాడు. ఆశ్చర్యంగా లేచి నిలబడ్డాడు.

‘ఎవరుమీరు?’ అన్నాడు.

చప్పున బెడ్డింగు క్రిందపెట్టేసి, కళ్ళు రెండు పెద్దవి చేసుకుని చిరునవ్వు మొహం పెట్టాడు అవ్యక్తి.

ఎవరుమీరు అన్నట్లు కళ్ళు తిప్పాడు శ్రీధర్.

‘నా పేరు చంద్రం. మాది చాలా పలెటూరు లెండి ... అసలు నేను ఇప్పుడు ఇక్కడికి రవానిసిందా! ఎప్పుడో పొద్దునే ఊడిపడాలనిన వాణ్ణి. అయితే యేం! ఈ రైళ్లు ఏనాడు సరియైన ట్రిముకు వచ్చాయని! ఏమయితే నేమిలెండి. సరియైన ఇంటికి వచ్చాను. అసలు విషయం చెప్పటం మరిచే పోయినా. రేపు నేను ఉద్యోగంలో జాయను అవ్వాలి. అంటే ఉద్యోగానికి ఇంటర్వ్యూకు వచ్చాను. నన్ను ఇంటర్వ్యూ చేసినవాడు ఎవ్వరూ కూడా నన్ను నెలెట్ట చెయ్యకండా తప్పించుకోలేదు. అయితే ఏం ప్రయోజనం? నాకు ఒక్కవుద్యోగమూ వచ్చదు. ఇంతకీ ముఖ్యమైన విషయము ఏమిటంటే నాకు ఈ ఉద్యోగ ప్రాప్తి వుంది. ఇక్కడికి వచ్చేశాను. ఇక్కడ ఒక భాగం ఖాళీగా వుందని తెలిసింది. ఎట్లాగంటే, టులెట్ బోర్డు చూశానులెండి! మీరు నన్ను ముందుగా ఏ ప్రశ్నలు వేయకండానే అతిముఖ్యమయిన రెండు విషయాలు చెప్పేస్తాను. నాకు పెళ్ళయింది; మొదటిది. నాకో పిల్లాడు కూడాను; రెండోది. ఈ పొర్న ను నాకు ఇచ్చే నెయ్యిండి. అదే విషయము నాకేమీ ఫరవాలేదు లెండి...!’ ఏమంటారు అన్నట్లు శ్రీధర్ మొహంలోకి చూశాడు.

శ్రీధర్ అవుతే చిత్తగవులూగ అట్లాగే నిలబడి పోయాడు. అమృతవల్లి నడిన చెయ్యిపెట్టుకుని అజే. పనిగా చెవులు అప్పగించుకుని నిలబడిపోయింది

ఆ వ్యక్తి మాట్లాడటం మానేసేటప్పటికి తనకు స్పృహ వచ్చినట్లు అనిపించింది. భర్తవైపుకు చూసింది ఇట్టే. ఇంకా ఆయన, ఆ వ్యక్తిమీదనుంచి దృష్టిని మరల్చలేదు. భర్త కళ్ళలోనుంచి ఆ వ్యక్తిని చూసింది. ఆయన చిరునవ్వు నవ్వుకున్నాడు.

‘ఒక్కటే గది...’ అని శ్రీధర్ మొదలుపెట్టాడు.

‘అయితే ఏం!...’ ఆయన ముంగుకు అతిచొరవగా ఒక అడుగువేశాడు, తొంగి చూస్తున్నాడు.

‘ఇదేగా. భేషుగ్గా వుంది! మేము ఎంతలోనైనా సరిపుచ్చుకుంటాం. ఎవరితోనైనా సద్దుకుపోతాం. అసలు మావంతా విచిత్ర ప్రకృతి లెండి. మేము ఒకళ్ళతో పోట్లాడేవాళ్ళం కాదు. మీకు తెలిస్తేమో! నిజం చెప్పకూడదు కానీండి, మా అవిడ నాకంటే చాలా తెలివికలది. ఎక్కడ నాలుగుగోజాలున్నా సరే అబ్బ! అంత ఉత్తమయిల్లాలు లేదమ్మా అని అనిపించుకుని బైటపడాల్సిందే! నా సంగతి సరేసరి! నోటిలో నాలిక లేనివాణ్ని. మరిచేపోయినా చెప్పటం. నేను కొంచెం గారచిస్తాను కూడా అంటే రచయితనన్న మాట ఈ మధ్యనే ఒక పుస్తకంకూడా అచ్చువేయించాను. నా విషయాలు నేను చెప్పకోకూడదు లెండి. నాలుగు గోజు లాగులే మీకే తెలుస్తాయి. నిజంపటికీ నాలుగు గోజాలుకూడా ఆగక్కర్లే. నేను మీకు అనవసరంగా శ్రమయిస్తున్నా ననుకుంటా. కాని మీ ఇగుగుపాగుగు వారి, విషయము తెలుసుకునే హక్కు మీకు పూర్తిగా వుంది... ఏమంటారు...’ ఎంతోధీమాగా కళ్ళు తిప్పాడు.

శ్రీధర్ మాగుమాటాడకండా గదిలోపలికి తీసుకు వెళ్ళాడు. వనకాలే చంద్రం ఒక ‘చేతిలో బెడ్డింగు, రెండోచేత్తో పెట్టె పట్టుకుని చకచక నడిచాడు.

బెడ్డింగు ఇట్టే పరిచేశాడు. శ్రీధర్ కొంచెం వెనక్కు తిగ్గాడు. చంద్రం నిలుపునా పడుకుని గుప్పటి కప్పేసుకున్నాడు.

శ్రీధర్ ఆలోచనలన్నీ పటాపంచలై పోయినాయి. ఆయన మనస్సంతా చంద్రంమీదే కేంద్రీకరింపబడింది. అమృతివల్లి అసలు రిన అస్తిత్వాన్నే మరిచేపోయినట్లుంది. ఏమిటో వింతగా చంద్రం చెప్పనవన్నీ విన్నది. ఆశ్చర్యంగా ఆయనవంక చూసింది.

శ్రీధర్ వెళ్ళి గదిగుమ్మంముందు తారటలాడుతున్నాడు. చంద్రం ఉన్నట్టుండి చివాటనలేచి దొడ్డి గుమ్మందగ్గరకు వచ్చాడు. బొక్కెనలో నీళ్ళన్నీ ఖాళీ చేసి వచ్చాడు. బట్టలు మార్చుకుని ఇట్టే మళ్ళీ పడు

కున్నాడు. నడుముపట్టుకుంటున్నాడు. అటూ ఇటూ పత్తిగులుతున్నాడు. నానా అవస్థ పడుతున్నాడు.

శ్రీధర్ ఇవతల గదిలో తెగ ఆరాటపడుతున్నాడు. మథనతెగటం లేదు. శ్రీధర్ మొహంలో ఎంతో పెద్ద మార్పు వచ్చినట్లునిపించింది. చంద్రం గదిలోకి వచ్చాడు. ఆయన ముసులుతున్నాడు కళ్ళు మూసుకుని.

‘మీ భోజనం.....’ అంటూ శ్రీధర్ సగంలో ఆపేశాడు.

‘ఇవ్వొక సోమవారం.....’ అన్నాడు చంద్రం హఠాత్తుగా. శ్రీధర్ గదిలోంచి వెళ్ళిపోయాడు అనుకుని చంద్రం కళ్ళు తెరిచాడు. తప్పని సరిగా నవ్వుతూ బెడ్డింగుమీద నుంచి లేవబోయాడు.

‘ఫరవాలేదు పడుకోండి...’ అంటూనే శ్రీధర్ తలుపులు రెండూ పేసేశాడు.

వనకాలే అమృతివల్లి నిలబడివుంది. అమెను చూడంగానే మళ్ళీ శ్రీధర్ మనస్సంతా చెదిరిపోయినట్లుంది. మొహం చిట చిట లాడించుకున్నాడు. పెదిమలు రెండూ గట్టిగా కదిలించేశాడు. అమృతివల్లి చిన్నబుచ్చుకుంది. అయితే బలవంతంగా నవ్వును తెచ్చుకుంటూ ‘వడ్డించమంటారా?’ అన్నది.

‘ఏమిటి?’ అని కసిరాడు శ్రీధర్.

‘అన్నం...’ ఎంతో నీటుగా అన్నది. కొర కొర చూశాడు. కాని సమాధానం చిమి ఇవ్వలేదు.

అమృతివల్లి నవ్వుకుంటూ లోపలికి వెళ్ళిపోయింది.

‘రండి’ అంటూ లోపల్నుంచి పిలిచింది. శ్రీధర్ చాలాసేపు ఘర్షణ పడ్డాడు. ఏమనుకున్నాడో ఏమొ మెల్లిగా భోజనానికి వచ్చాడు.

అమృతివల్లికి ఎన్నడూలేని సంతోషం వచ్చింది. వడ్డిస్తున్న కాసేపు కూడా తన్మయత్వం పొందింది. తను కాపరానికి వచ్చిన తర్వాత ఇంత సంతోషము ఎన్నడూ కూడా కలగలేదు. కారణం ఏమిటో తెలీదు. ఎప్పుడూ కూడా తన భర్త తనను ఆహ్వాయంగా పిలవటంకాని ప్రేమగా చూడటంగాని జరగలేదు. కారణం ఏమిటో తెలీదు. తనవలన ఏమైనా లోపం జరిగిందేమోనని నిత్యమూ ఆలోచిస్తూ వుంటుంది. అలాంటి దేమీ కనిపించదు. అలాంటప్పుడు తన మీద భర్తకు అంతకోపం ఎందుకో అర్థంకాదు. ఎన్నోసార్లు ఎన్నో రకాలుగా భర్తప్రేమను పొందుదామని

ప్రయత్నం చేసిందికాని సఫలంగాలు కాలేకపోయింది. శ్రీధర్ కు చెడ్డ చిరాకు, కారణంలేని కోపం, అర్థంలేని ఆవేశం. ఇంతకీ ఆమె అందంగా లేదని ఒక కారణం మాత్రం చెబుతూవుంటాడు. ఈ మాట అన్నప్పటికీ ఆమె చాలా క్రుంగిపోతుంది. మానసికంగా నిపరీతి మైన బాధ పడుతుంది. నిత్యఘర్షణ ఇద్దరి మధ్య నడుస్తూనే వుంటుంది.

ఇవ్వాలి ఏమిటో అమృతవల్లి మొహం విప్పిరి నట్లనిపించింది. తన భర్తకు తనమీద అనుగ్రహం విర్పడిందని మరిసిపోతోంది. ముభావంగా కూర్చున్నాడు. భార్య ఎన్నిసార్లు పిలిచినా సమాధానం చెప్పనూ లేదు. ఒక మాటకూడా మాట్లాడనూ లేదు. తన సంతృప్తికోసం అవీ ఇవీ మాట్లాడుకుంటూనే వుంది.

శ్రీధర్ తమాషాగా నవ్వుకుంటూ లేచాడు. నను వెంట అమృతవల్లి లేచి నిలబడింది. వెనక్కు ఒకసారి చూసి గదిలోకి వెళ్లిపోయాడు. తాను గదిలోకి నడిచింది.

‘ఏమండీ మిమ్మల్ని ఒక్కమాట అడుగుతాను.’

శ్రీధర్ చప్పున కళ్లు పెద్దవిచేసుకుని భార్య మొహంలోకి విడ్డూరంగా చూశాడు.

‘ఏమండీ...’ అన్నది మళ్లీ ప్రాధేయపడుతూ.

‘నామీద ఎందుకండీ అంతకోపం... నేనేం చేశానని... నామొహం చూస్తేనే మీకు...’ మాటలు తిడబడాయి.

‘ఊ...’ అంటూ నే మంచందమీద పడుకున్నాడు శ్రీధర్. మంచందగ్గరగా వచ్చి నిలబడింది. మళ్లీ భర్తను పిలవటం మొదలు పెట్టింది. ఆయన కలనంలేకుండా పడుకుని వున్నాడు.

‘నే నీ విధంగా ఈ ఇంట్లో ఇంక ఒక్కతూ ఉండలేను...’ బాగా అక్కసుగా అంది.

‘మీగు నన్ను ఈవిధంగా పింస పెట్టటం...’

శ్రీధర్ చివాలున దుప్పటి తీసి లేచాడు.

‘నీకు కూడా చెప్పేసి, వెళ్లిమన్నా! ఎందుకు ఇక్కడ నిలబడ్డావు? చెబుతుంది నీకు కూడా అంబ!... నిన్నే!...’ హుంకరించాడు.

మొహం చేతులు పెట్టుకుని వనక్కు తిరిగింది.

శ్రీధర్ ఇట్టే నిద్రపోయాడు. ఆమె మాత్రం తంజీవితాన్ని గురించి రకరకాలుగా ఆలోచించుకుంటూ చాలా ప్రాద్దుపోయేవరకు కూర్చునే వుంది. ఆ ఆలోచనల్లో మధ్యమధ్య చంద్రం వచ్చి కొంచెం మనశ్శాంతి

కలిగిస్తున్నాడు. ఎందుకనో తెలీదు. చంద్రం వచ్చి నప్పటినుంచి శ్రీధర్ మొహంలో మాగుప్పవచ్చినట్టే తనాకూడా ఏదో మాగుప్ప వచ్చిందని అవేశపడు తోంది. వివిధ మైనమాగ్నో అర్థం కావాలనేను. మొత్తం మీద అతను ఈ ఇంట్లో అడుగు పెట్టినప్పటినుంచి అదొరక మైనభావము ఆమె ముందుగాకి వచ్చి కూర్చోంది. ఆమె మనస్తత్వం ఇట్టే మారిపోయినట్లనిపించింది. చంద్రం మాట్లాడుకున్నంతనేపు ఎంతో హాయిగా వింటోంది. ఈ ప్రపంచమే మరిచిపోయినట్లనిపించింది. అతనిమాటల్లో అంత ఆకర్షణ కనిపించింది. కానీపు చంద్రాన్ని గురించి ఊహించుకుంటుంటే చప్పగా తెల్లారేపోయింది.

అమృతవల్లి కళ్లు గెందూ ఎర్రబడ్డాయి. ఒళ్ళు బద్ధకంగావుంది. తెల్లారి నాకూడా ప్రక్కమీదనుంచి లేవ బుద్ధిపుట్టటం లేదు. ఇంకా ఆలోచిస్తూనే వుంది. అప్రయత్నంగా లేచింది. ఇంకా భర్త నిద్రపోతూనే వున్నాడు. ప్రక్కగదిలో చంద్రం గాఢంగా నిద్ర పోతూనే వున్నాడు. పాపం ప్రయాణంలో ఎంత అలసి పోయాడో అనుకుంది. మెల్లిగా గదివైపుకు వెళదా మనుకుంది. మళ్లీ ఎందుకనో తటపటాయించి వూరుకుంది.

శ్రీధర్ నిద్రలేచేటప్పటికి కాఫీ తయారుచేసి పెట్టింది. ఆయన ఇంకా లేవలేదా అన్నట్లు గది దగ్గరకు వెళ్ళాడు. ఇంకా చంద్రం ముసుగు పెట్టుకునే వున్నాడు. పాపం ప్రయాణంలో ఎంత అలసి పోయాడో అనుకున్నాడు. భర్త మొహంలోకి చూసి, అమృతవల్లి పెద్ద నిట్టూర్పు విడిచింది. ఈసారి ఏమిటో మాట్లాడాలని ప్రయత్నం చేస్తున్నట్లు కనపడ్డాడేకాని ఒక్కమాటకూడా మాట్లాడలేదు. అమృతవల్లి అయితే అరుగ్గాగా భర్త ఏమంటాడా అని ఎదుగుచూస్తూనే వుంది.

గదితలుపులు తీశాడు చంద్రం. శ్రీధర్ ‘సెడ్ మార్నింగ్!’ అన్నాడు. ఆయన చిగునవ్వుతో స్వీకరించాడు. శ్రీధర్ ముందుకు వెళ్లి బోతూ, వనక్కు తిరిగి మెల్లిగా ‘వల్లీ! కాఫీ తీసుకురా’ అన్నాడు. అమృతవల్లికి హృదయభారం ఎంతో తగ్గిపోయిట్లనిపించింది. భర్త పిలుపులో ఎంతో ఆహ్లాదంతో, ప్రేమ, తొణికిసలాడినాయి. ఇట్టే కాఫీ తీసుకువచ్చి భర్త ప్రక్కనే నిలబడింది. పమిట బాగా లాగి ఒళ్ళంతా కప్పేసుకుంది. తిలకొంచెంగా వంచేసుకుంది. అయితే కళ్ళు మాత్రం పైకి చూడటానికే తహతహ లాడుతున్నాయి. కళ్ళ

కొటిక మొహంమీదికి కొంచెంగా సాగింది. కను బొమ్మలుపైకి క్రిందకు ఎగురుతున్నాయి. ఆ సన్నటి నుదురుమీద చిన్నటిబొట్టు చాలా అందంగా కనిపిస్తోంది. కనిపించి కనిపించని ఆబుగ్గసాట్ల ఆమెనవ్వుతో పొట్టు కనిపిస్తూ ఇట్టే మాయమయిపోతోంది. ఆ సన్నటి పొడుగాటిముక్కు ఆమె మొహంలోకి ఎంతోతీరుగా వచ్చి కూర్చుంది. పొడుగాటి మొహం ఆమెఎత్తుకు ఎంతో ఆకర్షణగా కనిపిస్తోంది. వయ్యారంగా కాఫీకప్పును పట్టుకుని కదలక మెదలక నిలబడి పోయింది.

‘కాఫీ తీసుకోండి’ అంటూ శ్రీధర్, చంద్రానికి అందిచ్చాడు. ‘అక్కర్లేదులండి’ అంటూనే చంద్రం అందుకున్నాడు.

ఆయన మాటలకు నవ్వొచ్చినా కూడా అమృత వల్లి మాతిబిగించుకునే నిలబడి వుంది. శ్రీధర్ మొహంలో అప్రయత్నంగా చిరునవ్వు తాండవ మాడింది. ఇద్దర్నీ చూస్తూ ఆమె తనను మరిచే పోయింది.

‘మీ ఆదరాభిమానాలకు కృతజ్ఞుణ్ణి ...’ అంటూ కాఫీకప్పు క్రింద పెట్టేశాడు.

అమృతవల్లి సిగ్గుపడి తలవంచుకుని లోపలికి వెళ్లి పోయింది.

‘ఇంటర్వ్యూకన్నారు ఏ ఉద్యోగానికి...’ శ్రీధర్ చొరవచేసుకో దలుచుకున్నాడు.

చంద్రం పకపక నవ్వాడు.

‘ఈ ప్రశ్న మీరు నిన్నే వేస్తారనుకున్నా ... అసలు ఉద్యోగానికి వచ్చానని చెప్పిన తర్వాత, ఆ వివరాలు చెప్పాలనిసభాగ్యత నామీదే వుంది. కాని నాకు చెడ్డ బిడియం. నేను ఉద్యోగం చేస్తున్నట్లు ఎవ్వరికీ తెలియకూడదని నా అభిమతం. అందాకా ఎందుకు నాకు ఉద్యోగం అంటే ఇష్టంలేదు. నేను ఈనాడు ఇక్కడకు వచ్చానంటే నాభార్యను సంతోషపెట్టటానికే. ప్రతివాడు ఏదో ఉద్యోగం చేస్తుంటే, మీరు ఊరికే ఇంట్లో కూర్చుంటారేమిటి అంటూ ఒకటేపొరు. ఆబాధపడలేక కొన్నాళ్ళ బాటైనా నేను కూడా ఒక ఉద్యోగంపై అనిపించుకుందామని చక్కా వచ్చేశాను. ఇలాంటి కిష్టపరిస్థితుల్లో నేను ఫూలానా దానికి వచ్చానని చెప్పటంవలన నాకు సంతృప్తివుండదు. మీకు సంతోషమూ కలగదు. అందువలన...’ చంద్రం ఇంకా తనధోరణిలోనే సాగబోతున్నాడు.

‘ఈ ఉద్యోగానికి వనక ఇంత అగాధమైనచరిత్ర వుందని నాకు తెలియనుమండి...’ శ్రీధర్ బాగా చొరవ చేసుకున్నాడు.

‘అబ్బో! చాలాబాగా అన్నారే!...’ చంద్రం పకపక నవ్వాడు. లోపల్నుంచి భర్తమాటలు వింటున్న అమృతవల్లి తెగ యురిసిపోయింది. ఇంత నాజూకుగా తన భర్త మాట్లాడతాడని తనకు ఇంతవరకు తెలియనే తెలియదు. చీదరింపులు, విసుక్కోటాలు తప్ప తన భర్తనుగురించిన వివరాలు తెలియనే తెలియవు. ఆత్యంత మృదుహృదయమూ, చాలా సొంపుగా కూడా మాట్లాడకలడు. సున్నితమైన హాస్యం కూడా తెలుసు. అబ్బ! ఈవిధంగా నాతో మాట్లాడుతూ వుంటారానూ!-కాసేపు అమృతవల్లి బాధపడింది.

‘ఇక మీరు శిలవిస్తే...’

‘అవును నాకూ టైమవుతోంది...’

చంద్రం మాటల్ని మనస్సులో నింపుకుని లోపలికి వచ్చేశాడు శ్రీధర్. ఎదురుగా చిరునవ్వు మొహం పెట్టుకుని అమృతవల్లి ఆకర్షణగా నిలబడాలన్నట్లు నిలబడిపోయింది. ఒక్కక్షణం తన మనస్సు తగుక్కు మన్నది. ఇట్టే శ్రీధర్ గిర్రున తల తిప్పేశాడు. ఆమె మనస్సు చివుక్కుమన్నది. మళ్ళీ మాట్లాడలేదు. ఏమిటో చిరాకు పడుతూనే వున్నాడు. కానరాకుండా బాధపడుతూనే వున్నాడు. అమృతవల్లి ఓ మూల సతమతమయి పోతోంది. ఇద్దరూ కూడా తలో రకంగా బాధపడుతూనే వున్నారు. గబ గబ రెండు మెతుకులు నోట్లో పెసుకున్నాడో లేదో, చర చరివల్లిపోయాడు శ్రీధర్. వెళ్ళిపోతున్న భర్తనుదిగాల పడి చూస్తూ, గుమ్మం ముందు నిలబడిపోయింది. కళ్ళల్లో నీళ్ళు గిర్రున తిరిగినాయి. ఒళ్ళు గజ గజలాడింది. కళ్ళు రెండూ పమిటకొంగుతో అద్దుకుంటూ వెనక్కు తిరిగింది. గదిలోంచి చంద్రం వచ్చేస్తున్నాడు. ఆయన్ను చూసి గబ గబ మొహం ఘడుచుకుని బింకంగా కనిపించటానికి ప్రయత్నం చేస్తోంది.

వాకిటి తలుపులు దగ్గరగా వేసి నిలబడ్డాడు. ఓరనాకిలిగా వేసివున్న తలుపుచాటున అమృతవల్లి. చీర చిరుగాలికి రెపరెప లాడుతోంది. చంద్రం రెండుకళ్ళు టపటప కొట్టుకున్నాయి. ఒక్కక్షణం అగాధంగా ఆలోచించాడు.

‘ఏమండీ!...’ అన్నాడు ఆడిగొంతుకతో. అమృతవల్లి ఉలిక్కిపడింది.

‘తాళం ఉంటే ఇస్తారా!... తాళం వెయ్యాలని నా ఉద్దేశం కాదు. మీరు ఇక్కడ ఉన్న తర్వాత మా ఇల్లు తాళం వెయ్యకపోతే మాత్రం దేం! అయితే మమ్మల్ని మా యిల్లుకూడా కాపలా కాయమని చెప్పటం నాకేమాత్రం ఇష్టంలేదు. ఇది సభ్యతలక్షణం కాదు. నాకు తెలుసు...’ చప్పన చంద్రం ఆపేశాడు.

అమృతవల్లికి ఏమి మాట్లాడాలో అర్థంకాలేదు. ఏదైనా సమాధానంగా మాట్లాడాలని ఉబలాటపడిందే కాని ధైర్యం చాలలేదు. ఇరకాటంలో పడ్డట్లయింది. ఏమీ తోచలేదు. ఆలోచనతెగక చప్పన లోపలికి వెళ్లి తాళం తీసుకువచ్చి గుమ్మంలో పెట్టేసింది.

తాళాన్ని చూసి చంద్రం నవ్వాడు. తలుపులు రెండు బిగువుగాలాగి తాళం వేసేశాడు. వెళ్లోస్తానని చెప్పి లనుకున్నాడు. ఆ త్షణంలో తన భార్య జ్ఞాపకం వచ్చింది. ఎప్పుడు వాకిట్లోకి వెళ్ళినా తన భార్యతో వెళ్లోస్తానని చెప్పటం చంద్రానికి బాగా అలవాటు. అందువల్ల నో ఏమో మన స్వాప్యలేదు. చేతులు ఊగించు కుంటూ వెళ్ళిపోతున్నాడు. అమృతవల్లి వాకిట్లోకి వచ్చి చంద్రాన్ని చూస్తూ అట్లాగే నిలబడిపోయింది. కాస్తదూరం వెళ్ళి చివాలన చంద్రం వెనక్కు తిరి గాడు. గభాలున అమృతవల్లి లోపలికి వెళ్లి తలుపు వేసు కుంది. చంద్రం నవ్వుకుంటూ వెళ్ళిపోయాడు.

మళ్ళీ భర్త ఆఫీసునుంచి వచ్చేదాక, ఆమెకు వివిధమైన కాలక్షేపమూ లేదు. కాసేపు ఏమీ తోచక పోతే ఏదైనా పుస్తకం పట్టుకుకూర్చుంటుంది. ఇవ్వాలి అందుకనో, పుస్తకం చదవాలనే ధ్యాస పోసేపోలేదు. ఎంతసేపటికీ తన భర్తను గురించిన ఆలోచనలే! మగ్గ మగ్గ మాత్రం చంద్రం వచ్చి తొంగి చూసి పోతు న్నాడు. ఎందుకు తన ఆలోచనల్లోకి చంద్రం వస్తు న్నాడా అని ఆరాటపడింది. ఎంత ఆయనమాట తలుచు కోకుండా వుండాలన్నా, చంద్రం వస్తూనే వున్నాడు. చాలా విసుగ్గాలేచి గట్టిగా కళ్ళిమూసుకుంది. అప్పటికి చంద్రం తన ముందు నిలువునా నిలబడినట్లుగానే కనిపిస్తున్నాడు. అబ్బ! ఏమిటి ఇదంతా అనుకుంటూ తెగబాధపడుతోంది. ఒక్క త్షణంపేపైనా మరిచే పోవాలని ప్రయత్నం చేసినా పిలువడటంలేదు. ఏమిటో చింతగా ఆలోచన మెదలుపెట్టింది. బాగా అలసిపోయి చప్పగా నిద్రపోయింది.

శ్రీధర్ వచ్చి, వచ్చి వరండాలో కుర్చీలో కూర్చున్నాడు. భర్త వచ్చినట్టే తెలియ అమృతవల్లికి.

లోపలే వుండిపోయింది. అవతల గది చప్పనయినట్టు వినిపిస్తే దభాలున వాకిట్లోకి వచ్చింది. భర్త కుర్చీలో కూర్చుని వున్నాడు. చప్పన ఉలిక్కిపడింది. ఏమి మాట్లాడటానికి తోచలేదు ఆ త్షణంలో.

తపబతుతూ ‘ఎప్పుడొచ్చాను?’ అంటూ భర్తదగ్గ రకు వెళ్లింది. శ్రీధర్ కోరచూపు చూశాడు.

‘మీరు వచ్చినట్టు నాకు తెలిందండీ నిజంగాను..’ ఏదో పెద్ద తప్పుయినట్లు ప్రాధేయపడింది.

‘ఏమండీ! నాతో మాట్లాడండి!...’

సమాధానం లేదు.

గబ గబ లోపలికి వెళ్లి కాఫీ తీసుకువచ్చింది. ఇవ్వాలి ఏమనుకున్నాడో ఏమో కాఫీ తీసుకున్నాడు శ్రీధర్.

‘పంచదార చాలేను’ అన్నాడు.

ఎంత తియ్యగావుంది ఈమాట - అనుకుని పంచ దార తీసుకువచ్చింది.

‘ఇప్పుడు కాఫీ బాగుందండీ!...’ కళ్ళలో కళ్లు పెట్టి అడిగింది. శ్రీధర్ కొంచెం చలించిన ట్లయి పోయాడు.

‘ఊ...’ అంటూ బిగువుగాను, బింకంగాను అన్నాడు.

‘అబ్బ! ఈ కాస్తయినా మాట్లాడారు’ అనుకుంది లోపల.

శ్రీధర్ నునస్తులో అలజడి బయలుదేరింది. తన ఆలోచన భార్యనిదకు మళ్ళింది. ఆమెమొహం చూస్తుంటే తీవ్రమైన అసంతృప్తి వెంటాడుతోంది. ఎందుకు వెళ్ళిచేసుకున్నట్లు అనే ప్రశ్న మళ్ళీ ఇంకో సారి తనలో తాను వేసుకున్నాడు. నాకు ఇష్టంలేని వెళ్ళి అని మళ్ళీ గొణుకున్నాడు. అంతర ర్థంలో పూర్తిగా అలసిపోయాడు. అబ్బ అనుకుని తల పట్టుకుని కళ్ళి మూసుకున్నాడు.

‘ఏమండీ తలనొప్పిగా వుందా?...’ నుదురుమీద చెయ్యిపెట్టి అన్నది.

‘ఏం లేదులే! నువ్వెళ్ళి!...’ గట్టిగా కసురు కున్నాడు. బిక్కమొహం వేసుకుని లోపలికి వెళ్ళి పోయింది.

తలుపులు తెరుచుకుని చంద్రం నిలువునా నిల బడ్డాడు. కుర్చీలో కూర్చున్న శ్రీధర్ తన కళ్ళల్లోకి వచ్చాడు. హఠాత్తుగా ఒక ఐడియా వచ్చేసింది. చిటిక వేశాడు. చివాలన లోపలికి వెళ్ళాడు. కాగితాలబొంబు

తీసుకువచ్చాడు. అప్పటికే శ్రీధర్ కళ్లు తెరిచి చంద్రం లోపలికి పల్లటం చూశాడు. ఇద్దరూ ఒకరిని చూసి ఒకరు చిరునవ్వు మొహం పెట్టుకున్నారు. చంద్రం గబ గబ దగ్గరకువచ్చి పక్కన కూర్చి లాగేసుకున్నాడు.

‘కాఫీ తీసుకురా’ అన్నాడు శ్రీధర్.

క్షణంలో ప్రత్యక్షమయింది కాఫీ తీసుకుని అమృతవల్లి.

‘కాఫీ చాలా బాగుందండీ...’ గుబకలు వేస్తూ అమృతవల్లి మొహంవైపుకు చూశాడు. ఆమె తల వంచేసుకుంది.

‘చూడండి! మీరు నా రచన చదివి వినిపించాలనుకుంటున్నాను. మీరు కాస్త తీగబడిగా వున్నట్టున్నాను... కాస్త ఓపికపడతారా!...అయినా నేను రాసేది ఎవరికి? మీబోటి రచకులకు. మీరే కనక విని ఆనందించకపోతే నేను రాయటం వృధా. అయితే నా అంతట నేనుగా వచ్చి నా రచన వివరాల కోరటం నా గౌరవానికి భంగం కలుగుతుందని నేను ఎన్నడూ భావించను. నాకు అలాంటి దురభిమానంలేదు...’ చంద్రం గళమెత్తాడు.

అమృతవల్లి తలుపు చాటున నిలబడి పొంచి చూస్తోంది శ్రీధర్ విసుంటాడో అన్నట్లు. చంద్రం ఆయన మొహంలోకి చూశాడు. అతను చిరునవ్వు నవ్వాడు.

‘మీ నవ్వుయొక్క అంతర్యం ఏమిటి?’ అని ప్రశ్నించాడు చంద్రం.

‘అంతభావాన్ని పెట్టుకుని నవ్వే అలవాటు నాకు లేదు. అన్నాడు చాలా స్వాతికంగా శ్రీధర్.

మంచి సమాధానం చెప్పాగులెండి!...’ చంద్రం నవ్వుగా మార్చేసుకున్నాడు.

‘నేను అందుకుకొదు అన్నది. ఇవ్వాలే రాత్రి కూడా బ్యాంకుకు వెళ్లాలి. నాకు ఎక్కువ టైము వుండజేయాలని...’ మాటలు చప్పరించాడు శ్రీధర్.

‘దాని కేముంది. డ్యూటీ ముఖ్యం. ఇవ్వాలే కాక పోతే రేపు చదివి వినిపిస్తాను. దానికి నేనేమీ అనుకోనులెండి!...’ తన చేతిలో కాగితాలు చూస్తున్నాడు.

అవి చదువుతుంటే మనస్సు చలిస్తోంది. తాను సృష్టించిన వ్యక్తులు తన కళ్ళెదుట నిల్చి, తనకు తీవ్రమైన అన్యాయం జరిగిందని పోట్లాడుతున్నారు.

నేను మీకు ఏవిధమైన అన్యాయం చేయలేదు. మీరు ఆవిధంగానే పుట్టారు. ఆవిధంగానే చచ్చిపో

తారు...మీ జీవితాల్లో చెప్పకోతగ్గ మార్పులేమీ రావు... చంద్రం వాళ్ళతో తీవ్రంగా ఘర్షణ పడుతున్నాడు.

ఇటీవల శ్రీధర్ వంక చూశాడు. అతను కుర్చీ లోంచి లేవబోతున్నాడు.

‘చూడండి! ఈ శకుంతలకు నేను విమన్యాయం చేశాను? మీరు చెప్పండి...భర్తను మెప్పించలేక ఆయన తనమీద ప్రేమగా వుండటంలేదని వాపోతోంది. అసలు ఈ ఆడవాళ్లు...’ శ్రీధర్ వాలంకం చూసి చప్పన తిగ్గాడు.

శ్రీధర్ అమృతవల్లి వైపుకు తీక్షణంగా చూశాడు. ఆమెకు చెడ్డగాభరా వేసింది. ఆమెకూడా కళ్లాగ్గుకుండా అట్లాగే చూస్తోంది. చంద్రం అప్రయత్నంగా ఆమె మొహంలోకి చూశాడు.

ఆహా! ఏమందం! ప్రేమూర్తంటే ఇలాగే వుండాలి. ఆజానుబాహురాలు. పొడవైన పేళ్లు చిన్న మొహం. తీక్షణమైన కళ్ళు. పల్పటి పెదములు. కను బొమ్మలు రెంటినికలిపే గుండ్రటి తొకం. ఎత్తరి విగ్రహం. సన్నటినడుము. నిజంగా నేను సృష్టించదలచుకున్న ప్రేమూర్తి నాకు సాక్షాత్కరించింది - అనుకున్నాడు. హృదయం ఆనందంతో ఉప్పొంగిపోయింది.

శ్రీధర్ అదోరకంగా చంద్రంవంక చూశాడు. ఇద్దరూకూడా ఎవరి మనస్సుల్లో వాళ్ళు అసంతృప్తి పడ్డారు.

ఒకటిరెండు రోజులు ఇద్దరూకూడా ముభావం గానే వుండిపోయారు. అమృతవల్లి మాత్రం ఏమిటా కారణం అని ఆలోచించటం మొదలుపెట్టింది. భర్తను అడుగుదామని తటపటాయిస్తుంది; మళ్ళీ ఏమనుకుంటాడో అని వెనక్కు జంకుతుంది.

ఓనాడు సాయంత్రం చంద్రం తన గదివైపుకు వెళుతూవుండగా శ్రీధర్ ఎదురుగావెళ్లి ‘మీ ఆడవాళ్లు ఎప్పుడు వస్తారు?’ అని అడిగాడు హఠాత్తుగా.

చంద్రం నివ్వెగబోయి నిలబడిపోయాడు. క్షణంలో నవ్వుతెచ్చుకున్నాడు.

‘అసలు నేనే అవిషయము చెప్పదా మనుకున్నాను. నాభార్య అంత ఆరోగ్యవంతురాలుకాదు...అయితే ఏం నాదగ్గర వుండక ఇంకెక్కడ వుంటుంది? అందుకనే కాస్త ఓపికరాగా నే వెంటనే బయలుదేరి రమ్మని రాసేశాను. అయినా నేను ఒక్కణ్ణి వున్నా కుటుంబంతో వున్నట్టే లెక్క. మీరు ఏమాత్రం సందేహ

పడక్కలేదు. నేనుమాత్రం ఎన్నాళ్లని హోటల్లోపడి తినగలను. నాశరీరంకూడా అంత దృఢమైనదేం కాదు...మీకు వివిధంగానూ కూడా ఇబ్బంది కలుగ చెయ్యనని హామీ యిస్తున్నాను...' చంద్రం ఇంక తనను సమర్థించుకోవటంలో పడిపోయాడు.

'అందుకు కాదు నేనన్నది...' శ్రీధర్ తాను అడిగిన ప్రశ్నకు అరం చెప్పబోతున్నాడు.

'ఏమైనాకాని నేనుమాత్రం మా ఆహవాళిని తెచ్చి తీరతాను...' చంద్రం నిశ్చయంగా చెప్పేశాడు.

లోపలికిపోయి తాపీగా కూర్చున్నాడు చంద్రం. బుర్రనిండా ఎప్పుడూ ఏవో ఆలోచనలే. తుణం ఊరికే కూగోచు. ఎవగో ఒకర్ని గురించి, ఏదో ఒక విషయాన్ని గురించి మనస్సులో చర్చ జరుగుతూ వుండాల్సిందే! అందులో ఈ ఊరు వచ్చినప్పటినుంచి అతని మనస్సు ఎలాగో ఉంది. ఆలోచనలు ఎదురెదురుగా వచ్చి ఒకదాన్ని ఒకటి ఛేదిస్తున్నాయి. నిలకడగా ఆలోచించటం కుదరటంలేదు. తనకున్న సమస్యతో పాటు ఇంకో క్రొత్తరకపు సమస్య ఎదురయి కూర్చుంది. తాను వచ్చినప్పటినుంచి ఓకంట కనిపెడుతూనే వున్నాడు. ఏదో తెలియని మనస్వర్థ శ్రీధర్ కు అమృతి వల్లికి మగ్గ కనిపిస్తూనేవుంది. కారణం ఇదమిత్థుని ఉపాసించలేకపోతున్నాడు. ఒకటిమాత్రం నిశ్చయం. భార్యభర్తలమగ్గ పొగుపులు ఉన్నాయి. వాళ్ళ సంసారజీవితం సాఫీగా సాగిపోవటంలేదని మాత్రం గట్టిగా తెలుసు.

పాపం అమృతవల్లి పూర్తి అమాాయకుగాలు. భర్త ప్రేమకోసం నిత్యం నిరీక్షిస్తూ వుంటుంది. కాని శ్రీధర్ ఆమె విషయము పట్టించుకోనట్లే ప్రవర్తిస్తూ వుంటాడు. అప్పుడప్పుడు భార్యభర్తల మగ్గ ఘర్షణ చంద్రానికి వినిపిస్తూనే వుంటుంది. హఠాత్తుగా ఒక గంభీరమైన ఐడియా తట్టింది. కాగితం కలం పట్టుకున్నాడు. బరబర వ్రాసేశాడు.

శ్రీధర్ కూడా కొంచెంగా బాధపడ్డాడు. అంత ఇదిగా చంద్రాన్ని ఎందుకు అడిగానా అని. గదిలోంచి బైటకు వస్తాడేమో, ఏమైనా మాట్లాడదామన్నట్లు కొపలాగా కూర్చున్నాడు. ఎంతసేపటికి చంద్రం బయటకు రానేలేదు. శ్రీధరే తలుపుతెట్టాడు. చంద్రం తలుపు తీశాడు.

'ఇవ్వాలి మీరు భోజనం...' అంటూ శ్రీధర్ మాట్లాడటం ప్రారంభించాడు.

'ఇవ్వాలి శుక్రవారం...' అన్నాడు చంద్రం హఠాత్తుగా. శ్రీధర్ మూగవాడయి నిలబడిపోయాడు.

'మీ రేదో రాసుకుంటున్నట్టున్నారు...' తుణం ఆగి మళ్ళీ శ్రీధర్ అన్నాడు.

'అవునవును...కొత్తనవల ఒకటి ప్రారంభించాను లెండి!...'

'మిమ్మల్ని అనవసరంగా డిస్టర్బ చేశాననుకుంటా?...'

'అబ్బే! అలాంటిదేమీ లేదు...ఎంత మందితో నైనా మాట్లాడుతూ వుంటా. ఎన్ని విషయాలైనా వింటూనే వుంటా. అయితే నాథోరణి నాడే..లేకపోతే మాబోటి రచయితలకు మహాకష్టం. ఒక్క లైనుకూడా రాయలేము చూడండి.....అందాక ఎందుకు నేను క్రిందటిసారి నవల రాసినప్పుడు, పిల్లలు ఒకటే రణగొణ ధ్వని. చుట్టుప్రక్కలవా రందరూ వచ్చేసి నాసహవాన్ని పరీక్షించేశారు. ప్రక్రింటివాల్లింట్లో ఒక రోగిష్టినా డుంజేనాడు. ఆయనబాధ చెప్పటానికి వీలేదు. పైపెచ్చు మాయంటికి వచ్చిన చుట్టాలు ఒకటే గోల. ఆమాటలకు అంతూ పొంతూ వుండదు. మాది వీధివీధ ఇల్లేను. ఇంకా ఆజాతర చెప్పటానికి వీలేదు. ఇన్నింటి మగ్గ కూర్చుని నవల పూర్తిచేశాను. అయితే ఆ వాతావరణం గురించే రాశాను లెండి...'

'తలు పేసుకోండి...నే వస్తా...' శ్రీధర్ వెనక్కు తిరిగాడు. చంద్రం మళ్ళీ కాగితాలముందు కూర్చున్నాడు. రాత్రి ఎంత ప్రాద్దుపోయిందో తెలియనే లేదు. తెలతెలవారుతుండగా పడుకున్నట్టున్నాడు. తొమ్మిదయినా తలుపులు తెరవలేదు. ఒకటి రెండు సార్లు శ్రీధర్ గదిదగ్గరకు వచ్చి కూడా పస్తాయించి పూగుకున్నాడు.

చంద్రం బద్ధకంగా నిద్రలేచి, ఆవలించి, ఒళ్లు విరుచుకుని, నానా హంగామాచేశాడు. నిమిషాలమీద డ్రస్సువేసుకుని చకచకా వాకిట్లోకి వెళ్లిపోయాడు. మళ్ళీ రెండు మూడు రోజులదాక చంద్రం, శ్రీధర్ తరుచు కలుసుకోవటం కూడా జరగలేదు.

కుటుంబంతో వుంటానని చెప్పి, ఒంటరిగానే వుంటున్నాడే అని మథనపడుతున్నాడు శ్రీధర్.

అడుగులే ఏవో కారణాలు చెప్పతాడన్నమాటే గాని అసలు విషయం చెప్పనే చెప్పడు. ఈయన ప్రకృతి అంతా అదో తమాషాగా వుంది. ఈయన

ఎలాంటి రకమోకూడా తెలియటంలేదు. లేనిపోయింది తెచ్చి పెట్టుకున్నాను. ఇవాళ వెళ్ళిపోమమ్మంటే బాగుంటుందా! బాగుండటంమాట తర్వాత సంగతి. అసలు వెడతాడా అని. తుణుంపాటు తనదృష్టి అమృత వల్లి మీదకు మళ్ళింది. ఆమెనుగురించి రకరకాలుగా ఆలోచించుకుంటున్నాడు. తుణుంలో పెద్దపెట్టున కోపం తామసం వచ్చి అవహించేస్తున్నాయి. మగ తుణుంలో మామూలుమనిషయి కూర్చుంటున్నాడు. మొత్తంమీద శ్రీధర్ మనస్సులో తీవ్రమైన కలవరం బయలుదేరింది.

ఆ తీవ్రతతోనే లోపలికి వెళ్ళాడు. కళ్ళు పెద్దవి చేసి భార్య మొహంలోకి చూశాడు.

‘నిన్న సాయంత్రం చంద్రం గారు ఏమిటి నీతో మాట్లాడుతోంది!’ అన్నాడు శ్రీధర్.

‘నాతోనా!...నాతో ఏం మాట్లాడాడు?’

‘లేకపోతే నాతోనా మాట్లాడింది!...’ హుంకరించాడు.

‘నాకేమి అర్థం కావటంలేదు...నాకేం తెలీదు. నేను ఆయనతో అసలు మాట్లాడంలే!...’

‘ఊ!... నేను కళ్ళారా చూసినా కూడా...’

‘ఏం చూశారు...’

‘మనగది గుమ్మం దగ్గర నిలబడి...’

‘అదా! ఎప్పుడూ ఆయన అంతే! ఏదో తనలో తాను అనుకుంటూనే వుంటాడు. కథ రాశాడుట. అది బిగ్గరగా చదువుకుంటున్నాడు. నాతో ఎక్కడ మాట్లాడాడు...’

ఇంతలోనే చంద్రం గదితలుపులు తెరిచి బైటకు వచ్చేశాడు.

‘సమయానికి మీరు ఇక్కడే వున్నారు... ఎప్పుడు అవకాశం దొరుకుతుందా అని కాచుకు కూర్చున్నాను...’ కాగితాలు తీశాడు.

‘ఇది ప్రేమికుల మనస్తత్వాన్ని నిశితంగా, మాత్కుంగా చిత్రించిన కథ. వింత ప్రకృతులమధ్య నలిపిలయి, ఒకర్నొకరు అర్థం చేసుకోలేక, వృధాగా తమ తమ యావనాన్ని కాలానికి బలిచేసి, తీరిగ్గా పశ్చాత్తాప పడ్డ ఇద్దరిగాథ.’

‘ఒకరినో లేని గుణాన్ని మరొకరు పూరించి, ఇద్దరూ కలిసి ఒకే పూర్ణవ్యక్తిగా మెలగాలి. ఇదే భార్యాభర్తల అనుబంధం, అనురాగం. భార్యాభర్తలు

ఒకర్నొకరు ఆకర్షిస్తూ వుండాలి. ప్రతి వ్యక్తికి హృదయం వుంటుంది. మనస్సుంటుంది. ఆమె మనస్సు ఆరాటపడుతూ వుంటుంది. ఆయన హృదయం పరితపిస్తూ వుంటుంది. ఆమె ఆరాటానికి అతను సమాధానం చెప్పాలి. ఆయన పరితేపానికి ఆమె ఉపశాంతిగా ఉండాలి...’ చప్పుర చంద్రం ఆపేశాడు.

‘ఏమిటండీ అట్లా చూస్తున్నారు నావంక...’ శ్రీధర్ మొహంలోకి నిశ్చేష్టతయి చూశాడు.

‘అబ్బే! ఏంటేదు!...’ అంటూ దభాలున ఉలిక్కిపడ్డాడు శ్రీధర్.

చంద్రం మాటలు వింటుంటే, శ్రీధర్ మనస్సు అదోలాగున అయిపోయింది. ఎక్కడికో పోయి ఏదో అలోచిస్తోంది. చంద్రం పలకరించేటప్పటికి మళ్ళీ ఈ ప్రపంచంలోకి వచ్చిపడ్డాడు శ్రీధర్.

లోపల్నుంచి ఆగుర్దాగా వింటున్న అమృత వల్లికి హృదయభారం తగ్గినట్లనిపించింది. తనకు తెలియని ఆనందం తనను చుట్టుముట్టేసింది. ఆమె కళ్ళ నుంచి జలజల నీళ్లు క్రిందపడ్డాయి. అప్రయత్నంగా కళ్ళు తుడుచుకుంటూ ఆ వేశం గా ఆలోచిస్తోంది.

శ్రీధర్ తల గిగ్గిన తిరిగిపోతోంది. చంద్రం ఇంకా ఏమంటాడో అని ఆగుర్దాగా ఎదురుచూస్తున్నాడు.

‘మీరు ఏమిటోగా వున్నారు. మిమ్మల్ని బాధ పెట్టనలుచలేదు. ఇంకోనాడు చదువుతాను లెండి...’ అంటూ చంద్రం లేచాడు.

‘అబ్బే! ఏం లేదులెండి!...’ అంటూ మాటవరసకు శ్రీధర్ అన్నాడు. చంద్రానికిమాత్రం మనస్సు ఒప్పలేదు. వెళ్లి పోయాడు.

ఆ రాత్రి చాలా ప్రొద్దుపోయేదాక శ్రీధర్ ఇంటికి రానేలేదు. అమృతవల్లి అంట్లో ఒక్కత్తి కూర్చుని వెక్కిరిపెక్కిరి ఏడుస్తోంది. ఆమెలో ఏదో చెప్పలేని బాధ ఏర్పడింది. గుఱుము పొక్కుకొస్తోంది. ఏం చెయ్యాలో అర్థంకావటం లేదు. ఉద్వేగం హెచ్చిపోతోంది.

చంద్రం అయితే ఓమూల వ్రాసుకుంటూ కూర్చున్నా, పక్క గదిలో అమృతవల్లి ఏంచేస్తోందో అనే ఆలోచనమాత్రం వెనువెంటనే వుంది. ఒక ఛెవి, ఒక కన్ను అటు అప్పుచెప్పే వుంచాడు, తెగమథన పడు

తున్నాడు. ఇలాంటి పరిస్థితుల్లో తన కర్తవ్యం ఏమిటి అని బోధపడక తీవ్రంగా కలవరపడిపోతున్నాడు.

శ్రీధర్ మెల్లిగా, బరువుగా వచ్చి వచ్చి గుమ్మం దగ్గర నిలబడ్డాడు. లోపల అమృతవల్లి ఏంచేస్తోందో చూడాలని చాలా ఉబలాట పడుతున్నాడు. కొంచెం కొంచెంగా నిట్టూర్పు వినిపిస్తోంది. శ్రీధర్ హృదయం కదిలిపోయింది. గజగజ ఊణంపాటు వణికిపోతాడు. తత్తరపడిపోయాడు.

‘తలుపు’ అంటూ మెల్లిగా తట్టాడు.

చప్పున కళ్లుతుడుచుకుని గద్దదకంఠాన్ని కప్పి పుచ్చటానికి ప్రయత్నించేస్తూ వచ్చి తలుపుతీసింది వల్లి. ఎదురుగా భర్త నిలబడివున్నాడు.

‘ఇంత ఆలస్యమయిందే...’ అంటూనే పెదిమ కరుచుకుని దుఃఖము అపుకోలేక గిర్రున వెనక్కు తిరిగింది. శ్రీధర్ నోట మాటలేదు. వెనకాలే నడిచాడు. యాంత్రికంగా లోపలికి వెళ్లి మంచంమీద ఒరిగాడు. అమృతవల్లి కూడా మెల్లిగా మంచందగ్గరకు వచ్చి నిలబడింది.

శ్రీధర్ కు ఆవేశం హెచ్చిపోతోంది. అయితే అభిమానం అడ్డం వస్తోంది. ఈ రెంటిమధ్య సతమత మయిపోతున్నాడు. లోపల లోపల వల్లి వల్లి అనుకుంటున్నాడు. ఏవో చెప్పాలని తాపత్రయపడుతున్నాడే కాని, మాటలు పెగిలి పైకిరావటంలేదు. అస్పష్టంగా ఏవో మాటలు అంటున్నాడు. వల్లి పెదిమలుకూడా తడబడుతున్నాయి. ఇక శ్రీధర్ నిబ్బరంగా వుండలేక పోయాడు. అమాంతం మంచమీదనుంచి లేచాడు.

‘వల్లి!...’ అంటూ గట్టిగా అమృతవల్లిని కాగలించుకున్నాడు. ఆమె భర్త బాహుబంధాల్లో కరిగిపోయింది.

చంద్రానికి అస్పష్టంగా కొంచెం తెలిసింది. వల్లి అనేమాట చెవుల్లో గింగురుమంది. అనుకోకుండా

చంద్రం తడబడ్డాడు. ఏవో తెలియని అనందం అతన్ని ఆవహించింది. కళ్లు ఊణంలో చెమ్మగిలినాయి. ఆపుకోలేనంత ఆవేశంవచ్చి ఉక్కిరిబిక్కిరి అయిపోయాడు. ఏవో రకరకాల ఆలోచనలు వచ్చేసి అతన్ని విపరీతంగా కలవరపెట్టేశాయి. వ్రాస్తున్న కాగితాలన్నీ తీసేసి కట్టకట్టేశాడు. గబగబ బెడ్డింగు చుట్టేశాడు. డ్రెస్సు వేసుకున్నాడు. ఒకసారిమాత్రం అమృతవల్లిని శ్రీధర్ ను చూడాలని, అతని కళ్ళు తహతహలాడినాయి. కాని స్పష్టంగా కనబడలేదు. దూరా న్నుంచి అస్పష్టంగా చంద్రానికి కనిపించారు. వాళ్ళిద్దరు ఒక టయ్యారు అని పెద్ద నిట్టూర్పు విడిచాడు.

భక్తున తెల్లవారింది.

శ్రీధర్ కు ఎందుకనో వెంటనే చంద్రాన్ని చూడాలనిపించింది. చంద్రానికి తాను ఎంతో ఋణపడి వున్నానని అనుకున్నాడు. ఎట్లాగైతే తన కృతజ్ఞతలు చెప్పకోవాలని తహతహలాడిపోయాడు. అమృతవల్లి లోపల కోర్కెను దాచుకోలేకపోయింది. ఆవేశాన్ని ఆవేదనను పైకి చెప్పకోలేక పోయింది.

‘ఏమండీ! చంద్రంగారికి కూడా కాఫీయిస్తాను’ అంటూ తెగ ఆయాసపడిపోయింది.

‘అవును ఆసుకురా!’ అన్నాడు చప్పున శ్రీధర్.

ఇట్టే ఇద్దరు చంద్రం గదిమందు నిలబడ్డారు. గది తలుపులు బార్లగా తీసివున్నాయి. అక్కడ ఒక కాగితం పడివుంది.

శ్రీధర్ చప్పున కాగితం తీసిచూసుకున్నాడు.

‘మా ఆడవాళ్ళు ఇప్పట్లో వచ్చేటట్టు లేరు. నేను ఇక్కడ ఒంటరిగా వుండే మిమ్మల్ని బాధపెట్టటం నాకేమాత్రం ఇష్టంలేదు. మీరుచూపిన ఆదరాభిమానాలకు సర్వదా కృతజ్ఞుణి. ఆదర్శదంపతులైన మీకు నా శుభాకాంక్షలు.’

చంద్రం.

నత్కిరుని కథ - కొన్ని విశేషములు

శ్రీ తిమ్మావజ్జుల కోదండరామయ్య

ధూర్జటి మహాకవి రచించిన శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్మ్యమున నత్కిరునికథ మూడవ యాశ్వాసమునం గున్నది. కాళహస్తి మాహాత్మ్యమునకు మూలము స్థలపురాణముల కెల్లను మూలకందముగు స్కందపురాణములోని షడధ్యాయకథ. ధూర్జటికవి ప్రపాత్తుఁడగు ధూర్జటి లింగరాజకవి తన కాళహస్తిమాహాత్మ్య ప్రబంధమునం దీ విషయము నిట్లు పేర్కొనుచున్నాఁడు.

క॥ విను కాళహస్తి మహిమం

బనుపము మై వెలయు మును షడధ్యాయకథకా

దెనుఁగునఁ గావ్యముగ నొన

రెచ్చును బెదధూర్జటి కవీంద్రశేఖరుఁ డనఘా!

స్కందపురాణమునందలి వైష్ణవఖండమున వెంకటాచలమాహాత్మ్య మనుభాగ మున్నది. దానియందు ముప్పదవ యధ్యాయము మొదలు ముప్పదియయిదవ యధ్యాయమువఱకు కాళహస్తి మాహాత్మ్యకథయు, సువర్ణముఖరీసది యుత్పత్తికథయు నున్నవి. ఈ భాగ మాఠవ్యాయములుగా నుండుటచే లింగరాజకవి చెప్పిన షడధ్యాయకథ యిదియే. అందలి కథను మూలాధారము చేసికొని యింకను మఱికొన్ని కథలను జేర్చి ధూర్జటి కాళహస్తి మాహాత్మ్యప్రబంధమును రచించెను. శ్రీకృష్ణదేవరాయలు తన యాముక్తమాల్యదలో వైష్ణవ మహత్త్వి నిర్ధారకొఱకై కథకు నిజముగా సంబంధము లేకపోయినను యామునాచార్యుల వృత్తాంతమును బ్రత్యేకముగాఁ జేర్చినట్లు ధూర్జటికవి నత్కిరుని యుదంతము మూలకథయందు లేకపోయినను వైవమహిమను బ్రకటించుటకు బ్రత్యేకముగా జేర్చినాడు. నత్కిరుడు తమిళకవి తల్లజుఁడు. సంగకాలపుఁ గవులలో కడ సంగమునకు జెందినవాడు. మహాశివభక్తుడు. ఈ మహాభక్తుని యుదంతము తమిళమున తిరువిళియూడల్ పురాణము (శివలీలా పురాణము), శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్మ్యము అనుగ్రంథములందు గలదు. ధూర్జటి ఈమహాకవి చరిత్రమును రచించుసందర్భమున దెలిపిన యంశములు కొన్ని మనకు బరిచితిములు కాకుండుటచే

సరిగా నర్థమగుట లేదు. ఆ యీ విషయములను వివరించుటయే యిందు నా యుద్దేశము.

1. నత్కిరుడు

తమిళములో నీ మహాకవిపేరు 'నక్కిరుడు'. ఇది యాతని బిరుదనామము. నల్=మంచి, కీరర్=రచయిత, కవి. నక్కిరుఁ డనగా సత్కవియని యర్థము. తమిళ సాహిత్య చరిత్రము నాంగ్లములో రచించిన శ్రీ పూర్ణ లింగంపిళ్ళై నక్కిరుడనగా 'The celebrated poet' అని యర్థము వ్రాసియున్నాడు. తమిళములో నిట్లు 'నక్కిరు'డనియున్న కవినామమును ధూర్జటి నత్కిరుడని పేర్కొనెను. ఈ పద్యమున 'నత్కిరు' డనియే ప్రాసస్థానమునం దుండుట యిందులకు బ్రమాణము.

“నత్కిరాది కవీంద్రులకా దివిషద

న్నప్రాయ హస్తంభ సం

పత్కవ్య ప్రతిపాదక ప్రతిభులం

బన్నిద్రుఱకా శైవసం

వితో సారసురాళ రత్నములఁ ద

ద్విద్యారసాపేక్ష భూ

భృత్కింతీరపుఁ డుంచె సంపదలఁ దృ

ప్తిం బొందగార జేయుచుకా.”

కాని తమిళములో 'నక్కిరు' డనియే యితని వ్యతహారము.

2. ఆలవాయి

నత్కిరుని కథలో మధురాపురవర్ణన సందర్భమున నిట్లు కలదు.

“కపట చోరుప్రక్షిగుల నాడిన వాల

వాయి చొక్కేళు నివాసభూమి”

మధురకు దమిళమున 'ఆలవాయి' యని నామాంతము. కాని పద్యమునందు 'వాలవాయి' యని కలదు. ధూర్జటి యట్లు పొరబడుట కవకాశము లేకపోలేదు. తమిళములో మధురను జేర్కొనునపుడు పూజ్యతార్థకమయిన 'తిరు'పదముతో జేర్చి 'తిరువాలవాయి'

నత్కిరుని కథ - కొన్ని విశేషములు

అంగుగు. తిగు + ఆలవాయి అనుపదములు కలిసినపుడు సంధివశమున వడాగుము వచ్చి 'తిగువాలవాయి' యని యగును. ధూర్జటి యారూపమును 'వాలవాయి' గా నే గ్రహించెను. మధురానగరమునకు 'ఆలవాయి' యను పేరు కలుగుటకు గలకౌరణము తిగువిశయాడల్ పురాణములో నిట్లు వివరింపబడి యున్నది.

“సుగుణపాంశ్యుడు దివంగతు డయినపిదప చిత్ర రథుడు, చిత్రధూషణుడు, చిత్రస్వజుడు, చిత్ర వక్త్రుడు, చిత్రసేనుడు, చిత్రవిక్రముడు, రాజమార్తాం డుడు, రాజమాడామణి, రాజశార్దూలుడు, ద్విజరాజ కులోత్తముడు, అయోధనప్రవీణుడు, రాజకుంజరుడు, పరరాజభయంకరుడు, ఉగ్రసేనుడు, శత్రుంజయుడు, భీమరథుడు, భీమపర్వాకముడు, ప్రతాపమార్తాండుడు, విక్రమకంచుకుడు, యుద్ధకోలాహలుడు, అతులవిక్ర ముడు, అతులకీర్తియును ఇగవది యిద్దఱు పాంశ్యులు వంశపారంపర్యముగా రాజులై రాజ్యమును బరిపాలిం చిరి. అతులకీర్తిపాంశ్యునికి బిమ్మట నతని కుమారుడైన కీర్తివిధూషణుడు రాజ్యపరిపాలనము చేయుచుండిన కాలములో నొకగొప్ప ప్రళయము సంభవించెను. అప్పుడు సప్తసముద్రములును నుప్పొంగి నెల్లువలై పాటి విశ్వమునంతను ముంచెత్తెను. సోమసుందర దేవుని విమా నమును, మీనాక్షీదేవి దేవాలయమును, ఋషభపర్వ తమును, గజపర్వతమును, నాగపర్వతమును, పశుపర్వ తమును, వరాహపర్వతమును మాత్రము సశింపక యుండెను. నెల్లువ తీసినవెనుక పరమేశ్వరుడు ప్రపంచమును దొంటివలె సృజించి చంద్ర, సూర్యులను మువ్వగియొక్క వంశములనుండి తమిళధూషతులు మువ్వగిని సృష్టించెను.

“అప్పుడు చంద్రవంశమునందు బుట్టిన వంశశేఖర పాంశ్యుడు సోమసుందరదేవుని దేవాలయము చుట్టును నొకచిన్న నగరమును నిర్మించి యంగుగులో నివసించుచు రాజ్యపాలనము చేయుచుండెను. అతడు నీతిని దప్ప కుండ రాజ్యపాలనము చేయుటచే దేశములో ట్లాను బాధ లేకుండెను. అతని రాజ్యమంతయు సుఖిక్షముగా నుండెను. జనసంఖ్య దినదినాభివృద్ధి గాంచదొంగెను. ఆ జను లెల్ల గును నివసించుటకు స్థలము చాలకుండుటచే పాంశ్యుడు దేవాలయమునకుబోయి సోమసుందర దేవునికి నమస్కరించి ‘దేవా! తమరీ జను లందఱును నివ సించుటకు వీలుగా నొకనగరమును నిర్మింపవలెను. ఈ నగరమునకు బూర్వ ముండిన యెల్ల లేవో నాకు దెలి

యవు. నేడు వానిని నాకు దెలుపుడు’ అని ప్రార్థిం చెను. అప్పుడు పరమేశ్వరుడు మొలతాడు, కాపీనము, యజ్ఞోపవీతము, కుండలములు, పాదకింకిణులు, కర కంకణములు అనునవి యెల్ల బాములుగా నే యున్న యొకసిద్ధ పుగుఱుడై విమానమునుండి లేచీవచ్చి మహా మంహపమునకు బ్రక్కనిలచి తనహస్తమునందు గంకణ ముగా నున్ననాగమును జూచి ‘నీ వితిని కీ నగరపు టెల్లలను గుర్తించి చాపుము’ అని యాజ్ఞాపించెను. అంత నానాగ మాతనికి నమస్కరించి ‘దేవా, యీ నగ రము నా పేరుతో బ్రసిద్ధిచెందునట్లుల ననుగ్రహిం పుము.’ అని ప్రార్థించెను. పరమేశ్వరుడును ‘అట్లే యగు గాక’ యని యా పాము ననుగ్రహించెను. ఆ నాగము వేగముగా దక్షిణపు దిక్కుగాబోయి తనవాలమును నిగిడ్చి నగరమును బ్రదక్షిణము చేయునట్లు శరీరమును బెంచి తనవాలమును నోలనుంచి పాంశ్యుని కెల్లలను జూపి తిరిగిపోయి సిద్ధపుగుఱుని హస్తమున గంకణ మయ్యెను. సిద్ధుడును దనదేవాలయములోని కంఠార్ధానము చెందెను.

“పాంశ్యుడును నానాగము కొలిచినట్లే ప్రాకా రములు లేవనెత్తి దక్షిణద్వారమునకు తిగుపురం కుండ్రము, ఉత్తరద్వారమునకు ఋషభపర్వతము, పశ్చిమద్వారమునకు తిగువేంగడము, తూర్పుద్వారము నకు తిగుపూవణ్ణమును నెల్లలుగా నియమించెను. ఆ ప్రాకారము ఆలవాయి ప్రాకారమనియు, ఆ నగరము ఆలవాయి నగరమనియు బేగుపొందెను. పాంశ్యుడు ఆ నగరమును, మంహపము, గోపురము మొదలగు వానిని నూతనముగా నిర్మించి సోమసుందర దేవునికి రత్నకిరీట మును, గత్నాభరణములను జేసి సమర్పించెను. ఆ ఆల వాయి నగరములో బలువిధములయిన కుటుంబములను నిలిపి పెక్కుసంవత్సరములు రాజ్యపాలనము చేసెను.”

ఇట్లా నాగము కోరిన మేరకు మధురానగర మునకు ‘ఆలవాయి’ అని పేరయ్యెను. ‘ఆలవాయి’ అనగా పాముని యర్థము. ఆలం=విషము, వాయి=నోటి యంగు గలగు అని పుష్కత్పత్తి. ధూర్జటి దీనినే ‘వాల వాయి’ అని పేర్కొనెను. యతి ప్రాసస్థలముల లేకుం డుటచే ‘ఆలవాయి’ యని దాని సవరించుకొని పతింప దగను. తొకను నోటితో గరమకొన్నదను కథను నూచించుటకు ‘వాలవాయి’ అని గ్రహించెనేమో తెలియదు.

3. పాండ్యభూపాలు నల్లుడు

మధురాపురమునందలి చొక్కనాథస్వామి పాండ్యభూపాలుని యల్లుడుగా నీ క్రిందిపద్యముల యందు బేర్కొనబడి యున్నాడు.

“ఏ పురంబున బెంపాండు నిందుగరుడు
పాండ్య భూపాలునల్లుడై ప్రజలకెల్ల
స్థులములలోన నుల్లస ముల్ల సిల్ల
నట్టిమధురకు సరియో యేపట్టనంబు”

“లోకమాతృక పాండ్యధాత్రీ కళత్ర
పుత్రికామణి యువతి సంపూర్ణ చంద్ర
వదన రక్షింప సంపదం బొదలు మధుర
కితర పురములు సరిసేయ నెట్లు వచ్చు”

“అశ్వమయ చొక్కనాథ శివు
డల్లుడు మూర్తి హిను ప్రభాసము
జ్వల ఘనకీర్తి ధైర్యమును
శౌర్యము భూభరణ ప్రభావముం
దలప నశక్యమై నెలయ
దత్తురి పాండ్యవృపాలు డేలు ని
చ్చలు మిహికామహీధరము
చందమునం గులగోత్రపాత్రుడై”

పరమేశ్వరుడు పాండ్యభూపాలుని కల్లుడయిన యైతిహ్య మిట్లు చెప్పబడుచున్నది.

పూర్వము మలయగ్వజపాండుడను నొకరాజు మధురానగరమును బరిపాలించుచుండెను. అతని భార్య పేరు కొంచనమాల. వారి కిరువురికిని జాలకాలము వఱకును సంతానము లేకుండెను. అంత నా పాండుడు సంతానముకొఱకై పుత్రకామేష్టి యాగమును జేసెను. కొన్నినాళ్ళకు కొంచనమాల గర్భవతియై యొక స్త్రీ శిశువును బ్రసవించెను. ఆ శిశువు మూడుకుచములను గలిగియుండెను. అదిచూచి యెల్లరును నాశ్చర్యమందు చుండగా వారికొక యశరీరవాక్కు విసవచ్చెను. ‘ఓ రాజా! పార్వతీదేవియే యిప్పుడు నీ కొరిక చొప్పున నీకు గుమార్తెగా మూడుకుచములతో జన్మించినది. ఆమె తన భర్తను జూచినపు డామధ్య కుచ ముడిగి పోవును. విచార మండకుము.’ తరువాత నా శిశువు పెద్ద పెరిగి రాజ్యమునకు వారసురాలై రాజ్యమును బరిపాలించెను. ఆమె భూలోకముననున్న రాజుల నెల్లరను జయించి శివుని జయించుటకై కైలాసమునకు బోయెను. అపుడు శివుడామెతో బోరాడుటకు దన

నందిని బంపెను. నంది యామెతో యుద్ధము చేయ జాలక యోడిపోయెను. అంత శివుడే యామెతో బోరాడుట కరుదెంచెను. అతనిని జూడగనే యామె మగ్ధకుచ ముడిగి పోయెను. ఆమెయు సతనితో బోరాడ జాలకపోయెను. శివు డామెను మధురలో బెండ్లాడుదు ననెను. అతడట్లే మధురకు వచ్చి యామెను బెండ్లాడి మలయగ్వజపాండుని కల్లు డయ్యెను. ఆమెయే ‘తిరుత్తిడాద గై పిరాట్టియార్’. ‘తలుగు లేని సొంద ర్యము కలదేవి’ యని దాని కర్థము.

4. అంగయ కన్యాంబ

మధురాపురమునందలి మినాక్షీదేవిని ధూర్జటి అంగయకన్యాంబ యనియు, అంగయకన్య యనియు నీ క్రింది పద్యములందు బేర్కొనెను.

“గంగాధరుని మహాగ్రా
పాంగము రతి విధవజేసె నాలోపల మా
యంగయకన్యాంబ కృపా
పాంగం బంగజానిదేవి నైదువ జేసెన్.”

మాణిక్య వల్లియు మరకత వల్లియు
నానంద వల్లియు నమృతవల్లి
కర్పూరవల్లియు గల్పక వల్లియు
నంగయకన్య యనంగ నాది
యైన నామంబుల.....

తనశేఖం దనసేవయు
దనదు ప్రసాదంబు నొసగి దయ నంగయక
న్య నగజ పెంపగ బురి మను
వనితల వైభవము బొగడ వశమే వసుధన్.”

ఈ పద్యములందు “అంగయకన్య” మినాక్షీకి బర్యాయ నామముగా ధూర్జటిచే ప్రయోగింపబడినది. కాని ‘అంగయకన్య’ యనునది సాధురూపము కాదు. తమిళములో మినాక్షీదేవికి ‘అంగయక్కణ్ణి’ అనిపేరు. అం=అందము, కయల్=చేప, కణ్=కన్ను. అందమైన చేపలవంటి కన్నులు కలది యనునర్థముతో ‘మినాక్షీ’యను సంస్కృతపదమునకు బర్యాయముగా ‘అంగయక్కణ్ణి’ అనుపదము తమిళములో వలసినది. ధూర్జటి దానినే ‘అంగయకన్య’ యని పేర్కొనెను. దీనిచే మూలరూపమును, దాని యర్థమును స్ఫురింపక ‘అంగయకు కన్య’ యను నొక విపరీతార్థము స్ఫురించి దురవగాహ మగుచున్నది. అంగయక్కణ్ణి + అంబ = అంగయక్కణ్ణి యంబ అని తమి

నత్కిరుని కథ - కొన్ని విశేషములు

శులు పలుకుచుండిన దేవి నామమును సంస్కృత పదముగా భ్రమించి 'అంగయకన్యాంబ' యని యూహించి యుండును.

5. పొత్తామర

మధురలో మీనాక్షి దేవాలయమున కెదుటనున్న సరోవరమునకు 'పొత్తామరకొళ్ళం' అని పేరు. ధూర్జటి దానిని ఈ పద్యపాదములం దిట్లు పేర్కొని నాడు.

“పొత్తామరనియెడి నెత్తిమ్మి కొలని ప
శ్చిమ తటనికటకూలమున నుండి”

తమిళమున పొత్త + తామరై = పొట్టామరై అని యగును. బంగార తామరపూవులు గలది యని యర్థము. 'పొట్టామరకొళ్ళం' అనుదాని నే ధూర్జటి 'పొత్తామర' అని పేర్కొనెను. 'పొత్తామరనియెడి నెత్తిమ్మి కొలని' యని ప్రాసయతితో బ్రయోగించి యుండుటచే నది మార్పరానిదిగా నున్నది. తెలుగున పొన్న + తామర-పొందామర యనియగును. చెన్ను + తమ్మి-చెందమ్మివలె. అట్లు 'పొందామర' యని మార్పుచో ప్రాసయతికి భంగమేర్పడును. 'పొట్టామర' యని తమిళరూపమును గ్రహించినను నిజే చిక్కేర్పడును. 'పొట్టామర' నే ధూర్జటి 'పొత్తామర' యని జనవ్యవహారముననుసరించి బరిగ్రహించె ననుట యొక్కడే మనకిందు శరణ్యము.

6. శంఖఫలకము

“నత్కిరుని కథలో శంఖఫలక మనియు, శంఖ పీఠియనియు నీ క్రింది పద్యములయందు జేర్కొనబడి యున్నది.

సృష్టింప దలపోసి యప్తాదళాక్షర
మాతృక వ్రాసి నిర్మలినశంఖ
ఫలకంబు గొనివచ్చి పాండ్యగూపతి కిచ్చి
విను మిది ద్రవిడ కవిత్వ సరణి.

“ద్రావిడ భాషాదేవీ
గై వేయక మనగ గీర్తి గని తత్కవితా
శ్రీ విపుల శంఖఫలకము
పై వనియింపంగ దగు విభాసిత మతులన్.

“ఈ కవితాభిమానము వ
హించితి నేటికి శంఖపీఠిపై

నీ కవు లున్న యట్లు వసి
యింపక జేవునితోడ నేల చా
ర్వాక మొనర్చితిన్.....”

శ్రీ సుగవరపు ప్రతాపరెడ్డిగారు తమ 'యాంధ్రుల సాంఘిక చరిత్ర'లో నీ శంఖఫలకమునుగూర్చి యిట్లు వ్రాసిరి.

“కవులు కూర్చొను స్థలమును శంఖపీఠి యనిరి. ఇది తమిళ దేశాచారము. 'ఈ కవితాభిమానము వహించితి నేటికి శంఖపీఠిపై, నీకవు లున్న యట్లు వసియింపక జేవునితోడ నేల చా ర్వాక మొనర్చితిన్'— ఇచ్చట శంఖపీఠియన నేమో? శ. ర. లోను, శబ్దకల్ప ద్రుమములోను లేదు.” “మధురాది తమిళప్రాంతాలలో పూర్వము సంగము (సంఘము) అనుకవుల పీఠము లుండెను. దాని నే మనకవి శంఖము చేసెను.”— రాశ్శపల్లి.

అంగే రెండవ యనుబంధములో శ్రీ రాశ్శపల్లి అనంతకృష్ణశర్మగారు విషయమునుగూర్చి వ్రాసిన వివర మిట్లు కలదు.

“శంఖఫలకము అరవములో 'చంగప్పలపై' అనుదాని పరివర్తనము. మధురలోని ప్రాచీన ద్రావిడ 'సంఘ' సంప్రదాయములకు చేరినది. అరవవ్రాత 'చంక' అనె యుండును కదా! తెలుగులో అది సంస్కృత వాసనతో 'శంఖ'గా మారిందేమో! ఈ మార్పు ధూర్జటి కాలానికే వచ్చిందేమో! ధూర్జటే స్వతంత్రంగా చేసిన ప్రయోగాలో, అచ్చువేసినవారు అవివేచనగా చేసిన రూపాలో కాశహస్తి మాహాత్మ్యములో ఎన్నో యున్నవికదా!”

ఆంధ్రుల సాంఘిక చరిత్ర ప్రథమ ముద్రణములో దీనిగూర్చి యింకను నిట్లు కలదు. “కవులు కూర్చొను వేదికమీద దేవతావిగ్రహము, శంఖము పెట్టి పూజించినందున, వేదికపై శంఖముండినందునను శంఖ పీఠియని దానికి పేరు వచ్చెనేమో!”

తమిళ సాహిత్య సంప్రదాయముతో బరిచయమున్నప్పుడు కాని యీ పదముయొక్క యర్థము పూర్తిగా బోధపడదు. తమిళములో దీనికి 'సంగప్పలక్కై' అని పేరు. ఇదే కాశహస్తి మాహాత్మ్యములో శంఖఫలకమనియు, శంఖపీఠియనియు జేర్కొనబడినది. తమిళసాహిత్యమునుండి నత్కిరునికథను బరిగ్రహించిన ధూర్జటి యందలి 'సంగప్పలక్కై' యనుపదము

యొక్క యర్థము, సంప్రదాయము పూర్తిగా నవగా
హన కాక పోవుటచేతనో—సంగళకము అని పేర్కొ
నిన డెలుగువారి కర్థము కొదనియో దానిని 'శంఖ
ఫలక'మని పేర్కొనినట్లు తోచుచున్నది. 'సంగ'
పదమునకు బదు లందు 'శంఖ' పదముండుటయే శ్రీ
ప్రతాపరెడ్డిగారు పైవిశమున దానిని వివరించుట కవ
కాశ మొసగినది. ఈ శంఖఫలకము పుట్టినక్రమము
కాశహస్త మాహాత్మ్యములో నే యిట్లు తెలుపబడినది.

తొల్లి యగస్త్రియ ద్రావిడశబ్దశాస్త్రమును,
నిఘంటువును, ఛందోలంకారములను సృష్టింపదలచి
యొక ఫలకముపై నప్తదశాక్షరములతో మాత్రికవ్రాసి
దానిని బాండ్వభూపతికడకు గొనివచ్చి యాతనితో
నిట్లు పలికెను. 'రాజా! తమిళమున సగస్వతీదేవితో
సమానముగా గవిత చెప్పగలవా రెందైనను దీనిపై
గూర్చుండవచ్చును. ఒక్కడేయైన నాతని కొక్క
నికి మాత్రమే వలసినంతనోటు నిది యిచ్చును. దీనిని
గ్రహించి మీరు వంశపారంపర్యముగా నర్పించు
చుండుడు'—అప్పటినుండి పాండ్వభూపతులు వంశ
పారంపర్యముగా దాని నర్పించుచుండిరి.

పాండ్వరాజుల రాజధానియగు మధురలో
బూర్వము తమిళకవిసంఘములు వర్ధిల్లుచుండినట్లు
ప్రతీతి. ఆ సంఘములకు జేరిన కవు లనేకులు తమిళి
మున గొప్పకావ్యములు రచించిరి. ఇట్టి కవీశ్వరులగు
గూడోస్థల మగుటచేతనే మధురకు 'కూడల్' అను పేరు
కూడ గలిగినది. ఈ పద్యములో మధురకు నామాంతర
మయిన 'కూడల్' పేర్కొనబడి యున్నది.

"నిజదృగ్బల ప్రపూజిత నీలకంఠ
కూడ లళిఘయ వైకుంఠ కుంతితాఘ
నిఖిల సంపత్సరంపరానిహితకింప
చానతాపంబు మధురాభిదానపురము"

తమిళ వాఙ్మయమున నిటీసంఘములు మాడు
వర్ధిల్లి నట్లు చెప్పబడుచున్నది. తొలిసంఘము, మృ
సంఘము, కడసంఘమునని వానిపేర్లు. సమకాలిక
కవుల గ్రంథములలోని యోగ్యతలను జర్పించి విలువ
గట్టుట యీ సంఘములయొక్క పని. అచ్చట పాత్రా
మరకొలనులో సంగపలక యుండెడిదట. అయా
గ్రంథముల యోగ్యత నెఱుగుటకై యీ సంగకవులు
వానిని 'సంగపలక'పై నుంచినపుడా గ్రంథము నీటిలో
మునుగక నిలిచినచో సత్కావ్యమనియు, మునిగినచో
నసత్కార్య మనియు నిర్ణయించి తీర్పు చెప్పవారట!

ఈ 'సంగపలక'నే ధూర్జటి 'శంఖఫలక'మని పేర్కొ
నెను.

7. సింధురరాజగమనాధమ్మిలబంధంబు

నత్కిరుని కథలో హరద్విజాని వృత్తాంత మిట్లు
కలదు.

క॥ మానిసి మానిసి దిను కఱ

వైనం దరియింప లేక యాపురి మూల

స్థానహరద్విజా డొక డెం

డేనియు బో దలచిన నృహేమడు కరుణన్.

క॥ అతనికి బ్రసన్నుడై యన్నగరం బేలు మన్ను
తేనిమీద నఱవబాస బద్ధంబు శృంగారరసానుబద్ధం
బుగా నొకటి చెప్పి యిచ్చి యిది చదివిన మెచ్చి వేయి
మాడల ముడుపిచ్చు నెచ్చంబున కొదవు నీవు నెవ్వగ
న్నొవ్వక బ్రతుకం గలవాడవు. అంతట గఱవుందీరు.
జగంబున గృతహస్తం బగు వర్షంబు గురియం గలదు.
సస్యంబులు పండు బందువు జనంబుల కవునని యను
పుటయు నతండుడు నారాజసమ్మఖంబునకుం బోయి
శ్రీ పరమేశ్వర ప్రణీతంబైన కవితా చమత్కారంబు
వచించిన నందలి యర్థంబు 'సింధుర రాజగమనాధమ్మిల
బంధంబు సహజగంధం' బని యుండుటంజేసి—"

తమిళ సాహిత్యములోని 'తిగువిళియూడల్'
పురాణము'లో నీ హరద్విజాని వృత్తాంత మిట్లు కలదు.

"వంశనూడామణిపాండ్యుడు సోమసుందరదేవు
నికై యొకనందనవనమును వెలయించి యందొక చంపక
వనమును ప్రత్యేకముగా నేర్పఱచెను. అందుబూచిన
సంపెగ పూవులను గోసికొనిపోయి యత డనుదినమును
సోమసుందరదేవునికి సమర్పించుచుండెను. అట్లు తాను
సమర్పించిన 'చంపకమాల'ను ధరించిన సోమసుందర
దేవునియొక్క దివ్యసుందరమూర్తిని దర్శించి యా రా
జాశ్చర్యపడి 'యా స్వామి చంపక సుందగుడు' అని
చెప్పి నమస్కరించెను. ఈ నాటికిని ఆ దేవుని కొదివ్య
నామము వర్ధిల్లుచున్నది. ఆ స్వామికి జంపకమాలను
సమర్పించిన కౌరణముచే వంశనూడామణి పాండ్యు
డును 'చంపకపాండ్యుడు' అని పేరు పొందెను.
చంపకపాండ్యుడు చంపకసుందరదేవునికిల్లు సేవచేయు
చుండిన కాలములో నొకప్పుడు వసంతకాలము వచ్చి
నది.

"ఆ వసంతకాలమున నొక్కనాడు చంపక
పాండ్యుడు తన దేవేరితో నెండువేడిమిని దొలగించు

నక్కరుని కథ - కొన్ని విశేషములు

కొనుటకై యాచంపకవనములో నొక చంద్రకాంత శిలాపడికపై నుండెను. అప్పు డాతని దిక్కుగా నొక కమ్మని తెమ్మెగ వీచినది. పాంశ్యు డా సుగంధము నాఘ్రాణించి 'ఇదియొక దివ్యపరిమళము. తెమ్మెగ పూదోటలోని పూలవాసనను గ్రహింపలేదు. గాలికి వాసనలేదు. ఇది యే వాసనయో!' అని తలచి తన దేవేరివైపు తిరిగి చూచెను. అపుడా దివ్యపరిమళ మామెగమ్మిల్లమునుండి వచ్చుటగా నెఱిగి యాతడు మిక్కిలి యాశ్చర్యపడి 'తుమ్మెదకును నీ పరిమళము తెలియదు' అని ప్రశంసించి 'ఈ పరిమళ మీ గమ్మిల్లమునకు సహజ మయినదా? (ఇయర్కయా) లేక సంపాదితమా (శేర్కయా) అని సంజేహము పూసెను. 'నేను సంజేహించిన యీ విషయము నెవరైనను చెలిసికొని తదనుగుణముగా గవిత్యము చెప్పినచో నతడీ వేయిమాడల ముడుపు గొన నర్హుడగు' నని చెప్పి, యొక బంగారు, నాణెముల ముడుపును దన సేవకులచేతి కొన గెను. వారును దానిని గొనిపోయి 'సంగమండపము' నకు ముందు వేలాడగట్టిరి. సంగకపు లందఱును 'రాజ మనోభావమును గ్రహించుటకై తీవ్రముగా నాలోచించి యాలోచించి విఫలమనోరథులై మిక్కిలి విచార మందిరి.

"అప్పు డాదినైపులలో నొక్కడును, దల్లి దండ్రులు లేనివాడును, బ్రహ్మచారియు, వివాహపేక్ష గలవాడును నగు ధర్మి యనువాడు సోమసుందర స్వామి సన్నిధికి బోయి నమస్కరించి 'స్వామీ! ఈ మీ దాసునికి తల్లిదండ్రు లిగ్గురును లేరు. నాకు వివాహ మాడవలయుననీ కోరిక గా నున్నది. దానికి వలసిన ద్రవ్యము నాకడ లేదు. దాసుడు వేదములు, శివాగ మములు మొదలగువాని నెల్ల జక్కగా జదివి యుండియు గృహస్థజీవితము లేకుండు మీ పూజ కెట్లుగ్గు డగును? మీగు సర్వజ్ఞులగు. పాంశ్యుని మనోభావమును చెలిసి యొకపద్యమును రచించి యిండు' అని విన్నపము చేసికొనెను. వెంటనే సోమసుందర దేవు డాతనిపై గగుణించి తమిళములో నొకపద్యమును రచించి యొసగి యాతని ననుగ్రహించెను. ఆ పద్యమిది!

"కొంగుతేరీ వాళికై అంశికై త్ తుంచి
కొమం శెప్పాగు కండదు మొట్టిమో
పయిలియగు కెట్టిను నర్పిక్
మయిలియల్ శెరియె యిట్టు) అరినై కూందలిన్
నటియవుం ఉళివో నీ అఱియుం పూవే"

ధర్మి భక్తితో నమస్కరించి యాపద్యమును దీసి కొనిపోయి సంగమండపమునుజేరి యచ్చటనున్న కవీ శ్వరులచేతి కిచ్చెను. వారందఱును దానిని గొని చదివి యందలి శబ్దమాధుర్యమును, నర్థమాధుర్యమును గని సంతోషించి పాంశ్యునికడకు బోయి యాపద్యమును జదివెరి. పాంశ్యును నాపద్యము తనమనోభావమున కనుగుణముగా నుండుటచే మెచ్చుకొని తలయూచి మిక్కిలి సంతోషించి 'ఈ పద్యమును దీసికొని వచ్చిన బ్రాహ్మణు డీకవీశ్వరులతోబోయి సంగమండపములో వేలాడగట్టియున్న వేయిమాడల ముడుపును గ్రహించును గాక' యని యాజ్ఞాపించెను.

"ధర్మియు నా కవీశ్వరులతో సంగమండపమునకు బోయి యచటి ముడుపును గోయుచుండగా నక్కీరు డాతనియొద్దకు మిక్కిలి వేగముగా బోయి 'నిలు నిలుపు' అని యడ్డగించి 'ఈ కవితలో దప్పున్నది' అని యాక్షేపించెను. ధర్మి యామాటలు విని మిక్కిలి విచారించి తలవంచుకొని గుడిలోనికి బోయి యా పద్యముగల తాటియాకును స్వామిసన్నిధిలోనుంచి 'దేవా! యీ వేదవానికి మీరీ తప్పును కవిత నిచ్చితి రేల? దారిద్ర్యభాధచే గురులుచు బెక్కునాళ్లుగా మిమ్ము సేవించుచుంటిని. మీచే ఇప్పుడు పొందనుండిన ద్రవ్యమును గోల్పోయితి నని నేను విచారమందుట లేదు. సర్వజ్ఞులగు తమకృతిగో స్వల్పజీవియు, నల్ప జ్ఞుడగు నగుకవిమాత్రు డొకడు తప్పుపట్టె ననగా ఇంక నెవరు మిమ్ము గౌరవింపగలరు? ఈ యవమానము మీకు గాని నాకు గాదు!' అని చెప్పి మిక్కిలి దీనముగా నిలుచుండెను.

"అప్పుడు సోమసుందర దేవు డొక కవిరూపమును ధరించి విభూతి త్రిపుండ్రములు, కంఠే, పతకము, కుండలములు, ఉంగరము మొదలయిన వానిని ధరించి పాదములకు బాగుకలను దొడుగుకొని ముత్యాలగొడుగు నీడలో వింజామరములు వీచుచుండగా ననుచరులు వెంటనడచివచ్చుచుండగా బోయి సంగమండపమును జేరి ధీరముగా నిలిచి యక్కడనున్న కవీశ్వరులను జూచి 'నా కవితలో దప్పుపట్టిన వారెవరు?' అని ప్రశ్నించెను. ఆ మాట యనియు ననకమునుపే నక్కీరు డావంతయేని భయమందక 'నేనే' యనెను. అంత నాకవి 'అందలి తప్పుట్టిది?' అని యడుగగా నక్కీరుడు 'శబ్దనోషము కాదు. అర్థనోషము' అని పలికెను. కవి 'యర్థనోష మెట్లు?' అని యడుగగా నక్కీరుడు

‘జడముడికి బరిమళము పూవులతోడి కలయికవలన నేర్పడు నే కాని సహజమయినది కాదే’ యనెను. కవి ‘పద్మినీజాతి స్త్రీయొక్క జడముడియో?’ యని యడుగగా నత్కిరుడు ‘అదియును నట్టిదే’ యనెను. కవి ‘దేవతాస్త్రీల జడముడులూ?’ యనగా నత్కిరుడు ‘అవియును మందాపుష్ప సౌరభమును బొందుటచే సంపాదితమే కాని సహజము కాదనెను. అంత నా కవి ‘నీవు నేవించుచున్న శ్రీ కాళహస్తీశ్వరునిదేవి యగు జ్ఞానప్రసూనాంబికయొక్క జడముడియు నట్టిదేనా?’ యని ప్రశ్నింపగా నత్కిరుడు ‘అదియును నట్టిదే’ యని నిర్భయముగా బలికెను. వెంటనే కవి తన ఫాలనేత్రమును గొంచెము తెరిచి చూడగా నత్కిరుడు దానికిని భయపడక ‘దేవేంద్రునివలె మీ శరీర మంతయు గన్నులుచేసికొని చూచినను మీ కవిత్వము తప్పు తప్పే’ యనెను. అంత నత్కిరుడు శివునిఫాల నేత్రమునుండి నెలువకు నగ్ని తాపమును సహింప జాలక యచ్చటి పొందామరకొలనిలో బడి యట్టడుగు

నకు బోయెను. కవి వేషమున నుండిన పరమేశ్వరుడంత ధానము చెందెను.”

పరమేశ్వరుడు ధర్మియును హరద్విజునికి రచించి యిచ్చిన పద్యములోని భావమిది—“పూలజేసె జక్క నరసి యానెడి జీవితమును, లోని కడగియున్న తొక్కులునుగల యోతుమౌదా! నా యుద్యానమున నుండుట కారణముగా నావలని మొగమోటుమి వహింపక నీవు స్వయముగా దెలిసికొన్నదానినే చెప్పుము. నీకు దెలిసిన పుష్పములలో—జననాంతరసౌహృదమును, మయూర సౌకుమర్యమును, మల్లె మొగ్గలబాలువలె దీర్చినట్లున్న పలువరుసయు గల యీ కొంత యొక్క ధమ్మిల్లమువలె బరిమళము గలిగినపూ చెందైన గలదేమో!”

8. నత్కిరుని సుబ్రహ్మణ్యస్తోత్రము

నత్కిరుడు కైలాసధర్మనాపేక్షతో దీర్ఘగాత్ర చేయుచు బోవుచుండగా నొకభూత మాతని బట్టుకొని

ఓం తత్ సత్

సుఖజీవిత సేవ

కె. టి. కృష్ణమూర్తి ఆచార్యుని గారి

“మేల్ మాయిల్ ముందు”



ప్రపంచములో ప్రఖ్యాతిగాంచిన మేహ, కుష్టురోగ నివారిణి-
మేహ కుష్టు వ్యాధివల్ల కష్టపడువారలకు పునర్జన్మమిచ్చు అద్భుత
సంజీవి-మేహరోగ నివారణ నూనె, లేహ్యము.

నల్లమేహ, ఎఱ్ఱమేహ, పొడలు, మేహరజములు, తిమిడ్లు, మతిమాంద్యము, కుష్టములు, పిత్తకారికము, సూతక వ్యాధులు, వాతము, గుల్మము, తెలుపు, ఉష్ణం, గ్రంది, కొల్లచేతులు మంటలు, రక్తవిలహనం, గజ్జీ, దురద, వీర్యనష్టం, మూలవ్యాధి, మలబద్ధకము మొదలైన అన్ని విధముల దుర్ వీరు వ్యాధులను అతి సులభముగా పోగొట్టును.
40 రోజులు (1 మండలిము) నూనె, లేహ్యము 7-0-0 తపాలా బిళ్లు వేయి; వివరములకు కేల్లాగులో చూడవచ్చును.

శ్రీ పరమాత్మ తైలము (స్నానమునకు శ్రేష్ఠమైనది)

కండు మంట, కనుచూపు తక్కువ, మెదడు ఉష్ణం, ముక్కులో రక్తము కారుట, కొమాల, దగ్గు, గనదగ్గు, క్వాసకోశమునందు గలుగు అన్ని వ్యాధులను నివర్తి చేసి రక్తశుద్ధిని కలిగించి దేహమునకు సుఖము నిచ్చును.

నేరులో రాగోరువారు గమనించవలసినది :



జనుం సౌకర్యమును అనుసరించి ప్రతి ఆదివారము - గురువారము ఉ॥ 9 మొదలు సా॥ 6 వరకు “విరించి పురం” రైల్వే స్టేషనుకు దాపున బిచ్చు సాండులో మా “లక్ష్మీ నిలయం”లో కచ్చేసే వుండుము. నేరులో రాగోరు వారు ప్రతి తరుణమును ప్రయోజనకరంగా చేసుకోవచ్చును.

K. T. కృష్ణమూర్తి ఆచార్యుని సన్మ, 5/22, మేల్ మాయిల్ పోస్టు (N. A. Dt.)

నత్కిరుని కథ - కొన్ని విశేషములు

యొకగుహలో బంధించెను. అప్పుడు నత్కిరు డాగుహలో బంధితులయినవారి నెల్ల బంధవిముక్తులజేసి యనుగ్రహింపవలసినదని వేడుచు సుబ్రహ్మణ్యస్వామిని బెక్కువిధముల స్తుతించెను. ఈ విషయము నత్కిరుని కథలో నిట్లుకలదు.

“అనవుడు నత్కిరుండును
మనమున దలపోసి దీని మానుప బురభి
తనయుడు తారకదమనుడు
తనకుం గలుగంగ నింక దల కేలనుచున్.

తారక దైత్య భంజనుడు
దారుణశక్తిధరుండు పన్నగా
హారహాయుండు దీనజన
తామరభూజము షణ్ముఖాబ్జహా
సారభటి విపాటిత ది
గంతకటాహుడు పీని బట్టి సం
హార మొనర్చి యిందట గృ
పాంబుధి యై బ్రతికించు గావుతన్.

భూతము జంపుటే యరుదు
బోరన దారకు మన్నిగొన్నవి
ఖ్యాతమహాప్రతాపునకు
నదగుహలయ మేమి దొడ్డు ని
ర్మాతమువంటి శక్తి గొని
క్రాంచము జించిన రాద్రమూర్తిన్
భీతి దొఱంగజేయు టొక
పెద్దయె చారిత్ర జీవతార్తికిన్?

వ|| అని యనేక ప్రకారంబుల సుబ్రహ్మణ్యోత్తిక్తి యుక్తంబుగా నిష్ప్రజేవతావరేణ్యుండును భక్తిశరణ్యుండును ననుసంబ్రహ్మణ్య సన్నతింప ననుకంపా తరంగితాపాంగుండై”

నత్కిరు డీ సందర్భమున సుబ్రహ్మణ్యస్వామిని స్తుతించుచు జేసిన స్తోత్రగ్రంథమునకు తమిళమున ‘తిరుమురుగాట్రిప్పడై’ అని పేరు. తిరుమురుగాట్రిప్పడై యనగా సుబ్రహ్మణ్యస్వామి (మరుగన్) కడకొకని బంపుట యని యర్థము. ఈ స్తోత్రము మాడువందల పదియేడుపంక్తులను గలిగియుండి యచ్చమయిన యరవ పదములతో సంస్కృతపద విరహితముగా నొప్పురుచున్నది. తమిళములో ‘శైవత్తిరుమరై గళి’ అను పేరుతో శైవసంబంధములగు గ్రంథములు పదునొకండు కలవు. ఇది వానిలో బదునొకండవ గ్రంథమందున్నది. సంగకాలపు గవులచే రాజులయు, సేనానులయు ప్రశంసగా రచితములయిన రచనముల సంకలనముగు ‘పత్తు పాట్టు’లో నిది తొలిగ్రంథముగా గూర్చబడియున్నది.

9. దక్షిణ కైలాస స్తోత్రము

దక్షిణకైలాసమును కాళహస్తిని సందర్శించి సంతనే నత్కిరునికి గుప్తరొగము తొలగిపోయెను. అపుడు నత్కిరుడు కాళహస్తిని కైలాసముతో సమానముగా చేర్చునుచు నూలుపద్యములతో గాళహస్తిని స్తుతించెనట! ఆయా విషయము నత్కిరుని కథలో నిట్లున్నది.

కుప్తవ్యాధియు మానె హేమముఖిరీ
కూలస్థ కైలాసమున్
నిష్ఠాధీనమనస్కుడై కదిసి త
న్నీరంద్ర కల్లోలభూ
యిష్టాఘంబున దీర్ఘమాడి గిరిజా
ధీమన్ శివున్ దేవతా
శ్రేష్ఠున్ సంస్తుతి నూలుపద్యముల జే
సెన్ ద్రావిడోక్తిం దగన్.

“ఆ నూలు పద్యములకున్
సేనానీజనకు డార్తచింతామణి వి
ద్యానిధి జ్ఞానప్రసవాం
బానాధుడు కాళహస్తిపతి ప్రీతుండై.”

తమిళములో నీ స్తోత్రమునకు ‘అంతాది’ యని పేరు. ఇది ముక్తపదగ్రస్తమువంటి రచన. కైలైపాది కాళ తిపాది—అంతాది యని తమిళములో నిది ప్రసిద్ధి చెందియున్నది. ఒక పద్యము కైలాసమును గుఠించి మరొకపద్యము కాళహస్తిని గుఠించి యిందుండును. మొదటి పద్యములోని కడపటి పదము రెండవ పద్యములో దొలుత గ్రహించుట యందలి సంప్రదాయము. అందలి తొలి రెండుపద్యములు మచ్చున కిట్లుండును.

“సాల్లం పురుళుమే తూత్తిరియుం నెయ్యుమా
నల్లిడింజిల్ ఎన్నుడయ నావాగ చొచ్చల్లరియ
వెణ్ణా విళక్కా వియన్ కైలైమే లిరున్ద
పెణ్ణాగ క్కేట్రినేన్ పెట్ట్రీ.
పెట్ట్రీపయన్ ఇదువే అణ్ణే పిరందు యాన్
కట్ట్రీవర్ గళి ఎత్తుం శీర్ కాళ తిక్కొట్ట్రీవర్కు
తోళాగతాడరవం నూత్రిన్ద అమామక్కు
ఆళాగ పెట్ట్రీన్ అడైంను.”*

* తమిళ గ్రంథములలోని యాధారములను సంప్రతించుటలో నాకు మిక్కిలి తోడ్పడిన మిత్రులు, తమిళభాషా విద్వాంసులు శ్రీ సి. ఆర్. నారాయణ స్వామిగారికి మిక్కిలి కృతజ్ఞుడను.

వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి

శ్రీ రామచంద్ర కౌండిన్య

క్రీలము కరమ్మునన్ గదియగా మిను జూచి మిమున్ దలంచినన్
కలమును కాయమున్ కరము కంపిల నెంతటి వింత, త్వన్మనీ
ష లవము లేని మాద్యశులు సామ్యము వత్తురు సర్వవర్ణ సం
కలిత సితచ్ఛవీ విజిత కాలిమకున్, బుధలోక మిత్రమా!

ఎంతలొనేర్చు వారి నొకయింతన మాత్ర దృణీకరించి యే
మంత గడించికొందు మవమానము గాక, యశేష శేముషీ
మంతుల పొంత నాత్మ లఘిమంబు నెఱుంగుట తెల్వి, చేతనై
నంత సమర్ప సేతలు జనంబు లొనర్చు తపః ఫలంబులున్.

మును హిమశైలపాదమున మూఢ భగీరథు డేకపాదుడై
ఘనము తపించి తెచ్చెనట గంగను! ముంగల పోనదేమి? నే
ర్చెనయ బినాకినీ తటి నొకింత తలంచెనొ లేదొ కాన్య క
న్యను తన వెన్క నిల్చె ననఘాత్మత, వేంకటరాయ డల్పుడే?

ప్రతిభ పరసీమ, నిర్మలశ్రుతికి గీము, ప్రతిదినోపాసనా హృష్టవాణి, కుకవి
పండితమ్మన్యకొటికి గుండె దిగులు, ప్రథిత కవికీర్తి వేంకటరాయశాస్త్రి.

తొడరిన కవి పండితులకు నిస్సహ గూర్చ బిడికిలించె విమర్శపేరి చిచ్చు;
చేమోడ్చు విద్యార్థి జీవనహేతువై నెఱచూఱులిచ్చె బెన్నిధుల గృతుల;
కైతవ వ్యాకర్తృ కంఠపాశంబుగా శారదా కాంచిక జతను చేసె;
కావ్యాభిని మధించు కవ్వంబుగ ప్రసన్న రాఘవాంధ్రము విమర్శనమునెఱపె;

సరస కవితల, బ్రతిపదస్ఫుర దపార
పాండితీప్రజ్ఞ, వ్యాఖ్యాన శౌండిమమున,
నలువ చెవి త్రుష్పడుల్ల లీలల నటించె
వాణి చేపీణ, వేదాన్వయాయ భవుడు.

“ఎడు-త” ల సంధి విచారణ

శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్యకాశ్రీ

ప్రవస్తు చిన్నయసూరి గారు, బాలవ్యాకరణము క్రియాపరిచ్ఛేదములో ‘ఎడు-త’ల సంధినిగూర్చి యిట్లు పదేశించినారు.

సూ:- “అట్లు డాక్షిణ్య కేడు త వర్ణంబులు ద్రుతాంతంబు లగు” (26) ఉదా:- “మీకు మేలు గలిగెడును”; “మీకు మేలు గలుగుతను.”

సూ:- “ఎడుతలద్రుతంబున కచ్చుపరంబగునపుడు మకారంబగు” (28) ఉదా:- “నీకు మేలు గలిగెడు మనియెను”; “నీకు మేలు గలుగుత మనియెను.”

ఈ యుదాహరణములలోని మకారము ద్రుతమున కాదేళముగా వచ్చినదేనా? ‘కలిగెడు ననియెను’ - ‘కలుగుత ననియెను’ అంటే తప్పగునా? ‘ఎడును+అనియెను = ఎడుననియెను’ ‘తను+అనియెను = త ననియెను’ అని స్వరసంధి కాదా? అన్నది యిక్కడ విచారణ.

ఇందుకు సంబంధించిన వ్యాఖ్యాతల వివరణములను, అటుపై భాషాపరిశోధకులు చేసిన చర్చలను, వాటి తత్వమును వరుసగా ముందుచెప్పి, తరువాత నాకు తోచినమాట మనవిచేస్తాను.

1

గుప్తార్థ ప్రకాశిక, (1915) - “ఇచ్చట సంధిదశయందు ఎడు-త వర్ణంబులు మకారాంతంబులయ్యును విభాగావస్థయందు, కలిగెడుకొ+అనియెను; కలుగుతకొ+అనియెను - అని సకారాంతంబులుగాఁ జెప్పవలెను” అన్నదేగాని, సంధిదశయందు ఆ సకారము మకార మగుటకు కారణమేమో చెప్పలేదు.

అది యట్లుండగా, ఇంకొక విశేషము—26 వ సూత్రముక్రింది యుదాహరణలలో, ఎడు-తల తుది నున్న సకారము - ఉత్వ-హితము-(ను). దానినే సూరి ద్రుత మన్నది. ఆ ద్రుతమే - అచ్చుపరమై (ను+అ) మకారమైనట్లు, 28 వ సూత్రముక్రింద చూపబడినది. అట్లు సంధిలో మకారమైన ‘ను’, పదవిభాగమున - యథావూర్తము ‘ను’గానే నిల్చునుగాని, ఉత్వముపోయి పొల్లుగునా? గు. ప్రకాశిక “విభాగా

వస్థయందు - కలిగెడుకొ+అనియె; కలుగుతన్+అనియె - అని (పొల్లులతో) చెప్పవలె” నన్నది. గు. ప్ర. ఒక్కటియే కాదు; తెక్కిన వ్యాఖ్యానములును ఇట్లే - పొల్లురూపములనే చూపినవి. కారణమేమో!

ఆ విభాగము సూరి సూత్రమున కనుగుణముకాదు. పైగా, కలిగెడును+అనియె; కలుగుతను+అనియె - అని విభాగించుట తప్పగునేమో యన్న సంశయమున కాస్పద మగుచున్నది.

2

(1925.) శ్రీ కోరాడ రామకృష్ణయ్యగారు, తమ ‘సంధి’యను గ్రంథమున, ఇట్లు వ్రాసినారు.

“భావికాలరూపము తమిళభాషలో ‘వర్’ ధాతువునకు ‘ఉమ్’ మాత్రము చేర్చుటచేతనే యేర్పడుచున్నది. వర్+ఉమ్=వరుమ్-వచ్చును. ‘వచ్చెడుకొ’ అనునది కూడ తద్ధర్మార్థకమే యగుట భావ్యర్థమును దానిచే నూచింపబడును. కావున దాని తుదిని గూడ ‘ఉం’ అగపడుచు నేయున్నది. అయ్యెడుకొ (అయి+ఎడు-ఉమ్) అను రూపముఖలన ద్యోతకమగుచున్న యాశీర్వచన రూపభావిఫలమే తుదినున్న ‘ఉమ్’ వలన నూచింపబడుచున్నదనవచ్చును. వీని తుది నున్నది వాస్తవముగా ‘ఉమ్’ శబ్దమేగాని యర్థములేని కేవల ‘న’కారము కాదనుట కీ రూపముల కచ్చుపర మగునపుడందలి సకారము మరల మకారముగ మాటుచుండుటయే తార్కాణము. కావుననే - ఎడు త ద్రుతంబున కచ్చుపరమగునపుడు మగాగమం బగుట యొక విశేష విధిగా గ్రహింపబడినది. అనగా మొదటి ‘ఉమ్’లోని మకారమే తరువాతి యచ్చుతో నెనసి ‘అయ్యెడు మనియె’ అను రూపముకొగా కాలక్రమమున నాచందాంత మకారము - సకారముగా మాటుటచే ‘అయ్యెడుకొ’ అను సకారాంత రూప మేర్పడినను బ్రాచీనకాలము నందలి సంధిగతి రూపములలో మొదటి ‘ఉమ్’ శబ్దగత ‘మ’కార మగపడుచునే యున్నదన్నమాట.” (పు. 266)

శ్రీ రామకృష్ణయ్యగారిది పైలాంజీ దృష్టి. ఆ దృష్టితో వారు తమిళములోని ‘ఉమ్’ను, తెనుగులోని

ఎదు'కు తగిలించి, - "ఎదు + ఉమ్ = ఎదుమ్ - భావ్యర్థ నూచక" మన్నారు. తెనుగునకు తమిళపు పోలికలు కొన్ని యున్నమాట నిజమేగాని, అవి మేనమామ పోలికలు. సర్వత్ర సరిపడవు. సర్వశబ్దములకును సరిపడవు. ప్రకృతపు "ఎదుక్" కు బొత్తిగా సరిపడవు. అసలు ప్రక్రియలోనే - తమిళమార్గము వేరు; తెనుగు మార్గము వేరు. చూడండి—

(1) ఆ భాషలోవలె ఈ భాషలో ధాతువుకే 'ఉమ్' చేరి 'వచ్చుమ్' కాలేదు. ఇందు 'ఉమ్' చేరి నది 'ఎదు'కు. ఎదు-ప్రత్యయముగాని ధాతువు గాదు. కావున 'ఎదుమ్' అనుటలో అర్థములేదు. అది యట్లుండగా; 'ఎదు' భావ్యర్థమును చెల్పుటకొరకు వచ్చినదే అదియొకటి యుండగా మరల దానిమీద ఆ య్యమునే తెల్పు 'ఉమ్'ను చేర్చుట శాస్త్రవిరుద్ధము. 'ఎదు'ను తొలగించి 'ఉమ్'ను చేర్చినను తెనుగు ధాతువు ఎట్టి యర్థమును ఇయ్యదు. నీకు మేలుగలుగుమ్; వాడు వచ్చుమ్ - అనుట పొసగదన్నమాట. కొబ్బటి తమిళము లోని 'ఉమ్' తెనుగులోనికి వచ్చినదనుట సరిగాదు.

(2) రామకృష్ణయ్యగారు, 'ఉమ్' అర్థవంత మనియు, నకార మర్థశూన్యమనియు నెలవెచ్చినారు. అది వాదముకొరకన్నమాటయేగాని నిజముకాదు. ఏ భాషలోని పద మా భాషలోనే అర్థవంతము. ఇతర భాషలో కాదు. తమిళములో 'వరుక్' అన్నను, తెనుగులో 'వచ్చుమ్' - 'వచ్చేడుమ్' అన్నను రెండును అర్థరహితములే.

(3) వారు, 'ఎదుమ్' అనునదే మొదటిరూప మనియు, అది కాలక్రమమున 'ఎదుక్'గా మారిన దనియు వ్రాసినారు. కాని ఆ మొదటిరూప మే కాల మున నుండెడిదో, అది యెప్పుడు మారినదో, అట్లు చెప్పట కాధారమేమో వ్రాయలేదు. అంతా సొంత ఊహయే. వట్టి యూహ ప్రమాణ మెట్లగును?

(4) "ఎదుమ్—లోని మకారము నకారముగా మారి 'ఎదుక్' అను రూప మేర్పడినను, అచ్చుపరము కాగానే ఆ నకారము మరల మకారముగా మారు చున్న"దనుటయు, "అందువల్ల నే - 'ఎదుతల ద్రుతం బున కచ్చుపరమగునపుడు మగాగమంబగుట' యొక విశేష విధిగా గ్రహింపబడిన"దనుటయు పులిమి పుచ్చుట యగునుగాని క్రమమైన వాదము కాదు.

ఎన్నడోపోయిన మకారము, అచ్చుపరము కాగానే తటాకున మరలవచ్చి, సంధిలో నకారమును

త్రోసివేసి, దాని స్థానమున తాను కూర్చుండుననుట ప్రాజ్ఞులు నమ్మదగినమాటకాదు. "అచ్చు చేరిన నకారము (న్ + అ) 'న' కాదు; 'మ' యగు" ననుట భాషాస్వభావ విరుద్ధము.

(5) వారి మతము ప్రకారము, 'ఎదుమ్' అను రూపమున్న కాలములో, తద్ధర్మార్థకములైన, వచ్చు - కలుగు మొదలగు ధాతువులును - వచ్చుమ్; కలుగుమ్ - అనియేయుండి, 'ఎదుమ్'తోపాటు అవియును కాలక్రమమున - ద్రుతాంతము లైనట్లేగదా!

అయినప్పుడు, అవియును సంధిలో - వచ్చుక్ + అనియే = వచ్చుమనియే; కలుగక్ + అనియే = కలుగుమనియే - కావలసినదేగదా! అట్లుకాక, 'వచ్చుననియే' - 'కలుగుననియే' యని యగుచున్నవే. అట్లగుటకు కారణమేమి?

'ఎదున్'లోని నకారమునకేగాని, మకారా దేశము క్రినులలోని నకారమునకు లేదందురా? అట్లనుటకు ప్రమాణ ముండవలె గదా! ఏదీ?

(6) వారు, సంధిలో నకారము మకార మగుట "ఆగమ" మన్నారు. పారపాటు. అది "ఆదేశము"గాని ఆగమము కాదు. ఆగమ మనగా వర్ణాధి క్యము.

(7) వారు 'ఎదు-తల'లోని 'ఎదు'కు 'ఉమ్' చేరునన్నారు. 'త' సంకతి యెత్తలేదు. 'త' కు 'ఉమ్' చేరదా? 'ఎదు'కు చేరినప్పుడు, దానివెంటనుండు 'త'కు ఎందుకు చేరదు? వారి మతము ప్రకారము 'త' వర్ణమునకును 'ఉమ్' చేరి 'తుమ్' అయి, 'కలుగుతు మనియే'; 'కావుతుమనియే' అను వ్యవహార మేర్పడ వలె. కాని, యేర్పడలేదు. ఎందువల్ల? 'కలుగుత మనియే'; 'కావుతమనియే' అనిగదా నేడున్నవాడుక? అదియును 'ఉమ్' చేరుటవల్ల ఏర్పడినదేనా? అది యేలాగు? త + ఉమ్ = తమ్. అగునా? - 'తుమ్' అగునా?

ఇంకను చర్చయెందుకు? రామకృష్ణయ్యగారు "న్ + అ = మ" అన్న పరవస్తువారి మాటను పట్టుకొని, 'అదియే సత్యమునుకొని, దానిని సమర్థించుట కీ ద్రావిడ ప్రాణాయామమార్గము నవలంబించినారు.

3

ఈ విషయమున భాషాసంప్రదాయానుసార ముగా పరిశోధనచేసి, ఎదు-తల ఆచూకీ కొంతవరకు కనిపెట్టినవారు శ్రీమల్లాది నూర్యనారాయణశాస్త్రి

“ఎడు-త”ల సంధివిచారణ

గారు. వారు (1926. లో) తమ ‘ఆంగ్రభాషాను శాసనము’లో, -‘ఎడును-తను’ క్రియావిభక్తులనియు, ‘కలిగెడున్’-‘కలుగుతన్’ క్రియారూపములనియు తెలిపి, ‘పుట్ నోటు’లో ఇట్లు వివరించినారు.

‘ఎడమ’-‘తము’ ఇవి ప్రాచీన రూపములు.

“దీవన కెడమయుఁ గాతయుఁ

గావుతమును దెలుగులందు గలవండు మహిన్

శ్రీవెలింగెడ మధిపుఁడు మే

గ్గావించునుగాత మేలు గావుత మనగన్”

అను కేతనాద్వైని లక్షణము ముద్రణములో మాటి పోయినది. 1

అయ్యెడమ - కావుతము-అనురూపములు పూర్వ శాసన తాళపత్ర గ్రంథములఁ గనవచ్చుచున్నవి. ఇవి క్రమముగా, ఎడమ - తమ్ - అని మాఱినవి. మార్పును బట్టి చిన్నయనూరి “ఎడుతల ద్రుతంబున కచ్చుపరం బగునపుడు మకొరంబగు”నను సూత్రము కల్పించెను. అర్వాచీన సంప్రదాయమునుబట్టి నేనును శీవినీ బై విగముగాఁ జూపితిని.” (పు. 234)

శాస్త్రీగారు, కేతన లక్షణమునుగూర్చి యిట్లు తెల్పి, 268-వ పుటలో, ఈ క్రిందివిధముగా అనుశాసించినారు—

“నూ:- ఆశీర్వాదములందు ధాతువులకు వచ్చు ఎడును - తను - వర్గ కముల ద్రుత మచ్చుపరమగునపుడు మకొరమగు. (౧౧.౨)

ఇది చిన్నయనూరి మతము ననుసరించినసూత్రము. ప్రాచీన మతము వెనుకఁ దెలుపఁబడినది.

ఉదా:- శుభం బయ్యెడు మని. మేలు కలుగుత మని—మొద.

నూ:- ఆశీర్వాద్యర్థములందు తద్రూపక క్రియ లపై కొతమ్ - కావుతమ్ - కొక - యనునవి చేరును. అచ్చు పరమగునపుడు ద్రుతము మకొర మగును. (౧౧.3)

ఉదా:- పోషించుఁ గాతన్ - రక్షించుఁగాత మని, ఏలుఁగావుతమ్ - ఏలుఁ గావుత మని, వర్ధిల్లెదపు గాక. మొద—

ఇవియును కళ్ళలెనట్లు శాసనాదుల వలనను కేతన కవి లక్షణమువలనను దెలియును. చేయు గాతయని - చేయుఁగావుత మనగన్ - కాని యివి క్రమముగా ద్రుతాంతములుగా మాఱినవి.”

శ్రీ శాస్త్రీగారు, ఎడు-త-ల విషయమును ఇతర భాషలలో వెదకబోక తెనుగులోనే విచారించినారు. శ్రమకోర్చి వ్రాతప్రతులను పరిశోధించి, కేతన లక్షణ పద్యమును సంపాదించి ‘ఎడమ’ - ‘తము’ అను రూపములు గలవని చూపించినారు. దానితో ‘కలిగెడు మనియె’; కలుగుత మనియె’ అను తావులలో కనబడుచున్న మకొరము - ఎడు-తల సొంతముగాని సంధివశమున సంభవించినది కాదని తేలినది.

కాని, శాస్త్రీగారు, ఎడమ - తము - అను రూపములు పూర్వపు శాసన తాళపత్ర గ్రంథములలోనే కాక, కేతన లక్షణమునను ఉండుట చూచియు, వాటిని గూర్చి గట్టిగా విచారింపక వదలివేసి, మరల చిన్నయనూరి దారికే వచ్చినారు. అది పొరపాటు. కేతన ఆంగ్రభాషా భూషణము తెలుగునకు తొట్టతొలి వ్యాకరణము. కావున దానినిబట్టి నూరి సూత్రమును విచారింపదగును గాని, నూరి సూత్రమునకు ప్రామాణ్య మొసగి కేతన లక్షణమును త్రోసివేయగూడదు.

శాస్త్రీగారు నూరి వాక్యమునే విశ్వసించి, కేతన పద్యములోని ఎడమ - తము - ప్రాచీన రూపములన్నారు. అవి, ఎడమ-తమ్-గా మారినవన్నారు. ఆ మార్పునుబట్టి నూరి, నకొరమునకు మకొరాదేశమును

1 ముద్రణములలో పాఠము లిట్లున్నవి:—

(1) “దీవన కెడమయుఁ గాతయుఁ

గావుతయున్ దెలుగు కవుల కబ్బంబులలో

శ్రీవెలింగెడ మధిపుఁడు మేల్

గావించుం గాత మేలుగావుత యనగన్” (161)

ఇది (1949. సం.) వావిళ్ళ ప్రతిపాదము. ఇందు ‘ఎడమ’ యున్నదిగాని, ‘తము’ లేదు. కాత; కావుత. రెండును కళ్ళలుగా నున్నవి. పద్యమున ప్రియాపదము లేదు.

(2) “దీవన కను నెడుఁ గాతను

గావుతనున్ దెనుఁగు కవుల కబ్బంబులలో

శ్రీవెలింగెడు మధిపుఁడు మే

గ్గావించుం గాత మేలుగావుత మనగన్” (161)

ఇది, ‘కళాకృష్ణులు’ శ్రీ వడ్లమూడి గోపాల కృష్ణయ్యగారిచే పరిష్కృతమై, శ్రీ దేవి నేని నూరయ్యగారి వివరణముతో -1958. లో-ప్రకటితమైన ప్రతిలోని పాఠము.

ఈ పాఠము చిన్నయనూరి సూత్రము ననుసరించి సవరింపబడినది.

విధించినా ఉన్నాడు. తామును అట్లే అనుకూలించి, యిది యర్వాచీన సంప్రదాయమన్నాడు. ఇదియంతయు పొరపాటులో చేరినదే. దీని కంతకును కారణము కేతన లక్షణమును సరిగా నరయక వదలివేయుటయే.

శాస్త్రీగారు-“కేతన లక్షణము ముద్రణములో మాటిపోయిన” దన్నాడు. ముద్రణములోనే కాదు; వ్రాతప్రతులలోను మారిపోయినది. అట్లుమారిన పాఠ మే అది.

ఆ పద్యములో “ఎడమయు అని యున్నది. ‘ఎడుమును’ అని యుండవలెను. కేతనకు ముందటి— వెనుకటి యెల్ల గ్రంథములలోను ‘ఎడుము’ అనురూపమేగాని “ఎడమ” అనురూపము కనబడుటలేదు. వ్రాతప్రతులలో క్వాచిత్కముగా నున్నను గ్రహింప దగినదికాదు. కారణమేమనగా: అసలు ప్రత్యయము “ఎడు”గాని “ఎడ”కాదు. ‘ఎడ’ అను రూపమే లేనప్పుడు ‘ఎడమ’ అనురూపమెట్లు పుట్టును? “ఎడమ” యున్నచో—ఆశీరాదులందు—‘ఎడన్’ అనియు నుండవలెను గదా! నీకు మేలు—‘అయ్యెడన్’; ‘కలిగెడన్’ వంటి ప్రయోగములు నాకగపడ లేదు. కేతనయు ‘ఎడు’ను చెప్పినాడేగాని, ‘ఎడ’ను చెప్పలేదు. “అడిగెడు, నడిగెడ రనగా” (అం. భా. భూ. 144) మరియు నతడు, దశ. చ. లో ‘ఎడున్’ అను రూపమునే పలు మారు వాడియున్నాడు.

“దురితం బయ్యెడు నెట్లు” (7.98)

“అఱిడివెట్టెడు” (10.120)

“నాకుఁ గొతుకము పుట్టెడు”

ఇత్యాదిగా అతని ప్రయోగములు కనబడుచున్నవి. ‘ఎడున్’ అనురూపమును తన లక్షణములోచూపి, తన గ్రంథములోను వాడిన కేతన ‘ఎడమ’ కలదని యేల చెప్పను? కావున ‘ఎడమ’ పాఠము సరియైనది కాదు.

‘ఎడుము’ అనురూప మొకటి యున్నదిగాని, అది యిక్కడ (కేతన పద్యమునఁ సరిపడదు. అందున్న “కౌపుతమనఁగన్” (కౌపుతము + అనఁగన్) అను లక్ష్యమెట్టిదో—“వెలిగెడు మధిపుఁడు” (వెలిగెడుము + అధిపుఁడు) అను లక్ష్యమును అట్టిదే. ‘ఎడుము’; ‘తము’ కలవని చెప్పటకే ఆ లక్షణము పుట్టినది.

ఎడున్, తన్ - అనునవేకాక, ఎడుము - తము, అనునవియును గలవని పద్యభావము. అందుకే— “ఎడుము-ను; తము-ను గలవండు” అని సముచ్చయము ప్రయోగింపబడినది. “కలవండు” అనగా కల

వని యర్థము. అంతేగాని, ‘కలవని కొందరందురుగాని ఆ రూపములు + లే’వని యర్థముకాదు. కేతన తన కాలమున ప్రచారములోనున్న భాషకే లక్షణము వ్రాసినది. ఆ భాషయే మనము వాడుకొనుచున్నది యును. కావున కేతన లక్షణము మనకు ప్రమాణము.

ఆ లక్షణ పద్యము పూర్వోక్త కారణములను బట్టి యిట్లుండనగును.

“దీవన కడుమును గాతయుఁ

గావుతమును దెలుఁగులందు గలవండు మహిన్

శ్రీవెలిగెడు మధిపుఁడు మే

ల్గావించును గాత మేలుగావుత మనఁగన్”

ఎడున్, తన్-అనుగ్రుతాంత రూపములేకాక, ఎడుము, కౌత (కళ), కౌపుతము - అనురూపములును గలవని పద్యమున నుపదేశము

పై గూపము లన్నియు నన్నయనాటినుండి నేటి వరకును వాడుకలో నున్నవి. పూర్వశాసనములలోను ఉన్నవి. అన్నిటికిని ప్రయోగములు లేక్కకు మిక్కిలిగా నున్నవి. వ్యాసము పెగుగునని, ఒక్కొక్కదానికిని కొలది కొలదిగనే, ఉదాహరణ లిచ్చుచున్నాను.

‘ఎ డు ము’

“వాఁడు రెండవ యింద్రుం డయ్యెడు మని” (ఆది. 2.87)

“ఇక్కుమారుండు పెరుగునంతకు నాయొద్దన యుండెడు మని శంతను నొడంబఱచి” (ఆది. 4. 162)

“నీ తమ్ములు లబ్ధజీవితంబు లయ్యెడు మనిన” (అర. 7.458)

“పునర్దర్శనం బయ్యెడు మనుచు వీడ్కొని” (విరాట. 1.57)

“వర్ధన మొందెడు మనుడు” (ద్రోణ. 2.12)

“అట్ల యయ్యెడు మూఱడుము” (అను. 2.831)

“ఇచ్చుచు నుండెడు మర్ధి నహర్నిశముకొ” (నన్నె. కు. 12.224)

“ఆ కమలజాఁ డతనితోడ నయ్యెడు మనుడుకొ” (భాస్క. బాల. 445)

“అవ్యాహిని శుష్కతో య యయ్యెడు యనియు...అస్పృశ్య యయ్యెడు మనియు శపియించి” (భీమ. 4.195)

‘ఎ డు క్’

“అనంతకుడు మాకుఁ బ్రసన్నుఁ డయ్యెడుక్”
(ఆది. 1.105)

“ఈప్రమద్యరకు నిర్విషమయ్యెడు” (ఆది-1.149)

“నీ కభీష్టముల్ ఘనముగఁ జేయుచుండెడు”
(ఆది. 2.57)

“ఆ కద్రువపుత్రు లశన మయ్యెడు నామక్”
(ఆది. 2.117)

“పాయక యెప్పుడుఁ గాచుచుండెడుక్” (ఆర.
7.348)

“వెరవరి యయ్యెడును సకల విద్యలయందుక్”
(నిర్వ. రా. 2.30)

“తపథ గాహ్వయయై విలసిల్లెడుక్” (భాస్క.
బాల. 459)

“నిఖిలాభ్యుదయంబులు నీకు నయ్యెడుక్” (భీమ.
2.156)

“మీకు నయ్యెడుఁ జిరాయువు భాగ్యము”
(భీమ. 5.86)

ఈ క్రిందిది శాసన పద్యము:—

“భాస్కరుండు దయం గాచుచుండెడుం

గరుణా రసపూర్ణుఁ హృదయం గాటయం
బ్రీతిని” (శా. మం. పు. 2౯)

‘త ము’

“మీ తలంపునకు దైవం బనుకూలంబుగావుత
మని పాండుపుత్రుల దీవించి” (విరాట. 1.57)

“మగుఁ డీవుత మఖిలవశ్యమతి మత్కృతికిన్”
(నన్నె. పు. 1.9)

“అంబా! మా కొసఁగుఁ గాత మభ్యుదయంబుల్”
(భీమ. 4. 170)

“చేయుపనులెల్ల సఫలముల్ చేయుఁ గాత మలరి
రామానుజయ్య వేదాద్రిపతికి” (పాండు. 1.7)

“ఈ తీర్థంబు నస్మన్నామాంకిత సమర్థనంబున
నుత్తమం బగుం గాత మని” (పాండు—4.111)

“దీర్ఘాయు వసుం గావుత మని దీవింప”
(మొల్ల. రా. యు. 2.38)

“ఆదిత్యుం డొసఁగుఁ గాత మభ్యుదయంబుల్”
(దశ. చ. 1.4)

షరా:—కేతన తన లక్షణమున ‘కౌవుతము’ను
చెప్పినాడుగాని, ‘కౌతము’ను చెప్పలేదు. “కౌత”
యని కళగా చెప్పినాడు. అయినను, ఈ పద్యమున

“కౌతమభ్యుదయంబుల్” అని ప్రయోగించినాడు
ఈ ‘కౌవుతము’నుబట్టి ‘కౌతము’ అను రూపమును
అగునని తెలిసికొనవలసినదని యతిని యభిప్రాయము.

“అనుక్త మన్యతో గ్రాహ్యమ్” కదా!

ఈ క్రిందివి శాసనపద్యములు:—

“కాటయ కీవుత మిష్టసంపదల్” (శా. మ.
పు. 2౮)

“హరి గాటయ కీవుతము దయామతి శుభముల్”
(శా. మ. పు 2౮)

ఇందలి “ఈవుతము” శిలాక్షరము గావునను,
“ఈవుతము దయామతి” యన్నచోట సంధిగొడవ
యేమియు లేదుగావునను “తము” అనురూపము గల
దనుట కిక ప్రయోగములు చూపవనిలేదు.

‘త న్’

“అహోబలేశుఁ డతిలోకుండు లోకముఁ
గాచుఁ గావుతన్” (నృసింహ. 1.1)

“మత్కృతి కభీష్ట చిరస్థితిదాయి గావుతన్”
(నృసింహ—1.3)

“తము” కలదని చెప్పిన కేతనయే ‘తన్’ పలు
మారు వాడినాడు:—

“హరి యన్నమతిక్కని ధన్యుఁజేయుతన్”
(దశ. చ. 1.1)

“కొమ్మయ తిక్కనిఁ గాచుఁ గావుతన్”
(దశ. చ. 1.2)

“తిక్కనిఁ జిరాయురధిష్ఠితకాయుఁ జేయు
తన్” (దశ. చ-1.3)

“ను హా క వి తిక్కనిఁ గాచుఁ గావుతన్”
(దశ. చ. 1.6)

ఇతర ప్రయోగములు:—

“ఉమాపతి ప్రీతి విహించుఁ గావుతన్” (భీమ.
2.181)

“మూల మాఁ గావుతన్ భోగమోక్షములకు”
(భీమ-5.21)

“కోరినవర మిచ్చి ప్రోవుతను శ్రీరఘునాథ...”
(ఆం. భా. 1.2)

ఈ క్రిందిది శాసనపద్యము:—

“గౌ, రీవరుం డనవరతంబును

నీవుతం గాటయకు దయ నభీష్టఫలంబుల్”
(శా. మం. పు. 2౯)

ఎదుము - ఎదున్; తము - తన్ అను నాలుగు
రూపములును, గ్రాంథిక భాష పుట్టినది మొదలుకొని

యిప్పటివరకును వాడుకలో నున్నవనుట కీ ప్రయోగములు చాలవా? ఇంకను విస్తర మెందుకు!

(అ) ఎడున్, తన్ - అనురూపములు నన్నయ నాడే యున్నవి. పూర్వశాసనములలోను ఉన్నవి. కావున అవి యర్వాచీనము లనుట సరిగాదు.

(ఆ) 'ఎడుము - తము'లను నన్నయ, తిక్కన, ఎఱ్ఱన, భాస్కరుడు, నన్నెచోడుడు - వారికి పిమ్మట వారైన - శ్రీనాథుడు, తెనాలి రామకృష్ణుడును వాడి యున్నారు. మొన్న మొన్నటి మొల్లయు వాడినది. అంతేకాదు; ఈనాటి శ్రీ శ్రీపాద కవిసార్వభౌములు, 1927 లో తమ భారతములో, "అట్ల యగుంగావుత మని" (భీష్మ. 5. 257) అని యుపయోగించియున్నారు. కనుక, "ఎడుము; తము - ప్రాచీన కాలపురూపములు; ఈనాడు లే" వనుటయు సరిగాదు.

(ఇ) 'ఎడుము-తము'లతోపాటు 'ఎడున్-తన్' గూడా భారతములో నున్నవి గావున, ఎడుము; తము - అనునవి 'ఎడున్-తన్' గా మారినవనుటయు, మార్పును బట్టి సూరి విశేషవిధి కల్పించినా డనుటయు నొప్పుదు.

(ఈ) ఎడుము; తము - అనురూపము లున్నవి గావునను; ఎడుము + అనియె = ఎడుమునియె; తము + అనియె = తమునియె - అని, ఉకారసంధి యగుటలో ఎట్టి విప్రతిపత్తియు లేదు గావునను విశేషవిధి కల్పన మప్రసక్తము.

(ఉ) 'కలిగడుమనియె' - 'కలుగుతమనియె' అను ప్రయోగములలోని ఎడు, తలుద్రుతాంతము లనుట పొరపాటు.

ఈ పొరపాటు - అన్ని వ్యాఖ్యానములలోను పాతుకొన్నది.

4

1937 లో, బాలవ్యాకరణమునకు టీక వ్రాసిన విద్వాన్ శ్రీ దూసిరామమూర్తిశాస్త్రిగారును, -

"26 చే విధింపఁబడిన ద్రుతాంతములై న ఎడు-త అనువాని ద్రుతమున కచ్చుపరమగు నపు డా ద్రుతమునకు మకార మాదేశ మగునని నూత్రార్థము..." అన్నారు.

అంతేగాని, ఆయర్థ మొప్పుదగియున్నదా? యని గాని, అసలు - అట్టి సూత్ర మవసరమేనా? యనిగాని విచారించినారుకారు. ఎట్టి విచారణమును పెట్టుకొనక సూత్రాని కర్థముమాత్రమే చెప్పి ఊరకున్నవారును గారు. ఎడము - తము - అనురూపములు కలవనుమా మలాది పండితులు తెలిపిన సంగతులు మనసున నుంచుకొని యిట్లు వ్రాసినారు.

"తొలిటి భాష నివి 'కలిగడుము' - 'కలుగుతము' అనురీతి నకార విశిష్ట మకారము తుది గలిగియుండెడి వనియు, మకారము కాలక్రమమున నకారముగాఁ బరిణామమునంద నానంతర వ్యాకర్తలు ద్రుతాంతములుగాఁ తీర్మానించుచు వానిద్రుతమునకు మకారమును విధించిరనియు భాషాచరిత్ర దృష్టిని గొందఱుందురు" అని వారి వాక్యములు.

"కొందఱుందురు" అనుటలో భావమేమి? వారట నుట తగదనియా? తగుననియా? ఇట్టి సందిగ్ధపు వచనములవలన పతితల కేమి లాభము? ముఖ్యముగా చర్చింపవలసిన యిటువంటి పట్టులలో జేదాసీన్యము చూపుట వ్యాఖ్యాతృసర్మముకాదు.

ఈ శాస్త్రిగారును - వెనుకటి వ్యాఖ్యాతలవలెనే "కొంతము" అన్న చిన్నయసూరి సిద్ధాంతమును పరమ ప్రమాణముగా పెట్టుకొన్నవారే గాని, స్వయముగా పరిశీలించిన వారుకారు. అట్లు స్వతంత్రించి పరిశీలించినవారు ఒక్కవజ్జల చినసీతారామస్వామి శాస్త్రిగారు కనబడుచున్నారు.

వాగు తమ "అంగ్రవ్యాకరణ సంహితా సర్వస్వము"లో ప్రకృత విషయమును సుదీర్ఘముగా పరామర్శించి, సూరిగారి విశేషవిధి సూరిజన సమ్మతము కాదని తేల్చినారు. వారి వాక్యములనే యీ క్రింద చూపుచున్నాను.

5

ఆం. న్యాయ. సం. సర్వస్వము: - "సూరిగారు, 'ఎడుతల ద్రుతమున కచ్చు పరమగునపుడు మకారంబగు' నని నూత్రించిరి. ఎడున్, తన్, కాతన్, కావుతన్ అనున వెల్ల ద్రుతప్రకృతికములే యనియు సట్టిద్రుతము స్వరపరక మగునపుడు మకారమగుననియు సూరిగారి యాశయము. అధర్వణుఁడు వీనిని వంచించుటలో 'డుమ' అను దానిని మాత్రమే 'మ' వర్ణ ఘటితముగఁ జేర్కొని తక్కిన వాని వట్లు పేర్కొనకుండుటచే 'డు' మేతరము లందు మవర్ణస్థితి లేదని తోచుచున్నది. వీనిలో నెద్దనియందును మకారస్థితిని నిర్వహింపఁజాలు ప్రామాణిక కవి ప్రయోగము కానరాదు. కాని ముద్రణములందేకాక తాళపత్రమాతృకలందును వీనిలో మకారస్థితి కన్పట్టుచున్నది. 'డుమ'లోని మకారమునుబట్టి సామ్యభిమతే దక్కిన కావుతాదులందును స్వరసంధిలో మకారస్థితి యర్వాచీనులచేఁ బ్రక్షిప్తమగుచు వచ్చెనని తోచుచున్నది. తద్ధర్మక్రియల కాశీరథకర్తవ్యము సర్వసమ్మత మగుటచే 'ఇప్తసిద్ధులఁజేయు

నెల్లప్పు డీశ్వరుండు-మున్నగు చోటులందువలెనే, చేసెడుకొ, చేసెడిన్-మున్నగు వానియందును స్వర సంధిలో మకారాభావము న్యాయము. ఇట్లుగట చేతనేగదా ‘డుమ’ అను మకారఘటితము సభర్యమునకు విధింపవలసెను? కాబట్టి కావుతాదుల ద్రుతమునకును స్వరపరకత్వమున మకారము కా నేరదనుటయు కము. ‘పాండెడుమంచు’ (ఆది. 2.౧౮౨) మున్నగు నన్నయ తిక్కనల ప్రయోగముల సరిసియు సూరి “డుమకాతా విత్యాది” కారికను సరిగ గ్రహింప మింజేసి యట్టిమకారస్థితిని సమర్థించుటకయి ప్రకృత సూత్రము నుపదేశించెనని యెన్నునగును. ‘పాండెడుమంచు’ అనురీతిగల నన్నయాదుల ప్రయోగములలో ‘పాండెడున్ + అంచున్’ అని సూరిపక్షమందు పదచ్ఛేదమనియు, ‘పాండెడుమ + అంచున్’ అని నన్నయాధర్వణీయ పక్షమున బదచ్ఛేదమనియు నెఱుంగు నది. ఇందలి సూరిపక్షము నన్నయాధర్వణీయ విరుద్ధమగుటంజేసి నిర్మాలుమని చెప్పనగును. ఈ క్రింది మహాకవి ప్రయోగములను సూరిపక్షమును నిరోధించుచున్నవి.

‘వార, లొక్క మొగి వింటిగొనయంబు పెక్కు తునియ లయ్యెడుమ యనవుడు నది యట్లయయ్యె’ (సౌ. ప్రి ౨.౧౨౪)

‘ఇట్టదాయి ప్రసన్నుడ డయ్యెడుమ నాకు’ (ఆను. ౨.౨౮౭) ఇట్టి ప్రయోగము లధర్వణ వచన సమ్మతము లగుచుండగా సూరికై వీనిని సవరించి యన్యథాకరించుట యుక్తము కాదు గదా!” (పు. 1888, 1892)

(1) శాస్త్రీగారు,—“ద్రుతమునకు స్వరపరకత్వమున మకారము కా నేరదు గనుక, ‘చేయున్ + ఎల్లపుడు = చేయునెల్లపుడు’ అయినట్లే - ‘కలిగెడున్ + అనియె = కలుగెడు ననియె’ యగునుగాని, ‘కలిగెడుమనియె’ కా” దన్నారు.

అది న్యాయమేగాని, చేయున్ - కలిగెడున్ - అనువానికి అచ్చుపరమగునపు డగునది ‘స్వరసంధి’ యన్నారు. అట్లునట సరిగాదు. చేయు; కలుగు - అగు వాని తుది నున్నది నకారపాల్లు. ఆ పాల్లు అచ్చుపరమై పూర్ణాక్షరమగుచున్నదేగాని అందు సంధికార్యము లేదు. స్వరసంధి - యను పక్షమున - ‘చేయును + ఎల్లప్పుడు; కలిగెడును + అనియె’ ఇత్యాదిగా పదవిభాగమున స్వత్యమును మాపవలెను. అప్పుడు ద్రుతములోని ఉకారమును, అవతలి అకారమును కలిపి ‘స’ యగును. అది స్వరసంధి. (పూర్వ పరస్వరంబులకు పరస్వరంజేకాదేశ మగుట స్వరసంధి).

(2) “పాండెడుమంచున్” అన్నచోట, “పాండెడున్ + అంచున్” అను సూరిపక్ష పదచ్ఛేదము తప్పనిచెప్పి, శాస్త్రీగారు - “పాండెడుమ + అంచున్” అని పదచ్ఛేదమన్నారు. కాని, ‘ఎడుమ’ - ‘తమ’ అను వానికి అచ్చుపరమగునపుడు యడాగమమేగాని, అత్య సంధియగుటలేదు. “అయ్యెడుమ యనవుడు” (సౌ. ప్రి. ౨.౧౨౪) “కావుతమ యఖండితముగ” (ఆది. ౮.౯౩) అను ప్రయోగము లందుకు ప్రమాణములు. “పాండెడు మంచున్” అన్నచోట, పాండెడుము + అంచున్ అని సరియైన పరిచ్ఛేదము. ‘ఎడుము’ అనురూపము కలదని యింతకుముందే తెలుపబడినది.

(3) వారు ‘డుమ’ అనుపద మొకటి యున్నట్లు చెప్పినారు.

ఆశీరాదులందు వచ్చునది ‘ఎడుమ’గాని, వట్టి ‘డుమ’కాదు. వా రుదాహరించిన భారతప్రయోగములు మాడింటను ఉన్నది ‘ఎడుమ’యే.

(4) అధర్వణుడు ‘డుమ’ అను మకారఘటితమును విధించినాడనియు, అతని గ్రంథములో, ‘డుమ కాతా విత్యాది కారికయున్నదనియు వ్రాసినారు.

కాని, వారిచే పరిష్కృతమైనవారి పీఠికతోనే 1921 లో ప్రకటితమైన వావిళ్ళవారి ప్రతిలో, ఆకారిక “డుజ్ముకారా కావుతాద్యా ఆశీరరేతు సమ్మతాః” (అజ. స్త. ౬౬) అని యున్నది. అందున్నది ‘డుజ్’గాని, ‘డుమ’కాదు. “డుజ్ముకారా = బిందుపూర్వక డువర్గ క మువర్గకములు” అని, ఆ కారిక క్రింద టీకలో తెలుపబడియు నున్నది.

ఇట్లానాడు, ఆ కారికనూ - దాని టీకనూ అంగీకరించి, ప్రచురించిన శ్రీ శాస్త్రీగారు, ఈ అం. వ్యా. సం. స. లో, ఆ కారిక తప్పనియు - “డుమ కాతా కావుతాద్యాః” అని తొలిపాఠమనియు, ఆ పాఠమును, నారాయణీయాంధ్ర వ్యాకర్తలు - సూత్రములోని ‘డుమ’ ప్రత్యయమును పరిశీలింపక “డుజ్ముకారా కావుతాద్యాః” అనురీతిని దిద్దివేసి, తెల్లించినారనియు, లిఖించినారు. (మా. పుట. 1887)

ఇది పొరపాటు. నిజానికి, కారికను దిద్దినవారు శాస్త్రీగారు గాని, నారా. వ్యాకర్తలుకారు. దిద్దుబాటు సరైనదికాదు.

(5) “డుమేతరములందు (అనగా కావుతాదుల యందు) మవర్గస్థితిని నిర్వహింపఁజాలు ప్రామాణిక ప్రయోగము కానరా” దన్నారు.

‘కావుతము’ - ‘కాతము’ అను రూపములు కలవని నే నింతకు పూర్వమే తెలిపియున్నాను. ప్రయో

గము లిచ్చియున్నాను. ఆ ప్రయోగము లన్నియు ప్రామాణికములే.

(6) “పెక్కుతునియలయ్యెడుమ” - “ప్రసన్నుడయ్యెడుమ” అను ప్రయోగములు సూరిపక్షమును నిరోధించుచున్న - వనుట సూరి విశేషవిధి ‘ఎడున్’ అను గ్రుతాంతరూపమునకు సంబంధించినది. ప్రయోగములలోని ‘ఎడుము’ కళ. కావున సూరి సూత్రమునకును ఉదాహృత ప్రయోగములకును ఇలాకాలేదు. అవి సూరిపక్షమును నిరోధింపవు.

ఇంకను చర్చయెందుకు? శాస్త్రీగారి విపుల విమర్శలోను, ఎడు - తల సంధి సంగతి విశేషము కాలేదు. కాని, అచ్చుపరమైన నకారము మకారమున నన్న సూరిమాట పాటెంపదగినది కాదని తేలినది.

నాకు తోచినమాట

“పొందెడుమంచున్” - “కలిగెడు మనియె” మున్నగు ప్రయోగములలో నున్నది. “ఎడుము”గాని, సూరియునుకొన్న ‘ఎడున్’కాదు. రామకృష్ణయ్యగారు పైలాల్పజీ పంథాలో సాధించిన - తమిళసంకరపు “ఎడుమ్” కానేకాదు. మల్లాది పండితులు భావించిన - ‘ఎడుము’ మారి యేర్పడ - ‘ఎడున్’కాదు. వజ్జుల పండితులు వాక్రుచ్చిన ‘డుము’కాదు. ‘ఎడుము’యునుగాదు.

పై ప్రయోగములలో - ఎడుము - అంచున్ = ఎడుమంచున్; ఎడుము - అనియె = ఎడుమనియె - అని ఉకారసంధి.

ఇట్లే “కలుగుత మనియెను” అన్న సూరి యుదాహరణలో నున్నదియు “తము”గాని ‘తన్’గాదు. తము - అనియె = తమనియె - అని ఉకారసంధి.

సూరిగారు ‘ఎడుము’ - ‘తము’ అనురూపములుండుట నరయక, కలిగెడు మనియె; కలుగుత మనియె అన్న తావులలో సంధి నిర్ణయము కుదరక “స్థితస్య గతి శ్చింతనీయా” అన్నట్లు ఆ వాక్యములలోని ‘ఎడు - త’లు గ్రుతాంతములనియు, వాటిలోని మకారము గ్రుతిమున కాబేళముగా వచ్చినదనియు సూత్రించి నాడు. అది పొరపాటు. వారి పొరపాటే మన కలవాటయినది.

సూరి తెలుపనీ, ఆయన నిర్ణయమునకు లొంగనీ విశేషరూపములును గలవు.

1. ‘కా త’

“ఎడుతలు గ్రుతాంతంబులగు” నన్నసూరి సూత్రము ప్రకారము ‘కాత’ గ్రుతప్రకృతిక మే కావలెను. కాని, కళ గానూడా ఉన్నది.

“దీవన కెడుమును గాతయుఁ
గావుతమును దెలుఁగులందు గలవు” (కేతన)
“బ్రోచుఁగాత యనంగఁ బ్రోక్షువుగాతినాఁ
బ్రోతునుగాత నాఁ బోలుచు లిక్లు”
(ఆంధ్రభాషార్థము. 3.140)

“ఉనుగుగులకువొంద నొగిఁ గాతయున్న నా
శీర్షచనమునకును జేల్చినదియు”
(కౌవ్యా. మాడా. 9.158)

(పేదం వారి ప్రతిలో “కాత”యని సార్థబిందువుగా నున్నది.)

“కవ యిది సాంధనం బగుఁగాత యనుచు”
పాండు. (2.131) కాత, ‘కాక’యను చర్చమునను
ప్రయుక్తమైయున్నది.

“జాతి దొలంగుఁగాత గుణశక్తి రసాతల సీమకుం
జనుం గాత కులంబు బూదియగుఁగాత నగుంబుననుండి
శీలముం బాతముఁజెందుఁగాత...బహుభంగుల విత్తిమె
మాకుమేలు” (భర్తృ. నీతి. 32)

జాతి దొలంగుఁగాత = జాతి చెడితే చెనుగాక.
ఇత్యాదిగా అర్థము.

2. ‘ఎడుము’ ‘తము’

ఎడుము; తము - అనునర్థముననే, అనగా అశీరాదులందు ‘ఎడుము’ - ‘తము’ అను రూపములును గలవు.

“ప్రసన్నుడయ్యెడుమ నాకు” (శాంతి 4.222)

“వైభవము నయ్యెడుమ నీకు” (ఆను. 2.287)

“ఉండుడుమ కప్పలని” (ఆను. 3.143)

“అయ్యెడుమ యనవుడు” (సౌప్తి 2.124)

“ఉండుఁగావుతము యుండుతముగ” (ఆది. 8.63)

ఈ ‘ఎడుము’ - ‘తము’ అనునవి, “ఎడుము - తము”లకు అవధారణ రూపములై యుండునని, అంగువల్లనే అత్యసంధి బరుగక యడాగమ మగు చున్నదనియు నా యభిప్రాయము. క్రిగూపదములకును అవధారణము కలదా? అన్నశంకకు, ఈ క్రింది ప్రయోగము వారకము.

“విను నీవదిలి సుతంశువు
వినని కొడుక నేను విడిచిఁగడు మనకున్
బసకుఁడు కశ్యపుఁ డొక్కఁడ
దనుజుల శోధించి చంపుదము యిరువురమున్”
(ఉద్యో. 3.295)

ఇకవుగమున్ = మనమిద్దఱును, దనుజులన్, చంపుదము = చంపుదుము. (చంపెడు వారమే) అని అర్థము.

ఇక ‘ఎడు - త’ల ద్రుతాంతత్వము సంగతి:—
ఆశీరాద్యర్థములందు, ఎడు - తలకు ద్రుతాంతత్వమును గలదు. తద్ధర్మాదులందును ‘ఎడు’ ద్రుతాంతమే గదా! ద్రుతము (ను,న్) ఎక్కడున్నను, అచ్చుపరమగునపుడు నకౌరమే యగును. ఆ ద్రుతమునకు మకౌర మాదేశమగునన్న చిన్న యనునూరి మాటయెన్నదగినదికొడు. ఈ యంశమును వజ్ర లపండితులు తెల్పియేయున్నారు కొని, నారు చెయున్, ఇచ్చువంటి తద్ధగృక్రియలకెగాని, ఆశీరాద్యర్థములుగా సూరిచెప్పిన - ఎడున్; తన్ - అనువానికి తగిన యుదాహరణము లియ్యలేదు. నేనిక్కడ ఉభయరూపములకును ప్రయోగము లిచ్చుచున్నాను.

‘ఎ డు న్’

“నీ కిష్టావాప్తి యయ్యెడు నరుగు మనిన” (ఆర. 3.341)

(ఇచట, అయ్యెడును + అరుగును - అనియు పదవిభాగము చెప్పవచ్చును. అప్పుడు స్వరసంధియగును. ఇట్లే తిక్కిన ప్రయోగములలోను చూచుకొనునది).

“మత్ప్రసాదంబున...త్రిలోకహితంబైన కార్యంబొక్కటి నీచేత సాధితంబయ్యెడు నది యెయ్యది యనిన” (ఆర. 4.379)

“నీవూన సభిలలోకంబులు సంతసిల్లెడు నని పలికి” (ఆర. 4.399)

“అయ్యెగూపంబు లలవడియెడు నెట్లున్నను మిమ్ము నెవ్వరు నెఱుంగకుండునట్లుగా వరంబిచ్చితి” (ఆర. 7.464)

“అప్పటి కెట్లయిన నయ్యెడు నని యగ్గునుండు” భీష్మ. (3.314)

“ఈ గంగయు నిప్పు డే ట్లు నీకు భోగ్యయయ్యెడు ననినం దలంకి సముద్రుండు - నాకు నిది ప్రస్ఫుట వైజముగాని యేమియున్, గర్వముగాదు భావ ముపగం దగు నే” (హరి. పూ. అ. 5)

“భోగంబులు భవనచ్చానుగూపంబులై యందొడనెను నధిక” (హరి. ఉ. ఆ. 10)

“ఒక్క పుణ్యపుగుఱుండు...జనియించి వానికి మృత్యు వయ్యెడు ననిన” (హరి. పూ. ఆ. 9)

“నీకుం, దినయుండు గాధి గలిగెడు, ననుసమ” (భాస్క. బాల. 325)

“తినగూచుండెను నన వార లనుమతించి” (భాస్కర. బాల. 615)

“దురితంబయ్యెడు నెట్లు” (దశ. చ. 7. 93)

“ప్రసిద్ధంబయ్యెడు నం తవునంతకు” (దశ. చ. 12.26)

“పునర్దర్శనంబయ్యెడు నని పలికి” (శృం. పై 6.27)

“రాజపదభౌజన మయ్యెడు నెల్ల కాలమున్” (భీమ. 6.49)

“మి యిద్దరి ప్రశ్నంబులకు నుత్తరం బయ్యెడు నని” (పాండు. 2.4)

“ఇన్నియు శుభోదర్శకంబు లయ్యెడునని” (పాండు 3.175)

“నీడు లేహంబంటక, గావెఱపయ్యెడు నెంగిలి కీవల్లొర్చితిని” (కాశ. 3.97)

“పరగుచుండెడు నాసుధాకరభానుతారక విశ్రుతిన్” (కౌవ్యా. చూడా. 9.175)

‘త న్’

“గోపాలుండు ప్రోచుగావుత నపారకృపా మతి” (భీమ. 1.3)

“హరినను రక్షించుగాత ననవరతంబున్” (వాసిష్టరామా. 1. ఆ.)

ఈ ప్రామాణిక ప్రయోగము లన్నియు, ‘ఎడుత’ల ద్రుత మచ్చుపరమగు నపుడు నకౌరమగునని తెలుపుచున్నవిగదా! పూర్వకపుల ప్రయోగములకును, భౌషాస్వభౌషమనకును విరుద్ధముగా, సూరిగారు - “మకౌరమగు” ననుటకు కౌరణమేమి? పేరకౌరణమేమీ లేదు. ఆయన గాగు, ఈ ప్రయోగములను పరికింపలేదు. పరికించియేయున్నచో ఆ విశేషనిధిని కల్పించియుండరు. అంతేకొడు. పైప్రయోగములనుచూచి, వాటిలోని సంధితప్పని భావించియున్నచో ఆ విషయమును తమ, 28 వ సూత్రము క్రింద ఉటంకించి యుండెడివారే.

చూడండి. ‘ఉండికి ‘ఉంచి’ యనుట తగదంటూ - (కౌరక. సూ. ౧౧. క్రింద - “భవసునుంచి యని, యుంచి శబ్దానుప్రయోగంబుతో గొందలు వ్యవహరించెదగుగాని, యది సాధుకవి ప్రయోగ రూఢంబు గాదని యెఱుంగునది” అని వ్రాయలేదా!

అట్లే, “కలిగెనున్ + అనియె = కలిగెనుననియె; కలుగుతన్ + అనియె = కలుగుతననియె. అని కొందఱుండుగాని, అట్లునుట పరిగాదు. ఆ ద్రుతమునకు మకౌరమాదేశము చెప్పలేదని యనియేల వ్రాసియుండరు?

ఎందు కిన్నిమాటలు: ఈ ఎడు - తల విషయమున సూరిగారు ప్రమాదపడ్డారు. ఈ ప్రమాదము వారు

తొలుత సంస్కృతభాషతో వ్రాసిన సూత్రగ్రంథము లోనే జరిగినది.

అందలి సూత్రము లివి:—

“లోటో డుఱో ద్రుతాంతో తు స్యాతా మేదుతవర్ణ కా”

“పరస్యా చ్చే దదుతయో ద్ద్రుతా ద ణ్మస్తదా భవేత్ ”

ఈ రెండు సూత్రములకు తెనిగింపే, బాల.లోని 26, 28 సూత్రములు.

సూర్యరాయ నిఘంటువు, వావిళ్ళ నిఘంటువు కూడా “ఎదు. ద్రు, ఆశీశ్శాప సంప్రార్థనములందు క్రియాప్రత్యయములకువచ్చు ఆదేశము. దీనికి అచ్చు పరమైనచో ‘మ’ వచ్చును” అన్నవి - సూ. ని. “కావుత = కాత. ద్రు. అగుధాతువుయొక్క ఆశీరా ద్యర్థక ప్రత్యయాంతరూప” మన్నది.

ఈ ‘కావుత’ విషయమునమాత్రము వా. ని., సూ. ని. ననుసరింపక స్వతంత్రించి మెచ్చదగిన పని చేసినది. అది యేమనగా. ‘కావుతము’ అను రూప మనుగూడా చూపి, “కావుతము = కావుత (కాత - ఆశీరర్థకము)” అని వివరించి:— “ఉండుఁ గావుత మృఖండితముగ” అను భారత ప్రయోగమునుగూడా ఇచ్చినది. నూరి యొరుగనీ, సూ. ని. గుర్తింపనీ, శాస్త్రీయ శబ్ద మును కనిపట్టి, ప్రయోగముగా జిజ్ఞాసులోకమున కందిచ్చిన వా. ని. శ్రద్ధాశుత కనేక ధన్యవాదములు.

సవరణ:—వా. ని. యిచ్చిన ప్రయోగములో ఒక చిన్నపాఠదోషమున్నది. “కావుత మృఖండిత ముగ” అను పాఠము తప్పు. ‘కావుతము’నకు ‘కావు తమ్ము’ - ‘కావుతంబు’ అనురూపములు పుట్టవు. అట్టి రూపములు, వనము; వృక్షమువంటి శబ్దములట్టి మాత్రమే విహితములు. (బాల. తత్స. ౪౨)

“ఉండుఁ గావుతము అఖండితముగ” అన్నచో విసంధిదోషము పట్టునని, వ్రాతప్రతులలో ఆ విధముగా మార్పబడియున్నది కాబోలు !

శ్రీ వజ్ఞల పండితులు, ఆం. వ్యా. సం. స. (పు. 1889) లో, - “ఉండుగావుతము యఖండితముగ” అను పాఠమును చూపి, - “ఉండుఁ గావుత మృఖండిత ముగ - అని కవిప్రయుక్త మనఁదగు” నన్నారు. ఆ సవరణయు సరియైనదికాదు.

“ఉండుఁ గావుతము యఖండితముగ” అను నదే సరియైన పాఠము. (1921. వావిళ్ళప్రతిలో ఆ పాఠమే యున్నది.)—శ్రీ తిరుపతి వేంకటకవులు ‘భారత విశేషము’ లను విమర్శగ్రంథములో, ఈ పాఠ

మునే పేర్కొని “అపూర్వ ప్రయోగ” మన్నారు మరియు, “ఇటకావుతకా+అని - అని యుండ మకారాదేశము వచ్చుటలోఁ జిక్కులేదుగాని, భార తమునందక్క వేటొక్కచో నిట్టి ప్రయోగ మిట్టి పట్టున మృగ్యము” అనియు వ్రాసినారు. (అట్లు వ్రాయుట నూరి సూత్రమును బట్టియే

సారాంశము

ఆశీరాద్యర్థములందగు ‘ఎదు’ వర్ణము, - ‘ఎదుము’ (=ఎదుమ); ‘ఎదును’ అని ద్వివిధము.

అట్లే ‘త’ వర్ణమును, - ‘తము’ (=తమ); ‘తను’ అని ద్వివిధము.

ఎదుము + అనియె = ఎదుమనియె;

ఎదుము + అనియె = ఎదుమనియె;

ఎదును + అనియె = ఎదుననియె;

అని అవ్ సంధిలో రూపములు. (‘త’ వర్ణమునకును ఇట్లేయని యొరుగునది.)

ప్రాచీనకాలమున - ‘మేలయ్యెడుము నీకు’ - ‘అయ్యెడుము యెల్ల ప్పడు’; ‘మేలుగావుతము మాకు’ - ‘కావుతము యెపుడు’ అను వాడుక యుండెడిది. అది క్రమక్రమముగా తగ్గిపోయినది. ఇప్పుడు బొత్తిగా లేదు. కాని, ‘అయ్యెడు మనవరతము’ - ‘కావుత మనియె’ ఇత్యాదిగా వాడుట యిప్పటికిని గలదు. మన మందరమును వాడుచునే యున్నాము. కాని, - అయ్యెడుకా+అనవరతము; కావుతకా+అనియె-అని పదవిభాగము తప్పుగాచేసి, సంధి తప్పుగా చెప్పుకొను చున్నాము. మనల నా తప్పుదారికి లాగుచున్నవి నూరి గారి సూత్రములే.

కావున, “లూట్టు డుజ్జాన కెదుతవర్ణంబులు ద్రుతాంతంబు లగు”నన్న - 26 వ సూత్రమును,—

‘లూట్టు డుజ్జాన కెదుతవర్ణంబులు మువర్ణాంతం బులు, ద్రుతాంతంబులు నగు’—

అని సవరించి, “ఎదుతల ద్రుతంబున కచ్చుపరం బగునపుడు మకారంబగు”నన్న, 28 వ సూత్రమును తొలగించుట కర్తవ్యము.

అప్పుడు, ఎదుము - ఎదును; తము - తను - అను వానికి అచ్చు పరమగునపు డగునది సామాన్య సంధియే గావున, ప్రత్యేకముగా చెప్పనక్కరలేదు.

ఇది నాకు తోచినమాట. భాషావేత్తలు విచారించి నిశ్చయింపవలసిన పెద్ద విషయము గావున ప్రచురించివాను. సత్యనిర్ధారణార్థము నే నీ వ్యాసమున, నాకు పరమపూజ్యులైనవారి యభిప్రాయములకు భిన్నముగా కొన్ని సంగతులు చెప్పక తప్పినదిగాదు.

ఎవరు దోషి?

‘సువర్ణశ్రీ’

(గతసంచిక తరువాయి)

పాత్రలు

నరసింహారావు:- నడివయస్సు మనిషి, సైంటిస్టు.

నారాయణరావు:- అతనితమ్ముడు, పడుచువాడు, నాటకాల పిచ్చిరాయుడు.

ముకుందరావు:- నరసింహారావు స్నేహితుడు, సమవయస్కుడు, మరొక సైంటిస్టు.

గోపాలరావు:- నరసింహారావుకు దూరపు బంధువు, సమవయస్కుడు, రాజకీయవేత్త.

ధర్మయ్య:- నరసింహారావు యింటి నౌకరు, ముసలివాడు.

జయరాం:- ఇన్స్పెక్టరు, నడివయస్కువాడు. ఒక కానిస్టేబులు.

నిర్మల:- నరసింహారావు భార్య.

రెండవ రంగం

[అంతా మొదటిరంగంలో మాదిరే వుంటుంది. గోడనువున్న కేలండరులో ఆ మరునాటి తారీఖు కనిపిస్తూవుంటుంది. వాతావరణ మంతా విషాదజనకంగా వుంటుంది. సన్నగా హృదయతంత్రులు కదిలించే వాద్యఘోష. తెర లేచేసరికి పోలీసు ఇన్స్పెక్టరు జయరాం ఒక కానిస్టేబులుతో ప్రవేశిస్తాడు.]

జ : ఏయ్ శ్రీనాథ్ ఫ్లేవ్?

కా : యస్ సార్.

జ : రాత్రి పహరా జాగ్రత్తగా ఇచ్చారా?

కా : యస్ సార్.

జ : ఎవరైతే నా బైటకుపోవడానికి ప్రయత్నించారా?

కా : నో సార్.

జ : సరే. నీవు వెళ్ళి నిర్మలాదేవిగారి నిలా పిలు.

కా : యస్ సార్. (అంటూ లోనికివెళ్ళి నిర్మలతో ప్రవేశిస్తాడు. దీనంగా ఉదాసీనంగా ఆమె నడచి వస్తుంది.)

జ : (కానిస్టేబులుతో) సరే. నీవు వెళ్ళి బైటవుండు.

కా : యస్ సార్. (అంటూ బైటకు నిష్క్రమిస్తాడు.)

జ : నిర్మలాదేవిగారూ, మీ ఆవేదనను నేను అర్థం చేసుకొంటున్నాను. నా హృదయపూర్వకమైన సంతాపాన్ని అందజేసుకొంటున్నాను.

ని : (మాట్లాడుదు.)

జ : కాని ఉద్యోగిగా నా విధుక్తధర్మాన్ని నేను నిర్వర్తించకతప్పదు. మీరు మన్నించాలి.

ని : (మానం.)

జ : అంతులేని దుఃఖంలో మీ ఆత్మ మునిగిఉందని నాకు తెలుసు. అపారమైన ఆవేదన మీ కంతానికి అడుపడి మిమ్మల్ని మాట్లాడనీయడంలేదని నాకు తెలుసు. అయినా మీరు ధైర్యాన్ని తెచ్చుకోవాలి. మిమ్మల్ని మీరే ఓదార్చుకొని జీవితాన్ని ఎదుర్కోవాలి.

ని : (విడుస్తుంది.)

జ : ఏడ్చి మన మీ లోకంలో ఏమీ సాధించలేం. గుండెబలంతో మీ రీ ఏడుపును దిగమింగుకోవాలి.

ని : (చెక్కి చెక్కి విడుస్తుంది.)

జ : మీ రిలా విలపిస్తూవుంటే నా విచారణ సాగదు. మీరు మీ విచారాన్ని కొంచెం కట్టిపెట్టి నా ప్రశ్నలకు జవాబులిస్తే నేను మీకు చాలా కృతజ్ఞుణ్ణి.

ని : (మాట్లాడుదు.)

జ : మీరు మానాన్ని విడచి దయచేసి మాట్లాడాలి. మీరు ప్రాణానికి ప్రాణంగా ప్రేమించిన భర్త

హత్యచేయబడితే, అపరాధిని కనిపెట్టడంలో మీరు మాతో సహకరించకపోవడం మీకు మీవారిపైగల భక్తివిశ్వాసాల కేమాత్రం నిదర్శనం కాదు.

ని : (బావురుమంటుంది)

జ : నా మాటలు మీకు కష్టం కలిగించాయిలా వుంది. మన్నించండి. మీ మానంతో మా కృషిని మరింత జటిలం చేస్తున్నారు. మాట్లాడండి. జరిగిన సంగతి నిర్భయంగా చెప్పండి. మీ భర్తను హత్యచేసిన పాపిని శిక్షించేందుకు తోడ్పడండి. మీ భర్తకు ఆత్మశాంతి కలిగించండి.

ని : (మరింత బిగ్గరగా విడుస్తుంది)

జ : మీరిలా విడుస్తావుంటే నేనెలా నా ధర్మాన్ని నిర్వర్తించేది? (అటూ ఇటూ సాలోచనగా పచాల్లు చేస్తాడు.) పోనీలండి. మీరు కాన్స్టేబుల్ అటూ కూర్చోండి. గుండె కుగుటబడింతర్వాత నే సమాధాన మిద్దురుగాని. ఏయ్ ట్రీనాట్ ఫైవ్?

కా : (ప్రవేశించి) యస్ సార్.

జ : నీవు లోనికి వెళ్లి నారాయణరావుగార్ని తీసుకురా. (కానిస్టేబులు లోనికివెళ్లి నారాయణరావును వెంటబెట్టుకొని వస్తాడు. జయరాంకు సాల్యూట్ చేసి నిష్క్రమిస్తాడు. నారాయణరావు, విచారంతోను, వెరవుతోనూ, వివర్ణమైన ముఖంతో జాలికలిగించేట్టుగా, హాస్యాస్పదంగా వుంటాడు.)

జ : నారాయణరావు గారూ! మీ అన్నగారి హత్య విషయం పోలీసులకు ఫోన్ చేసింది మీరే కదా.

నా : (బెదురుతూ) ఆ...అ...వు...ను.

జ : అంటే వారు హత్య చేయబడటం మీరు చూశారన్నమాట.

నా : అబ్బేబ్బే. లేదండీ.

జ : మాడనిదే అది హత్య అని ఎలా అనుకున్నారు?

నా : అయితే...అయితే...మా అన్నయ్య చావు... హత్య కాదంటారా?

జ : కాదనడం లేదు.

నా : మరి?

జ : హత్యచేయడం మీరు చూడకపోతే అది హత్య అని ఎలా అనుకున్నారు?

నా : ఏమో సార్ నాకలా అనిపించింది.

జ : అయితే హత్యసమయంలో మీరిక్కడే వున్నారన్నమాట!

నా : ఇక్కడే వున్నాను సార్.

జ : అప్పుడు మీరేం చేస్తున్నారు?

నా : నేనా? అబ్బేబ్బే! నేనేం చేయలేదండీ.

జ : నారాయణరావు గారూ భయపడకండి. నిజాన్ని చెప్పండి.

నా : నిజమేనండీ.

జ : కాదు అని మీ కళ్లే చెపుతున్నాయి. నన్నెలా నమ్మమంటారు?

నా : అయితే...ఇన్స్పెక్టరుగారూ...నన్ను అనుమానిస్తున్నారా?

జ : అపరాధి ఎవరో అంతుచిక్కవరకూ పోలీసు వారు అందరినీ అనుమానిస్తూనే వుంటారు.

నా : నేను అపరాధినికానండీ ఇన్స్పెక్టరుగారూ. నేను నిరపరాధినండీ.

జ : అయితే మీ నిరపరాధిత్వాన్ని రుజువు చేసుకోండి.

నా : ఎలా?

జ : మీరా సమయంలో ఎక్కడ వున్నదీ, ఏం జేసినదీ తెలియజేయండి.

నా : తెలియజేయమంటారా?

జ : ఓ. నిరభ్యంతరంగా.

నా : అంతా తెలియజేస్తే నాపై అనుమానం పోతుందా?

జ : తప్పకుండా; మీరు నేరస్థులు కాకపోతే.

నా : నేను నేరస్థుణ్ణి కానండీ.

జ : కానప్పుడు మీ గెండుకు భయపడాలి చెప్పండి. మీ రా సమయంలో ఏం చేస్తున్నారు?

నా : నేనాండీ...నేను....

జ : చెప్పండి.

నా : నిన్న సాయంత్రం మా అన్నయ్యతో ఘర్షణ పడినమాట నిజమేనండీ.

జ : ఎందుకు?

నా : మేం ఢిల్లీలో జరిగే ఆలిండియా డ్రామా కాంపిటీషన్లో పాల్గొంటున్నామండీ. అందుకు....

జ : మీకు డబ్బు అవసరమైంది. అవునా?

నా : కరెక్ట్ సార్. ఆ డబ్బును...

జ : మీ అన్నగార్నిడి గారు.

నా : అవును సార్. ఇదంతా మీకలా తెలిసింది?

జ : ఆ మాత్రం తెలుసుకోకపోతే ఇక మేమెందుకు? ఊరి తర్వాత....

నా : ఒక్క అయిదువేలు ఇవ్వవలసిందిగా ప్రార్థన పడ్డాను.

జ : అయినా ఇవ్వలేదు.

ఎవరు దోషి ?

నా : అవును సార్.

జ : మీ రిదివరలో ఎంత డబ్బుడిగినా ఇచ్చేవారు కదా. ఇప్పుడెందుకీయలేదు?

నా : ఏమో సార్. ఎంత బ్రతిమాలినా ఇవ్వలేదు.

జ : కనుక మీకు కోపం వచ్చింది.

నా : అవును సార్. ఆ కోపంలో అన్నయ్యను హత్య చేయాలన్నంత....

జ : ఆవేశంకూడా వచ్చింది.

నా : అవును సార్. డబ్బీయకపోతే చంపైనా పట్టుకు పోతానన్నాను సార్.

జ : అయితే రాత్రి మీరు అందుకోసం మీ అన్న గారి గదికి వెళ్ళారన్నమాట!

నా : మళ్ళీ ఒకసారి డబ్బు అడిగి చూడమని వెళ్ళాను సార్.

జ : అప్పుడుకూడా డబ్బీయకపోతే చంపివేయాలను కొన్నారు. అవునా?

నా : కాదు సార్. ఏదోవిధంగా డబ్బు పట్టుకుపోదా మనుకున్నాను.

జ : అంటే దొంగిలించాలనా?

నా : దొంగిలించో మధ్యపెట్టో పట్టుకుపోవాలనుకొన్నాను సార్.

జ : అంతేకాని చంపే ఉద్దేశం మీకు లేదా?

నా : లేదు సార్. ముమ్మాటికి లేదు సార్.

జ : అయితే మీ గన్ని గంటలకు మీ అన్నయ్యగారి గదిలోనికి వెళ్ళారు?

నా : సుమారు 11 గంటల ప్రాంతంలో సార్.

జ : విస్త్రుతమై వెళ్ళారు?

నా : ఈ హాలులోనించే సార్.

జ : మీ అన్నయ్యగారి గదికి వెనుకనైపున మరొక ద్వారం వుందా?

నా : ఉంది సార్.

జ : ఆ ద్వారంగుండా మీరు వెళ్ళలేదా?

నా : లేదు సార్.

జ : ఎంచేత?

నా : ఆ ద్వారంగుండా మా అన్నయ్య వదినా మాత్రమే మసలుతారు సార్.

జ : అయితే రాత్రి మీ అన్నగార్ని కలుసు కొన్నారా?

నా : లేదు సార్.

జ : ఎందుచేత?

నా : నేనింకా మా అన్నయ్యగదిలో ప్రవేశించనే లేదు సార్. ఈ హాలుదాటి మా అన్నయ్యగదికి

ముందువున్న వసారాలోనికి అడుగుపెట్టాను. లోపల “థాం”మని పిప్పలు శబ్దం వినిపించింది. తుణునేపు నిశ్శబ్దమైపోయాను. లైటువేసి లోనికి చూసేసరికి అన్నయ్య నేలపై పడి వున్నాడు. ప్రక్కనే పిప్పలు కనిపించింది. హాలులోనికి వచ్చి చూద్దనుకదా వదిన అచేతనంగా పడివుంది. వెంటనే మీకు ఫోనుచేశాను. ఇంతే సార్. ఇంతకుమించి నాకేమీ తెలియదు.

జ : అయితే మీరు రాత్రి మీ అన్నగార్ని కలుసు కోకుండానే హత్య జరిగిపోయిందంటారా?

నా : అవును సార్.

జ : అయితే మీ కెవరిపై అనుమానం వుంది?

నా : (మాట్లాడుడు.)

జ : భయపడకండి. మీ కెవరిపైవుంది అనుమానం?

నా : నేను నిన్న సాయంత్రం మా అన్నయ్య గోపాల రావుతో గొడవపడడం చూశానండీ. “నీవంటి జేబ్రోహి ప్రాణాలుతీసినా నేరంకాదు” అని గోపాలరావు అనడం విన్నానండీ. అన్నయ్య వెంటనే బాబాయికి ఒక చెంపపెట్టు కూడా తగిలించారు. నే వెళ్ళి అడ్డుపడగా అన్నయ్య లోనికి వెళ్ళిపోయారు.

జ : గోపాలరావుగారికి, మీ అన్నగారికి వివాద మెందుకు వచ్చిందో మీకు తెలుసా?

నా : తెలియదు సార్.

జ : చెంపపెట్టు తిన్నతరవాత గోపాలరావుగా రే మన్నారు?

నా : “దెబ్బ తగిలించా బాబాయ్. విచారించకు” అన్నాను సార్. అంతే గోపాలరావు గారు “నాకు దెబ్బతగిలించని నేను విచారించడంలేదు నాయనా. మీ అన్నయ్యగురించే విచారిస్తున్నాను” అన్నాడు సార్. ఆ మాట కప్పు డగ్గమే కాలేదు.

జ : అయితే మీరీ హత్యలో గోపాలరావుగార్ని అనుమానిస్తున్నారన్నమాట.

నా : అంతేకాదు సార్.

జ : మరేవెంటి?

నా : నేను లైటువేసిన వెంటనే కిటికీద్వారా ఎవరో దూకిన చప్పుడైంది సార్. ఎవరా అని కిటికీ నుండి చూద్దనుకదా ముకుందరావుగారు హడావుడిగా పారిపోతున్నారు సార్.

జ : (కిటికీవద్దకు వెళ్ళి చూస్తాడు) హత్య జరిగింది తర్వాత ముకుందరావు గారు తోటలో పారిపోతూ మీకు కనిపించారా?

నా : ఔను సార్.

జ : మీరు సరిగా చూశారా?

నా : కళ్ళారా చూశాను సార్.

జ : ఎటువైపు పారిపోతుండడం మీరు చూశారు?

నా : గెస్ట్ హౌజ్ వైపు సార్.

జ : (తల పంకిస్తాడు) ఊ! ఇంకా మీరు చెప్పవలసింది ఏమైనా వుందా?

నా : నాకు వాల్లిదరిపైనే బాగా అనుమానం సార్.

జ : నారాయణరావు గారూ, మీరు నిర్దోషులపై నేరంమోపి తప్పించుకోవడానికి ప్రయత్నించకండి.

నా : అయితే మీ కింతకూ వారిపై అనుమానం కలగడం లేదా?

జ : లేదు.

నా : ఎందుచేత?

జ : ఈ హత్య మీరే చేశారు కనుక.

నా : అన్యాయం ఇన్స్పెక్టర్. అన్యాయం. నేను నిర్దోషిని సార్. నిర్దోషిని.

జ : నిజం రుజువుకొనంతవరకూ అందరూ నిర్దోషులే.

నా : మీరు పొరబడుతున్నారు సార్. నేను మా అన్నయ్యను చంపలేదు సార్.

జ : అయితే వారిద్దరూ మీ అన్నగార్ని చంపారంటారా?

నా : ఏమో సార్. అది నా అనుమానం సార్.

జ : అనుమానమేకాని యధార్థం తెలియదు. మీరు మాత్రం మీ అన్నగార్ని ఎందుకు చంపివుండకూడదు?

నా : ముమ్మాటికీ చంపలేదు సార్.

జ : మీరసలే మహానటులు, ఇదికూడా నటనకాదని నేనెలా నమ్మేది?

నా : నాది నటన కాదు సార్. నా మాట నమ్మండి సార్.

జ : నారాయణరావు గారూ ఎందుకండీ అంత భేజారే పోతారు? మీరు చెప్పినవారిని అనుమానించడానికి ఎంత ఆస్కారముందో మిమ్మల్ని అనుమానించడానికి అంతే ఆస్కారముంది. మీరే ఈ హత్యచేసి గోపాలరావు ముకుందరావులపైకి నేరాన్ని నేర్పుగా నెట్టి వేస్తున్నారేమోనని నా అనుమానం.

నా : నన్ను మీరు నమ్మకపోతే నేనేం చెయ్యను సార్? (దీనంగా ముఖం పెడతాడు.)

జ : (నారాయణరావును పరీక్షగా చూస్తాడు. అనునయంగా) విచారించకండి నారాయణరావు గారూ! నా ఉద్యోగరీత్యా మీకు కొంచెం బాధ కలిగించవలసి వచ్చింది. మన్నించండి. ఇకమీరు లోనికి వెళ్ళవచ్చు.

నా : చిత్తం సార్. (నిష్క్రమిస్తాడు)

జ : ఏయ్ ట్రీనాట్ ఫైవ్?

కా : (ప్రవేశించి) యస్ సార్.

జ : గెస్ట్ హౌజ్ లోని ముకుందరావు గార్నిలా తీసుకురొ.

కా : (బైటకు వెళ్ళిపోతాడు.)

జ : (నిర్భలత) విన్నారుకదా మీ మరదిగారి వాళ్ళూలం? ఇప్పుడైనా చెప్పండి ఎవరు హత్య చేశారంటారు?

ని : (మాట్లాడదు)

జ : మీ అనుమానంకూడా వారిపైనే వుందా?

ని : (ఏమిస్తుంది కానిస్తేబీటు ముకుందరావుతో ప్రవేశించి జయరాంకు సాల్వ్యాట్ చేసి వెళ్ళిపోతాడు.)

జ : ముకుందరావు గారూ, మీకీ హత్యగురించి ఏం తెలుసు?

ము : నా కేమీ తెలియదు.

జ : పోనీ హత్యసమయంలో మీ రెక్కడున్నదీ ఏం చేసినదీ తెలియజేయండి.

ము : అందువలన మీకు ప్రయోజనం లేదనుకుంటాను.

జ : ప్రయోజనమున్నదీ లేనదీ నేను నిర్ణయించుకోగలను. మీరా సమయంలో కిటికీనుండి తోటలోనికి దూకి పారిపోవడం చూసినవారున్నారు. ఇందుకు మీ రేమంటారు?

ము : అంతమాత్రాన హంతకుణ్ణి నేనే నంటారా?

జ : అయితే మీ రలా పారిపోయినమాట నిజమేనన్నమాట. నేరం చేయకపోతే మీ రలా ఎందుకు పారిపోవలసివచ్చింది.

ము : ఇన్స్పెక్టరుగారూ, మీరు నన్ను అవమానపరుస్తున్నారు.

జ : మన్నించండి. మిమ్మల్ని అవమానపరచడం నా వుద్దేశం కాదు. నా ప్రశ్నకు జవాబివ్వండి.

ము : సరసింహారావు నా బాల్య స్నేహితుడు. అతన్ని నేనే చంపుకొంటా ననుకొంటున్నారా?

జ : అయితే మీ రెండు కలా పారిపోవలసివచ్చింది ?

ము : విహారకారణంతరాలచే పారిపోయిన వారం దూరమేరలు కారు ఇన్స్పెక్టర్. ఇది మీరు తెలుసుకోవడం మంచిది.

జ : నేరవిచారణ సమయంలో జైంకటిరుగుడుగా సమాధానా లీయడం శ్రేయస్కరం కాదని మీరు తెలుసుకోవడం మంచిది.

ము : హూ! మీరెవరితో మాట్లాడుతున్నారో తెలుసా?

జ : తెలుసు. ప్రఖ్యాతి పైంటిస్తు ముకుందరావు గారితో.

ము : మర్యాద హద్దుల్ని మీరి మాట్లాడితే నేను సహించను.

జ : మర్యాద హద్దుల్ని మీరవలసిన అవసరం నాకు లేదు. అయినా మీరు సహించనంతమాత్రాన నా విచారణ విరమించబడదు.

ము : విచారణ! హంతకునికోసం విచారించడం మాని అనవసర విషయాలను త్రవ్వబోయిఉంటే విచారణా?

జ : నేను సాగించే విచారణ హంతకునికోసం.

ము : అయితే మీరు ఎలుకకోసం కొండ త్రవ్వకున్నారన్నమాట.

జ : కొండ ఎలుకలు కొండల్లోనే వుంటాయనేసంగతి మీకు తెలుసనుకొంటాను.

ము : ఎదుట కనిపించే ఎలుకకోసం ఎక్కడెక్కడో పదికడం వ్యర్థప్రయాస!

జ : నా ఎదుట నున్నది నాకు కావలసిన ఎలుకే నన్నమాట.

ము : మీరు నా వ్యంగ్యాన్ని గ్రహించలేదు.

జ : గ్రహించినదీ లేనిదీ మీ కనవసరం.

ము : పోనీ నూటిగా హంతకుడెవరో చెప్పమంటారా?

జ : తెలిస్తే చెప్పండి. మీ నిర్దోషిత్వాన్ని నిరూపించుకోండి.

ము : (జయరాంకు దగ్గటగా జరిగి) హంతకుడు మరెవరో కాదు.

జ : ఎవరు?

ము : నారాయణరావే.

జ : ఎందువల్ల?

ము : నిన్న దురదృష్టవశంగా నా మిత్రుడు నరసింహారావుకి నారాయణరావుకి జరిగిన సంఘర్షణ నా కళ్ళ బడింది. అప్పుడు నారాయణరావేమన్నాడో తెలుసా?

జ : బహుశా “మీ మిత్రుని చంపివేస్తా” నని వుంటాడు.

ము : యువర్ ప్రెజంప్షన్ ఈజ్ క్వెస్ట్ కరక్ట్. సరిగా అడే అన్నాడు. తనకొరాత్రి డబ్బీయక పోతే అతన్ని చంపి మరీ డబ్బు తీసుకుపోతానన్నాడు. ఆ మాటలు స్వయంగా నేను విన్నాను.

జ : అందువలన నారాయణరావే నరసింహారావును హత్య చేశాడని మీ నమ్మకం.

ము : నమ్మకం కాదు. యదార్థమే.

జ : అని ఎలా చెప్పగలరు?

ము : నిజం చెప్పమంటారా?

జ : చెప్పండి.

ము : నరసింహారావు గడచిన పదేళ్ళలో చేసిన పరిశోధన ఫార్ములా నాకు రాత్రి చూపిస్తానని వాగ్దానం చేశాడు.

జ : మానించారా?

ము : లేదు. అతని గదికి ముందుగల వసారాలోకి వెళ్ళే సరికి పిప్పలు పేలిన శబ్దం వినిపించింది.

జ : నెంటునే మీరు తోటలోనికి దూకి పరుగు పెట్టారు. అవునా?

ము : అవును. ఆ పిప్పలు శబ్దం నాకు భయం కలిగించింది. ఆ భయంలో నేనేం చేయవలసినదీ నాకు తెలియలేదు. అందుకే అలా పరుగు పెట్టాను.

జ : ఊహ.

ము : కాని తోటలోనికి దూకిదూకగానే లెట్లు పలిగాయి. ఎవరా అని వెనుదిరిగి చూశాను. హాలులో హడావుడిగా తిరిగే నారాయణరావు కనిపించాడు.

జ : మరెవరూ కనిపించలేదా?

ము : ఆ కనిపించారు.

జ : ఎవరు?

ము : నే నలా కిటికీనుండి దూకినప్పుడే మరొక కిటికీనుండి కూడా ఎవరో దూకిన శబ్దం వినిపించింది.

జ : అయితే మీరు తోటలో పరుగెత్తేటప్పుడు మీ కా మనిషి కనిపించలేదా?

ము : కనిపించాడు.

జ : ఎవ రతను?

ము : ఈ ఇంటి నౌకరు.

జ : ఓహో!

ము : నన్నడిగితే ఇది ఈ యింటి నౌకరూ, నారాయణరావు కలసి చేసిన హత్యలా కనిపిస్తోంది.

జ : మీరీ ఇంటికి ఆసలు ఎందుకు వచ్చినట్లు?

ము : చెప్పానుగా. నరసింహారావు ఆ బాల్యమిత్రుడు. అతణ్ణి చూసి పడేశ్శయింది. అతనియొక్క మాటలు

- చూడడానికి వచ్చిన నాకు అతని చావు చూడ వలసి వచ్చింది.
- జ : ఈ పదేళ్ళుగా మీ రతన్ని కలుసుకోలేకా?
- ము : లేదు.
- జ : మీ కలహాన్ని మర్చిపోవడానికి మీకు పదేళ్ళు పట్టిందన్నమాట.
- ము : మేం కలహించుకోలేదే!
- జ : నే నామాత్రం ఊహించలేనా? ఏ కలహంలేనిదే మీ ప్రాణమిత్రుని మీరు పదేళ్ళుగా కలుసుకోకుండా వుండగలరా?
- ము : మా మధ్య వినాదం లేదు.
- జ : నేను నమ్మను.
- ము : పదేళ్ళక్రితం అతడు నావద్ద పనిచేసేవాడు.
- జ : అవును. ఆ సమయంలోనే మీరు సూర్యరశ్మి లోని ఉష్ణతను ఎలా భయంకరశక్తిగా మార్చుకోవచ్చునో పరిశోధన జరిపించారు.
- ము : అది నేనే జరిపించాను. అందులో సరసింహారావుకు భాగం లేదు.
- జ : ఆ తర్వాతనే మీరు విడిపోయివుండాలి.
- ము : అవును. అప్పటినుండి తిరిగి కలుసుకోలేదు.
- జ : అప్పటినుండి సరసింహారావు గారు ఏం చేసినదీ మీకు తెలుసా?
- ము : సరిగా తెలియదు. కాని ఏదో తీవ్రపరిశోధనలో మునిగివున్నాడని మాత్రం తెలుసు.
- జ : ఆ పరిశోధన ఫార్ములా తెలుసుకోవడంకోసమే మీ రిక్కడకు వచ్చారు. అవునా?
- ము : కాదు.
- జ : మరి?
- ము : కేవలం చూడాలనే వచ్చాను. అతడేనన్నిక్కడే వుండి ఫార్ములాను చూసి వెళ్ళమన్నాడు.
- జ : (అతడు మాట్లాడుతూవుండగా పరీక్షగా చూస్తాడు) మీ రబద్ధమాడుతున్నారు.
- ము : అబద్ధం చెప్పవలసిన అవసరం నాకు లేదు.
- జ : ఎందుకు లేదు?
- ము : నే నెందు కబద్ధం చెప్పాలి?
- జ : మీరే సరసింహారావుని...
- ము : హత్యచేసి అబద్ధమాడుతున్నానంటారు.
- జ : ఎందుకు కాకుండా? సరసింహారావు ఇంత కాలం చేసిన పరిశోధన ఫార్ములాను చేజిక్కించుకోవడం కోసం మీరే అతణ్ని హత్యచేసివుంటారు.
- ము : ఏమన్నారు?
- జ : ఏమీ అనలేదు. మీరు చేసిన నేరాన్ని నారాయణరావు ఇంటి నాకర్ల తలపై వేస్తున్నారంటున్నాను. అంతే.
- ము : మర్యాదగా మాట్లాడండి. నే నెవరో తెలుసా?
- జ : తెలిసే మాట్లాడుతున్నాను.
- ము : మీ పోలీసుల నైజమే ఇంత కాబోలు. హత్య చేసిం దొకరైతే అనుమానం మరొకరిపై నేరస్థుడొకడైతే శిక్ష మరొకడికి. మీ బెదిరింపులకు బెదిరిపోవడానికి ఈ ముకుందరావేం మూర్ఖుడు కాదు. జాగ్రత్త.
- జ : జాగ్రత్తిగా వుండవలసింది నేను కాదు. మీరు. చట్టంమీదనే నేరస్థులందరూ ఒక్కటే, మీ రెంత నైతికులయినా నేరస్థులయితే మా సంకల్పమండే తప్పించుకోలేరు. ఇక మీరు వెళ్ళవచ్చు. (ముకుందరావు జయరాంను కొరకొరా చూస్తూ బైటకు నిష్క్రమిస్తాడు.)
- జ : ఏయ్, (తీనాట్ ఫైవ్, బైట తోటగుడిసెలో వున్న ఇంటి నాకరును తీసికొని రా. (కానిస్టేబులు ప్రవేశించి "యస్ పార్" అని నిష్క్రమిస్తాడు.)
- జ : విన్నారు కదా ధర్మలాదేవిగారూ. మీ అనుమానం ఎవరిపైన?
- ని : (మాట్లాడుదు.)
- జ : ఈ ముకుందరావుగారే హత్య చేసివుంటారంటారా? లేక మీ మరదిగారా?
- ని : (మానం. కానిస్టేబులు ధర్మయ్యను తీసుకువచ్చి వెళ్ళిపోతాడు.)
- జ : నీ పేరేమిటి?
- ద : ధర్మయ్య బాబూ!
- జ : నీ వెంతకాలంగా ఈ ఇంట్లో పనిచేస్తున్నావు?
- ధ : సుమారు పదేళ్ళనుంచి బాబూ.
- జ : నీవు సరసింహారావుగారి సమ్మివంటువన్నమాట!
- ధ : చిత్తం బాబూ.
- జ : నీకీ హత్యరుంచి ఏం తెలుసు?
- ధ : నాకేం తెలీదు బాబూ.
- జ : పోనీ సరసింహారావుగారి విరోధులెవరో చెప్పగలవా?
- ధ : నాకెట్లా తెలుస్తుంది బాబూ?
- జ : పదేళ్ళుగా సరసింహారావుగారు ఈ ఇంట్లో ఎవరితోనూ గొడవ పడడం నీవు చూడలేదా?

ఎ వ రు దో షి ?

- ధ : నూళ్లేదు బాబూ. ఆరికేం మారాజు ! అడిగినో శ్మశానం అడిగినంతా ఇచ్చిడమేగాని నేదనడం ఎరగరు ! ఆరి కెవరుంటారు బాబూ ఇరోదులు !
- జ : అడిగింది ఇచ్చినంతమాత్రాన అందరూ మిత్రులై పోరు ధర్మయ్యా.
- ధ : తస్మాదియ్యా అజేంమాట బాబూ.
- జ : అవును ధర్మయ్యా. మంచివారికి శత్రువులు మరి ఎక్కువగా వుంటారు.
- ధ : తస్మాదియ్యా. మాయదారి కాలం బాబూ. మంచోళ్ళకు రోజులు కావు.
- జ : అందుకే సరసింహారావు గారికి కూడా విరోధులుండి తీరాలి. బహుశా వారు నిన్నకూడా, ఎందరితోనో ఘర్షణపడివుంటారు. నీవు గమనించ లేదా ?
- ధ : తస్మాదియ్యా మరిసేపోనాను బాబూ. పడేళ్లుగా ఆరు కోపగించుకోడం నూళ్లేదుకాని బాబూ...
- జ : నిన్ననే చూశావు.
- ధ : అవును బాబూ.
- జ : నిన్న వరసింహారావు గారు ఎవరితో ఘర్షణ పడ్డారు ?
- ధ : ముకుందంగోరితో బాబూ.
- జ : ఎందుకో తెలుసా ?
- ధ : మా బాబుగారు ఇన్నాళ్ళూ కట్టపడినీసిన పాటునే ముకుందంగోరియన్నారంట బాబూ.
- జ : మీ బాబు గారియ్యనన్నాడు, అంతేనా ?
- ధ : తస్మాదియ్యా. ఎట్లా ఇతరు బాబూ ! పొట్టాక రిద్దీ పలిత మొకరిదీనా ?
- జ : ఆ పాటు ఏవిటో నీకు తెలుసా ?
- ధ : తస్మాదియ్యా. అది నా కట్టా తెలుస్తుంది బాబూ. ఏదో పరిశూదనంటారు బాబూ అది.
- జ : సరే. అది మీ బాబు గారియ్యనంటే ముకుందరావు గారేం చేశారు ?
- ధ : ఇవ్వకపోతే ఈ రాత్రే నిన్ను సంపేత్తాను. జాగ్రత్త నూస్కో అని బెదిరించేడటండీ.
- జ : అయితే అతనే చంపాడంటావా ?
- ధ : అట్లానే అయ్యిందాలి బాబూ. లేకపోతే రాత్రు ముకుందంగోరు బాబుగారి గది కెందు కళ్ళాడంట !
- జ : (తల పంకిస్తాడు) నీవుకూడా ఆ గదికి వెళ్ళా వన్నమాట.
- ధ : ! (కంగారుపడి) నేడు బాబూ.
- జ : (తీక్షణంగా చూస్తూ) ధర్మయ్యా అబద్ధం చెప్పకు.
- ధ : చి...చి...చి త్తంబాబూ.
- జ : నీవు వారిగది కెందుకు వెళ్ళావు ?
- ధ : ఆరి గదిలో కెళ్ళలేదు బాబూ.
- జ : మరెక్కడకు వెళ్ళావు ?
- ధ : ఆరి గదిముందు వసారాలోనికి ఎళ్ళేసరికి డామ్మని పిత్తోలు మోగింది బాబూ. దాంతో ఒకటే లగతుకుపోనాను.
- జ : ఆ సమయంలో నీ కెవరూ కనిపించలేదా ధర్మయ్యా.
- ధ : అది కనిపించారు బాబూ. తోటలో ముకుందం గారూ నా లాగే లగడుతున్నారు. లెట్లు వెలగానే తిరిగి చూశాను. గోపాలరావు గారు తోనికి లగడుతున్నారు.
- జ : గోపాలరావు గారు లోనికి పారిపోతున్నారా ?
- ధ : అవును బాబూ.
- జ : అసలు నీవెందుకు అక్కడికి వెళ్ళావు ధర్మయ్యా ?
- ధ : (బెగురుతూవుంటాడు. మాటాడడు.)
- జ : నిజంచెప్ప. ఎందుకెళ్ళావు ?
- ధ : బాబుగారు ఓమాట అన్నారు బాబూ, మీతో నెప్పకూడదు.
- జ : నేను మందే అనుకొన్నాను. అందుకే నీవు వారితో పోట్లాడేవు.
- ధ : నిజం బాబూ. తస్మాదియ్యా. ఎంతనాకరుముండా వోణ్ణి అయితేమాత్రం నాకు మానాబిమానాలు నేవంటారా ?
- జ : ఎందుకు లేవు ? నాకరీ చేసినంత మాత్రాన లోకువమాటలు పడతామా ?
- ధ : వట్టిలోకువమాటలేకాదు బాబూ. తస్మాదియ్యా. తస్మాదియ్యా నాకూతురు సీతినీ అయ్యగారి కమ్ముతోవాలంట !
- జ : ఎందుకో తెలుసు కొన్నావా ?
- ధ : ఆయన ఏడో పరజేశానికి పోతారంట, ఆడకు తీసుకుపోతారంట !
- జ : అందుకు నీ పూరుకున్నావా ధర్మయ్యా ?
- ధ : ఎట్లా పూరుకొంటాను బాబూ ! మా సీతిపై నేయి వేసేరా పేడాలు దక్కవన్నాను.
- జ : మంచిమాటన్నావు ధర్మయ్యా. (అధికారంగా) ఇప్పుడు చెప్ప, నీవతని ప్రాణంతీయడం కోసమే కదా అక్కడకు వెళ్లింది ?
- ధ : నేడు బాబూ. (వణకుతాడు)

భా ర తి

- జ : మరెందుకు?
- ధ : నేనొక్క పోయినా మా సీతని మాయందరికన్నా గప్పి రేతి తీసుకుపోతా నన్నాడు బాబూ! అట్లాంటివని ఏడ నేతారో అని ఆర్పి కనిపెట్టడాని కళ్ళాను బాబూ.
- జ : వారిని చంపడానికి వెళ్ళలేదా?
- ధ : నేను బాబూ, మీతోడు. నేను నిన్నే ఈ నాకరీ ఒక్కేసి పోతానన్నాను బాబూ, నన్ను పోనిచ్చారు కాదు.
- జ : నిన్ను పోనివ్వనిది ఎవరు?
- ధ : గోపాలరావుగోరూ నిర్మలమ్మగోరూ బాబూ.
- జ : ఎందుకు పోనివ్వలేదు?
- ధ : “సానావిశ్వమండి ఈడ నే వున్నావు. అయ్యగా రేదో అన్నారని ఇప్పడందర్నీ ఒదిలిపోతావా” అని ఆపునేశారు బాబూ.
- జ : లేకపోతే నిన్ను ఈ ఇల్లువదలి పోదల్చుకొన్న వాడివే నన్నమాట.
- ధ : ఔను బాబూ.
- జ : నీకూతుర్ని అంతమాటన్నందుకు వారిపై నీకు పగలేదా ధర్మయ్య?
- ధ : ఆరిమాట ఆరికేవుంటుంది బాబూ. నాదారి నేను. ఆరిజోలి నాకెందుకు?
- జ : నీవుకొబట్టి ఆ మాటలకు వూరుకున్నావు కానీ ధర్మయ్య మరొకడైతే వారి రక్తం త్రాగి వుండును.
- ధ : నాకూ పొరుసం వుండాది బాబూ. అయినా ఇంతకాలం ఆరి ఉప్పు పులుసుతో బతికేను బాబూ. ఆమాత్తరం ఇన్వాసం నేకపోనే ఎట్లా బాబూ.
- జ : (అధికారంగా) ధర్మయ్య!
- ధ : ఏం బాబూ?
- జ : నీవీ హత్య చేయలేదా?
- ధ : నేను బాబూ.
- జ : నీవే ఈ హత్యచేసి ముకుందరావుగారిపై నేరం వేయడంలేదా?
- ధ : నేను బాబూ. సత్తెప్పెమాణంగా నేను.
- జ : (పరీక్షగా చూస్తాడు) అయితే నీవు వెళ్ళవచ్చు. (ధర్మయ్య లోనికి నిష్క్రమిస్తాడు)
- జ : ఏయ్ త్రినాట్ ఫ్రైడ్, లోపలికి వెళ్ళి గోపాల రావుగార్ని తీసుకురా.
- కా : (ప్రవేశించి, లోనికి నిష్క్రమిస్తాడు)
- జ : (నిర్మలతో) ఏమండీ నిర్మల! జేవి గారూ అంత వింటూ మాట్లాడరేమండీ. దోషి ఎవరంటారు?
- ని : (మాట్లాడుడు)
- జ : తెలిసి వూరుకొంటే మంచిదికాదు
- ని : (మానం. కానిస్తేబిలు గోపాలరావును తీసికొని వచ్చి నిష్క్రమిస్తాడు)
- జ : గోపాలరావుగారూ. మీరు సరసింహారావు గార్ని ఆఖరుసారిగా ఎప్పుడు కలుసుకొన్నాడు?
- గో : నిన్న సాయంత్రం.
- జ : తిరిగి రాతి మీరు వారిని కలుసుకోలేదా?
- గో : లేదు.
- జ : మీ రబద్ధం చెబుతున్నారు.
- గో : లేదు.
- జ : (నవ్వుతూ) హహహ! అందరూ ఒకేమాట!
- గో : పుట్టేడు గుఖంలో మునిగివున్న మమ్మల్ని చూస్తే మీకు నవ్వు వస్తోందా?
- జ : తుమించండి. మమ్మల్ని చూసి నాకు నవ్వు రాలేదు.
- గో : మరెవర్ని చూసి?
- జ : మానవస్వభావాన్ని చూసి.
- గో : నాలో మీకు వింతగా కనిపించిన స్వభావ పోలిక?
- జ : మీలోనే కాదు. అందరిలోనూ ఒకే ధోరణి. నేరస్తులూ, నిర్దోషులూ కూడా ఒకే మాట అంటారు.
- గో : ఏమిటది?
- జ : నేరంసంగతి తెమకు తెలియదని?
- గో : అయితే నేనే ఈ నేరం చేశాననా మీ అనుమానం?
- జ : కావచ్చు. పోలీసుల అనుమానాలకు అంతెక్కడ?
- గో : ఇన్స్పెక్టర్ నేనెవరో తెలుసా?
- జ : తెలియకేం తెలుసు. మరి నేనెవరో తెలుసా?
- గో : తెలుసు.
- జ : తెలిస్తే మంచిదే. మీరసలీ యింటికి ఎందుకు వచ్చారు?
- గో : బంధువులయింటికి ఎందుకు వస్తారు? చూడాలని.
- జ : ఎప్పుడు వచ్చారు?
- గో : రెండురోజులైంది.
- జ : నిన్న మీరు సరసింహారావుగారితో మాట్లాడారా?

ఎవరు దోషి ?

- గో : మాట్లాడాను.
- జ : ఏం మాట్లాడారు ?
- గో : అది మీ కనవసరం.
- జ : పోనీలేండి. మీ రిద్దరూ నిన్న ఘర్షణ పడినమాట నిజమేనా ?
- గో : అలా అని ఎవరన్నారు ?
- జ : ఎవరంటే మీ కెందుకు ? నిజమేనా ?
- గో : ఏదో మాటపైమాట పెరిగింది. అంతే.
- జ : ఏ ఘర్షణైనా అంతే. మీ ఘర్షణకు కారణం ?
- గో : కాకతాళియంగా ఏర్పడినదానికి కారణమేముంటుంది ?
- జ : మీ ఘర్షణ కాకతాళియమైనది కాదు.
- గో : మరి ?
- జ : ఉద్దేశపూర్వకమైనదే.
- గో : అని మీ నమ్మకం.
- జ : నమ్మకమే కాదు. యదార్థంకూడా. సామాన్య ఘర్షణకు చెంపపెట్టు లభించడం అరుదు.
- గో : (చెప్పితిన్నట్లు ఫీలవుతాడు)
- జ : ఆ సమయంలో మీ రతనితో 'నీ వంటి జేక ద్రోహిని చంపినా నేరంకాదని' అన్నారు. అవునా ?
- గో : ఈ సంగతి మీకు నారాయణరావు చెప్పాడా ?
- జ : ఎవరు చెప్పితేనేం మీరన్నమాట నిజమేనా ?
- గో : నిజమే.
- జ : అయితే నరసింహారావు గారు చేసే జేకద్రోహం మీకు తెలుసన్నమాట.
- గో : (మాట్లాడడు)
- జ : ఆ విషయంపైనే మీరు వారితో ఘర్షణ పడ్డారు. మిమ్మల్ని సహించలేక వారు మిమ్మల్ని అవమానపరచారు. ఎందుటారు ?
- గో : నేనేమీ అనను.
- జ : మీ దేశాభిమానాన్ని నేను అభినందిస్తున్నాను.
- గో : మీ అభినందనతో నాకు నిమిత్తం లేదు.
- జ : అయినా మీ కృషికి జేకం మిమ్మల్ని అభినందించక మానదు.
- గో : ఎందుకు ?
- జ : బంధుత్వంకంటే, వ్యక్తిగతాభిమానాల కంటే జేకభక్తి గొప్పదని మీరు నిరూపించారు.
- గో : నన్ను పొగడ నారంభించి మీరువచ్చినపని మర్చి పోతున్నారు.
- జ : లేదు. పూర్తిచేసుకొంటూనే వున్నాను. ఇప్పుడు చెప్పండి. మీరు వార్ని జేకంకోసం హత్య చేయడానికి వెళ్ళారు. అవునా ?
- గో : అబద్ధం.
- జ : అయితే మీరు రాత్రి నరసింహారావు గదికి ఎందుకు వెళ్ళారు.
- గో : వెళ్ళే లేదు.
- జ : వెళ్ళారు. అక్కడనుండి పారిపోతూ మీరు ఈ హాలునుండా లోనికి పోవడం చూసిన సాక్షులున్నారు.
- గో : (మానం)
- జ : మాట్లాడరేం. మీరతన్ని హత్యచేయడానికి బైలు దేరారు. హత్యచేశారు. కంగారుగా పరుగెత్తారు.
- గో : లేదు. నేను హత్యచేయలేదు.
- జ : మరెందుకు వారి గదికి వెళ్ళారు ?
- గో : రాత్రి అతన్ని మళ్ళీ ఒకసారి కలుసుకోవాలనుకొన్నాను.
- జ : కలుసుకొన్నారా ?
- గో : లేదు. వారి గదిలోనికి వెళ్ళలేదు.
- జ : చుక్కెడుకు వెళ్ళారు ?
- గో : వారి గదికి ముందున్న వసారాలోనికి వెళ్ళగానే పిస్తలు పేలిన శబ్దం వినిపించి వెనుదిరిగాను.
- జ : మీరు వారి గదిలోనికి ప్రవేశించనే లేదా ?
- గో : లేదు.
- జ : నిజం చెప్పండి.
- గో : నిజమే.
- జ : నాకు నమ్మకంలేదు.
- గో : అయితే హత్యచేసింది నేనేనంటారా ?
- జ : కాదని రువుజుచేసుకోవలసింది మీరు.
- గో : పోలీసుల కర్తవ్యం శ్రేయస్సు పట్టి ఇవ్వడం కాని ఎవరో ఒకరి పట్టి ఇవ్వడం కాదని గుర్తించుకోండి.
- జ : అది మాకు తెలుసు.
- గో : తెలిస్తే నన్ను మీరు అనుమానించరు.
- జ : నేరస్థులు నిర్ధారితమైన యేం తవరకూ అందరినీ అనుమానించడం మా అలవాటు.
- గో : మీ అలవాటులో వచ్చే పొరబాటుల్ని సవరించుకోవడం మీ ధర్మం.
- జ : తుది తీణంవరకూ పోలీసులు తమ పొరబాట్లను సరిదిద్దుకోవడానికి వెనుదీయరు. మా పొరబాట్లను మీరు వివరించవచ్చు.

గో : మీ కింతవరకూ నేరస్థులెవరో అంతు చిక్కలేదా?

జ : నా విచారణ పూర్తికానిదే నేనీ ప్రశ్నకు జవాబు చెప్పలేను.

గో : పోనీ నేను చెప్తున్నాను వినండి.

జ : చెప్పండి.

గో : నిన్నరాత్రి నరసింహారావు విదేశాలకు ప్రయాణం పెట్టుకొన్నాడు. అందుకు ధర్మయ్యను...

జ : అతని సీతను తన కప్పగించవలసిందిగా బలవంత పెట్టాడు.

గో : ఎందుకో తెలుసా?

జ : బహుశా సీత చాలా అందకత్తై అయి వుండవచ్చు.

గో : ఆ అందాన్ని ఎరగా చూపి విదేశీయులను ఆకర్షించాలనుకొన్నాడు. అందుకు...

జ : ధర్మయ్య నిరాకరించాడు.

గో : అంతేకాదు. నరసింహారావు మాటలకు అతనికి పొరుషం వచ్చింది.

జ : ఆ పొరుషంలో సీతపై చేయివేస్తే చంపివేస్తానన్నాడు.

గో : అవును. అయినా నరసింహారావు సీతను ఎవరడు వచ్చినా బలవంతంగానైనా సరే తీసుకు పోతానన్నాడు.

జ : అందుకే ధర్మయ్య వారిని చంపివేయాలనుకున్నాడా?

గో : నేనూ నిర్మలా మాట్లాడుతూవుండగా వచ్చి మాకీ సంగతి చెప్పాడు. నరసింహారావు గారు సీత జొలికి వెళ్ళితే ఊరుకోననీ, తనకీ నాకరీ అక్కర్లేదనీ అన్నాడు.

జ : అప్పుడు మీ రతన్ని సమదాయించారు.

గో : ఏదో ఆ వేశంలో నరసింహారావు అల్లా అని వుంటాడనీ, అంత మాత్రాన నాకరీ వదులుకోవడం మంచిదికాదని, నిర్మలా, నేనూ అతనికి సచ్చ చెప్పాం.

జ : అయినా అతనికి తృప్తి కలిగివుండదు.

గో : కనుక రాత్రి నరసింహారావు హత్యకు పాల్పడి వుండవచ్చు.

జ : అని మీ అనుమానం.

గో : అనుమానంకాదు నమ్మకమే.

జ : ఎందువల్ల?

గో : హత్యసమయంలో ధర్మయ్య కటికీనుండి పారి పొవడం నేను చూశాను.

జ : మీరుకూడా లోనికి పారిపోయారు కదా.

గో : అంతమాత్రాన నేను హంతకుణ్ణవుతానా?

జ : నే నిప్పు జేంచెప్పగలను? ఇంకా మీ కెవరిపై అనుమానం వుంది?

గో : మరొకటి. నేనూ నరసింహారావు ఘర్షణ పడుతూండగా నారాయణరావు వచ్చాడు "విచారించకు బాబాయి. ఈ వేశ అన్నయ్య అంతు వివిటో నేను చూస్తాను" అన్నాడు.

జ : అతడుకూడా ఈ హత్యలో భాగస్వామివంటారా?

గో : నన్నడిగితే నారాయణరావుకూడా తన అన్నగారిపై ఏదో కోపంలో వున్నట్టు కనిపించాడు అందుకు...

జ : నారాయణరావు, ధర్మయ్య కలిసి ఈ హత్య చేశారంటారా?

గో : నా కలానే అనిపిస్తోంది.

జ : నాకు మరోలా అనిపిస్తోంది.

గో : ఏమని?

జ : మీరే ఈ హత్యచేసి వారిద్దరిపై నేరం మోపుతున్నారని.

గో : ఏమన్నారు?

జ : మీరే హంతకులని.

గో : జాగ్రత్త. మర్యాదగా మాట్లాడండి.

జ : గోపాలరావు గారూ మీ రెంత రాజకీయవాదులైనా సరే మీకు జడియవలసిన పని నాకులేదు. ఇక మీరు వెళ్ళవచ్చు. (గోపాలరావు లోపలకు నిష్క్రమిస్తాడు.)

జ : (నిర్మలను ఉద్దేశించి) నిర్మలా దేవి గారూ. విన్నా రుకదా విచారణను.

ని : (ఔను అన్నట్లు తలపంకిస్తుంది)

జ : ఇక నైనా చెప్పండి. మీరా సమయంలో ఏం చేస్తున్నారు?

ని : (నన్నేమీ అడగవద్దు అన్నట్లుగా వెక్కి వెక్కి విడుస్తుంది.)

జ : మీరలా ఉంటే మేమేం చేసేది? దోషిని పట్టుకోవడం కేవలం మా కర్తవ్యమే కాదు. మీ భర్తపై మీకుండే నిష్కళంక ప్రేమదృష్టి మీకు కూడా కర్తవ్యమే. మీ కర్తవ్యాన్ని మీరు నెరవేర్చకపోవడం మీ భర్త గారిపట్ల తీరని అపచారమవుతుంది. (కొంచెం ఆగి) అంతే కాదు. అసలు దోషి ఎవరో మీకు తెలిసివుంటే మేము ఎవరో ఒకని రోషిని దోషిగా బంధిస్తే— ఆపాపం కూడా మీకు తగులుతుంది. అనవస

ఎ వ రు దో షి :

రంగం ఒకనిద్దోషి నూరేళ్ళ జీవితాన్ని మానంతో నిష్పలపాలు చేసినట్లువుతుంది. ఆలోచించుకోండి.

ని : (వెక్కి వెక్కి ఎదుస్తుంది.)

జ : “ఎవరు దోషి” అంటారు? మీమరిది నారాయణరావా? ముకుందరావా? ధర్మయ్యా? గోపాలరావా?

ని : (ఎదు.)

జ : (సాలోచనగా అటూ ఇటూ తిరుగుతాడు. వివరాలు సమీక్షించుకొని సంఘటనను అరంభించుకొంటాడు. ఏదో స్ఫురించినట్లుగా తల పంకిస్తాడు) ఏయ్ (తీనాట్ ఫైవ్?)

కా : ((ప్రవేశించి) యస్ సార్.

జ : ఆ టేబిలు నిటు మధ్యగా వేయి. (కానిస్టేబిలు రంగంలో ఒకమూలపున్న టేబిలును రంగం మధ్యగా వేస్తాడు.)

జ : నీవు లోనికివెళ్ళి నారాయణరావు గారినీ, గోపాలరావు గారినీ, ధర్మయ్యనూ తీసికొనిరా. (కానిస్టేబిలు వెళ్ళి వారిని తీసుకువస్తాడు)

జ : ముకుందరావు గార్ని కూడా తీసుకురా. గోపాలరావు గారూ. మీరిటు రండి. నారాయణరావు గారూ, ధర్మయ్యా మీరటు నిలవండి. నిర్మలా దేవిగారూ మీరు కూడా ఇటు రండి. (అంటూ జయరాం ధర్మయ్య, నారాయణరావుల నొకవైపున వారితరువాత నిర్మలనూ, నిర్మల తరువాత గోపాలరావును వరుసగా నిలిచేటట్లు చేస్తాడు. ఇంతలో కానిస్టేబిలు ముకుందరావును వెంటబెట్టుకువచ్చి బైటకు నిష్క్రమిస్తాడు. జయరాం ముకుందరావును గోపాలరావు ప్రక్కగా నిలుచుండ జేస్తాడు. రంగం ఒకవైపు వెళ్లి తన పిస్తలును పరీక్షించుకువచ్చి దానిని టేబిలుపై ఉంచుతాడు.) చూడండి, కొద్దిసేపు మీరందరూ నేనే సరసింహారావునని భావించుకోండి. మీ అందరి ఆశలకు అంతరాయం కలిగిస్తున్న సరసింహారావును నేనే. నాపై మీ కందరకూ వివిధ కారణాలతో కక్ష ఏర్పడింది. నా జీవితాన్ని నాశనం చేస్తే తప్ప, మీ ఆశయాలు సిద్ధించని విషమపరిస్థితిని నేను కల్పించాను. ముకుందరావు గారూ నేనొక మహత్తర శక్తిపరిశోధనలను జరిపించాను. ఆ పరిశోధనల ఫార్ములా మీకు కావాలి. నే నీయడానికి నిరాకరించాను. మీ రేం చేస్తారు?

ము : ఈయకపోతే నేనేం చేస్తాను?

జ : మీకది ముఖ్యంగా కావాలి. నానావిధాలుగా నన్ను బ్రతిమాలారు. కాని ఫలించలేదు. బలవంతంగానైనా దానిని తీసుకుపోవాలనుకున్నారు.

ము : అబద్ధం.

జ : బుకొయించకండి. మీరు నన్ను భయపెట్టారు. అయినా నేను చలించలేదు. మీ కా ఫార్ములా కావాలి. ముఖ్యంగా కావాలి ఏంజేస్తారు?

ము : నేనేం చేస్తానండీ.

జ : నన్ను చంపితేతప్ప మీకు నా ఫార్ములాలు దక్కవు. అదిగో పిస్తలు. చూస్తారేం. చంపండి.

ము : నావల్ల కాదండీ.

జ : నన్ను ఇన్సెక్టరుగా భావించుకోకండి. నేను కేవలం మీ మిత్రుడు సరసింహారావుగానే భావించుకోండి. ఇప్పుడు పేల్చండి. ఊ! !

ము : నావల్ల కాదు. నేను మిత్రద్రోహి నేకావచ్చు. కాని మిత్రహంతకుణ్ణిమాత్రం కానండీ. ఆ పని నావల్ల కాదు.

జ : పోనీలండి. ఇలా చూడు ధర్మయ్యా. నేనే నీయజమానిని. నీ కూతురు సీతను నాకప్పగించవలసిందిగా నిన్నడిగాను. నీవు నిరాకరించావు. అయినా బలవంతంగానైనా సరే రాత్రికి రాత్రే సీతను నేను తీసుకు పోతానన్నాను. నీకు తోపం వచ్చింది. నీ కూతుర్ని రక్షించుకొనేందుకు నీవేం చేస్తావు ధర్మయ్యా?

ధ : నా నేపిటి నేత్నాను బాబూ?

జ : నీ కూతుర్ని నేను బలవంతంగా తీసుకుపోతూంటే నీవు చూస్తూ వూరుకొంటావా? నీకు పొగుడంలేదా? నీవేమీ చెయ్యవా ధర్మయ్యా?

ధ : నాకరు ముండావొణ్ణి నేనేం చెయ్యను బాబూ?

జ : నీవు సీత తిండివి. నీ వామెను రక్షించుకోవాలి. ఆమెను రక్షించేందుకు నన్ను చంపడం తప్ప మరొక గత్యంతరంలేదు. చంపు ధర్మయ్యా నన్ను చంపు.

ధ : (జయరాం భావం అర్థంకాక తెల్లబోతాడు)

జ : అదిగో పిస్తలు. తీసికో ధర్మయ్యా. నీ సీతను రక్షించుకో. నన్ను చంపు.

ధ : నావల్ల కాదు బాబూ.

జ : సందేహించకు ధర్మయ్యా నీ కూతుర్ని నీనుండి వేరు చేయదల్చుకొన్న నీచునిగా, సరసింహారావుగా నన్ను ఊహించుకో. పేల్చు ధర్మయ్యా.

ధ : నాకు తెలు బాబు. నాకు నేతకాదు.

జ : పోనీలే. గోపాలరావు గారూ, ఇలా చూడండి.

నేను మన మాతృదేశానికి తీరని ద్రోహం చేస్తున్నాను. ఒక భయంకర మారణాయుధాన్ని సృష్టించి అది మన శత్రురాజ్యానికి అందజేసే ప్రయత్నంలో వున్నాను. మీరు నిష్కళంక దేశభక్తులు. మీరు నా కంట ఆప్తులయినా మీ దేశాభిమానం నా యీ అక్రమచర్యను సహించలేదు. మీరు నన్ను నా ప్రయత్నంమండి వారించారు. అయినా నేను వినలేదు. అప్పుడు మీరేం చేస్తారు?

గో : మీరు వినకపోతే నేనేం చేయగలనండీ.

జ : నేను వినకపోతే మరేమీ చేయరా? నాకోసం దేశ మెలా నాశనమైనా మీకు బాధలేదా? నా ఒక్కడికోసం దేశం సర్వనాశనమవుతూ వుంటే మీరు సహించగలరా?

గో : సహించలేను. కాని ఏం చేయను?

జ : దేశాన్ని రక్షించాలి. నా మరణంతో తప్ప మన మాతృదేశానికి రక్షణ లేదు. నన్ను చంపండి. దేశాన్ని రక్షించండి.

గో : చంపలేను.

జ : ఎందుచేతి?

గో : మీరు నరసింహారావు గా గై నందున.

జ : అయితే మీకు దేశంకంటే నేనే ఎక్కువా?

గో : కాదు.

జ : మరెందుకు చంపరు?

గో : నా చేయి అడగు. నావల్ల కాదు.

జ : పోనీలేండి. నారాయణరావు గారూ మీరిది తీసికోండి. నేను మీ అన్నను. మీ రడిగిన డబ్బును నే నివ్వ విరాకరించాను. మీ కిప్పుడు డబ్బు చాలా అవసరం. ఎలాగైనా మీకు డబ్బు కావాలి. ఏం చేస్తారు?

నా : నేనేమీ చెయ్యనండీ.

జ : నన్ను ఇన్స్పెక్టరుగా చూసి భయపడుతున్నారేమో. నన్ను కేవలం మీ అన్నగార్ననుకోండి. ఇప్పుడు చెప్పండి. మీరు డబ్బును దక్కించుకోడానికి ప్రయత్నించరా?

నా : ప్రయత్నిస్తాను.

జ : భేష్. నేను జీవించి వున్నంతవరకూ అది మీకు దక్కదు. ఇప్పుడు మీరేం చేస్తారు? మాట్లాడ

రేం? నా అడ్డం తొలగించుకోరా? నన్ను హత మార్చరా? పేల్చండి. తీయండి పిస్తలు.

నా : నేను తీయను. నాకు తెలుసు. నిజంగా పేలిస్తే నన్ను అరస్తుచేసి తీసుకుపోదామని మీ రీ ఎత్తువేశారు.

జ : నన్ను ఇన్స్పెక్టరుగా భావించుకోకండి. నేను మీ అన్నగార్ని.

నా : అయితే అసలు పేల్చను. నావల్ల కాదు.

జ : పోనీలేండి. నిర్మలా దేవి గారూ. ఇటు చూడండి. మీరు మాట్లాడకపోయినా పరవాలేదు. ఒక ఊణం నావైపు చూడండి. నేనే నరసింహారావుని. మీరు మనసారా ప్రేమించి మమతతో పెండ్లాడిన మధురమూర్తిని. మీ హృదయంలో నిరంతరమూ దైవంగా ఆరాధించుకో సే ప్రణయోక్త శీవనుణ్ణికాని మన మాతృదేశ విద్రోహచర్యలో పాల్గొంటున్నాను. దేశాన్ని నాశనంచేసే మారణాస్త్రాన్ని నిర్మించి మన శత్రురాజ్యానికి చేర జేయదలచుకున్నాను. నన్ను మీరు వారించలేదు. నాపైన మీకుగల భక్తి విశ్వాసాలు అందుకు అడ్డు వస్తాయి. (నిర్మలముఖం వివర్ణమవుతూ వుంటుంది) అయినా దేశం! నాకోసం దేశం-దేశం నాశనమవుతూవుంటే మీరు చూస్తూ పూరుకోంటారా? మీకు దేశాభిమానం లేదా? ఉంది. అందు కేం చేయాలి? రాత్రి మీరు వెనుక తలుపు తెరచుకొని నా గదికి వచ్చారు. (రంగంపై చీకటి. పురుష పాత్రలన్నీ మాయమై పోతాయి. రంగంపై పడే స్వల్పాతి స్వల్పమైన కాంతిలో నిర్మల, నరసింహారావు మిగులుతారు.)

న : వచ్చావా. నిర్మలా రా. నాకు దిగ్విజయాన్ని కోరుతూ నన్ను సాగవంపు.

ని : నే నెప్పుడూ మీ దిగ్విజయాన్నే కోరతాను. అది మీకు తెలియదా?

న : తెలుసు నిర్మలా. కనుకనే, నీ చిరునవ్వు వెలుగులతో జీవితంలో పేరుకొన్న చీకట్లను చీల్చుకొంటూ ప్రయాణిస్తాను.

ని : ఒక్కమాట చెప్తాను వింటారా?

న : ఏమిటది?

ని : జీవితంలో ఎన్నడూ, యాచించని మీ నిర్మల ముక్కుల్ని నేడొకటి యాచిస్తోంది. మీరు త్రోసిపుచ్చుతారా?

న : నీ మాట కొదంటానా నిర్మలా?

ని : అదే ధైర్యంతో, అదే ఆశతో, నేను మీ ముందుకు వచ్చాను. నాకు ఆశాభంగాన్ని కలిగించరు కదా!

న : చెప్ప నిర్మలా. ఏమిటది?

ని : చెప్పమంటారా?

న : సంచేహిస్తావేం నిర్మలా. చెప్ప.

ని : మీ రీ ప్రయాణం మానుకోవాలి. ఇదే నా కోరిక.

న : ఏ మన్నావ?

ని : మీరు చేస్తున్నదంతా నాకు తెలిసింది. నామాట వినండి. మన మాతృదేశానికి ద్రోహం చేయకండి.

న : నిర్మలా?

ని : మీకు కోపం వస్తోందా? నన్ను కొట్టండి. చంపండి. అయినా నాకు సంతోషమే. మీ రీ ప్రయాణం మాత్రం మానివేయండి.

న : గోపాలరావు పిచ్చి నీకూ పట్టిందా నిర్మలా?

ని : మీరే మన్నా సరే. మీ రీ ప్రయాణం మాని వేయండి.

న : నీ మాట కొదంటున్నందుకు మన్నించు నిర్మలా. ఈ మహారాష్ట్రం కోసమే నే నిన్నాళ్ళూ అహోరాత్రం కృషి చేశాను. నా కృషి ఫలించి, నా చిరకాలస్వప్నం నిజమవుతున్న సమయంలో చేజేతులా నా అవృష్టాన్ని వదులు కోలేను నిర్మలా. వదులుకోలేను.

ని : నా కోసం, మీ నిర్మలకోసం మీ రీ ప్రయాణాన్ని మానుకోలేరా?

న : మానుకోగలను నిర్మలా. కాని....

ని : డో! కాని...?

న : సమయం మించిపోయింది నిర్మలా. ఇప్పుడు నేనీ ప్రమాదయాణం మానుకొంటే ఎన్నో ప్రమాద పరిస్థితు లేర్పడుతాయి. నేను వెళ్ళకతప్పదు. నిర్మలా. వెళ్ళకతప్పదు.

ని : మీరు వెళ్ళకూడదు. వెళ్ళనివ్వను.

న : (నవ్వు) అవ్వాహా! పిచ్చినిర్మలా.

ని : నేను మిమ్మల్ని నా ప్రాణంకంటే అధికంగా ప్రేమించాను. అది మీకు తెలుసు. అయినా మీ కోసం మన మాతృదేశం నాశనమైపోవడం నేను సహించలేను.

న : అందుకేం చేస్తావు?

ని : మీ ప్రయాణాన్ని అడ్డగిస్తాను.

న : నీవుకాదు సరికదా కేవలం ఆ నిటలాడుతే ఇపుడెత్తి వచ్చినా నా ప్రయాణం ఆగదు.

ని : ఆగాలి. ఆగితీరాలి. (అంటూ అతని కడుపుడు తుంది. అతను ప్రక్కకు నెట్టివేస్తాడు. ఫార్ములాలు తన సంచీలో పెట్టుకొంటూ వుంటాడు. నిర్మల ఒక ఊణం యోచిస్తుంది. సరైన ఆ ఫార్ములాలు లాక్కుంటుంది. అక్కడనే వున్న ఒక ద్రావకపు సీసాలో అవి పార వేస్తుంది. అవి కాలిపోతాయి.)

న : నిర్మలా. నిర్మలా. నా ఫార్ములాలు దగ్ధం చేస్తావా? ఇన్నేళ్ల నా ప్రయత్నాన్ని బుగ్గి పాలు చేస్తావా? ఇదిగో దానిఫలం అనుభవించు (అంటూ పిప్పలు గురిపెడతాడు.)

ని : చంపండి. మీ నిర్మలను మీరే మీ చేతుల్లో చంపి వేయండి. నన్ను లాలించి పాలించిన చేతుల్లో నే నన్ను సమాధిచెయ్యండి.

న : (నిర్మలను నఖశిఖపర్యంతం ఒక సారి చూస్తాడు. పేల్చలేకపోతాడు. పిప్పలు తేబిలుపై పార వేస్తాడు) పోనీలే. నీవు ఫార్ములాలు కొల్పివేసి నంతమాత్రాన నా ప్రయాణం ఆగిపోదులే. నా మేధలో బ్రదపరచుకొన్న జ్ఞాపకాలే చాలు. నా కార్యసిద్ధికి నేను వెళుతున్నాను.

ని : మీరు వెళ్ళడానికి వీల్లేను.

న : ఏం చేస్తావు నిర్మలా.

ని : ఏదైనా చేస్తాను. మీరు వెళ్ళవద్దు. నా మాంగల్యూ, నా మాతృదేశమాకూడా నాకు కొవాలి.

న : పిచ్చి నిర్మలా ప్రపంచంలో నేను నన్ను ఏకైక అడ్డగించలేదని తెలుసుకో. నేను వెళ్తున్నాను.

ని : ఆగండి. మీరు వెళ్ళడానికి వీల్లేను. ఆగండి.

న : (వెనుదిరిగి ఒక నవ్వు నవ్వుతాడు. "ఆగను" అని వెనుదిరిగి నడుస్తుంటాడు.)

ని : (యాంత్రికంగా బల్లపై పిప్పలు తీస్తుంది. గురిపెడుతుంది.)

న : (ఆమెనుదూసి మరింత బిగ్గరగా, హేళనగా నవ్వుతాడు.)

నేపథ్యంలో

నీ మాంగల్యంకోసం దేశాన్ని మారణహోమం చేస్తావా? నిర్మలా అతన్ని చంపు. దేశాన్ని రక్షించు, దేశాన్ని రక్షించు, రక్షించు.

ని : (పై మాటలకు ఆమె ఆవేశితరాలవుతుంది. వివశురాలవుతుంది. నిర్మల పిష్టలును పేల్చి వేస్తుంది. కవున కేకతో సోఫాపై పడిపోతుంది. చీకటి తొలగి లైట్లు వెలిగేసరికి రంగం యధాప్రకారంగా వుంటుంది. సరసింహారావు మాయమైపోతాడు. ధర్మయ్య, నారాయణ రావు, గోపాలరావు, ముకుందరావులు ముందు ఏయే చోట్లలో వుండేవాళ్ళో ఆయా చోట్లలోనే వుంటారు. నిర్మలమాత్రం సోఫాపై పడి వుంటుంది.)

నా : వదినా! వదినా! (అంటూ ఆమెవద్దకువెళతాడు)

జ : కొంచెం చన్నీళ్లు తీసుకురండి. (నారాయణరావు వెళ్ళి చన్నీళ్ళు తెచ్చి ఆమెపై చిలకరిస్తాడు. ఒక్క జయరాంతప్ప మిగిలిన అన్నిపాత్రలూ విహ్వల భావాలను ప్రదర్శిస్తూ వుంటారు. ఆమెకు కొంచెం స్పృహవస్తుంది.)

జ : నిర్మలాదేవిగారూ నా ఊహ నిజమేనంటారా?

ని : నిజమే. నేనే హత్యచేశాను. నా మాతృదేశం కోసం నేనే వారిని హత్యచేశాను. వారి ఘర్మలాలు దగ్ధంచేశాను. మాతృదేశంకోసం నా మాంగళ్యాన్ని కోల్పోయాను. నేను హంతకురాలిని. నేను రాక్షసిని. పిశాచిని. నన్ను అరెస్టు చేయండి. నాకు శిక్ష విధించండి. నాకు ఉరిశిక్ష విధించండి. (అంటూ ఆవేశితరాలై మరల స్పృహతప్పి పడిపోతుంది.)

జ : నారాయణరావుగారూ, ఇక్కడి ఫోనును ఉపయోగిస్తున్నందుకు మన్నించండి (అంటూ ఫోను వద్దకువెళ్ళి, రింగ్ చేసి) హల్లో, హల్లో ఇన్స్పెక్టర్ జయరాం స్పీకింగ్. అంబులెన్స్ ప్లీజ్. సెండ్ హియర్ అర్జంట్లీ ఎన్ అంబులెన్స్. యస్. టుది నిర్మలా భవన్. థేంక్యూ.

నా : వదినా! వదినా!

ధ : అమ్మగారూ! అమ్మగారూ!

గో : నిర్మలా! నిర్మలా!

ము : నిర్మలాదేవిగారే ఈ హత్యచేశారని మీ రెలా నిర్ణయించారు?

జ : మీ కింకా నమ్మకం కలగడంలేదా ముకుందరావుగారూ?

ము : లేదు.

జ : రాత్రి మేము సరసింహారావుగారి గదిని పరిశీలించినపుడే మాకు కొన్ని అనుమానాలకు ఆధారాలు కనిపించాయి: ద్రావక పునీసాలో దగ్ధమై

పోయిన కాగితాలు, స్త్రీ అడుగుజాడలు మొదలైనవి. అంతమాత్రాన మేము నిర్మలాదేవిగారిని దోషిగా తీర్మానించడానికి వీలులేదు. అందువల్లనే మిమ్మల్నందర్నీ రక రకాలుగా పరీక్షించాను. కాని నిర్మలాదేవిగారి మానం నాకు భేదించరాని సమస్యగా తయారయ్యింది. వారు మాటలాడలేనిఒకానొక విచిత్ర మనిసికావస్థకు లోనయి పోయారు. వారిని ఆస్థితినుండి ఉద్రేక పరిస్తే తప్ప మాటలు వెలువడవని భావించాను. నేను ఊహించిన విషయాలతో మిమ్మల్నందర్నీ ఒక ఉద్రేకానికి లోనుజేసి మిమ్మల్ని పిష్టలు పేల్చమన్నాను. మీరు పేల్చలేకపోయారు. కాని నిర్మలాదేవిగారికి గతరాత్రి అనుభవం జ్ఞాపకవచ్చి యాంత్రికంగా దానిని పేల్చివేయగలిగారు. ఇప్పుడు మీ సందేహం తీరిందా ముకుందరావుగారూ.

ము : మీరింతకూ ఆమె "దోషి" అంటారు?

నా : మా వదిన దోషికాదండీ. అన్నయ్యను నేనే చంపాను.

ధ : అట్లా అనకు బాబూ కోపం వచ్చి అయ్యగార్ని నానే సంపేసేను. నన్ను తీసుకుపోండి బాబూ. అమ్మగార్ని ఒక్కేయండి.

జ : మీ ఇగుపురకూ ఆమెపై గల ప్రేమవిశ్వాసాలకు ఆనందపడుతున్నాను. కాని ఆమెకిపుడెంతమాత్రం అవి ఉపయోగపడవు. ఆమె దోషి.

గో : కాదు. ఆమె దోషికాదు. దేశమాతడివ్య చరణారవిందాలపై తన పసుపు కుంకుమనే పారాణిగా సమర్పించుకొన్న త్యాగమూర్తి.

ము : ఆమె స్త్రీజాతికే గర్వకారణమైన ఆదర్శమహిళ. (ఇంతలో అంబులెన్సు హోరను వినిపిస్తుంది.)

జ : అదిగో అంబులెన్సు వచ్చింది. నిర్మలాదేవిగారిని అందులో తీసుకు వెళ్దాం పదండి.

నా : మా వదిన ఎంతమాత్రం దోషికాదండీ.

గో : అమె ముమ్మాటికీ దోషికాదు.

ము : అవును ఆమె దోషికాదు.

ధ : అమ్మగారు అసలు "దోషి" కాదు బాబూ.

జ : (నవ్వుతూ) అయితే మరి "ఎవరు దోషి?" (రంగం చీకటిఅవుతుంది. ఆ చీకటిని చీల్చుకొని గోడకువున్న సరసింహారావు పటంపై వెలుతురు పడుతుంది. చురుకుగా తెర.)

కుమారసంభవ కృతిపతి-సప్తసంతానములు

శ్రీ అమరేశం రాజేశ్వరశర్మ

ఆంధ్ర వాఙ్మయమునందు “అంకితము చేయుట” యనున గొక విశిష్టసంప్రదాయము. ఈ యంకితము చేయుట యనగా నేమో విచారించి యందుకు హేతువుల నరయుటకు బ్రయత్నించి కుమారసంభవమును నన్నెచోడమహాకవి జంగమ మల్లికార్జునున కంకితము గావించినాడా? లేదా? అని పరిశీలించుట యీ వ్యాసవిషయము.

“అంకితము” అనునది “అకి” ధాతువునకు నిష్పాస్తరూపము. అకిధాతువునకు లక్షణమర్థము (అకి లక్షణే). ఇక్కడ లక్షణ మనగా చిహ్నము. “కళంకాంకాలాంఘనంద చిహ్నం లక్ష్య చ లక్షణమ్” అని నామలింగానుశాసనము. దీనిని బట్టి “అంకితము” అనగా ‘చిహ్నముగా చేయబడినది’ యనునర్థమని తేలినది. కృతి సంకితముచేయుట యనగా కృతిని చిహ్నముగా చేయుట యన్నమాట. కాని కృతిని దేనికి చిహ్నముగా జేయుట? యను ప్రశ్నము దీనిపై నిలిచియే యున్నది. ఈ ప్రశ్నమునకు సమాధానము నరయుటకు ముందు కృతి సంకితముగా జేయుటకుగాని, కృతి సంకితముగా గొనుటకుగాని దేనిని ప్రయోజనముగా ప్రాచీనులు తలంచి నారో పరిశీలించుట యవసరము.

నన్నయ భారతమునందు ‘అంకిత’ ప్రసక్తిలేదు. రెండవది కుమారసంభవము. దీనియందు ‘అంకితము’ అనుమాట వాడబడకపోయినను తత్కర్తయగు నన్నెచోడమహాకవి యీ కృతిని తన గురువగు జంగమ మల్లికార్జునుని పేర నిలిపినట్లు వచించియున్నాడు. ఇట్లు చేయవలసినదిగా దనకు గుర్వాజ్ఞ యున్నట్లు నాతడు చెప్పియున్నాడు.

“పూని మహాగ్రహార వర

పుత్ర సమున్నతి దేవతాలయో

ద్యాన తటాక సత్కృతి ని

ధానము లాశిశితారకంబు సు

స్థానములై మహిం బరగ

జంగమమల్ల య పేర సప్త సంతా

నము లొప్ప సల్పుదు ము

దంబునఁ దత్ప్రభునాజ్ఞ పెంపునన్.” (1.46)

కృతి సప్తసంతానములలో నొక్కటి. అగ్రహారము, దేవాలయము, ఉద్యానవనము, తటాకము, నిధి, పుత్రుడు ఆనునవి కడమ యారుసంతానములు. వీని నన్నింటిని నన్నెచోడుడు తన గురువుపేర ఆచంద్రార్కము స్థిరములై యుండునట్లుగా నిల్పినాడట. కడమ వానివిషయమున పరిశోధన యింకను జరుగవలసి యున్నదికాని కవిరాజు కుమారసంభవకృతి జంగమ మల్ల య పేర సుస్థిరముగా నిలిచియున్నదనుట మాత్రము సుస్పష్టము. కృతి సప్తసంతానములం దొక్కటి కనుక వీని నన్నింటిని నిల్పుటకు ప్రయోజనము నొక్కటియే కావలయును. కుమారసంభవకర్త యాప్రయోజన మెట్టిదియో “ఆశిశితారకంబు సుస్థానములై మహిం బరగ” నని కొంత చెప్పియున్నను దేని కిది “స్థానములై మహిం బరగవలె”నో స్పష్టముగా వచింపలేదు. దానిని స్పష్టముగా దెలిసికొనుట కీక్రింది మంచన పద్యము మనకుపయోగించును.

“నందనుండు వనమ్ము నల్లిల్లు నిధి సుర
గృహము చెలువు మేలికృతి యనంగ
జగతి నెలయు సప్తసంతానములు వీనఁ
బుణ్యమును యశంబుఁ బొందవచ్చు”

సప్తసంతానములవలన బుణ్యమును గీర్తియును గలుగునని పైపద్యము చెప్పుచున్నది. ఇప్పుడు దీనిని దృష్టియందుంచుకొని కుమారసంభవపద్యమును జదివితే మేని సప్తసంతానములను, అందును బ్రధానముగా గృతిని నన్నెచోడ మహాకవి జంగమమల్ల య పేర కీర్తి కిని పుణ్యమునకు సుస్థానముగా నాచంద్రార్కము నిలుచునట్లు కావించె నని గ్రహింపగలము.

కీర్తి యనగా పదికొలములపాటు పదిమంది యావ్యక్తిని గుఱించి మంచినాడనియో గొప్పవాడనియో చెప్పుకొనుట. ఇది పుణ్యము వలన లభించును (పుణ్యై ర్యశో లభ్యతే). కనుక సప్తసంతానములు పుణ్యమునకును, బుణ్యము కీర్తికిని కారణములు.

లోకమునందు “నాపేరు నిలాపుట కొక్క కుమారుడు లేకపోయెనే” యను వ్యవహారము వినుచుం

దుము. కుమారుడు పేరు నిలుపుట యేమి? పరిశీలింపగా నా కుమారునిగూర్చి పలుకునప్పుడు “ఈతడు ఫలానావారి పుత్రుడు” డని తండ్రిపేరుకూడ స్మరింపబడుచుండుననియు, నాస్మరణముననుతకాలము నా తండ్రి కీర్తి యీ లోకమునం దుండుననియు, నాకీర్తి నీతండ్రి కోరియే తనకు పుత్రప్రాప్తిని కాంక్షించెననియు తేలును గదా! ఇది పేరునిలుపుటలోని యంత ర్యము. దీనినిబట్టి పేరునిలుచుట యన్న ను కీర్తియన్న ను నొక్కటే యని తేలినది. ఇట్లు పేరు నిల్పుకొనుటకు నిల్పదగినవి సప్తసంతానములు. వానిలో నొక్కటి కృతి. దీనినే విన్నవోటపెద్దన యీ క్రిందిపద్యము చక్కగా వివరించుచున్నది:

“ఏనుత యశెంబునం గలుగు
విశ్రుతనాకనివాస మయ్యో
జననము శ్రవ్యకౌవ్యముల
సంగతి నొప్పున శ్రవ్యకౌవ్యమున్
దనగుఁ గవిప్రభావమునఁ
దత్కవిసమ్మతి తేని రాజు లే
పున విహరింప రవిభులు
పోయిన జాడ లెఱుంగఁ బోలునే?”

(కావ్య-చూడా. ఆ. 3. ప. 90)

కృతి సప్తసంతతులలో నొక్కటి మాత్రమే కాదు; ఉత్తమ మయినది కూడ:

“ఆదట సప్తసంతతుల
యందును నొక్కొక కాలమందు వి
చ్చేదము గల్గు నాటిటికిఁ
శిష్ట విపర్యయ మే యుగంబునన్
లేదు కవిత్వసంతతికి.....”

అని భావించినాడు శైమినిభారత కృతిపతి సాళువ నరసింహరాయలు. నన్నెచోడ మహాకవియు “అందు సుత్యైష్టసంతానమ్ము కృతియ కా నిశ్చయించి”నాడు. కనుకనే తన కుమారసంభవకృతిని జంగమ మల్లికార్జునుని పేర నిలిపినాడు.

కావ్య ప్రయోజనములలో కీర్తి మొదటిది (కావ్యం యశనే...). కనుక కావ్యనిర్మాణము లేదా కావ్యమును నిలుపుట సప్తసంతానములలో నుత్తమ మయినది. వీనిలో కావ్యనిర్మాణము కవికర్తృకము. కావ్యమును నిల్పుట కవికర్తృకము గాని, యన్యకర్తృకము గాని కావచ్చును.

ఒకడు తనపుణ్యమునకయి దేవాలయమును కట్టించ వచ్చును. అట్లుకొక కొందఱు మఱియొకరిపుణ్యమున కయి వారిపేర దేవాలయముల నిలుపవచ్చును. ఇది యొకనిపేర నింకొకడు బేంకులో ధనము వేయుట వంటిది. ఆధనము ఎవరిపేర నున్నదో దానిస్వత్వము వారిదికాని వేసినవారిది కాదు. అట్లే యొకరిపేరు స్థిరముగా నిలుచుటకయి మఱియొకరు సప్తసంతానముల నిలుపవచ్చుననుట. పూర్వము సామంతులలో లేక రాజ కీయోద్యోగులలో రాజులపేర దేవాలయములు నిర్మించుటయు నగ్రహారములొసంగుటయు దానధర్మము లాచరించుటయు శాసనములతో సరిచయమున్నవారి కందఱుకు బాగుగాఁ దెలిసినది. ఇప్పుడు నిట్టిపుణ్యకార్యములు లేకపోలేదు గదా!

కావ్యమును రచించి కీర్తిని పొందవచ్చును. కాని యందఱు నది సాధ్యము కాదు. అట్టివారు సప్త సంతతులఁ బూర్తిగాఁ బొందుటెట్లు? వారు కవి నాశ్రయించి యాతని కావ్యము తనకీర్తికి చిహ్నముగా నుండునట్లు చేయించుకొనవలెను. అప్పుడు తనపేర నున్న యా కావ్యము తనపేరు లోకమున స్థిరముగా నుండునట్లు చేసి, కీర్తిని, కీర్తివలనఁ గలుగు స్వర్గలోక నివాసమును దనకుఁ గలిగించును. లోకమున దమకీర్తి యెంతకాలమున్న నంతకాలము తమకు స్వర్గలోకనివాసము కలుగునని మనప్రాచీనుల విశ్వాసము. కనుక కవి నాశ్రయించి తమపేర గ్రంథముల నిల్పుకొనుటకు యత్నించుట కృతిపతుల వాంఛ యయినది. దీనికే యంకితము చేయించుకొనుట యని వ్యవహారము.

దీనివలన నంకితము చేయుట యన్నను పేరనిలుపుట యన్నను నొక్కటే యనుట తేలిన సారాంశము. పింగళిమూరన యీ క్రిందిపద్య మీ యభిప్రాయమునే మఱింత సుగమముగా దెలియఁ జేయుచున్నది:

“ఏనును బిత్తృపూజన నా
చే నైన లైదియైనఁ జేయఁగ వలయున్
గానఁ గృతియిచ్చి మేదిని
పై నిలుపుదు నతనికీర్తిఁ బరమేశ్వరమ్”

(ప్రభా. ఆ. 1. ప. 9)

ఈ విధముగా కవి తనకృతి నితరుల కిచ్చుట కొడుకులు లేనివారికి పుత్రవంతులయినవారు తమ కొడుకుల దత్తిచ్చుట వంటిది. కాని కొందఱు దీనికి భిన్నముగా కావ్యకన్యకను బరిణయమునవలె స్వీకరించిన కృతి

కుమారసంభవ కృతిపతి - సప్త సంతానములు

పతులు నున్నారు. అప్పు డావిధానమును సమన్వయింప వలసిన పద్ధతులు వేరు. ఈ విధానమునకు మనుమసిద్ధ్యాదులు దాహరణము.

ఏమయినను కుమారసంభవకర్త కృతిని సప్త సంతానములలో నొక్కదానినిగా భావించి తన కృతిని జంగమ వల్లయపేర నిలిపె ననుట కాతనిపైపద్యమే ప్రబలప్రమాణము. పేరలిలుపుట సంకితమొనర్చుట ఒక్కటే కాని భిన్నములు కావు. ఇం దెవ్వరికిని సంజేహ ముండదు. ఉన్నవా రెవరయిన నున్నచో “ప్రభావతీ ప్రద్యున్నంబు మద్దుగుండైన యమరా మాత్యునిపేర సంకితంబుగ రచియింపంగడంగి” యన్న పింగళిసూరన పలుకు వారి సంజేహమును దొలగింపంగలదు.

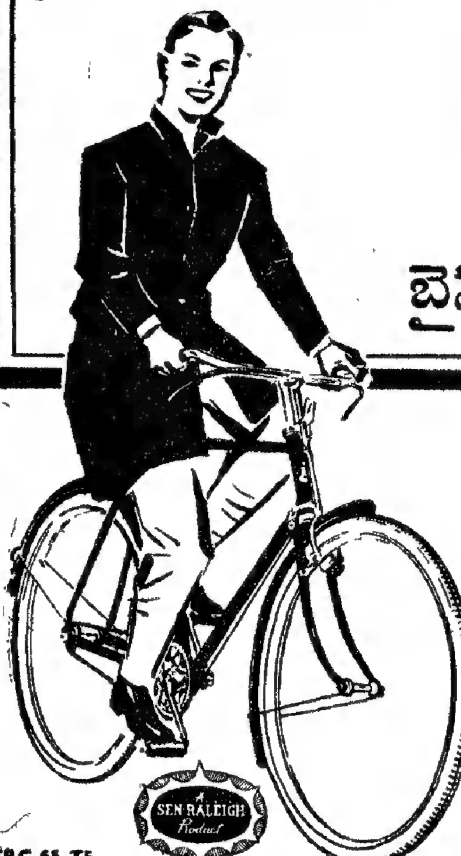
“అంకితము” అనుమాట లేనంతమాత్రమున నది యంకితముకాదని భావించుటయు భావ్యము కాదు. రంగనాథరామాయణ కృతిపతియగు విఠలభూపతి బుద్ధ భూవిభునికి రామాయణమును “తప్పక నాపేరఁ దగ నంగ్రభాషఁ జెప్పి ప్రఖ్యాతంబు సేయింపు ముర్వి” నని

యాజ్ఞ యిడినాడట. ఇది యాతఁడు తనకు అంకిత ముగా రామాయణమును రచింపుమని యాజ్ఞాపించిన విధము. కుమారుఁడు

“పనిపూని యరిగండఁడైరవు పేర
ఘనుపేర మీసరగండాంకు పేర
లలితసద్గుణగణాలంకారు పేర
నలఘునిశ్చలదయాత బుద్ధిపేర
నాతతకృతిపేర నతిపుణ్యు పేర
మాతండ్రి విఠలక్షోనాథు పేరఁ
.....
.....

చెప్పిన తెఱఁగున శ్రీరామచరిత
మొప్పుఁజెప్పెద...”

నని తనతిండ్రిపేర రామాయణమును రచించినాఁడు. ఇక్కడ “పేరరచించుట” యనగా సంకితముగా రచించుట యనియే కాని యన్యము కాదు గదా! ఇట్లే రంగనాథరామాయణోత్తరకాండను బుద్ధభూవిభునిపేర రచించినట్లు తత్కర్తలు చెప్పినారు. అక్కడను నిల్లే గ్రహింపవలయునుగదా!



రాలె

75 ఏళ్లుగా

బైసికిల్స్‌లో ప్రసిద్ధిగాంచిన మొదటిపేరు



ప్రపంచం మొత్తంలో లక్షలాది ప్రజలు పరీక్షచేసి, ఖరారుచేసిన రాలె 1888 నుంచి బైసికిల్స్‌లో ప్రసిద్ధిగాంచిన మొదటిపేరుగా చెలామణి అవుతున్నది. ఈ 75 సంవత్సరాలుగా రాలె ప్రతినీత్యం దినదినాభివృద్ధి గాంచుతునే వున్నది. కాగా నేడు రాలె ఇంతకుముందు వాటికంటే మేలుగా తయారై మీకు అందుబాటులో కలదు.... శ్రేష్ఠతలో సాటిలేనది. ఎంతమాత్రం తిప్పలుపెట్టదు.

ఒక రాలె ఎంత ధరకైనా కొనతగ్గది!

సెన్-రాలె

ఆదనపు సౌకర్యానికై
విల్‌కాప్ నీటు
చేసుకోండి

ERC-65 TE

“అంకితము” అనుమాటను వాడకపోవుట కుమార సంభవ కర్త ప్రాచీనతను సూచించవచ్చును గాని యాతఁడు తనకృతిని గురువున కీయలేదనుటను సాధింపదు. కుమారసంభవ కృత్యాదియందే నన్నెచోడుఁడు తనకృతిని గురువున కొసంగుటనుగూర్చి చెప్పిన పద్యము నరయుఁడు :

“శరధినీగులు పయోధరములు కొనివచ్చి
కురిసి వారిధియందుఁ గూర్చినట్లు
చేనఁ బండిన విత్తు చేనిక ఘటకొంక్షఁ
బేర్చిఁ గ్రమ్మర వెదవెట్టు నట్లు
రోహిణాచలపతి కూహించి వరరత్న
సంచయంబున విభూషించునట్లు
తీర్థాలి కర్దిఁ దత్తీర్థోదకమ్ముల
నెసకమ్ముగా నర్చున్ మిచ్చినట్లు
నింగిముట్టియున్న జంగమ మల్లయ
వరమునందుఁ గనిన వస్తుకవితఁ
దగిలి వారియంద నెగడింతు రవికి దీ
పమున నర్చ లిచ్చు పగిదివోలె.” (కుమా. 1-49)

పై పద్యములోని యుపమానపరంపరలు సక్రమముగా నర్థము చేసికొన్నయెడల “వారియంద నెగడింతు” నన్నదానికి “వారికే సమర్పించు” నని యర్థమని సహృదయుల కెవ్వరికయినను స్ఫురింపక పోదు. ఇంతేగాదు, ఈభావమునే తరువాత

“గురువున కిష్టమై వమున
కుం బలికిం గృతి చెప్పి పుణ్యమున్
వరమును దేజముం బడయ
వచ్చు జంగంబుల నిశ్చయంబు.”

అను పద్యముచేత గూడ వచించినాడు. ఇక్కడ “కృతి చెప్పట” యనగా “కృతి రచించుట” యని యర్థము. (దూ. సూ. రా. ఆం. నిఘంటువులో “చెప్ప” శబ్దపు 6 వ యర్థము.) గురువునకు గృతి చెప్పట యనగా గురువునకు (యాతని కంకితముగా) కావ్యమును రచించుట యని యర్థము.

“రవికుల శేఖరుండు కవి
రాజశిఖామణి కావ్యకర్త స
త్కవి భువి నన్నెచోడుఁ డటె
కావ్యము దివ్యకథం కుమారసం
భవమటె సత్కథాధిపతి
భవుఁడు జంగమ మల్లి కార్జునుం
డవిచలితారయోగధరు

డటె విసం గొనియాడఁ జాలజే!” (1-57)

పై పద్యమునందలి కవిరాజు తన కావ్యప్రశస్తిని వివరించినాడు. తాను కవి. కావ్యము కుమారసంభవము.

కథాధిపతి జంగమమల్లి కార్జునుడు. వీని సమావేశము నిజముగా గొనియాడ దగినది. ఇది కవి భావము.

“కథాధిపతి జంగమ మల్లి కార్జునుడు” అనగా నేమో కొంచెము పరిశీలింతము. కథాధిపతి యనగా కుమారసంభవములోని కథానాయకుడు అని యనుకొంద మనుకొనుట కుదురదు. కథయందు నాయకుడు జంగమ మల్లయకాదు గదా! పోనీ మల్లి కార్జునుడు శివు డని భావించినచో నప్పుడు జంగమ శబ్దము నిరర్థకము. అంతే గాక కథ కుమారసంభవ మన్నప్పుడే దీనిలో నాయకుడు శివు డనువిషయము చెప్పబడినట్లయినది. కనుక మఱల చెప్పవలసినపనిలేదు. పోనీ యేదో చెప్పినాడంద మన్నచో నింత ముఖ్యమయిన పద్యమునందు దనగురుప్రశంసను కవిరాజు వదలి వేసినా డనుటను కవి రాజశిఖామణి సంప్రదాయముల నెఱిగిన సహృదయులెవ్వరును సమ్మతించరు. కనుక కుమారసంభవకర్త “కథాధిపతి” శబ్దమును “కృతిపతి కథానాయకు” లను రెండ ర్థములు వచ్చునట్లు శ్లేషగా వాడి తాను గ్రంథమునందంతటను జూపినట్లు శివునకును దనగురువయిన జంగమ మల్లి కార్జునునకు నభేదమును వచించి శివుడు కథానాయకుడనియు జంగమమల్లయ కృతిపతియనియు వచించినాడు. అంతేగాదు జంగమమల్లి కార్జును నే ప్రత్యేకించి పేర్కొనుటచేత “కథాధిపతి” యనుదానికి ముఖ్యార్థము “కృతపతి” యనియు తరువాత శ్లేషచే సాధింప దగినది కథానాయకు డను నర్థస్థునియు సూహింప వీలగుచున్నది.

ఈక్రిందివచనము నరసినచో నన్నెచోడుమహా కవి తన కావ్యము నెంతటి భక్త్యావేశముతో తనగురువగు జంగమ మల్లి కార్జునునకు సమర్పించినది స్పష్టముగ గ్రహింప వీలగును.

“అస్మదీయ ప్రతిభార్ణవోద్ధీర్గరుచిరవస్తు విస్తారితోత్తమ కావ్యరత్న విభూషణంబు...జంగమ మల్లి కార్జునదేవు...శివాదంబులు...విభూషించుట అశేష జగజ్జీగీయమానంబు” (1-56)

కవి తన కావ్యమును గురుపాదసన్నిధిని సమర్పింతునను భావమును గదా పైవచనముచేత జెప్పినాడు?

కావ్యాంతమునందు సైతిము “భ్రువమై జంగమ మల్లి కార్జునమునీంద్రుం బేర్చి బేర్కొన్న సత్కవిరాజో క కుమారసంభవ మహాకావ్యమ్ము” చిరకాలము వర్ధిలవలెనని యాకాంక్షించి కవిరాజు తన కావ్యము తనగురుపాదుల కీర్తిమూర్తి కంకితముగా రచితమయినట్లు చెప్పి తన గురుభక్తిని చాటినాడు.

గాలిబ్ గీతాలు

శ్రీ దాశరథి కృష్ణమాచార్యులు

స్వీయలోపమ్ము తెరుగుట పెద్ద విదై
ఎలోప మెరిగినవాడె పూర్ణుడగు నరుడు.

సంతసంబింక నెట్టుల సాధ్యపడును ?
మెదడునను పూలతోటలు, మది నెడారి.

ఆమె తోటకు వాహ్యళి కరిగెనంట
ఇంక తోటలో పూలు వాంఛించు నెవడు !

ఎవతె అధరచక్రమును భావించినానో
రేయి మదినెల్ల చుంబన శ్రేణి వెలసె.

కుసుమములు విచ్చె, మొగ్గులుగూడ విచ్చె
తెల్లవారె, నాయమ కన్ను తెరువలేదు.

ఈ యెడారి ముండ్ల కెడద ముక్కలు చెక్కి
పూలవోలె నిలుషజాలినాడ.

నరములందందరికి రక్త మురుకుగాని
కంట జారని దెట్లు రక్త మగునోయి ?

మేరపులో, అగ్నికీలలో దొరుకబోని
అందచందాలుగల యా యొయారి యెవతె ?

వత్తుననిరాక, నా యింటి వాకిటికిని
నన్నె కాపలాగా పెట్టినా వదేమె ?

భ్రుకుటి క్రిందుగ నయనమ్ము పోల్కిగానె
ఆలయము పంచలనె పానశాల వలయు.

అవల వెడలక లోనున్న అశ్రుకణము
పెను తుఘానుగా పైకివచ్చినది నేడు.

గుండెలో సఖిపైనున్న కోర్కె చచ్చె
కారు చిచ్చంటి సకలమ్ము కాలిపోయె.

ఎడదనాది లోలోన దహించిపోయె
గుప్పమననట్టి బూదిలో నిప్పవోలె.

చల్లె వ్రణముపై నుప్ప, పూజారి కేక :
వాని కద్దాన నేమి లాభమ్ము కలిగె ?

నాయెడందగూర్చి నాకేమి తెలియదు
నేను వెదకుచుండ నీకు దొరకె.

ఏ యలంకరణములేని సేయకగూడ
ప్రియుని సంతగ వలపింతువేమె !

మచ్చలను మృత్యువే కప్పిపుచ్చకున్న
అంబరము లెన్నియున్న దిగంబరుడనె.

మరల పూవుమొగ్గ విరియసాగె : నెడంద
గాయపడియు పిదప కానరాదు.

పేరెడారిని మజ్నుగా కేర్లు పోరు
సంకుచితు చూపువలె నది చాల ఇరుకు.

ఇంట నుండంగ ననుమతి నిచ్చి తీర్చు-
చుట్టియుండిన నాపక్క నట్టె విచ్చి
కొరిచితి నో లేదో శయనించుకొఱకు నేను,
అంతలో “వద్దు, వద్దు పో”మ్మందు వేమె !

స్వాస్థ్య మెడికిన మందిచ్చువారు వలదు
ప్రాణమే పోవ నేడ్చేడివారు నలదు.

ద్యారబంధములును తలుపుతాళము లేని,
ఇరుగు పొరుగు లేని ఇల్లుకలయు :

మాటలాడు వాడు, మందలిం చెడువాడు
నెవడు లేని యెడ వసింపవలయు.

ఏకవీర: కాకతమ్మ

శ్రీ శ్రీపాద గోపాలకృష్ణమూర్తి

హో

యిన డిసెంబరు నెల భారతిలో నేను వ్రాసిన 'కాకతి శక్తి ఎవరు?' అన్న వ్యాసమును పుచ్చుకొని శ్రీ గజపతిరాయవర్మగారు మొన్న జూను నెల భారతిలో చాలా చాలా చర్చించారు. వారి చర్చవల్ల కలిగిన ప్రశ్నలు నాలుగు: (1) కాకతమ్మ ఏకవీరారెండూ ఒకే దేవత పేర్లో? (2) చతుర్భుజాలతో పున్న చాముండి, శిరస్సుమాత్రమేవున్న ఎల్లమ్మ ఇద్దరూ ఎల్లమ్మలేనా? (3) చాముండికి నక్కచిహ్నము సిద్ధమా? (4) ఈ విషయములలో జానపద గాథలు ఏమంటున్నాయి?

నా వ్యాసములో కాకతమ్మ అంటే చతుర్భుజాలతో, నక్కచిహ్నముతోవున్న చాముండియేననినీ, ఏకవీర అన్నది పరశురాముని తల్లి రేణుకాదేవి అనినీ వ్రాసినాను. క్రీడాభిరామపద్యములో కాకతమ్మ పేరూ, ఏకవీర పేరూ కలిపి చెప్పడమువల్ల ఇద్దరూ ఒక్కరే అయివుంటారేమోనంటారు వర్మగారు. కలిపి చెప్పినప్పటికీ 'పైదోడు' అన్న పదము వాడి ఇద్దరూ వేర్వేరున్నట్లుగానే చెప్పినాడు శ్రీనాథుడు. శ్రీనాథుని స్థల, దేవాలయ, తేత్ర, వర్ణనలు కచ్చితములూ సర్వవిషయ సంగ్రహములూ అని శ్రీచిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రిగారు పలుసార్లు చక్కగా నిరూపించారు. శ్రీనాథుడు యదాలాభముగా ఏమాటా విసరడు. లింగాకృతిని 'అర్ధేందుధరుడు' అని వర్ణించాడంటే ఆ లింగముమీద అర్ధచంద్రచిత్రము ఉన్నదన్నమాటే! క్రీడాభిరామములో 'కాకతమ్మకు పైదోడు ఏకవీర' అని అన్నాడంటే ఆయననాడు వారిద్దరూ వేర్వేరు అన్నమాటే.

శ్రీనాథుడు ఏకవీరమ్మను చక్కగా వర్ణించినాడు. నేను 'కాకతమ్మ అనగా ఈమెయే' అని చెప్పిన చాముండి వర్ణనలూ శిల్పాలూ వెక్కుకులున్నాయి. ఈ రెండు మూర్తులకూ పోలికలు కలవు. ఏకవీర 'సోమసూర్యానలనేత్ర; చాముండికి (బగళి) యన్నది ఇంకొక పేరు. ఎగళాధ్యానములో' 'త్రినయనాం' అని త్రినేత్రాలు చెప్పబడ్డాయి. గోపీనాథ

రావుగారూ చాముండకు త్రినేత్రములున్నట్లు చెప్పినారు. ఏకవీర ఘడిరాజమండన; (బిక్కవోలు) చాముండి ఒక ఎడమచేతిలో పామును ధరించినది (పూర్వకారణాగమమూ చాముండిచేతి పాముని చెపుతుంది). కాశ్యపీయ శిల్పము ఆమెను 'నాగేంద్రాచ్ఛానిత సన' అన్నది. ఏకవీర 'అఖిల జనని'; చాముండి సప్తమాతృకలలో ఒక్కతే. ఏకవీరగారము 'నింబపల్లవ నికురుంబ సంధానిత వందన మాలికాలంకృతద్వార'ము. ఈ నాడు నాకాలమ్మ, తలుపులమ్మ, ముత్యాలమ్మ అన్న పలుపేరులతో కొలవబడుతూన్న చాముండికి వేషమండలే చామరాలు. ఏకవీర 'హైహయ రాజ దంతాస్థిపటలమును గవహపేరుగ జేసి' అటుత గట్టినది. చాముండి 'శిరోమాలాపరీత' (కాశ్యపీయం), శిల్పాలలో కపాలమాల కనబడుతుంది చాముండికి. ఇన్ని పోలికలుండుటచేతనే కాబోలు కాశ్యపీయ శిల్పము చాముండి లక్షణాలు చెపుతూ "చాముండి లక్షణం హ్యేవ మేకవీరే చ తత్సమం" అంటున్నది. దీనిలో స్త్రీలింగ సూచన లేకపోయినా 'ఏకవీర' అన్న పదము ఏకవీరనే సూచిస్తూన్నదని విస్తోంది. (ఏకవీర అంటే ఒకే విగ్రహము కలది అని అర్థము.)

అయితే చాముండికి ఏకవీరకూ భేదాలున్నాయి. ఏకవీర 'ప్రళాశూన్యకటిరమంశల'; చాముండి వ్యాఘ్రచర్మాంబర. చాముండి కపాల కూలహస్త; ఏకవీరకాదు. చాముండి సంహారకర్త్రి; ఏకవీరకాదు. ఏకవీర జమదగ్ని గారాపు సతి; చాముండి కాదు.

చాముండి ఏకవీరా సఖులని క్రీడాభిరామములో మాత్రమేకాదు, గజపతి రాయవర్మగారు చెప్పిన కర్ణాట కురుబల గాథలోకూడా ఏకవీర (రేణుక)కు 'సఖిగా చెప్పబడింది చాముండి.' కామేశ్వరి పాటలో పార్వతీదేవి భోగావతి కన్యలను ఇద్దర్నూ చూచి వారి పైదోడు తనానికేమెచ్చి తనకుకూడా కన్యాసంతానము కావలెనని కోరుకుంటుంది. ఆ కన్యలు 'మాంకాలి వొక్కరై మాధవొక్కరై' మాంకాలి, కాళి రూప

సాదృశ్యాన్ని ప్రేతాధిష్ఠానతనీ పురస్కరించుకుని ఈమెను 'చాముండి' అంటే మాధవి ఏకవీర కావలసి వస్తుంది. మామూలమ్మ (రేణుక) కథ అన్న జానపద గేయ కథలో భోగావతి ఏలినరాజు గిరిరాజుట. ఆతని భార్య అడసంతానంలేక అనేక నోములు నోమిందట. ఆదిమహాశక్తి (అఖిల జనని ఏకవీర) భోగావతి రాజును పరీక్షించిందట. ఆమె వరమువల్ల ఏకవీర, చాముండి అతినికి కలిగినారని కాబోలు తక్కిన కథ (అంతము వరకూ నేను చూడలేదు). శ్రీనాథుడీ కథ నెరుగును కనుకనే ఏకవీరను "గిరిరాజనందన"గా వర్ణించాడు. జానపద గాథలకూ పౌరాణిక గాథలకూ విరోధము లేదు. "కాకతమ్మకు సైదోడు ఏకవీర" అన్నది జానపదగాథయే, పౌరాణికము కాదు. దేవీ మాహాత్మ్యములో "సృష్టికాలములో దేవి ఉజ్వల నీలదేహముతో మహామాయ, మహాకాళి, మహామారి, తుధా, త్రిశ, నిద్ర, తృప్త, ఏకవీర, కాళరాత్రి, దురత్యయ అన్నరూపాలతో విలసిల్లినని" ఉన్నదట. కర్ణాటకురు బలగాధా, కామేశ్వరి పాటా, మామూలమ్మ కథా క్రీడాభిరామమూ మరో కథ గ్రహించాయి. మల్లీమాతీపురాణము అన్నజానపద గేయకథలో ఏకవీర సృష్టికాలంలో కదలాడిన పరాశక్తియే. ఏకవీర ఆమెయే, కథలుమాత్రమే వేరు.

చతుర్భుజాలతోవున్న చాముండి శిరస్సుతో మాత్రమేవున్న యెల్లమ్మ ఇద్దరూ ఎల్లమ్మలనే తమ వారు వ్యవహరిస్తున్నట్లు గజపతిరాయవర్మగారు చెబుతున్నారు. (చతుర్భుజాలతో వున్నదేవి చాముండి అని వారు ఒప్పుకోలేదనుకోండి. అది ముందు ముందు చర్చిస్తాను) వెల్దురికి ఉత్తరాన 'ఎల్లమ్మగుడి'లో చతుర్భుజశక్తి విగ్రహమున్నది. మండపాక ఎల్లారమ్మగుడిలోని మూర్తి చతుర్భుజాదేవిది. కనుక ఎల్లమ్మది చతుర్భుజ విగ్రహమేననీ, శిరస్సుమాత్రమేవున్న ఎల్లమ్మ ఈమె రూపాంతరమేననీ గజపతిరాయవర్మగారు అంటున్నారు. శిరస్సుతోమాత్రమే వున్నదేవి ఎల్లమ్మ (రేణుక) అనీ, చతుర్భుజాదేవి ఎల్లమ్మకు సైదోడైన చాముండియేగాని ఎల్లమ్మ రూపాంతరము కాదనీ నేనంటున్నాను. మండపాకలో నేడు పూజలో వున్న చతుర్భుజమతీ దు శిరస్సుమాత్రమేకలదేవికూడా గర్భాలయములోనే కలదు. వెల్దురిలోనూ ఒకప్పుడు ఉండి ఉండాలి, ఎట్లో తిరోహితమైనది అంటున్నాను. గుడిమల్లములో శిరస్సుమాత్రమేకల ఏకా

రమ్మా, చతుర్భుజశక్తి (ఈమెయే చాముండి అంటున్నాను నేను) ఇద్దరూ వేరు వేరులతో వున్నారంటున్నాను. కనుక ఇద్దరూ ఎల్లమ్మలే అనడము వారు సైదోడులని తెలియక రూపాంతరములే అని అనుకోడమువల్ల వచ్చిన పొరపాటంటున్నాను.

శిరస్సుమాత్రమున్న దేవి రేణుకయే. వెల్దురు సమీపము పలక్కాడులో శిరస్సుమాత్రమేకల దేవళిమూ పక్కన పరశురాముడూ ఉన్నారు. క్రీడాభిరామపు బవినీళ్లు ఏకవీరామహాదేవి ఎట్టెదుట పరశురాముని కథలెల్ల ప్రాధితో పాడినారు. యుక్తమే. ఏకవీర జమదగ్ని గారాపు సతి, ముయ్యేడుమారులరుల జంపిన కొడుకుగాంచిన కోపగతే. ఆమెను పిత్రాజ్ఞచే పరశురాముడు నరికెననీ, ఆ శిరము మాలవాడలోపడుట చేత పునరుజ్జీవితము కాలేదనీ, అయిననూ ఆ శిరము పూజించబడుననీ అలంపురక్షేత్ర మాహాత్మ్యము చెబుతోందట. (గడియారము రామకృష్ణశర్మగారి 'అలంపూరు శిథిలములు') ఆ శిరమునకే యెల్లమ్మ అనిపేరట. శిరముమాత్రమే కల యెల్లమ్మ అలంపూరు తాలూకాలో పలుచోట్లలోను, మహారాష్ట్రదేశపు చివరూరలో, కర్ణాటక సవరతిలో, రేణుకా నామముతో పూజించబడుతున్నదట. వుండవల్లిలో ఈ ఎల్లమ్మయే హేమలానామముతో పూజించబడు తూన్నదట.

అలంపురములోని బ్రహ్మేశ్వరాలయము ఆదిలో జోగుశాంబ, యోగేశ్వరి అనే వేరులతో ప్రసిద్ధి కెక్కిన చాముండిదేవిఆలయమని నాకు తోచుచున్నది. ఇప్పటికీ ఆలయ ద్వారబంధములపైన లంబస్తనలూ ఘోరరూపులూ అయిన చండికా ముండికా స్త్రీమూర్తులే ద్వారపాలికలుగా వున్నారు. సైదోడైన రేణుకకూడ వున్నది. అలంపురపు జోగుశాంబ 'లంబస్తని, ఘోరరూపి, మహాబల, ప్రేతాసనసమాయుక్త'. జాబ్ పూరు (విరజాక్షేత్రపు) చాముండి ఇదే రూపము కలది. బిక్కవోలు చాముండరూపమూ ఇట్టిదే. హనుమకొండ గార్లశక్తిదీ ఇదే రూపము. శివుని కంఠపు సెగనుండి యోగేశ్వరి (జోగుశాంబ) జన్మించినదట. ఈమే, సప్తమాతృకలూ అంధకాసుర సంహారకాలములో ఆతని నెత్తురు క్రిందపడకుండా చేసి సహాయపడ్డారట (గోపీనాథరావు). చాముండి చండముండులను చంపి వారి శిరస్సులను అంబికాదేవి కడకు తెచ్చినదని మార్కండేయ పురాణము. శిల్పములను

పరిశీలిస్తే చాముండికి, యోగేశ్వరికి ఒకే రూపమూ, చాముండికి వేరేచోట్ల సుందరరూపమూ కానవస్తున్నాయి. భారతదేశము యూరోపు ఖండమంత విస్తృతిగలదేశము. అందు అనేక స్వతంత్ర, పరస్పర శత్రు, రాజ్యములు వెలసినవి. సంప్రదాయాలు అన్నిటా అవేకావు. కనుక యోగేశ్వరి - చాముండా - లక్షణాలు కలసిపోయి కానవస్తున్నాయి. (అలంపురపు జోగుళాంబకు రేణుకా సాహచర్యమూ ఉన్నది.) జాజ్ పూరు చాముండికి, కలకత్తా మ్యాజియము చాముండికి వలెనే బిక్కవోలు (బాదామి చాళుక్య సంప్రదాయపు) చాముండికి ఘోరరూపమూ లంబ స్తనములూ, కృశోదరమూ, ప్రేతాసనమూ, శూల ఖడ్గ కపాలహస్తములూ కలవు. బిక్కవోలు చాముండకు నక్కచిహ్నమూ ప్రేతచిహ్నమూ రెండు ఉన్నాయి. (ఆమెపక్కన కౌమారి విగ్రహమూ, ఆలయ అవరణలో వీరభద్రుడూ కలరు. కనుక ఈమె చాముండియే కావలయును.) గోల్కొండ చాముండీ, వెల్దుర్తి (వీరభద్రాలయ) చాముండీ, దోరణాల చాముండీ నక్కచిహ్నముతో కానవస్తున్నారు. సప్త మాతృకల వగుసలో శూలఖడ్గ, కపాల, డమరుకహస్తములతో నక్కచిహ్నముతో కనబడుతోంది చాముండ. దొండపాటి కాకతమ్మ బీశుమిద శ్రీప్రభాకరశాస్త్రిలు గారు గుర్తించిన కాకతమ్మని చాముండకు కనపడే ఆయుధాలే. మండపాక (ఎల్లారమ్మ అనుకునే) కాకతమ్మకు ఇవే ఆయుధాలు! చిహ్నాలూ నక్కలే కావాలి. గజపతిరాయవర్మగారు అనుమానించినట్లు పండికొక్కులెలాగోతాయో? పండికొక్కు ఈ చివరి రెండుచోట్ల విగ్రహాల చిహ్నాలవనే కాళ్ళమీద నిలబడ జాలరు, కూర్చుంటుంది. పండికొక్కు వీపు తలకంటే ఎత్తుగా గుట్టలాగ వుంటుంది. వీటి రెంటికి వీపు తలకంటే ఎత్తుగా లేదు. మీదు మిక్కిలి దొండపాటి చిహ్నానికి తోక బరువు నక్కకువలెనే. మండపాక చిహ్నపుతోక పండికొక్కు తోకవలె పొడూగ్గా లేదు. మరి వారి మైక్రోస్కోపుకి ఈ చిహ్నాల 'నక్కత్వము' అందలేదంటే నేనేం చెయ్యను? "సప్తమాతృకల వగుసలోని చాముండ చిహ్నమును పరిశీలించుకోండి" అంటాను. హైదరాబాదులో సప్తమాతృకా శిల్పంలో వుంది నక్క.

కాకతీయ సామ్రాజ్యమందంతటా, మదనపల్లి నుంచి మంధేనవరకూపున్నాయి ఖడ్గ శూల కపాలశూల

హస్త దేవి విగ్రహాలు. ఈ ఆయుధాలు చాముండికే కానవస్తున్నాయి, సప్తమాతృకాశిల్పంలో. కనుక ఈ దేవి చాముండి అన్నాను. హనుమకొండకోటలోని 'గార్గశక్తి' కాకతీశక్తియొక్క సంస్కృతరూపముఅని అనుమానించాను. ఆమెయే కాకతీయొక్క నిండురూపమని, రాజ్యమందంతటా కానవచ్చే చాముండి విగ్రహాలు ఆమె సౌమ్యరూపములు కాబోలనీ అనుకున్నాను. ఇంతలో శ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిలుగారి వ్యాసము దొరికింది. నేను శిల్పం వైపునుంచి వెతుక్కుంటూ వచ్చిన కాకతీదేవి దొండపాటి సంప్రదాయాన్ని బట్టికూడా కాకతీదేవే అని తెలిసింది. గజపతి రాయవర్మగారు మండపాక విగ్రహాన్ని ప్రచురించారు. ఆమెకూ చాముండి కుండే ఆయుధాలే కాన వచ్చాయి. క్రింద నక్కబొమ్మ! ఆమె ఎల్లారమ్మకాదు, కాకతీమ్మయేనంటిని. ఈ చతుర్భుజదేవి చాముండియే. ఎల్లారమ్మకాదు. ఎల్లారమ్మకు ఈ ఆయుధాలూ, చిహ్నాలూ లేవు. నేను చూచిన చేరి కలకుతోడు గజపతిరాయవర్మగారిచ్చిన ఓగుగల్లుకోట కాకతీమ్మా ఎల్లమ్మల సైదోడుతనపు ఫోటో అదనపు సాక్ష్యము కాకతీమ్మకు సైదోడు 'ఏకవీర' అనడానికి.

ఈ దృష్టిలో ఇంతవరకూ లభించిన సాక్ష్యము - సారస్వత, జానపదగాథా, శిల్పసాక్ష్యముంతా - చక్కగా అమరిపోతోంది. అమరనిది ఒక్కటే ఒక్కసంగతి. శ్రీడాభిరామములో ఏకవీరమ్మకు నిండు రూపమే వున్నదిగదా, మరి ఎల్లమ్మకు 'అలికులనీల వేణీ, పూర్ణ రాకేందు ముఖమూ, సోమనూర్యానల సేత్రములూ, హైహయరాజదంతాస్థిపటల చూలికా, ఘటిగాజమండనమూ, ప్రీతాశూన్యకటీర మండలమూతో నిండువిగ్రహము నేడేలకానందు? ఈ ప్రశ్నకు జవాబు ప్రభాకరశాస్త్రిలుగారి పరిశోధనల వెరిగిన వారి పుత్రులూ, శిష్యులూ చెప్పగలుగుతారు. ప్రభాకరశాస్త్రిలుగారు "మత్స్యైలప్రాంతములలో ఏకవీర, మాహురమ్మ...లుగా గుర్తింపదగిన విగ్రహములు నే నేకరించిన వానిలో నున్నవి" అని వ్రాశారు. నా యాత్రలలో నాకునూ 'ఈమె ఏక వీరమ్మ?' అని సందేహము కలిగించిన బొమ్మలున్నాయికాని వేటూరి వార్ల సేకరణలూ 'మాహురమ్మకా' పూర్తిగా తెలియకుండా నిర్ధారించలేను. నేను మత్స్యైల మ్యాజియమును చూడలేదు.

సముద్రపు అంచులు

శ్రీ బాలగంగాధర తిలక్

మనక మనక చీకట్లో పల్లెవాళ్ల గుడిసెలన్నీ చిన్ని చిన్ని పడవల్లా వున్నాయి. ఇక్కడా అక్కడా యిసుక సేలమీద కూర్చుని పొడుగాటిచుట్టలు కొల్చుకుంటూ పల్లెవాళ్లందరూ కబుర్లు చెప్పుకుంటున్నారు. దూరంగా సముద్రపు హోరు వివబడుతోంది. సముద్రం మీదనుంచి వచ్చే చల్లని ఉప్పనిగాలికి గుడిసెలమీద ఆకులు కదలి చప్పుడు చేస్తున్నాయి. చూగుల్లోంచి నల్లనల్లని పొగా, చేపలకూరవాసనా రుచి రుచిగా వెగటువెగటుగా వస్తున్నాయి.

ఈ మధ్య వీరయ్య వాళ్లందరితోనూ కలవడం లేదు. తన గుడిసెముందు ఒక పెద్ద బంసరాయిమీద కూర్చుని తీవ్రంగా ఆలోచిస్తున్నాడు. తమ్ముడు నూకయ్య ఆరేసిన చేపలన్నిటినీ యీతాకుబుట్టలలోకి ఎత్తుతున్నాడు. అక్కడికి కొంచెం దూరంలో మీసాల వెంకన్న నవ్వు బొంగురుగా బోదురుకప్ప అరచినట్లుగా వివవస్తోంది.

‘ఓ మావా. నా వొల్లు నీవొల్లుకు తగిలే నీ జబ్బు ఒదలదీ’ అన్న నరసమ్మ ఆడగొంతు సన్నగా విభిన్నంగా వివవడుతోంది. ఆ గుంపుకాని, వాళ్ల కులాసాగాని వీరయ్యని ఆకర్షించలేదు.

‘అన్ని సేపలూ లోపలెట్లాను. మరెంటి సేసేది?’ అన్నాడు నూకయ్య చేతులు దులుపుకుంటూ.

‘ఏంటీ లేదు.’ వీరా తమ్ముడి కేసి చూసి అన్నాడు. ‘ఎల్లి గంజార్పు. నా కాకలే త్తంది.’

నూకయ్య గుడిసెలోకి వెళ్లిపోయాడు. వీరయ్య తన ఆలోచనలో ఆగినచోటు కనుక్కుని ముందుకు సాగాడు.

వీరయ్య అదృష్టం యీవాళ్ల పండింది. తన జీవితంలో అన్నిచేపలు ఎప్పుడూ తను చూడలేదు. పెద్దవీ చిన్నవీ రంగురంగులవీ బలివృ మైనవీ-తన గుడిసె పట్టనన్నీ చేపలు దొరికాయి. రోజూ ఏకాపుగా వెళ్లిపోయే తన బ్రతుకులో ఏదో ఆశ కదలి మిలమిలలాడింది. పెద్ద చేపకి రెండు రూపాయలు తక్కువ గావు. తనకున్న చిల్లర అప్పులూ బాకీలూ అన్నీ తీర్చుకోవచ్చును.

వైగా పొదుగుళ్లో దగ్గుతో బాధపడే ముసలి తండ్రికి ఓ దుప్పటి, తమ్ముడికి రెండు యిబార్లూ కొంటాడు. చంద్రికి - తక్కువలో వస్తే ఎర్రంసుల ఆకుపచ్చ చీర ఒకటి కొంటాడు.

ఈ వేళ బాబు దగ్గురుంటే ఎంత సంతోషించును! పుట్టినప్పట్నుంచీ యిక్కడేవుండి ఈ చేపల నమ్మకుంటూ తింటానికి తిండిలేక—పాపం, చివరికి కీళ్ల జబ్బు వచ్చి ఊగుకొని వూళ్లో ఒక్కడూ ఉంటున్నాడు. సత్తెమ్మ మాత్రం ఏదో యింత కాచి పోస్తోంది.

ఊగువిడిచి వెళ్లిపోతూ యిలా అన్నాడు బాబు: ‘అబ్బీ! ఈ సముద్రం నా పానాలు మింగేసింది. ఈ మామ్మగారిని వదిలి కూలిపని చేసుకో కురాడా.’

నిజంగా యీ సముద్రం అంటే తనకీ ఎంతో భయం. చిన్నప్పట్నుంచీ యీ సముద్రాన్ని తా నెరుగును—ఆ యిసుకవొడ్డునీ, బలంగా కోపంగా వస్తూ తక్కువ విరిగిపోయే కెరటాల్నీ, లోతులకి చొచ్చుకు పోయే నీలాల్నీ, లోతు లోతుల్నీ మెరకల్నీ అతినెరుగును. ఇంకా సూరీడు దూరంగా సముద్రంలోంచి ఎర్రగా పైకి లేవకముందే పడవచెక్కలమర్చుకుని, నూకయ్యని కూర్చోపెట్టుకుని నీళ్లల్లోకి వెళ్లిపోతాడు. కొండ అంచులు తిడిసిపోయే చివరికంటా వెళతాడు వలవేస్తూ తీస్తూ. సంజెవేళకి ఒళ్లంతా నొప్పులతో కొత్తగా భయంగా భూమ్మీద అడుగుపెడతాడు. శ్రమతప్ప ఏమీ లాభం కనపడదు. ఏమైనా ఉన్నట్లయితే పన్నులు వసూలుచేసే చౌదరి ఆ కాస్తా కాజేస్తాడు.

అటువైపంతా భూమి! అంతులేని భూమి. పచ్చగా నల్లగా గట్టిగా ఎక్కడికో ఎక్కడికో పరచుకుని కోట్లకోలది జనానికి తల్లిలాగా ఆధారంగా వుంది. ఆ భూమ్మీద వుండేవాళ్లకి ఎంగుకో బలమూ నవ్వు కులాసా వుంటాయి. అక్కడ భూమ్మీద తనూ చంద్రి యిటికలతో కట్టుకున్న ఓ చిన్న యింట్లో వుంటే—

మరి తను ఎంగుకు భూమి అంతసుయిందని తెలిపే యిక్కడ—యీ జాలిలేని సుఖంలేని సము

ద్రవు ఉప్పుని నీళ్లలో తన తిండిని వెతుక్కుంటున్నాడు ఆ సముద్రంలో వుండే చేపలలాగా? తాను కూడా భూమికి వెళ్లి బ్రతకలేడా? ఇలాగ శ్రమపడి తనూ బాబులాగ అయిపోతాడా? మొన్న మొన్న రంగణ్ణి చూశాడు! తనలాగే మాంచి వయస్సులో ఉన్నవాడై వా, పెదవులదగ్గర యేడుపులాంటి నవ్వు, కళ్ళ చుట్టూ నల్ల నల్లని ముసలితనం వేలాడుతూండడం చూస్తే తనకి బెంగా దిగులూ కలిగాయి. చౌదరి మొన్న పెళ్లంతో పిల్లలతో పిక్కాయలవచ్చాడు. నిండుగా పచ్చగా గుమ్మడితీగలాగా ఉన్నారు. బేబరితనం విసుగూ గోతా వాళ్ళ మొహాల్లో లేవు. తనకీ అలా ఉండాలనిపిస్తుంది. మీసాల వెంకన్నలాగ పెళ్లి చేసుకోక ఒళ్లుపాడైపోయిన నీతిలేని నరసమ్మచుట్టూ తిరుగుతూ అసహ్యంగా మోటుగా అయిపోతే! ఛీ-ఆ నరసమ్మలో ఏమంది? పెద్దపెద్ద రొమ్ములేసుకు తిరిగితే తను లోబడతాననుకుంది కాబోలు, చంద్రి తనకి వుండగా యిలాంటి ముండల్ని తనదగ్గరకి రానిస్తాడా? సత్తెమ్మని చూస్తే తెలియడంలేదూ, బాబు పెద్దపెద్ద కండల్ని గుండెల్ని తిశేసింది!

వీరయ్య గుండెలో రూపాయలు చప్పుడయాయి. గట్టిగా నవ్వాడు. నవ్వు గాలిహోరులో మడతలుపడి పోయింది. గుడిసెలోంచి చేపలకూరవాసన వస్తోంది. ఇంతలో వెంకన్న వీరయ్యింటివైపు వస్తున్నాడు. వనకొల ముగ్గురు నలుగురు బెస్తవాళ్ళున్నారు. నరసమ్మ ముందుగా నడుస్తూ ఏదో పదం పాడుతోంది—చేతులుతిప్పుతూ.

‘ఇయ్యాల రేతిరికొత్తాను యారయ్యమావా’ అంది నరసమ్మ. అందరూ నవ్వారు. వీరయ్య యేవగింపుతో ‘పోయే ముండా’ అన్నాడు. వెంకన్న ముందుకొచ్చి ‘ఏం, నీసెందిరికన్న బాగునేదా?’ అన్నాడు.

‘దానితో సాశేంటి ధూ!’ అన్నాడు దూరంగా జరిగి వీరయ్య.

‘యీపు నెక్కెగుర్తది జాగత్త’ అన్నాడు వెంకన్న.

‘ముందు నీయీపు నూసుకో.’ నిర్లక్ష్యంగా అన్నాడు వీరయ్య. నరసమ్మ కొప్పు పవరించుకుంది. గాజులు గలగలలా ఊట్టు చెయ్యివూపుతూ ‘నూత్తంగా నీ సెంద్రమ్మగుణం. నీకు తెలీకుండా అది...’ అంటూ ముందుకు సాగిపోయింది.

వెంకన్న భట్టున నవ్వుతూ ఆమెవనకాలే వెళ్ళాడు. ‘అబ్బో? మాలాపు పెద్దమడిసే యీడు’ అన్నాడు. అందరూ మరింత పెద్దగా నవ్వి అక్కణ్ణుంచి కదలిపోయారు.

కొంచెంకొంచెం వెన్నెల వస్తోంది. వెళ్ళిపోయే నరసమ్మనీ వెంకన్ననీ చూస్తూ ఉండిపోయాడు వీరయ్య. తమ్ముడు గుడిసెలోంచి పిల్చాడు. వొళ్లు విరుచుకుని నిర్లక్ష్యంగా నవ్వుకుంటూ లోపలికి వెళ్ళాడు.

వీరయ్యకి వడ్డించి నూకయ్య కుండపెంకులో తనకి అన్నం పెట్టుకున్నాడు. బుడ్డిదీపపు వెలుగులో యిద్దరూ వికృతంగా ఉన్నారు.

‘ఎన్నిరూపాయ లాత్తయ్ నిజం సాఫ్ఫ.’ అన్నాడు నూకయ్య.

‘యూబై.’

‘అమ్మో అమ్మో!’ నూకయ్యనోట్లో మద్ద ముద్దలాగే వుండిపోయింది.

‘ఆడు—ఆయెంకన్న కళ్ళొడ్డొసుకుంటన్నాడు’ అన్నాడు వీరయ్య.

‘ఏంసేస్తవ్ అంత డబ్బూ?’ అన్నాడు నూకయ్య. వాడిదృష్టి డబ్బుమీదే వుంది.

‘నీకోలాగూ సాక్కా కుట్టితాలే.’

నూకయ్య గబుక్కున చప్పుట్లు కొట్టాడు. ఎవం చెయ్యికూడా పులుసుతో తడిఅయింది. తొందరగా కాళ్ళకి రాసేశాడు. ‘ఇంక తన్ని పంచభూతాలూ చులాగ్గా స్వంతంలాగ స్పృశించలేవు. తను వాటిని తొడుక్కుని తిరణాల కెల్లితే...!’

‘సెందిరికో నీర కొంటాను’ అన్నాడు వీరయ్య.

‘అమ్మో అమ్మో!’

‘బాబుకో దుప్పటి కొంటాను.’

‘అమ్మో అమ్మో!’

‘పాపం బాబు ఏంసేతుండాడో ముసిలోడు.’

నూకయ్య దిగులుపడ్డాడు. బాబుని చూడాలనే కోరిక వాడిలో చాలాకాలంనుంచి గూడుకట్టుకుని వుంది.

‘మరి డబ్బంతా అయిపోనాక ఏంటి సేసేది?’ అన్నాడు నూకయ్య కాసేపు ఆలోచించి.

వీర మొహం నల్లపడింది. డబ్బుతో యిదీ అదీ కొంటే యింక మిగిలేది ఏమీ ఉండదనే జ్ఞానం చురుక్కున గుండెకి తగిలింది. తిరిగి డబ్బులేక ఆ సముద్రపు

నీళ్ళల్లో గడవేసుకుంటూ పోవాలి. అలాగే బతికి నన్నాళ్ళూ పోతూవుండాలి. వీరయ్యకి కోపం వచ్చింది. కంచం ఓపక్కకు విసురుగా తోసి యిలా అన్నాడు: 'ఏంటా నూకా, నీ కూర్చోబట్టి. ముసిలో డికి డబ్బివ్వాలి. ఎవడు సేతా డిదంతా. తెచ్చిన కూంతా మీకే అయిపోతది. పో, నువ్వు వేరేపోయి నీ బతుకు నువ్వు చూసుకో. నాకెందుకు మీ అందరి వూనూ.'

అన్న హతాత్ కోపం నూకయ్యకి అర్థంకాలేదు. ఏడుపు వచ్చింది. వీరయ్య యివతలకి వచ్చి బండమీద కూర్చుని చుట్ట ముట్టించాడు. తిన్న అన్నమంతా కడుపులో విరిగిపోయినట్లయింది. ఆ చౌదరిలాగా ఖగ్గుపెట్టినా తరగని డబ్బు ఎలాగ సంపాదించడం? తన నెందిరిని మనువుసేసుకుని ఒక చిన్న యిల్లు కట్టుకోవడం ఎలాగ? ఈ సమస్యకి తుది మొదలూ తేల్చుకోలేక వీరయ్య నిస్సహాయంగా ఆకాశంలోకి చూస్తూ కూర్చున్నాడు.

గుడివెన్నెల అంతటా ఆవరించుకుంది. పల్లె వాళ్ళ గుడిసెల నీడలు పొడుగ్గా సాచుకుని వున్నాయి. ఇసుక నేల తరంగాలులేని సముద్రంలాగ వుంది. ఓ ముసిలివాడు కర్రని చప్పుడుచేస్తూ ఆడుగులో ఆడుగు వేసుకుంటూ వీరయ్య దగ్గరకే వచ్చాడు.

'ఓస్. గవరయ్యమారావా. రారా' అంటూ లేచి వీరయ్య ముసలాణ్ణి జాగ్రత్తగా బండమీద కూర్చోపెట్టాడు. గవరయ్యకి కళ్ళు కనపడవు. బాగా వంగి పోయాడు. ముసలివాడైపోయాడు. 'ఏరా యారా. బాగా నేపలుపడ్డయిటగా' అన్నాడు.

'ఏదోలే మారా.'

'సరిసరే. అందరూ యిదేమాట. జాగ్రత్తకోఅబ్బి. పదిలం గావుండు. అందరికీ శానాకష్టం గా వుంది.'

'ఎళ్ల దేం తిన్నానా?'

'ఈమాట సాప్పటానికే వొచ్చానా. పోతా పోతా' అంటూ ముసలాడు లేచాడు.

'మళ్ళీ అంతదూరం యెళ్ల లేవు. ఇక్కడే తొంగో మారా' అన్నాడు వీరయ్య.

'రోజూ మీ అత్తి కల్లోకి వత్తందిరా. నన్ను కూడా రమ్మటండిరా' అని అగి గవరయ్య 'బాబూ యిలారా' అన్నాడు. వీరయ్య దగ్గర కెళ్ళాడు. వీరయ్య వాళ్ళు నిమరుతూ 'ఇంక ఎప్పుడో జీవుడు లేచిపోతాడా' అబ్బి. సరే నా గుమ్మం దగ్గరే సత్తాను. అక్కడే మీ

అత్త పానం వదలింది. ఓమారు నిన్ను నూద్దామని బుద్ధయింది. మనోళ్ళల్లో మీరే గదరా మిగిలింది. ఏడీ నూకడు నిదరోనియ్యి. 'లేపమాకు' అంటూ వాగుతూ కర్రతో దారి చూసుకుంటూ గవరయ్య వెళ్లి పోయాడు. వీరయ్య గుండెల్లో తెలిని బాస కలిగింది. గవరయ్య చెల్లెలే తన తల్లి. మామ చెప్పినట్లు మాడు నాలుగు కుటుంబాలు బండగు వదిలి ఎప్పుడో యీ వూరు వచ్చేకాగు. ఇక్కడ ఒక్కొక్క శ్రే సముద్రానికి ఆకలికి గోగాలకి ఆహుతి అయిపోయారు. తనే మిగిలాడు. గవరయ్య మామ కూడా చచ్చిపోతాడు. బాబుకూడా చచ్చిపోతాడు. గవరయ్యమామకి అత్తంటే ప్రాణంలో ప్రాణం. ఆమె పోవడంతో మతిలేనివాడైపోయాడు. అత్తి తనకి చేగో డీలు చేసి పెట్టింది. అత్తి చచ్చిపోయింది. అందరూ చచ్చిపోయారు. తన కెవరున్నారో? బారుమని ఏడవాలనిపించింది. కాని చంద్రి జ్ఞాపకం వచ్చింది. తమ్ముడు నూకడు జ్ఞాపకం వచ్చాడు. గబగబా గుడిసెలోకి వెళ్ళాడు. నూకడు నేలమీద పడుకుని నిద్రపోతున్నాడు. వాడి కళ్ళమృతకారిణ నీటిచార బుడ్డిదీపపు వెలుగులో నల్లగా కనపడుతోంది: వీరయ్య పరీక్షగా చూశాడు. వాడి వళ్ళంతా ప్రేమగా తడిసాడు. అక్కడున్న నులకమంచం వాల్చి, తిమ్మణ్ణి రెండుచేతులతో ఎత్తి దానిమీద పడుకోబెట్టాను. తానొక చదర తీసుకుని బయటికివచ్చి, యిసుకమీద పరచాడు.

'చెంద్రి రాలేదేర్. యియ్యేల' అనుకున్నాడు గట్టిగా. ఇంకా ఆశతో ఆమెకోసమే అన్నట్లు చూస్తూ చదరమీద కూర్చున్నాడు.

2

వెన్నెల మరికొస్త వచ్చింది. నీడలు చిన్నవయాయి. పల్లె అంతా నిశ్శబ్దంగా ఉంది. కొందరు మాత్రం యిళ్ళ కివతల యిసుకలో పడుకున్నారు. అర్థంలేకండా అంతటా వ్యాపించిన ఆకాశాన్నీ చుక్కల్నీ చూస్తో పడుకున్న వీరయ్యకి క్రమంగా నిద్ర పట్టింది.

నిద్రామాయ మసక మసక ముతల్లో జడమైన వీరామనస్సుకి ఏదో తగిలినట్లయింది: కళ్ళు తెరిచాడు.

'అస్సె—ఏంటదీ' అన్నాడు బద్ధకంగా. కిలకిల వల్వింది నరసమ్మ. 'అపుడే నిదరేంటి?' అంది.

వీరా దూరంగా ఒత్తిగిల్లాడు. చెవులు దాటి జాట్టుపడుతూంటే, వెనకాల ముడిచుట్టుకుని రవిక

లేకండా పైటకప్పుకున్న నరసమ్మని చూశాడు. తన కోసమని ఒక్కటే యిలా రావడం కొంచెం గర్వం కలిగించింది వీరయ్యకి.

‘ఎం యిలాగొచ్చినావ్?’

‘రాకూడజేంటి!’

‘పైట సరీగ్గా యేసుకో, సిగ్గులేదూ.’

‘నీ దగ్గరేనా యీరయ్య మావా.’

నరసమ్మదగ్గరగా జరిగింది. ఆమె చనువు వీరాని కంఠాను పెట్టింది. కాని అతనికి మీసాల వెంకన్న జ్ఞాపకం వచ్చాడు. ఏదో చీదరగా అనిపించింది.

‘ఇయ్యల మాంచి బాబం వత్తజేంటి’ అంది నరసమ్మ గోమగా.

‘ఎంతలే - ఓ యా బైరూపాయలు’ గర్వంగా అన్నాడు వీరయ్య.

‘యెన్నెల బాగుం దీరయ్యమావా.’

వీరా మాట్లాడలేదు.

‘ఇక్కడ నీపక్కనే కూంటేపు నడుం వాలుతా-
ఏం?’

వీరా తటపటాయించాడు. నరసమ్మ నవ్వింది. దగ్గరగా వెళ్లికి తల పడుకుంది.

వీరా తన చిక్కని నల్లని మీసం సవరించు కున్నాడు. చిసవైన ఆమె రొమ్మా గుండ్రని పిక్కలూ వీరా మనస్సుని ఉక్కిరి బిక్కిరి చేస్తున్నాయి. వెన్నెలరాత్రీ, స్త్రీసామిష్యమా, దృఢమైన అతని ఆరోగ్యమా మనిషి హేతువును మించిన హేతువుకి ఉద్దీపకాలుగా వున్నాయి. ఇటూ అటూ చూశాడు. నిద్రలో నిశ్శబ్దంలో మునిగివుంది పల్లె అంతా. దూరాన గుడిసెలోంచి ఏదో సన్నని విడుపు వినవస్తోంది.

‘కిందనే లొంగున్నావు నరసమ్మా. నా సదర తీసుకో’ అన్నాడు వీరయ్య.

‘ఒద్దులే.’

వీరయ్య అతిప్రయత్నంమీద మరొక పక్కకు తిరిగి ‘సాల్లే నీ యేసాలు. నాను లాంగేవాణ్ని కాను’ అన్నాడు. నరసమ్మ ఘక్కున నవ్వింది. ఆ నవ్వులో గొప్ప నేర్పు ధీమా వున్నాయి. అతనిమీద వారికి కావలించుకుంది. ‘ఎంత కమ్మగున్న వీరయ్య మావా’ అంది.

‘లేకపోతే యెదవ యెంకన్న నేంటే’ అన్నాడు వీరయ్య. ఆమెను పొదివి పట్టుకుని గుండెలకు హత్తు కున్నాడు.

‘ఈ మద్యే మహాసిక్కియింది’ అంది నరసమ్మ.

‘ఏంటే...’

‘నానున్న గుడిసె అద్దెకి నిక్కచ్చి సేత్తన్నాడు సిల్లిగవ్వ నేడు.’

‘ఎంకన్న వున్నాడుగా.’

‘ఊజూ కల్లోయిత్తాడుగా. ఇంకేం మిగులుద్ది ఆడిదగ్గర?’

నరసమ్మ కాగిలి విడిపించుకుని పక్కకి జరిగింది. వీరయ్య రమ్మంటూ చేతులు చాశాడు.

‘అద్దెనూట ఏం సాప్పావు మావా?’ అంది నరసమ్మ.

‘రారా’ అన్నాడు వీరయ్య.

‘అయిగు రూపాయ లప్పిత్తావా?’

‘నాదగ్గర నేడు.’

‘అజేంటి మావా, నీదాన్నికాదా?’

‘నాదగ్గర నేడు.’

‘పోనీ మూడు రూపాయలియ్యి. కట్టం గడుపు.’

‘నాదగ్గర నేడు.’

నరసమ్మ చివాలున లేచింది. ‘అయితే నేంను’ అంది విసురుగా. వీరాకి కోపం వచ్చింది. సిగ్గు వేసింది. అసహ్యం వేసింది. వెన్నెలలాంటి చంద్రి నవ్వు స్నేహమా కళ్ళముందు నిలిచాయి. ‘పోపో ముండా. డబ్బుకోసం వొచ్చినావ్ పింజారిముండా. ఛీ! ఛీ!’ అని అరిచాడు.

‘ఉత్తి నే అన్నాను మావా’ అంది నరసమ్మ పరిస్థితి చెయ్యి దాటుతోందని గ్రహించి.

వీరా లేచి చదర తీసుకుని ‘ఛీ! ఛీ! నా గుమ్మం కాడనుంచి ఫో. నిన్ను నూత్తేనే పాపం’ అంటూ గబ గబా గుడిసెలోకి వెళ్లి తలుపులు వేసుకున్నాడు.

బిత్తరపోయిన నరసమ్మ. దగ్గరకి యెంకన్న చాటునుంచి వచ్చాడు.

‘ఎంటన్నాదూ?’ అని అడిగాడు.

‘ఇయ్య నేడు దొంగనాకొడుకు. కాని ఆడివొళ్లు బలేగావుంది.’

3

తెల్లవారగానే పట్నంనుంచి వర్తకులు వచ్చారు. వీళ్లు సేపన్ని బేరంచేసి కొనుక్కు పోయి లాభాని కమ్మ కుంటారు. పెద్దసంత నరసింహులు వీరయ్య గుడిసె దగ్గరకి వచ్చాడు. అతనితోపాటు వెంకన్న యింకా

కొందరూ కూడా వున్నారు. వర్తకులకి దగ్గరండి బేరంలో సహాయంచేసి పెద్దరికం పెరిగించి పావలా అర్థా సంపాదించుకుంటాడు వెంకన్న - అసలు వెంకన్న ఏ గొడవొచ్చినా అక్కడుండి పూనుకుంటాడు. పూనుకుంటాడు. పన్నుల చౌదరితో మంతనాలు సాగిస్తాడు. అందుకే వెంకన్న అంటే అందరికీ కొంచెం భయంకూడా వుంది.

నూకయ్య గుడిసె యివతలే కూర్చోని పట్టోము కుంటున్నాడు. తెల్లని నూర్యకాంతి యిసుకమీద వెండిరేకులా మెగుస్తూవుంది. పల్లెవాళ్ల నల్లని శరీరాలు మరికొస్త నల్ల గా నిగనిగలాడుతున్నాయి.

నరసింహులు వెంకన్నవైపు రెండు పాగాకు కాడలు విసిరాడు.

‘తీసుకోరా యెంకా. ఈ వీరన్న ఏదైనా సబబుగా యిస్తాడా?’ అన్నాడు.

‘మా లోబం మడిసండి బాబూ. ఆడికి డబ్బు పోగుసేసి పోగుసేసి మీలాగ అయిపోవాలని వుండండి’ అన్నాడు వెంకన్న పుగాకు పాయ తుంపుతూ.

‘నీకుమాత్రం లేదట్రా?’

వెంకన్న గర్వంగా అందరికీనీ చూసి యిలాగ అన్నాడు: ‘మనకెండుకురా పోగుసేసుకోవడం. ఏరోజు కారోజుదే. యెదవడబ్బు, మనదగ్గరుండదు - అలాటి పెబువులకి కాని.’

నరసింహం వెంకన్నని దగ్గరగా పిల్చి చెవిలో ఏదో చెప్పాడు.

వెంకన్న వికటంగా నవ్వి గుడిసెలోకి వెళ్లాడు. కాన్సేప్ట్లో వీరంతో యివతలకి వచ్చాడు.

‘దండం బాబూ’ అన్నాడు వీరయ్య. నూకయ్య చేపలబుట్టలు ఒక్కొక్కటే యివతల పెట్టాడు. పాతిక రూపాయల్నుంచి బేరం సాగింది. వీరయ్య ఆఖరుకి యాభై కావాలన్నాడు. దమ్మిడి తగ్గితే యివ్వసన్నాడు. యాభై అంటే నూర్లో సగం. ఇంకో యాభై సంపాదిస్తే నూరవుతుంది. అదీ వీరయ్యలెక్క. మొదట డెబ్బై చెప్పినా వీరయ్యకెండుకో యాభై అన్న అంకెమీదనే మోజువుంది. ఆ అంకెనుంచి ఎంత చెప్పినా దిగలేదు. ఇక లాబంలేదని నరహసింహం సామ్మిచ్చి బుట్టలు పట్టించుకు వెళ్ళాడు. వీరా మెరిసే కళ్ళతో అయిదు పదిసోట్లనీ మొలకి కట్టాడు. రెండు మూడురోజుల శ్రమకి ఏపల్లెవాడూ ఈమధ్య యింత సంపాదించలేదు. వీరయ్యలాగ పట్టుదలగా వాళ్ళు

సముద్రాన్ని గాలించనూ లేదు. ఆపూటగడిస్తే చాలను కుంటాగు. మిగిలితే తాగుతారు. వాళ్లల్లో కష్టపడే బలమూ ఓపిక ఇచ్చా ఏనాడో లుప్తమైపోయాయి.

‘ఓ రెండురూపాయలు నాకియ్యి. మళ్ళీ ఇచ్చేత్తా’ అన్నాడు వెంకన్న చెయ్యిజాపుతూ.

‘నీకెండు కివ్వాలి?’

‘నాను బేరంచేసి పెట్టాను’ అన్నాడు వెంకన్న.

‘ఆడితో వొచ్చినావు. ఆడిదగ్గరే పోయి పుచ్చుకో.’

వెంకన్న కోపంగా చూశాడు. వీరా లక్ష్యం చేయ్యక నూకయ్యని పడవచెక్క లమర్చుమని పంపించాడు. వెంకన్న వీరాదగ్గరగా వెళ్ళాడు.

‘మదైవ రికి మామూలుంది తెల్సా?’ అని కోపంగా అడిగాడు.

‘అవసరమైనోడు నాదగ్గరికి ఒత్తాడు. మదైవీ ఊసేంటి?’

‘నూసుకో నీపని సెప్తా’ మీసం దువ్వాడు వెంకన్న.

‘పోరా తాగుమోతుకోడకా.’

వెంకన్న కళ్లు ఎర్రపడ్డాయి. హుంకరించాడు. ‘మామూ లిత్తావా, సెంపదరగొట్టినా’ అంటూ మీదకు వెళ్ళాడు. వీరయ్య కలిచుబడ్డాడు. కుస్తీ ప్రారంభమయింది. తక్కినజనం అందరూ వింతగా సరదాగా చూస్తున్నారు. చప్పట్లు కొడుతున్నారు. చుట్టుపక్కల గుడిసెల్లోంచి ఆడవాళ్ళకూడా - కొందరు పిల్లల్ని చంకనవేసుకుని మరీవచ్చారు. ఈ కలహానికి కారణమేమిటో ఆతురతతో వాకబుచేస్తున్నారు.

వీరా బలంగా వెంకన్నని తిన్నాడు. వెంకన్న గిర్రువతిరిగి యిసుకలో పడ్డాడు. మళ్ళీ లేవలేక పోయాడు. నోట్లోంచి నురగవస్తోంటే తుడుచుకుంటూ బూతులు తిడుతున్నాడు. జాట్టు నెరిసిన ఒకముసిలాడు యింకా మీదకి షుఘించే వీరయ్యని ఆపి ‘ఇంక సాల్లే. నువ్వెళ్లు యీరయ్యా’ అన్నాడు. వీరయ్య వాళ్ళ దులుపుకొని సముద్రంవైపు వెళ్ళిపోయాడు. వెంకన్న లేచి గాలిలో పిడికిలికొట్టుతూ బూతులు తిడుతూ తూలుతూ వెళ్లాడు. నల్లగా మాసిన గుడ్డలతో చింపిరి తలలతో కళ్ళలేని కళ్ళతో నీరసంగా వెకిలిగా నవ్వు కుంటూ తక్కినవాళ్ళు విడిపోయారు.

వీరయ్య సముద్రం దగ్గరకి వెళ్లాడు. నూకయ్య పడవని సిద్ధం చేస్తున్నాడు. పక్కనే ఆకుపచ్చ చీర

కొంగు గాలికి ఎగురుతూంటే నవ్వుతూన్న చంద్రి కన పడింది. వీరా 'ఓహోయ్' అని పిలిచాడు. ఆమె కువ కువలాడే గొంతుతో 'ఓహోయ్' అని పలికింది.

చంద్రి నలుపైనా అందంగా వుంది. పెద్దకళ్ళూ, కొలేరేసిన ముక్కు, బలంగా వంపులుతీరిన దేహమూ - అన్నిటికన్నా ఆమె స్వచ్ఛమైన నవ్వు, సముద్రపు తరటాల నురుగు సూర్యకాంతిలో మెరసినట్టుగా అకల్మషంగా హాయిగా నిండుగా ఉంటుంది. చంద్రి పరుగున వెళ్లి వీరా వొళ్లో వాలింది. వీరయ్య రెండు చేతులతోనూ చంద్రిని పైకెత్తి గిర్రున తిప్పి మెల్లగా యిసుకమీద పడుకోబెట్టాడు. ఎండలో ఆమె చెక్కిన రాతి శిల్పంలా నిగనిగలాడింది. ఈమె తనదే నన్న గర్వమూ తృప్తి అవ్వకంగా వీరయ్యలో కలిగాయి. నవ్వుతూ అడిగాడు. 'నిన్న రాతే దేం పిల్లా?'

'నిన్న సేతినిండా పనివుంది బావా.'

'మరి యియ్యాల ఎలా గొచ్చినావ్ నిలకా?'

'నాకు కడుపునొప్పి అని యేడ్చాను.'

వీరయ్య గుండెనిండా నవ్వాడు. తన చేపల్ని గురించీ వచ్చిన సామ్యును గురించీ చెప్పాడు. చంద్రి కళ్ళు పెద్దవి చేసుకు వింది. వాళ్ళల్లో సుప్తమైన కలలూ ఆశలూ రేగాయి. ఇద్దరూ దూరంగా భూమ్మీద యిల్లు కట్టుకుని కులాసాగా ఆ చూడరిలాగా...

వీరయ్య పట్టదలతో అన్నాడు. 'నెండ్రి నూడు. నెలతిరిగే టప్పటికి మూడొందలు సంపాదిస్తాను. ఇంకా ఇంకా సంపాదిస్తాను. ఈ యెడవపల్లి వొదిలి పోదాం.'

'నాకు సాక్కాలా' సాగదీశాడు నూకయ్య.

'సరే యెడవా. కుట్టితూలే.' వీరయ్య చంద్రి చెయ్యి పట్టి లేవదీశాడు. 'నీకు ఓసీర కొంటాను.'

'నా కెందుకు బావా యిప్పుడూ.'

'మనువు నేనుకోవద్దా పిల్లా.'

చంద్రి ఆనందంగా అతనికేసి చూసింది. గబుక్కున సిగ్గుతో తలదింపి 'సాలాఖరుకు నాజీతం వత్తది కదా. అది కూడా నువ్వే తీసుకో' అంది.

'నీ డబ్బెందుకు నాకు పిల్లా. యీరయ్యంటే ఎంటునుకున్నావ్!'

'మరి యిల్లు కట్టుకోవద్దా ఏంటి పిల్లాడా. ఇల్లు కడితే కానా డబ్బవుద్ది.'

వీరయ్య మానంగా అంచనా వేస్తున్నాడు. ఆకలి - కేపటిని గూర్చిన భయమూ లేకండా గౌరవంగా బతకాలని కోరనివా గుండరు. కాని ఆ పేద రికం పాలిమేర దాటడం కష్టం అని వీరయ్యకి తెలియదు. ఆ పాలిమేర దగ్గర నీచత్వమూ నిరాశా రోగమూలాంటి పెద్ద పెద్ద అగడ్త లంటాయి. పై అంతస్తులోనికి ఎగరడానికి చేసే ప్రయత్నం అతికష్టమైనదీ అపాయకరమైనదీ కూడా. కాని వీరయ్య ధనం దేనికైనా మూలం అని గుర్తించాడు. కేవలం తన కష్టంవల్లనే తప్ప మరోమార్గం సంపాదనకి లేదనీ తెలుసుకున్నాడు. ఆ వచ్చిన ధనం తన్ని అంటి పెట్టుకుని ఉండాలి. కాని యీచంచల పదార్థం ఉన్న చోటికే వెళ్లే దుర్గుణం కలిగి వుందని అతనికి తెలియదు. ఏమైనా దారిపొడుగునా జయించుకుపోవాలనే పట్టుదల అతనిలో వుంది. అందుకోసమే తక్కిన తన వాళ్ళల్లో ఉన్న అలసటనీ అవినీతిని తనలోంచి తుడిచిపెట్టి నియమబద్ధంగా బతకాలనుకున్నాడు. అందుకోసమే నరసమ్మ నెత్తుగులేని వలపుకి దూరంగా తొలగాడు.

పడవ సముద్రంలో వూగింది. రెండు కుండలలో గంజీ కూడూ పెట్టి పడవలో ఉంచారు. తెరచాప గాలికి వగూయరంగా ఆడింది. ఎండముదిరిన వేడికిరణాలు చల్లని సముద్రాన్ని తాకుతున్నాయి. 'నాను కూడు వొండి ఎదురు నూపులు నూత్తంటాను.' అంది చంద్రి.

'ఇయ్యాల నాసామిరంగా యింకా ఎక్కువ సేపలు పట్టుతాను' అన్నాడు వీరయ్య.

'తొర గారా యేం!' అంది చంద్రి.

పడవ పడుచుపిల్లలాగా కెరటాలమీద సాగింది. చంద్రి చూసి చూసి వెనక్కి తిరిగింది.

4

చంద్రి కేమీ తోచలేదు. ఒక రై వీరయ్య గుడి నెలో కూర్చుంది. తన కామందుల యింట్లో అయితే యిటువంటిప్పుడు విగ్రహకూతురు సుబ్బమ్మ గచ్చనకాయలాడడానికి పిల్వేది. పాపం ఆవిడ చాలా మంచిది. ఏం చేసుకున్నా తీసుకొచ్చి తనకి పెడుతుంది. తనతో ఎన్నో చెపుతుంది. సుబ్బమ్మ మొగుడితో కొన్నాళ్ళు కాపరం చేసింది. ఎప్పుడూ ఆ కాపరం గొడవలే చెప్పేది. ఇప్పటికి తాను అయిదేళ్ళనుంచీ అక్కడే

పనిచేస్తోంది. ఏడాదికి యిన్ని బస్తాలని ఒకేసారి కొలుస్తారు. ఇదివరకు తన తల్లి బతికి ఉన్నప్పుడు ఆమె జీతం తెచ్చుకునేది. అన్నగారిని కూడా యింట్లో పెట్టుకుని పోషిస్తూ వుండేది. కాని తల్లి ఏడాది క్రితమే మరకంవచ్చి చచ్చిపోయింది. తల్లి పోవడంతో చంద్రికి సర్వం శూన్యమనిపించింది. మేనమామ వేళకి తని తత్వాల పాడుతూ కూర్చుంటాడు. ఇంటిగొడవ పట్టించుకోడు. తనకీ చచ్చిపోనా లనిపించింది. కాని వీరయ్య తనకోసం పల్లెనుంచి మూడుమైళ్ళూ నడిచి వచ్చేవాడు. ధైర్యం చెప్పేవాడు. నవ్విం చేవాడు. అల్లరి చేసేవాడు చీకటి పడగానే పల్లిపోయేవాడు. వీరయ్యనీ, వీరయ్య కబుర్లనీ తలచుకుంటూనే నిద్ర పోయేది. చంద్రి మామూలు మనిపైంది. ఉత్సాహంతో ఆశతో భవిష్యత్తులోకి చూసింది.

చంద్రి గుడిసె తలుపు గొల్లెంపెట్టి అప్పలమ్మ గుడిసె దగ్గరకు వెళ్లింది. అక్కడ చాదరి అప్పలమ్మతో ఏదో గుసగుసలాడుతున్నాడు చంద్రిని ధూసి 'ఈ పిల్ల వీరయ్యకోసం వస్తూంటుంది కదూ!' అని పరీక్షగా చూశాడు. చంద్రికి ఏదో సిగ్గువేసి కుంచించుకు పోయింది. పన్నులు వసూలుచేసే చాదరి యిక్కడెందుకున్నాడా అనుకుంది. అప్పలమ్మ అప్యాయంగా చంద్రిని పిలిచి కూర్చోమంది. చాదరి నవ్విపోయాడు.

'లచ్చిమిలాంటి పిల్లవు. నీరేక మంచిది లే' అంది అప్పలమ్మ సన్నని వంకర చేతులతో చంద్రి చుబు కాన్ని పుణుకుతూ. 'మరి మా యారయ్యని పెళ్లెప్పుడు సేసుకుంటావో కోడలా?' అంది.

చంద్రి సిగ్గుగా అంది. 'నాకేం తెలుస్తదీ.'

'యారయ్య సెప్పకోదగ్గ మడిసి. అందరిలాంటిదూ కాదు' అంది అప్పలమ్మ.

'ఇక్కణ్ణుంచి యెల్లిపోదాం. ఊళ్ళో యిల్లు కట్టుకుందామంటాడు. నా జీతంకూడా ఆడికే యిచ్చేస్తాను' అంది చంద్రి.

'ఏమాత్రం నిలవ్వేకాదు నీవోడు' అడిగింది అప్పలమ్మ.

'నాకు తెల్లు.'

'ముసిల్మాన్ని. నాతో ఆమాత్రం సెప్పకూడదేంటే?'

'నాకు తెల్లు. నిజంగా నీమీద వొట్టు.'

'అది సరేగాని నువ్వుకూడా యీడకే వచ్చి ఉండరాదూ పిలదానా. ఒక రైపి నువ్వుదూరంగా ఎందుకూ?'

'కామందుల దగ్గర పనికి కుదిరానుగా.'

'ఆ పని! పని! ఇక్కడంటే ఆమాత్రం సామ్యసెయ్యమా ఏంటే.'

'నా కెవరితొరిక్కడ?'

'నా దగ్గరుండువుగాని. నా యాపారం చూసి పెడుతుండువుగాని.'

'నా కిటుంటివి నేతగా దప్పలమ్మతా.' అంది మాయకంగా చంద్రి.

అప్పలమ్మ చాలా చిత్రమైన మనిషి. దగ్గరగా విభ్రయేస్తుంటాయి, చాటుకుండా కల్లునీ ముండల్నీ సపై చేసే పెద్ద వర్తకురాలు. కాని ఆమె బహిరంగంగా మాత్రం పుణుకులూ మామిడి తాండ్రా బెల్లపుసెన గచ్చులూ అమ్ముతూంటుంది. పొరుగుగూళ్ళనుంచి చాటుగా ఎవరికీ తెలియకుండా ఒక్కొక్క రసీకుడు ఒక్కొక్క పిల్లని ఎగరేసుకొస్తూంటాడు. వాళ్ళకి గడు లద్దె కిస్తుంది అప్పలమ్మ. ఈ వ్యవహారంలో చాదరికికూడా వాటావుంది. పోలీసుల చెడుదృష్టి ఇటు పడకుండా చాదరి చూసుకుంటూ వుంటాడు. కాని చంద్రికి పాపం యివేమీ తెలియవు. అప్పలమ్మ పెద్దకొలపుదనీ సత్తెకొలపుదనీ అమె నమ్మకం.

'పోనీ మా సోదరిబాబు దగ్గరపనికి కుదరం'దూ పిల్లా. నీకోబస్తా ఎక్కువ ముట్టచెవుతాడు. యారయ్యకి దగ్గరగా వుంటావు. రోజూ కోశేడుదూరం నడిచివస్తుండావాయో' అంది అప్పలమ్మ.

'మూడు నాలుగు నెలల్లో యాయెడయిపోతదిగా అప్పుడు మూద్దాంటే' అంది చంద్రి, అప్పలమ్మ సలహా కూడా బాగానే వుందనుకుంటూ.

ఇంతలో ఒకగదిలోంచి పెద్ద అరపులూ కేకలూ వినపడ్డాయి. ఒక ఆడగొంతు 'అమ్మో అమ్మో' అంటోంది. దబదబా గుద్దులు వినిపించాయి. చంద్రి భయంతో 'ఏంటదీ?' అంది.

గది తలుపులు తెరచుకున్నాయి. ఒక ఆడదాన్ని జాట్టుపట్టుకుని ఒకడు వూడిన గోచితో తూలుతూ లాక్కువస్తున్నాడు. మగ్గయగ్గ కోపంగా విలాసంగా డొక్కలో తిన్నతున్నాడు. ఆమె తిడుతోంది. 'సచ్చి నోడు. నీజిమ్మడిపోనూ. నీకార్ధంపెట్ట...'

అప్పలమ్మ ఏమీ ఎరగనట్టు చేపల్లి తరుగుతోంది. చంద్రి సహించలేకపోయింది. 'ఏంట్రా సచ్చినోడ. అడ మనిసి నట్టాకొడతావ్?' అంది.

'నా యిష్టం.' అన్నాడువాడు.

‘అయ్యో అదేం తప్పు చేసింది?’ అంది చంద్రి.

‘నాకు కొట్టాలని సరదా. నీకెందుకే నావూసు.’ ఇంతలోకే అడమనిషి జుట్టు విడిపించుకుని అతని చెయ్యి కరవబోయింది. అతడు తప్పించుకుని ఆమెని ఎడాపెడా తన్నాడు. చంద్రి అప్రయత్నంగా అంది ‘అలా కొడత వేంటి పొగరుపోతుకొడుకా.’

‘నీకెందుకే ముండా. నీక్కుడా రెండు తగలాలా.’ అన్నాడు ఆపీరుడు. అడమనిషి విదలించుకుని పారిపోయింది. అతడూ తూలుతూ ఆమెని వెంటబడించాడు. చంద్రికి వికారపెట్టినట్టయింది. కంగారుగా ‘ఇదంతా యేంటి అప్పలమ్మా?’ అంది. అప్పలమ్మనవ్వింది. ఆ నవ్వు తాపీగా చిత్రంగా వుంది. అమాయకంగా పరచుకున్న ఎండుటాకుల్ని కాల్చివేసే మంటలోని నిర్దియా, నీచత్వమూ ఆ నవ్వులో ఉన్నాయి. నైతిక పు విలువలూ, అంతరాత్మ, జాలీ మొదలై నవన్నీ ఎప్పుడో వదిలేసి అవసరంయొక్క ప్రాముఖ్యానికి లొంగిన మనుష్యులలోని ఒక స్వార్థం, గారపట్టి నల్లపడిన ఆమె పశ్చాత్తాపంలలోంచి పొడుచుకు వచ్చిన నవ్వులో అసహ్యంగా పేగుకునివుంది. చంద్రికి ఆ నవ్వు భయం కరంగా తోచింది. ఎందుకో అక్కడ ఉంటే ప్రమాదం అనుకుంది. ‘నే వెళ్ళొత్తాను. యీరయ్యబావకి కూడువండాల్సి’ అంటూ అప్పలమ్మ పిలుస్తున్నా వినక చరచరా వెళ్ళిపోయింది.

చంద్రి కూడువండి చీకటిపడే వేళకి బండమీద కూర్చుని పాటలు పాడుతూ వీరాకోసం నిరీక్షిస్తోంది. అటూయిటూ వెళ్ళేనాళ్ళూ పలకరించిపోతున్నాడు. కొందరు పరాచికొల్లాడుతున్నాడు. మీసాల వెంకన్న కన్ను గీటాడు. ‘పోరా యెదవకొడక. కళ్ళల్లో యీసు కోత్తాను’ అంది. మరికొందరు కవ్వించి నవ్వుకుంటూ వెళ్ళిపోయారు.

వీరయ్య నూకయ్యతో తిరిగివచ్చాడు. ఈవేళ కూడా చేపలు బాగానే పడ్డాయి. చంద్రి వేణ్ణీళ్లు కాచిపెట్టింది. ఇద్దరూ స్నానంచేశారు. చంద్రి నవ్వుతూ కబురు చెబుతూ వేడివేడికూడు పెడుతూంటే వీరయ్యకి మగతెలాంటి సందం ఏదో కలిగింది. తను రోజంతా పడిన శ్రమని ఎవరో మంత్రం వేసి తీసేసినట్టయింది. చంద్రి యింక యింటికి వెళ్లింది. ఇక్కడ యీ పల్లెలో సుందరం జరుగుతుంది. చూస్తూనే ఉన్నాడు వీరయ్య.

మూతి తుడుచుకుంటూ వీరయ్య యివతలికి రాగానే ఎవరో వచ్చి ‘మీ మాయకి పానంమీద

కొచ్చింది’ అని చెప్పాడు. వీరయ్యకి వొళ్ళు జలదరించి నట్టయింది. సరాసరి మేనమామయింటికి వెళ్లాడు. గుడిసె గుమ్మంమీద సీతాలు ఏడుస్తూ కూర్చుంది. మేనమామ గవరయ్య పిల్లలు లేరని దీన్ని చేదీసి పెంచాడు. పన్నెండు పదమూడేళ్ళుంటాయి. ‘ఏవే సీతీ! ఏడుతూ వేం. ఎట్టాగున్నాడు మావ?’ అన్నాడు వీరయ్య.

‘అకలే త్తంది’ అంటూ బావురుమంది సీత.

గవరయ్యకి జబ్బు చెయ్యడంతో సీతాలి కీ రోజంతా ఉపవాసమైంది. ఇంట్లో బియ్యం గింజకూడా లేకుండా చూసి యిదే సమయం అన్నట్టు మంచం పట్టాడు ముసలాడు. వీరయ్యలోపలికి వెళ్లాడు. గవరయ్య ఒక కుక్కి మంచంలో స్వహ లేకండా పడి ఉన్నాడు. ఆయాసంతో గుండె లెగిరిఎగిరి పడు తున్నాయి. బలవంతంగా తీసివిడిచే శ్వాస. గురకబరుకు బరుకు మంటోంది. నెరసిన కనుబొమ్మలకింద రెప్పలు సగం మూసుకునిఉన్నాయి. వీరయ్యకి బాధ కలిగింది. జాలి వేసింది. ఓసిక ఉన్నన్నాళ్ళూ సముద్రంలో గడి వేసి బతికాడు. చివరరోజుల్లో యిక్కడా అక్కడా అడుక్కు తీసుకువస్తున్నాడు. ఇప్పుడింక యీ ప్రాణా వశిష్టణి ఎవరు చూస్తారు? కొన్ని రోజులక్రితం అత్త పిలుస్తోందని చెప్పాడు. ఇప్పుడు వెళ్ళిపోతున్నాడా? అక్కడ ఆలోకంలో అత్త యితనికోసం కనిపెట్టుకుని వుంటుందా? అక్కడ తిండిఉంటుందా? అక్కడ సముద్రం వుండదా? ఇలాగ అయోమయంగా ఆలోచిస్తూ పరుగెత్తుకువెళ్లి మంగలిస్వామిని తీసుకొచ్చాడు. స్వామి మంచి వైద్యుడని ప్రతీతి. గవరయ్యని పరీక్షించి నోట్లో ఏదో రసం పిండాడు. ఉదయానికల్లా తెలివొస్తుందని నయమాతుందనీ దైర్యం చెప్పి వెళ్ళిపోయాడు.

‘నీకు నేను కూడు పంపిత్తాను. ఎడవ మాకు సీతీ. మాయని జాగ్రత్తగా నూత్తూ వుండు.’ అని చెప్పి వీరయ్య యింటికి వచ్చేశాడు. చంద్రి అన్నం ముంతిలో పెట్టుకుని సీతాలు దగ్గరికి వెళ్లింది.

వీరయ్య గుండెలో బాధ ఎక్కువయింది.

ఈ పల్లె వదలితే గాని తనబాధ తగ్గదనుకున్నాడు. ఎన్నాళ్ళ యినా తాను కష్టపడి ఉబ్బు కూడపెడతాడు. అవసరమైతే చంద్రి జీతం కూడా తీసే తీసుకుంటాడు. దూరంగా అక్కడ ఒక యిల్లు కట్టుకుని చిన్న వర్తకమో మరొకటో చేసుకుంటాడు. తను చొక్కాలు కూడా తొడుగుతాడు. కాళ్ళకి జోడులేకండా నడ

వడు. చంద్రీ నూకగూర్చు తనతో వుంటారు. చంద్రీకి తనకీ పిల్లలు పుడతారు. వాళ్ళకి చంద్రీలాగ పెద్ద కళ్ళూ, తనలాగ బలమైన దేహమూ ఉంటాయి. వాళ్ళు పలకొ పుస్తకం లుచ్చుకుని బడికివెళ్లి చదువుకుంటారు. తన పెద్దమనిషి అవుతాడు. గౌరవంగా హాయిగా బతుకు తాడు. కొందరేనా తన్ని వీరయ్యగా రంటారు.

ఈ దగిద్రపు నీచపు మోసపు సముద్రంనో తను కింక పనిలేదు. మీసాల వెంకన్న తిండిలేక దిక్కు లేక పడిఉంటాడు. నరసమ్మ కల్లుతో జబ్బులతో ముసలిదై వంగిపోతుంది. ఈ పల్లెనా శృంగదరూ ఆక లితో, రెపటిని గూర్చిన భయంతో క్రమం గా కృశించి నశించిపోతారు. అప్పలమ్మని ఖైదులో పెడతారు. తనుమాత్రం దూరంగా సుఖంగా...

అంత కనిలోనూ ఏదాపు వచ్చింది వీరయ్యకి. ఆ పల్లెనీ అందులో ప్రతీ మనిషినీ తా నెగుగును. తర తరాలుగా వీళ్ళందరూ యిక్కడ పుట్టారు. పెరిగారు. తనవంటి వీళ్ళందరూ నశించిపోతారు. ఈ వందల కొలదీ జనానికి ఏ ఆశా సౌఖ్యమూ యింక జీవితంలో కలగవా? బాబు కూడా యిలాగే చెప్పాడు. 'నాను యీ సముద్రం దేవు డనుకున్నానురా అబ్బీ! మన తాత ముత్తలు యిక్కడే పుట్టారు. పెద్దోళ్ల యారు. కాని గుడిసె ఏనాడూ కాస్త పెద్దది అవలేదురా బుల్లోడా! ఈ సముద్రం మనకి కూంత తిండిపెట్టి మనస్తృవ నంతా -మనపానాల్నే బలికోరుద్ది'

అక్కడే యిసుకమీద పడుకున్నాడు వీరయ్య. మాగన్నుగా నిద్రపట్టేవేళకి చంద్రీ తిరిగి వచ్చింది.

5

దూరంగా డప్పులు మోగాయి. కాగడాల కాంతి ఎర్రగా కనిపిస్తోంది. జనం కలకలం వినవస్తోంది. చంద్రీ వీరాన్ని తట్టిలేపింది. 'నువ్వెళ్లు. నేను ఎనకొన వొత్తాను' అన్నాడు వీరయ్య బద్ధకంతో. చంద్రీ నూకయ్యని తీసుకుని వెళ్లింది. ఇదివర కెప్పుడో 'చాదరి కొనియిచ్చిన చమ్మికీర కట్టుకుని వచ్చింది నరసమ్మ. వెంకన్న ఒక చేతిలో కల్లుముంతతోనూ మరోచేతిలో కొరడాతోనూ తిగుగుతూ జనాన్ని అద లిస్తున్నాడు. గంగడు తుప్పుపట్టిన కత్తినొకదాన్ని తిప్పతూ ఖడ్గవిద్యని ప్రదర్శిస్తున్నాడు. ఒక ఆడది మొహం అంతా పసుపు రాసుకుని చేతో ఆకులు పట్టు కుని జాట్లు విరబోసుకుని గుడ్లు తేలేసి యిటూ అటూ వూసుతోంది. ఇద్దరు వొంటికి రంగులు వూసుకుని పెద్ద

పులి ఆట ఆడుతున్నారు. కాగడాల కదిలే వెలుతు రులో అందరూ తెరమీద బొమ్మల్లా మిథ్యగా వింతగా వికృతంగా ఉన్నారు. చంద్రీ ఉత్సాహంతో గుంపులో చేరి ఒకటైపోయింది.

క్రమం గా సంబరం మజా ఎక్కువయింది. ముంత లతో కల్లుని కాళీచేస్తున్నారు. పైలజారిన నరసమ్మ కేకలు వేస్తోంది. పసుపు రాసుకున్న ఆడమనిషి వీరాంగం తొక్కుతోంది. ముత్యాలు మొగ్గలు వేస్తున్నాడు. వెంకన్న కొరడా ఝుళిపిస్తూ 'హెచ్చరిస్తూ' గుడివైపు దారితీశాడు.

చంద్రీ ఒకపదం అంగుకుంది. చంద్రీ గొంతు కీచుగా రేగి డప్పులమోతని దాటి ఎర్రని నల్లుగులో కలసిపోతోంది. పదిమంది ఆమె చుట్టూ మూగి వంత పాడుతున్నారు. వెంకన్నవచ్చి చంద్రీకి ఎదుగుగా నిలబడి 'వహన్వా సక్కుని సుక్కా మరో పదం పాడు' అన్నాడు. ఒకడొక చచ్చిన పాముని తీసుకు వచ్చి విసిరాడు. జనం 'బాబోయ్' అంటూ చెదరై పోయారు. వెంకన్న వాణ్ణి పట్టుకొని చావగొట్టాడు. చంద్రీ పక్కనే చేరి ముత్యాలుకూడా పాడుతున్నాడు. ఇద్దరూ చేతులు కలిపి ఊపుతూ పాడు తున్నారు. వెంకన్న దగ్గరికెళ్ళి 'సెంద్రీ మరోటి పాడు' అంటున్నాడు. ఎవడో వెనకనుంచి చంద్రీ పైటలాగాడు. గంగడు కత్తి తిప్పతూ నాట్యంచేస్తూ ఆమెమీద తూలిపడ్డాడు. ఇద్దరూ నేలమీద ఒకరి మీద ఒకరు పడ్డారు. జనం యీలలతో చప్పట్లతో తమ ఆనందాన్ని తెలిపారు.

అంతకుముందే వచ్చిన వీరయ్య యిదంతా చూశాడు. అసలు చంద్రీ సంబరానికి వెళ్లడమే వీర య్యకి యిష్టంలేదు. అందుకే నిద్రలో ఉలిక్కిపడి లేచి యిలాగ వచ్చాడు. ఈ దృశ్యం అతనికి బాసనీ అస హ్యన్నీ కలిగించింది. తనకీ తననాళ్లకీ ఏదో ప్రత్యేకత కల్పించుకోవాలని అతని ఆశ. తనదైన చంద్రీ పీళ్లలో గంతులు వేయడం సహించలేకపోయాడు. చాదరిభార్య యిలా ప్రవ ర్తించదని అతనికి దృఢం గా తెలుసును.

'సెంద్రీ ఇలాగ రాయే' అని గట్టిగా కంఠమెత్తి పిలిచాడు.

'నాను రాను' అంది చంద్రీ ఉత్సవపు ఉత్సా హంలో.

'సంపేత్తా రాకపోలే' అంటూ ఆమె చెయ్యి పట్టుకు లాగాడు.

'ఒగులూదులు యీరయ్య బావా నొప్పి పెడుద్ది' అంది చంద్రీ. అందరూ చప్పట్లు కొట్టారు.

చంద్రికి అభిమానం వేసింది. కదలనంది. మొరాయించింది. వీరయ్య ఆమెను జాట్టుపట్టుకుని బరబర లాక్కు పోయాడు 'గ్యానం నేదూ నీకు? జాత్తువోరులు' అంది కోపంతో చంద్రి. వీరా వళ్ళు కోపంతో మండు కున్నాయి. 'నామాటిసకపోతే జాగ్రత్త! ఎదవ్వేసా యెయ్యక' అన్నాడు.

'నేయినను' అంది చంద్రి.

'పో—ఆ వెంకన్నతోపో' అన్నాడు వీరయ్య కోపంగా.

'ఆడికేం, ఎంకన్న మంచివాడు' అంది చంద్రి కొంటేగా.

వీరయ్య ఆమెమీదకి దుమికాడు. చంద్రి పరుగెత్తింది. వీరయ్య వెంటడించాడు. సముద్రం వొడ్డుకి వచ్చారు. చంద్రి ఘక్కున నవ్వింది.

'ఏంటీ నవ్వుతావ్?' అన్నాడు వీరయ్య.

చంద్రి యిసుకమీద కూర్చుని పొదాల్ని కెరటాలలో పెట్టింది. ఓరగా వీరయ్య కేసిచూసి 'వెంకన్న పెద్దమడిసి, అందమైనోడు' అంది. ఆమె పిక్కలు సురుగుతూ నవ్వుతూన్నట్టున్నాయి. వీరయ్య ఆమెని నీళ్లలోకి తోశాడు. చంద్రి గల్లున నవ్వుతూ నీళ్లలో పడింది.

'రా పైకిరాయే పిల్లా' అన్నాడు వీరా.

తడిసినచీరతో, పైకి వచ్చింది చంద్రి. స్ఫుటంగా ఉన్న అవయవాల పొంకంచూసి ఆమెను కాగలించుకోబోయాడు వీరయ్య. ఆమె తప్పించుకుని మళ్ళీ నీళ్లలోకి దుమికింది. నీరు గలగలమంది. వీరా గొంతునిండా నవ్వాడు. చంద్రి తిరిగి ఒడ్డుమీదకు వచ్చింది.

'ఒళ్ళు గడ్డైపోతుంది. ఉహు చలి చలి' అంది వణుకుతూ. వీరయ్య తలగుడ్డతీసి ఆమెమీదను విసిరాడు. 'కట్టుకో' అన్నాడు.

'మరుగేది యీరయ్య బావా? నాను సిగ్గులేని నర్సమ్మ నేంటి' అంది చంద్రి. వీరా పక్కకితిరిగి కళ్ళు మూసుకున్నారు. చంద్రి ఆగుడ్డని చుట్ట బెట్టుకుని సరీరిపడని పైటవేసుకుంది. తడిసిన జాట్టు చివరల్ని సాచి ఆర బెట్టు కుంటోంది.

వెన్నెలలో అర్ధనగ్నంగా ఉన్న ఆమెదేహమూ రూపమూ మోహనంగా ఉన్నాయి. వీరయ్య రెప్ప వయ్యకుండా ఆమెకేసి చూశాడు. ఆమెని పట్టుకోబోయాడు. ఆమె పరుగెత్తింది. అలసిపోయి యిసుకలో వారింది. వీరయ్య ఆమెని రెండు చేతుల్లోకి తీసుకుంటూ 'నువ్వు నాదేవతవు సెందిరి' అన్నాడు.

సముద్రపు కెరటాలహోరు చిత్రంగా మిస్టిక్ గా వుంది. దూరంగా సంబరం ఉప్పుల మోత వినబడుతోంది.

6

పల్లెపల్లె అంతా వీరాకి వ్యతిరేకంగా వుంది: వీరాదగ్గర సామూ నిలవవున్నట్టు అందరికీ తెలిసింది. చౌదరి జనాన్ని వెంటబెట్టుకుని మాకాలమ్మ గుడి కట్టించడానికి యిగనై రూపాయలు చందా యిమ్మన్నాడు. ఇవ్వ నన్నాడు వీరయ్య. ఎన్నో విధాల చెప్పిచూశాడు చౌదరి, తక్కిన వాళ్ళూ. చచ్చినా యివ్వనన్నాడు వీరయ్య. 'నువ్వు దేవతని కొదంటున్నావు. నాశన మైతాతావ్' అన్నా డొక భక్తుడు. వీరయ్య చలించలేదు. చౌదరి ఎరగా ముఖాన గంటు పెట్టుకుని వెళ్లిపోయాడు. ఊరంతా అనేకవిధాల చెప్పకున్నారు. వీరయ్యని తిట్టుకున్నారు. దరిద్రం తనపక్కన - తనలో - ధనచిహ్నాల్ని ఉంచనివ్వదు. బానిసలైన అమాయకులైన అవిద్యాపరులైన ప్రజలు తమ దరిద్రాన్ని జాగ్రత్తగా కాపాడుకుంటూవుంటారు.

చీకటిరాత్రులు కొబట్టి చంద్రి రోజూ రావడం లేదు. ఎప్పుడోనా వచ్చినా చీకటిపడకుండా వెళ్లిపోతోంది. అప్పలమ్మ వీరయ్యయింటికి రోజూ వస్తూ పోతూవుంది. వీరయ్యను మంచిచేసుకుంటోంది. సెనగచ్చులు తెచ్చిపెడుతోంది. డబ్బిచ్చినా తీసుకోలేదు.

తనంటే విరోధంగా ఉన్న పల్లెవాళ్లంటే అసహ్యంతి మరీ దూరంగా వుంటున్నాడు వీరయ్య. గవరయ్యమామ చచ్చిపోయాడు. అందరికీ ఆశ్చర్యం కలిగేట్టు దహనానికి తంతుకీ అయే ఖర్చుంతా వీరయ్య భరించాడు. సీతాలుని తనయింటికి వచ్చి ఉంటు మన్నాడు కాని సీతాలు ఎవరితో చెప్పకుండా పల్లె విడిచి వెళ్లిపోయింది. వీరయ్య కొన్నాళ్ళు వరుసగా వెళ్లి మామగుడిసెలో దీపం పెట్టివచ్చేవాడు. ఇప్పుడు కొన్ని పండులూ పందికొక్కులూ ఆగుడిసెని విశ్రాంతి భవనంగా వాడుకుంటున్నాయి.

వీరయ్యపట్టుదల ఆనాటి కానాడు ఎక్కువయింది. దేహశ్రమని లెక్కపెట్టుకుండా సముద్రాన్ని గాలించేస్తున్నాడు. ఎన్నో రోజులు ఫలితంలేకండా పోయేవి. బాధతో పొంటి నొప్పులతో తిరిగివచ్చేవాడు. ఒక్కక్కరోజున చేపలు కొల్లలుగా పడుతున్నాయి. ప్రతీచేపకీ లెక్క

కట్టి నిలవ వేస్తున్నాడు. ప్రతీరోజూ తనదగ్గరన్న సొమ్ము లెక్కపెట్టుకుంటున్నాడు. డబ్బుని తన మొల లోనే పెట్టి చుట్టూ గుడ్డని చుట్టబెట్టుతున్నాడు. అడ విలో తన ఆహారాన్ని జాగ్రత్తపెట్టుకునే ఖడ్గమృగం లేక ఎలుగుబంటి వంటి ప్రవృత్తి అతనిలో దళంగా వ్యాపించింది. నూకయ్యకి యిజార్లు కుట్టించలేదు. బాబుకి గుప్పలే కొనలేదు. చంద్రికి చీరనీ కొనిపెట్ట లేదు. 'అన్నంతా' నేసితిరాను. అప్పుడుగాని ఒక్క దమ్మిడీ ఖర్చుపెట్టను' అని చెప్పాడు చంద్రితో.

ఆ సముద్రంవంటినే దరిద్రం కూడా. అవతల వాడు కనపడదు. కాని వీరయ్య మొండిగా ముందుకు సాగిపోతున్నాడు.

7

కన్ను కనపడని చీకట్లో పల్లె భయంకరంగా వుంది. సముద్రపు హోరు ఊయరోగంతో బాధపడు తూన్న రాక్షసుడి శ్వాసలాగా వుంది. చిరిగిన పాత కంబళీ చిరువెచ్చులి మడతల్లో వీరా నూకయ్య గాఢంగా నిద్రపోతున్నారు. చలిగాలి చూరుని కొట్టు కొని వెనక్కి మళ్లితోంది.

ఎవరో గుడిసె తలుపును డబ్బడబ బాదుతున్నట్టు చప్పుడయింది. 'యారదీ' అంటూ వీరయ్య లేచి తలుపు తీశాడు. చాదరి పెద్ద చుట్టకాలుస్తూ బండ్లమీద కూర్చు న్నాడు. పక్కనే గుమాస్తా నౌకరూ చేతులు కట్టుకుని వున్నారు. నౌకగుచేతిలో లాంతరు వుంది. వెంకన్న చేతిలో మరో లాంతరు వుంది.

'రేతిరేల ఒచ్చారు బాబుగారు' అన్నాడు వీరయ్య కంగారుగా నిద్రని గులుపుకుని.

వెంకన్న దీపం మొహంమీద పెట్టి 'నీకొసమే' అన్నాడు.

'సర్కారువారికి నీమీద చాలా కోపంగా వుంది' అన్నాడు చాదరి తాపీగా.

'ఏం బాబూ?'

'క్రితం ఏడాది పన్నంతా బకాయీవుంది. వృత్తి పన్ను గుడిసెపన్ను కూడా. జాల్మానాతో యిచ్చు కోవాలి' అన్నాడు చాదరి.

'మాబాబు పన్ను కట్టేశాడండి. నాను యీ యేడాది సొంతంగా దూసుకుంటున్నాను' అన్నాడు వీరయ్య.

'మా బాబు ఎప్పుడూ రాగిపైసా కట్టలేదు. నాకు తెలుసు' అన్నాడు వెంకన్న.

'జాల్మానాతో యిరవై ఆరు రూపాయలయింది' అన్నాడు చాదరి.

'అన్నాయం బాబూ. మాబాబు పన్ను కట్టేశా నని నాతో చెప్పాడండి.'

'అయితే నేనబద్ధమాడానంటావా?' గద్దించాడు చాదరి.

'మా బాబుకూడా నిజాయితీ మనిసేనండి' తొణ క్కండా అన్నాడు వీరయ్య.

చాదరి గుమాస్తా పేరిశాస్త్రీకేసి చూశాడు. పేరిశాస్త్రీ 'అయితే రసీదులేవీ?' అని అడిగాడు.

వీరయ్య తెలబోయాడు. రసీదులు తీసుకునే అలవాటు ఎప్పుడూలేదు. చాదరిలేచి యిలా అన్నాడు. 'నువ్వు ఉదయమేవచ్చి పన్ను జాల్మానాతో కట్టె య్యాలి. లేకపోతే వీలులేదు. తరవాతే ఎంజరిగినా వినారిస్తావు.'

గుమాస్తా దాన్ని వ్యాఖ్యానించాడు. 'సర్కారు వారు నీగుడిసెనీ నీకున్న యావదాస్తినీ స్వాధీనంచేసు కుంటారు.'

చాదరి వెళ్లిపోయాడు. వెంకన్న కొంతదూరం నల్లి తిరిగి వచ్చాడు.

'ఇదుగో యీరయ్య! నామాటిను. ఓపదిరూపాయలు నాకియ్యి సాదరిబాబుతోసెప్పి రైలుసేస్తాను' అన్నాడు మీసం తిప్పతూ.

'నిన్ను ఆసాదరినీ నేపలకూరలా తరిగేత్తాను' అన్నాడు వీరయ్య మండిపడుతూ. అతనిగొంతులోని కాఠిన్యానికి జంకి వెనక్కితిరిగాడు వెంకన్న.

తర్వాతరోజున ఉదయమే బయలుదేరి వీరా బాబు ఉంటూన్న ఊరికి వెళ్లాడు. అక్కడకు చేరేటప్ప టికి నడినెత్తిమీదకు సూర్యుడొచ్చాడు. కీళ్లనొప్పు లతో బాసలతో శిల్పావశిష్టుడైన బాబు యిలాగ అన్నాడు. 'పన్నుకట్టేశానురా అబ్బీ. కాని ఆసాదరి మా పెమాదం మనిషి. నాటు గాపోయి ఓపదిరూపాయలు యిచ్చుకుని రచ్చించమని అడుగు. లేకపోతే పాంపగ పట్టి నిన్ను బతకనివ్వడు.'

తనకి అవ్యక్తంగా ఆదర్శంగా ఉంటూన్న చాదరి యిలాంటివాడిని తెలియగానే తనమీద తనకే రోతపుట్టింది వీరయ్యకి. ఏమైనా బాబుచెప్పినట్టే చేసి యిగండ్లం దాటాలని సంకల్పించుకున్నాడు. బాబుకి అలాగే చేస్తానని వాగ్దానం యిచ్చాడు. బాబు భోంచేసి నల్లమన్నా ఆగలేదు. స్వత్రైమ్య వండినకూడు తినకూడ దనుకున్నాడు. ఎండలోనే బయలుదేరి సాయంత్రాని కల్లా తనపల్లె చేరుకున్నాడు వీరయ్య.

చీకటి పడుతూ పడుతూ వుంది. గుడిసెముందు నూకయ్య కూర్చుని ఏడుస్తున్నాడు. అలసటతోఉన్న

వీరన్న కోపంతో అడిగాడు. 'ఎందుకురా యేడుస్తావ్? ఎవరు సచ్చినారా?'

'సోదరి ఆళ్ళూ ఒచ్చి సేపలు తీసుకుపోనారు' అన్నాడు నూకయ్య ఏడుస్తూనే.

వీరాకి గుండె ఆగినట్లయింది. మాడురోజుల నుంచి పట్టిన చేపలు జాగ్రత్తచేసి వుంచాడు. రేపే వర్తకులు వస్తారు. మాడురోజులు తిండైనా తినకుండా ఎండలో సముద్రంలో వెతికివెతికి పట్టాడు. చాలా ఖరీదు చేసే చేపలు. వీరార కం వేడెక్కింది. కళ్ళ చివర ఎర్రజీర నాట్యమాడింది. 'ఇదేంటో తేల్చుకుని వత్తా నుండు' అంటూ గుడిసెలోకి అడుగు పెట్టుకుండానే వెనక్కి తిరిగాడు.

'ఓ అప్పీ-కల్లోత్తావా?' అన్నాడు వీరయ్య.

అప్పలమ్మ తెల్లబోయింది. కాని నవ్వుతూ ముంత తీసుకువచ్చి ఇచ్చింది. సగంతాగి వికారపెట్టి ముంత సేలకేసి కొట్టాడు వీరయ్య—'పో యెదవ ముండా—యెదవకలూ నువ్వు' అంటూ చర చర పెళ్ళిపోయాడు బలిష్ఠమయిన అతనివొట్లు వణకడం చూసి ఏదో ఉపద్రవం రాబోతోందని గ్రహించి నవ్వింది అప్పలమ్మ.

తుమ్మచేలు దాటగానే చోదరీ, వెనకాల గుమాస్తా కనపడ్డారు. వీరయ్య ఒక తుమ్మకర్ర విరిచాడు. వెనకాలే నల్లి 'నా సేపలు తీసుకుపోగా వురా దొంగ నా కొడుకే' అంటూ చోదరి తలమీద కొట్టాడు. 'అమ్మో' అంటూ చోదరి సేలమీద కొరిగాడు. 'చచ్చిపోయాడు మనసబు' అంటూ పేరి శాస్త్రీ పెద్ద పెద్ద కేకలు వేస్తున్నాడు.

వీరయ్య పగులెత్తుకుని అప్పలమ్మ ఇంటికి వచ్చాడు. 'అప్పీ-సోదరిని తల పగులగొట్టా' నంటూ చితికిబడ్డాడు. భయవివస్వలతతో 'ఇప్పుడేంటి సెయ్యడం?' అన్నాడు ఆ గూనపడుతూ.

'నీకేం భయం నేను. నే నున్నానుగా. రా ఇబుర' అంటూ అప్పలమ్మ ఏమాత్రం కంగారు పడకుండా ఒక మూలగదిలోకి తీసుకువెళ్లింది వీరయ్యని. వీరయ్య వణకిపోతున్నాడు. 'పోలీసు లొత్తారేమో అప్పీ' అని వెర్రిగా చూస్తూ అన్నాడు.

'నేను నూత్తానలటినిగా. భయపడమాకు. ఈ సుక్కతాగి పడుకో. బలం వస్తుంది.'

అప్పీ తలుపు గొల్లెంపెట్టి ఇవతలికి వచ్చింది. ముంత ఖాళీచేసి వీరయ్య క్రమంగా మైకంలోనికి, నిద్రలోకి జారిపోయాడు. అప్పలమ్మ ఓ గంటపోయాక గదిలోకి వచ్చింది. వీరా మొలతడిమి కట్టువిప్పి నోట్ల

కట్టని సంగ్రహించి మళ్ళీ తలుపు గొల్లెంపెట్టి తిన్నగా చోదరి ఇంటికి బసుద్దేరి వెళ్ళింది.

చోదరి పడుకుని ఉన్నాడు. తలమీద కట్టు వుంది, 'ఏంటి జరిగింది చోదరి' అంది. నిజంగా ప్రమాదం ఏమీలేదు. కర్రదూసుకుపోయి బుజానికి తగిలింది. తలమీద పక్కగా చర్మం లేచింది. బుజం మాత్రం నొప్పిగావుంది.

'పోలీసుల్ని పిలిపించి వాణ్ణి చితకతన్నిస్తాను. పదేళ్ళుశిక్షపడేట్లు చూడకపోతే నాపేరు చోదరి కాదు' అన్నాడు చోదరి.

ఉద్రేకకాలవలనకన్న తెలివివల్ల లాభం ఎక్కు వుందని అప్పలమ్మ చోదరికి బోధించింది. ఏ సమస్యలో నుంచైనా డబ్బుని ఉత్పన్నం చేయడం ప్రయోజ కుల లక్షణం. పోలీసుకేసువల్ల మరికొస్త డబ్బు ఖర్చవుతుంది. అంతకన్న ఓ వందరూపాయలు నష్ట పరిహారం తీసుకుంటే? వీరయ్య లొంగిపడివుంటాడు; ధనలాభమూ వుంటుంది. 'పాతికో పరకో నీకు తోచింది నాకు ముట్టచెప్ప. నాకేం ఆశలేదు' అంది అప్పలమ్మ— తన నిస్సార్థాన్ని గుజువుచేస్తూ.

చోదరి నవ్వాడు. తనలాంటి ఉత్తమ ఆలోచ నలూ, తెలివితేటలూ ఉన్నవాళ్ళని గుర్తుపట్టి 'మెచ్చు కోగల సహృదయుడు తను. 'సరే. నీయిష్టం' అన్నాడు. అప్పలమ్మ తిరిగి తనింటికి వచ్చి గదిగొల్లెం తీసింది. చచ్చిన దూడలా కొళ్ళూ చేతులూ పడేసుకుని నిద్ర పోతున్నాడు వీరయ్య.

తెల్లవారగానే వీరయ్యకి మెలకువ వచ్చింది. భయంతో లేచాడు. చోదరి శివం కళ్ళెముందు కన పడింది. 'బాబోయి' అని కేక పెట్టాడు. గబుక్కుని వీరయ్యకి మొలనుకట్టిన డబ్బు జ్ఞాపకంవచ్చింది. చూసుకున్నాడు. లేదు. అతనిప్రాణంపోయినట్లయింది. 'ఓ అప్పలమ్మా' అంటూ కేకలు వేస్తూ తలుపులు దబదబ బాదాడు. గుంజాడు. అప్పలమ్మ వచ్చి తలుపులు తీసింది.

'అప్పీ. నా డబ్బు నా డబ్బు...' వెర్రిగా అగుస్తున్నాడు వీరయ్య.

'పోతేపోయిందిలే. బుద్ధిలేనోడా. ముందు నీ బతుకు చూసుకో. సోదరి నా వు బతుకులమదై ఉన్నాడు.'

అలాగే చూస్తూ నిలబడ్డాడు వీరయ్య.

'పోలీసు లొత్తారు. నిన్ను ఉరిదీల్తారు.'

అప్పలమ్మ రెండుకొళ్ల మీదా పడ్డాడు వీరయ్య.
'నన్ను రచ్చించు అప్పలమ్మా. నాకు సావోద్ధు.
సావోద్ధు.' దీపంగా ఏడ్చాడు వీరయ్య.

'భయపడకు యెర్రోడా. నేనంతా మాట్లాడి
వుంచినానులే. ఓ వందరూపాయలు తీసుకురా. నీమీద
కేసు తీయించేత్తాను' అంది అప్పలమ్మ.

'వందరూపాయలే'

'కాపోలే ఉరి!'

'ఎలాగ అప్పీ. నాదగ్గర డబ్బుకూడా పోయింది.
దొంగదవ లెవరో కాజేశాడు.'

'అఁ—పాలంకొడ ఎక్కడో పడిపోయివుంటది.
ఏ సచ్చినాడో తీసేసి ఉంటాడు.'

'మరి ఏం సేసేది అప్పీ. నీ కొళ్లట్టుకుంటాను.
దారి నూపించు.' వీరయ్య కళ్ల మట్ట నీరు ఎకధారగా
ప్రవహిస్తోంది.

'సెందెదగ్గర నిలవ వుంటుంది. పోయి తెచ్చు
కురా.'

'సెందినా?'

'నువ్వు మనువు సేసుకోవా యేంటి. నీకోస
మంటే అది పడిచస్తది.'

8

చంద్రి ఆడుతూ పాడుతూ యింటికి వచ్చింది.
గుడిసెముందు మేనమామ రత్తయ్య చుట్ట కొల్చు
కుంటూ కూర్చున్నాడు. చంద్రి గుమ్మంలో అడుగు
పెడుతూనే తన్నెవరో పిలుస్తూన్నట్టు విని నలు
దిక్కులా చూసింది. రేగినజాట్టుతో మాసినబట్టలతో
పీక్కుపోయిన మొహంతో పాలంగట్టమ్మలే వస్తూన్న
వీరయ్యని చూసింది. పరుగెత్తుకు వెళ్లింది. చంద్రిని
చూడగానే వీరయ్యకి ఓపిక లేనట్టయింది. గట్టుమీద
చతికిలబడి మొహం కప్పకున్నాడు.

'ఇదేంటి యీరయ్యబావా' అంది చంద్రి.
వీరయ్య మాట్లాడలేదు. చంద్రి కం గారుపడింది. తల
నిమరుతూ అడిగింది.

'ఎంటి జరిగింది బావా?'

వీరయ్య తల చైకెత్తాడు. గద్దదికంగా అన్నాడు.

'నన్ను రచ్చించాలి సెందిరీ.'

ఇలా బేలగా, జాలిగా తనదగ్గరకి ఎప్పుడూ
రాలేదు వీరయ్య. అతనిలోవున్న పౌరుషమా మగ
తనమా ఏమయ్యాయో తెలియదు. ఏదో కీడు శంకించింది.
అయినా చిక్కబట్టి 'సొప్ప నాతో. అసలేం
జరిగింది?' అంది.

'నన్ను ఖైదీలో పడేత్తారు. ఉరితీత్తారు. ఉరి
తీత్తే సచ్చిపోతాను.' వీరయ్య విహ్వలంగా ఉరిని
తలచుకుంటూ చెప్పాడు. చంద్రి ఆశ్చర్యంగా
చూసింది. అణ్ణి—ఆ సాదరిని నెత్తి పగలకొట్టాను.
పన్ను లియ్యలేదని మాడురోజులనేపల్ని తీసుకుపోయి
నాడు దొంగనాయుల.....'

'పోవల్సిందే ఆ సచ్చికోడు...'

'నా మొలని కట్టి బ్రదంసేసుకున్న సొమ్మకూడా
పోయింది. ఎంత కట్టపడ్డాను.' వీరా దుఃఖం ఆపుకోలేక
పోయాడు. ఏడ్చాడు, చంద్రివొళ్లో తలపెట్టుకుని.

'ఏడవమోకు బగమంతుడే ఉన్నాడు. చంద్రికి
కూడా కళ్ల మట్ట నీళ్ళు తిరిగాయి. 'ఎలా అయిపోయి
నావ్ బావా. రెండురోజులకే సిక్కిపోయినావు.
కూడు తిన్నావా.'

'నాను పడిన కట్టమంతా బూడిచేపోయింది.
ఎప్పుడో సముద్రంలోపడి చచ్చిపోతాను.'

చంద్రికి భయం వేసింది. 'ఆడదానిలా యిదై
పోతేంటి. యెదవ డబ్బు పోలే మళ్ళీ వత్తిది. మన
రెక్కలున్నాయిగా.'

'ఇప్పు దొందరూపాయలు కానాలి. లేంచే
పోలీసులొచ్చి లాక్కుపోతాను.'

'ఒంద రూపాయలే!...చంద్రి దిగులుపడింది.
శూన్యంలోకి చూస్తూ కూర్చుంది.

పచ్చని చేలు గాలికి వూగుతున్నాయి. సందె చీక
టిలో పచ్చరంగు కలిసిపోతోంది. కాస్త దూరంలో
ఉన్న చింత చెట్టుమీద కోతులు కిచకిచమంటున్నాయి.
చీకటిపడబోతూంటే వారి గుండెల్లోని భయం బరువై
బరువై పోయింది. పాలాల్లో కట్టివేసిన దూడల మెడ
లలో మువ్వలుమాత్రం మగ్గి మగ్గి ఘుల్లు మంటు
న్నాయి.

వీరా లేచాడు. చంద్రి సహాయం చెయ్యలేదని
వీరయ్యకి తెలుసుకు. అతనిలో ఏదో తెగువా ధైర్యమా
వచ్చాయి. 'నేనెల్తాను.' అన్నాడు. రెండడుగులు
వేసాడు. చంద్రి చటుక్కునలేచి వీరయ్యని పట్టు
కుంది. 'ఆగు బావా. రా, కూడు తిందుగాని!'

'ఒడ్డు సెందీ. నే పోతాను'

'నన్ను సంపుకు తిన్నట్టే. రా బావా. ఏదో
ఉపాయం ఆలోచిత్తానుగా.'—చంద్రి గట్టిగా వీర
య్యను కొగలించుకుంది. ఆమెతడికళ్ళు వీరయ్య
గుండెలకే చల గా తగిలాయి. వీరయ్య మాగు చెప్పలేదు
ఆమె వెనకాలే వెళ్ళాడు.

చంద్రి మేనమామ తత్వాలుపాడే ఒక చిన్న సైజు ఆధ్యాత్మికవాది. పెళ్లం పోయాక ముండల తోనూ, ఒళ్లు పాడైపోయాక మందులతోనూ, ఓపిక పోయాక బైరానులతోనూ మైత్రి సంపాదించినవిఖ్యాత జీవి. ఎన్ని తత్వాలు పాడినా ఎక్కడెక్కడ తిరిగినా వేళకిమాత్రం వచ్చి కూడు తినాలనే ప్రాథమికవివేకం కోల్పోని జ్ఞాని. వీరా దిగుల్ని బాధనీ చూసి యిలా అన్నాడు.

‘ఆసాదర్శి తిట్లకు బాబూ. ఈ ప్రేమా మశాశ్వతం. మన భర్త ఎట్లాగుండ్లో అట్లాగే జరుగుద్ది. ఈశరచ్చ.’

‘ఈ డేవదూ ఎరైనాకొడుకు యేదాంతం సాపుతాడు’ అన్నాడు అసలే మండిపడుతూన్న వీరయ్య.

‘నీ తిట్లు నన్ను తగలవురా కుగ్రోడా. ఈ ప్రేమా నికే తిట్లయినా కొట్లయినా. లోపలి ఆలమ కేవీ తలగవ్.’

చంద్రి గబగబా కూడు వండిపెట్టింది. నిశ్శబ్దం గా తిన్నాడు వీరయ్య. చుట్టూరా గాలీ గోడలు బరువక్కి గుండెమీద నొక్కుతోన్నట్టుంది వీరయ్యకి.

‘పడుకో బావా. ఏవోఒకటి మూతాను’ అంది పక్కపరిచి.

‘నాకు నిదరరాదు.’

‘ఊరికి నే పడుకో.’

కాని వీరయ్య పడుకున్న కొన్నేపట్లోనే నిద్ర పోయాడు. గెండు గోజాల్నుండి తిండిలేక అలసి పోయాడు. మనస్సు తనకి తెలీకుండానే నిద్ర నాశ్రయించి బాధనుంచి విముక్తి చెందింది. చంద్రి గొడ్డి తలుపులుతీసి మేనమామ వినకుండా మెల్లగా అడుగులు వేస్తూ రోడ్డుమీదకి వెళ్లి క్రమంగా వ్యాపి స్తోన్న చిరుచీకట్లోకి మాయమయింది.

తెల్ల వారగా నే వీరయ్యకి ఎవరో తట్టి లేపుతున్నట్టుంది. చంద్రి వీరాచేతిలో బంగారపు గొలుసు ఒకటి పెట్టింది. ‘మరి తొరగా రెల్లీపో యారయ్య బావా.’

‘ఎక్కడి దిదీ’-ఆశ్చర్యంగా అడిగాడు వీరయ్య.

‘సిన్నప్పట్నుంచీ నాకుంది యీ గొలుసు. అమ్మితే ఎనబై రూపాయలూ త్తయ్. ‘ఎల్లు ఎల్లి పో’ ఆమె తొందరనీ ఆందోళననీ గ్రహించాడు. వీరయ్య.

‘నిజంగా నెందిరీ.’

చంద్రి ముఖం పక్కకి తిప్పింది. పళ్లు బిగబట్టి ‘లేంజే యాడితాడు నాకు బంగారపు గొలుసు?’ అంది.

సందేహంతో, సందేహాన్ని మించిన అవసరం యొక్క బలంతో గుప్పిటితో గట్టిగా పట్టుకుని వెళ్లి పోయాడు వీరయ్య. చంద్రి గుండెనెలో కూర్చుని చాలా నేపు ఏడ్చింది.

‘ఎందు కేడు తివు పిల్లా?’ అన్నాడు మేనమామ.

‘కడుపునొప్పి’ అంది చంద్రి.

తెల్లని కిరణాలు తూర్పున తోచి గుడిసె గుమ్మాన్ని తాకాయి. చంద్రి కళ్లు మూసుకుని రెండుచేతులూ జోడించి, ‘ఓ నూకాలమ్మ తల్లీ! నా యారయ్యను రచ్చించు. నీకు కోడి పెట్టని బలియిత్తాను’ అని మొక్కుకుంది.

9

గెంజేళ్లు గడచిపోయాయి. అయినా మూర్ఛకు తూర్పునే ఉదయిస్తున్నాడు. ఋతువులు వరుస క్రమంలోనే జరుగుతున్నాయి. రాత్రివేళ చీకట్లో, పగటివేళ వెల్తురూ ఉంటున్నాయి. ఏం ఒక్కసారి మారకూడదూ అనుకుంది చంద్రి. కాని ప్రకృతియొక్క చర్యలో మాన్యులేదు. నిద్రలేచేముంగు అదే-ఆబూట్లు చప్పుడే వినపడుతుంది. కాకీదుస్తులతో టోపీలతో బాధగా పోలీసులు ఇటూ అటూ తిరుగుతూంటారు. ముఠికాకి ఎప్పుడూ ఆగోడమీద నే నుంచుని ‘కాపు కాపు’మని అసహ్యంగా అగుస్తూంటుంది. పక్క కొట్లోంచి కొత్తగా శిక్షపడిన కుర్రాడు అస్తమానూ ‘ఇది నా ఇల్లాలని’ అంటూ పాడుతూంటాడు. ఎరని రాళ్లతో పెద్దపెద్ద గోడలు తినచుట్టూ నిలబడి ఉంటాయి. ఆగోడలు కదలవు కరగవు కబుర్లుచెప్పవు.

జైలులో ఉన్నప్పుడు మొదట ఏడ్చేది. గుండె పోటు వచ్చేటట్టు ఏడ్చేది. నిద్రపట్టేదికాదు. అన్నం సయించేదికాదు. తనవాళ్ళందరూ తన్ని హేళన చేస్తారు. గ్రామసులందరూ అసహ్యించుకుంటారు. ఈరోజున ఇంతకష్టంలో తనకి బాబులేదు, అమ్మలేదు. వీరా ఏమైపోతాడో! మనోవ్యధ ఎక్కువైపోయి ఓరోజున జైలుగోడలకి తలపెట్టి కొట్టుకుంది. గాయ మైంది, రక్తంకారింది. పోలీసు సుబ్బారావు తిట్టాడు.

‘సచ్చిపోతావ్.’

‘సావదానికే.’

జైలులో ఉన్న వాళ్ళూ చాలావిషయాలు తెలుసుకుంది. పోలీసులంటే మనుషులనీ, వాళ్ళల్లోనూ మంచివాళ్ళున్నారనీ తెలుసుకుంది. వార్డెన్ సుబ్బారావు ఎప్పుడైనా ఇంటిదగ్గర చేసుకున్న మినపరొట్టె, జంతికలులాంటివి తీసుకొచ్చి తనకి పెట్టేవాడు. తన విడుదలవుంటే కబుర్లుచెప్పి ధైర్యం చెప్పేవాడు. సూర్యుడు తూర్పున ఉదయిస్తాడని తెలుసుకుంది. తెల్లవారగానే లేచి పరీక్షగా చూసేది. చాలాసార్లు పడమట ఉదయించకూడగా అని కనురుకుంది. తన అసంతృప్తిని వార్డెన్ సుబ్బారావుకు తెలియజేసింది. ‘సూర్యుడికి బుద్ధిలేదన్నాడు సుబ్బారావు.

రోజూ మాడుపూటలా కటకటాల్ని లెక్క పెట్టేది. పాతసంగతులన్నీ తలచుకునేది. కామందుల విధవకూతురు సుబ్బమ్మకూడా జైల్లోపడితే బాగుండును. గచ్చనకాయ లాడుకోవచ్చునుగా అనుకుంది. చివరికి తన్ని పీరా ఎప్పటిలాగే గౌరవిస్తాడనీ, మనువు చేసుకుంటాడనీ, భూమిద్ద యిటుకలతో ఇల్లుకడతాడనీ-అశ, ఆ ఆశ నే ఆహారంకింద, బలంకింద, ప్రాణంకింద మార్చుకుని బ్రతికింది.

కాని ఆమె మారిపోయింది. శిక్షల్లో క్రమంగా ఆమె నవ్వడం మరచిపోయింది. ఆమె బుగ్గల్లో కళ్ళల్లో వుండే నిండైన ఆరోగ్యపు నిగనిగ పోయింది. చాతకాని నలిగిపోయిన వడలిపోయిన ఉదయపు కల్వపువ్వులాగ నీరసంగా నీరవంగా అయి పోయింది.

జైలునుంచి యివతలకి రాగానే ముందుకు నడవ లేకపోయింది. అక్కడే కూర్చుని ఏడ్చింది. చిన్న మూట చేత్తో పట్టుకుని సముద్రంవొడ్డున ఉన్న వీరయ్య పల్లెకి బయల్దేరింది. వార్డెన్ సుబ్బారావు చేతికొక పావలాయించి ఏడేనా కొనుక్కు తినమన్నాడు.

ఎర్రని కంకరరోడ్డుమీద దుమ్ములేచి ముక్కులోకి కళ్ళలోకి పడుతోంది. రోడ్డు ఎండాకి కాలి కాలికి చుర్రుమని తిగులుతోంది. కాళ్ళు నొప్పిపెడుతున్నాయి.

తన పక్కనుంచి కార్లు జట్కాబట్టా దూసుకుపోతున్నాయి. రకరకాల జనం యిటూ అటూ పోతున్నారు. వాళ్ళందరూ తన్ని చూసి ‘దొంగ దొంగ’ అని అరుస్తారేమో అని భయపడింది. ఓ చెట్టు కింద కాసేపు కూర్చుని విశ్రాంతి తీసుకుంది. రోడ్డు

వారనే ఉన్న చిన్న కొట్లో ఏవో కొనుక్కుతని యిన్ని మంచినీళ్లు తాగింది.

సాయంత్రానికి పల్లె చేరుకుంది. పల్లెబహిః ప్రకృతిలో మార్పులేదు. గుడిసెలు, నల్లని చిక్కిన పల్లెజనమూ, అప్పలమ్మ యిల్లా, రావిచెట్లూ - అన్నీ అలాగే ఉన్నాయి.

‘ఓస్ - యారదీ నెంద్రమ్మ ఎంటి?’

చంద్రి పక్కకి చూసింది. మీసాల వెంకన్న ఒంటికాలితో నుందున్నాడు. చంకల కింద ఆసరాగా గెండు గుడ్డలు చుట్టిన కర్రలున్నాయి.

‘యీరయ్య ఉన్నాడా?’ భయంగా అడిగింది చంద్రి.

బొంగురుగా నవ్వాడు వెంకన్న. కన్నుగీటి ‘రాయే పిల్లా’ అన్నాడు. కాలు విరిగినా కామం విరగ లేదు వెంకన్నకి.

తొందరగా వీరయ్య గుడిసెదగ్గరకి వెళ్ళింది. ఈలోపుగా ఎందరు పిలిచినా పలకలేదు. ‘నీ యీరా లేడు’ అన్న గంగడిమాటనీ లక్ష్యం చెయ్యలేదు. గుడిసె అంతా శిథిలమై ఉంది. లోపల నారయ్య, చౌదరికొడుకు సూరయ్య చుట్టలు కొలుస్తున్నారు. చంద్రిని చూసి నారయ్య ‘ఇదిగో—ఇదే యీరయ్య ముండు. ఉత్తి దొంగముండు’ అన్నాడు. సూరయ్య పన్నెండేళ్ళకుర్రాడు లేచి ముందుకువచ్చి ‘ఎవర్ నువ్వు’ అన్నాడు.

‘నేను నెంద్రిని. ఇక్కడ యీరయ్య ఉంటుంటేదూ?’

‘నీ యీరయ్య సచ్చిపోయాడు’ అన్నాడు సూరయ్య. ‘పో పో’ అని కసిరాడు.

‘అన్నాయం. ఉత్తిదే. సావనేడు’ అన్నాడు నారయ్య.

చంద్రి నిట్టూర్చి వెనక్కి తిరిగింది. కాని సూరయ్య ఆమెని పిల్చాడు.

‘నీకు కూడుందా?’ అన్నాడు.

‘లేదు’ అంది చంద్రి.

‘నేను సుట్టలు కొలుస్తున్నానని బాబుతో నెప్పకేం—’

‘నెప్పనులే—’

‘నువ్వు నిజంగా యీరయ్య ముండువేనా?’

చంద్రికి అంత బాధలోనూ నవ్వొచ్చింది.

‘రెండురూపాయ లిత్తను కావాలా’ అన్నాడు చాదరి కొడుకు. చంద్రి ఆశ్చర్యంగా చూస్తోంది. రెండు రూపాయలుతీసి మోగించి. ‘ఇవిగో. మరి నాతో వత్తావా?’ అన్నాడు చాదరి కొడుకు. ఈ పసికుర్రవాడి మాటలకి జాలీ అసహ్యమూ రెండూ కలిగాయి చంద్రికి. వాడిమాట లక్ష్యం చేయక ‘మీ బాబు ఏంచేతున్నాడు?’ అని అడిగింది.

‘యోదవబాబు. పచ్చనాతిమొచ్చి పడుకున్నాడు. సస్తే కానీ యియ్యడు. నేను దొంగతనంగా ఎత్తుకొస్తా.’

‘ఇప్పుడు కొంచెం నయమేలే. నడుతున్నాడు’ అన్నాడు నారయ్య.

‘అప్పలమ్మ వుంగా?’

‘ఆ! ఇంచక్కగా వుంది.’ అన్నాడు నారయ్య.

‘యారయ్య ఏమయ్యాడో నిజం నెప్పు.’

నారయ్య సముద్రంవైపు చూపించి ‘అందులో పడిసచ్చాడు,’ అన్నాడు.

‘ఉత్తి దుత్తిది. ఆమద్దె నిక్కడి కొచ్చాడు. నాను చూసాను.’ అన్నాడు నారయ్య.

చంద్రి సముద్రంవైపు చూసి భయంతో కళ్లు మూసుకుంది. వడివడిగా అప్పలమ్మయింటికి పల్లింది. అప్పలమ్మ యిల్లు చాలా మారిపోయింది. గోడలకి సున్నమూ, పైన కొత్త పెంకూ, టేకుతోచేసిన

గుమ్మలూ కిటికీలూ, కలకలలాడుతూంది. ఇంకో రెండు మూడు గదులుకూడా కట్టించింది. అప్పలమ్మకి కొంచెం వొళ్లువచ్చింది. గ్లాస్కోచీర కట్టింది. చంద్రిని చూసి విడ్డూసంతి పనిచేసింది.

‘యారా ఎక్కడున్నాడుప్పి?’

‘అబ్బో శానాదూరం. రెండుకోసులు నడవాలి.’—ఏదో వూగుపేరు చెప్పింది. గుడిచెనక సందులో ఉన్నాడనీ చెప్పింది. అప్పలమ్మ ఆగమన్నా ఆగకుండా చంద్రి వీరావున్న గ్రామానికి బయలుదేరింది. ‘తిరిగొత్తే తిన్నగా యిక్కడికి రా సెంద్రి. నా యాపారం సూసిపెడుదువుగాని’ అంది అప్పలమ్మ ప్రేమతో.

రాత్రి పదిగంటలయింది. ఊరి పొలిమేర సమీపించింది. కుక్కల మొగుగులూ, నక్కలకూతలూ చీకట్లో భయంకరంగా ఉన్నాయి. గుండెలు దడదడలాడుతున్నాయి. గొంతు ఎండిపోతోంది. గోజంతా తిండిలేదు. పైగా నడక - వింతమంటేని నడక. కాని యింతశ్రమ వీరా ఒక్కసారి తియ్యగా పిలిస్తే కాగ లించుకుంటే పోతాయనుకుంది. పొలాల్లో పడుకున్న రైతుల్ని గుడికి దారి అడిగింది. వీరయ్యయిల్లు సందు చివర వుందని చెప్పారు.

ఆతురతతో ఆశతో అలసటతో చివరిగుడిసెని సమీపించింది. అక్కడ దుర్వాసన భరించగలిగిందిగావుంది. తరిగిపారేసిన మాంసంముక్కలు కాలికి జిడ్డుగా తగిలాయి. కొలదిదూరంలో చెట్టుకింద యానాదివాళ్లు తప్పతాగి తిందనాలాడుతున్నారు.

క్షీణస్వరంతో “యారయ్య బావా” అని పిలిచింది. లోపల్నుంచి కేకలు విసవస్తున్నాయి. “నాకు లేదేం కూడియ్యాల! నువ్వు తినేసి పడుకున్నావా దొంగముండా” ఆడది ఏదో తిట్టింది. కొట్టిన చప్పుడు. “అమ్మో!” అని ఆడదానికేక. “రత్తంకూడా కారు తుందిరోయ్ సచ్చినాడా” మళ్లీ ఘోరమైన నిశ్శబ్దం.

ఈసారి చెంద్రి గట్టిగా పిలిచింది. ‘యారయ్య బావా’ అని తలుపుకొట్టింది. తలుపు తెరచుకొని వీరయ్య యివతలకి వచ్చాడు. గడ్డం అసహ్యంగా పెరిగింది. చిరుగుల ఎర్రపంచే ఒకటి కట్టుకున్నాడు. వెన్నెలపడిన మొహంమీద నల్లనిమచ్చలు ఉన్నాయి. గుడ్లు లోతుకు పోయాయి.

త్వరలో

పుస్తక రూపమున వెలువడనున్నది.

‘80 రోజులలో - ప్రపంచ యాత్ర’

జూల్స్ వర్న్ రచించిన

‘ఎ రౌండ్ ది వరల్డ్’

ఇన్ యెబీ డేస్’

అను మహత్తర నవలకు అనువాదము

అనువాదకుడు

బెహరా భాస్కరరావు

ఆమదాలపలస.

“యారదీ?” అన్నాడు బొంగురుగా. కంఠస్వని మారిపోయింది. రంపంతో బండరాయివీద గీకుతూన్నట్టుంది.

“నాను సెంద్రిని. నన్ను మరిసావా నా యారయ్యబావా?”

వీరా మాట్లాడకుండా లోపలికి వెళ్లి గుడ్డిదీపం ఒకటి తీసుకువచ్చి పరీక్షగా చూశాడు. పిచ్చిగా చూశాడు. ‘ఘైదులోంచి ఇడికారా?’ అన్నాడు కాస్తే పాగి.

‘ఎలా అయిపోనావ్ నా యారా. ఎలా అయిపోనావ్’ చంద్రి వీడ్చింది.

వీరయ్య పెద్దగా దగ్గి యింకోవైపు చూస్తూ నిలబడ్డాడు.

‘లోపల అడవతై?’ అంది చంద్రి.

‘నరసమ్మ. గంజికాచిపోతైంది.’

చంద్రి ఒక్కసారి కూలబడింది. కొంతనేపటికి మాట కూడదీసుకొని ‘సేనెల్లి పోతాను’ అంది.

వీరా మాట్లాడలేదు.

చంద్రికి దుఃఖం వచ్చింది. ‘నా కాకలేతైంది. నిన్నటినుంచీ కూడు చేదు.’

వీరా గొణిగాడు. ‘నాకే కూడు లే దియ్యాల.’

లోపల్నుంచి నరసమ్మవచ్చి చూసింది. తలకి కట్టువుంది. ‘సెంద్రమ్మ వచ్చిందీ. ఇంకేం యిద్దరూ కొంపమీదపడండి. దాన్ని తగిలెయ్యి. లేంచే గుమ్మంలో అడుగట్టనివ్వను’ అంటూ భళ్ళున తలుపులు వేసేసింది.

వీరా లేచి చంద్రిని రమ్మన్నాడు. చంద్రి వెనకాలే వెళ్లింది. ఊరవతల పాక దగ్గరకెళ్ళాడు. అక్కడున్న ఒక లావుపాటివాడితో ‘ఇద్దరికీ సుక్కపొయ్యి. తరవాత యిత్రాను డబ్బులు’ అన్నాడు. లావుపాటివాడు సందేహించాడు. విమనుకున్నాడో ఏమో రెండు కుండలతో కల్లునీ మాంసాన్నీయిచ్చాడు.

చంద్రి తాగనంది. ‘ఫీ ఫీ!’ అంది.

‘తాగు సెంద్రి లేంచే సచ్చిపోతావు’ అన్నాడు వీరయ్య. చంద్రి నోట్లో బలవంతంగా పోశాడు.

ఇద్దరూ తూలుతూ పొలంగట్టుమీదకి వచ్చి కూర్చున్నారు. సప్తమినాటి వెన్నెల గూడిదలాగా వుంది.

‘నీకోసం పల్లెకి యెళ్లాను.’ అంది చంద్రి.

వీరా దగ్గాడు.

‘ఏమైపోయ్యావో అని అడలిపోయాను.’

‘సముద్రంలోపడి సచ్చిపోదామనుకున్నాను. కాని...సావ చేదు.’ తూలుతూ మళ్ళీ అన్నాడు ‘సచ్చిపో చేదు.’

‘మరి మన యిల్లుమాట ఏంటీ యారయ్యబావా?’ అంది చంద్రి గొంతులో వికారాన్ని అణచుకుంటూ.

‘ఉత్తది. అంతా ఉత్తది. మనం యింతే. యిలాగే ఉంటాం. యెదవ ఆళి...అంతే.’

‘అంతేనా...’ వెర్రిగా నవ్వింది చంద్రి. ‘మరి నేనేంటి నేనేదీ. ఎక్కడికి పోయేదీ.’

‘ఈడనే వుండు. కల్లోయిత్రాను రోజూ.’

చంద్రికి మత్తువచ్చింది. యెక్కిళ్ళమస్య యిలాగ అంది. ‘పోలీసు సుబ్బారావు బలేసున్నాడు.’

గట్టుమీద చంద్రి పడుకుంది. పమిట జారిపోయింది. మరుగు కారే నోటితో అస్పష్టంగా యిలా పాడింది.

‘పోలీసు సుబ్బారావు నా జబ్బు పట్టుకుని మాలీసు నేసాడు. మరేంటో నేసాడు.’

‘హహహ...’ వీరా బొంగురుగా నవ్వాడు. దగ్గాడు.

చంద్రికి పూర్తిగా మైకం కమ్మింది. నిద్రపట్టింది. అంతా నిశ్శబ్దంగావుంది. వెన్నెల్లో చంద్రి దేహం అర్ధనగ్నంగా మెగుస్తోంది. వీరా కొంచెం వంగి ఆమెని చూశాడు. నిదానించి చూశాడు. తన వణికే చేతులతో ఆమె చిక్కిన బుగ్గలు మెల్లగా రాశాడు. కళ్ళు మూసుకుని బాధగా బొంగురుగా అన్నాడు. ‘నా సెందిరీ! నా సెందిరీ!’

అక్కడికి సముద్రపు కెరటాల హోరు వినపడడం లేదు. అది అంతటా పరచుకున్న నల్లని పచ్చని భూమి. కోట్లకొలది జనానికి తల్లిలాగా ఆధారంగా ఉన్న భూమి. చంద్రి నిద్రల్లో కలవరిస్తోంది. ‘నాను గొలుసు తియ్య చేదు.....’

న వ్వి న న వ్వి పో వ నీ!

శ్రీ శంకరంబాడి సుందరాచారి

వారును వీరు మెచ్చుకొను భంగిని కోరి, కలమ్ముఁటి, నే
నేరను వ్రాయ కబ్బముల; నిండుమన మ్మది పొంగి యేరులై
పారెడుదాక, యుక్తపదబంధము తీరెడుదాక, భావముల్
జారవు గంటమున్ విడిచి, సత్యము, నా హృదయమ్మ తెల్పితిన్.

పరుగిడు శబ్దజాలముల, భావముచాలని పట్టులన్నిటిన్
మరుగిడు గారడీల గురుమారము నా కలవాటులేదు, నే
త్వరపడి పల్కునొక్కటియు దండుగ నేయను, భావచింతలో
నరకొరలున్నయంత, మరియాదగ, కైతకె న్వస్తి చెప్పదున్.

అందములేని యాకృతికి నందము కూరిచి, మందిమీద కే
సందె వెలుంగులోన తగుచాటున చక్కగ నక్కి కృత్రిమా
నందము నీయ న న్వలచునట్లు నటించెడు భోగకాంత చ
క్కందముచూపి తన్యకల కామిని కావ్యసుమాంగికాదు, నన్;

కనిన దినమ్మునుండియును, కంటికి రెప్పగ కాచి పెంచి, సు
ద్ధానముల నేర్పి, సంఘమున కూడి చరించెడు శక్తినిచ్చి, పె
న్ననవున చక్కదిద్ది, సుఖసంపద చే నిడు పూర్ణమూర్తి యా
జననియె కావ్యమాత యని స్వాంతములో తలపోసి, పూనెదన్:

లలిత పదాల నేరి, మృదుళమ్మగు శయ్యను కూర్చి, భావముల్
తెలియగ చెప్పి పామరుల తెల్వికి నంద, పురాణగాథలం
దలి పరమార్థ ధర్మముల తత్త్వము నింపి సలక్షణమ్ముగా
కలమును కట్టుతో నడిపి, కైతల నల్లగ విశ్వశాంతికై.

భావుకులన్న పేరిటను వందలువేలుగ దేశమెల్లెడన్
తావలమంది, నవ్యకవితా వనవాటుల కోకిలమ్ములై,
భావము బంధము న్వదలి పల్కులనల్లి పదాలు పాడు 'పుం
భావసరస్వతీప్రియులు' ఘక్కున నవ్వి న నవ్విపోవనీ.

‘బావుల్’ ప్రేమ తత్వం

శ్రీ వాసిరెడ్డి పార్థసారథి

అతని మాటలు వినడానికి నేను దేశదేశం తిరిగాను.

కాని అయ్యో! అంతా వృథా అయింది.

నేను తిరిగి వచ్చినప్పుడు అతనిని విన్నాను నా స్వంత పాటలోనే.

ఎవరిని నువ్వు? అతనిని వెతుకుటకు బిచ్చగానివలె వాకిలి వాకిలి తిరుగుతున్నావు?
నా హృదయ నీమకు రా, అతని ముఖించూడు నా కన్నీటిలో.

(బావుల్ పాటకు రవీంద్రుని అనువాదం)

వలగఘూమిలో ఒక విధమైన యోగసాధకులను బావుల్ అంటారు. బావుల్ అనేశబ్దము వాయువు అనేశబ్దంనుండి పుట్టింది. వాయువు అనగా గాలిసోకిన వాడని అర్థము. అనగా పిశాచోన్మత్తుడని భావము. దత్తాత్రేయ ఉపనిషత్తులో పరమయోగీంద్రులు పిశాచోన్మత్తులవలె వుంటారని చెప్పబడింది. బావుల్ ఉద్దేశ్యంలో వాయువు అనగా నాడి అని కూడా వుంది. అనగా, నాడీ రహస్యములు తెలిసిన యోగి అని అర్థం. వారిని మాస్తేకూడా పిచ్చివారివలె వుంటారు. కాని వారిలో యోగరహస్యములు తెలిసిన సిద్ధులెందరో వున్నాగు. వారి సిద్ధాంతములను పాటలలో పాడుతూ వూరూరు తిరుగుతుంటారు. పాటలలో ఉన్నత భావములు, యోగరహస్యములెన్నో వున్నవి. రవీంద్రుని గీతాంజలిలోను, ఇంకా వారి ప్రఖ్యాత రచనలలోను బావుల్ పాటలలోని భావములు, రాగములు కొంతవరకు ఉన్నవి. ఈ విషయమై టాగూరు స్వంతమాటలను మనవి చేస్తాను. విశ్వభారతి పత్రికలో బావుల్ రచనకు ఉపాధ్యతంగా విశ్లేషి ఈ క్రింది మాటలను వ్రాశారు.

“నా రచనలు చదివినవారు, వాటిలో నేను బావుల్ పాటలకు ఇచ్చిన ప్రాముఖ్యం ఎరుగుదురు. స్టీల్లాలో వుండగా బావుల్తో తరచు మాట్లాడుతూ వుండేవాడిని. నా పెక్కుపాటల్లో, బావుల్ పాటలలో స్వాభావికంగాఉన్న స్వరమాధుర్యమును కావలెనని ఉపయోగించాను. కొన్ని పాటలలో తెలిసీ తెలియకుండానే ఆ స్వరమాధుర్యాన్ని చేర్చాను.

బావుల్ పాటలలో స్వాభావికమైన అనేకవిధాల రాగములు, రాగిణులు వున్నవి. బావుల్ సందేశములూ, వారి రాగయుక్తమైన పాటలు, ఒకప్పుడు నా జీవితములో భాగములైనవి. నా చిన్నతనంలో స్టీల్లాలో వుండగా ఒక బావుల్ సితారుమీద పాడినపాట నాకు ఇప్పటికీ జ్ఞాపకం వుంది:

‘ఎక్కడ కనుగొందును నా హృదయ పురుషుని,
అక్కట! అతనిని పోగొట్టుకున్న నాటినుండి
అతనిని వెతుకుటకై
దేశదేశములను తిరిగి వేసరినాను.’

ఈ పాటలోని మాటలు చాలా స్వల్పములైనవే. కాని వాటిని సితారుమీద రాగయుక్తంగా అతను పాడినప్పుడు, వాటి అర్థము అంతులేని అందాన్నిస్తున్నది. వాటిలో ఉపనిషద్రహస్యం వుంది. ‘తంవేద్యం పురుషంవేద మా వో మృత్యుః పరివ్యధాః’ - అనగా తెలిసికోవలసిన వానిని తెలిసికో, లేక మరణ బాధలనైనా అనుభవించు అని అర్థం. ఈ ఉపనిషత్ సందేశం సామాన్యమైన పాటలో, సామాన్యమైన మాటలలో ఒక చదువురాని వాని నోటిద్వారా నా వద్దకు వచ్చింది. దానిని విన్నప్పుడు నా ఆశ్చర్యానికి అంతులేదు తర్వాత కొంతకాలానికి ష్రీతి మోహన్ సేక్ గారు సేకరించిన అమూల్యమైన బావుల్ పాటలలో మళ్ళీ విన్నాను. ఇందులోని సామాన్యమైన మాటలకు, ఆధ్యాత్మిక పులోతులకు పోల్చుటకు ఇతరము లేవీ లేవు. వాటి ఛందస్సుకూర్పు, వాటి జ్ఞాన భక్తి పారవశ్య ప్రకాశమునకు తగిలుచుంది. ఇటువంటి పాటలు

ఇంకే ఇతర భాషలలోని ప్రజాసాహిత్యంలో వుంటుంది నేను నమ్మును.....బాపుల్ పాటలలో హిందూ ముసల్మాన్ల స్వరములు కలిసి వున్నవి. వాటిలో పురాణమునకు, కురానుకు విరోధం లేదు. భారతీయుల నాగరికత ఇందులోనే వుంది.....”

బాపుల్ పాటలలో విశ్వమానవ సంచేశం వుంది. స్వాభావికమైన, మధురమైన రాగము లున్నవి. వీటిని విశ్వప్రదర్శనలో పెట్టింది విశ్వకవి. 1925 వ సంవత్సరములో కలకత్తా నగరంలో అఖిల భారతీయ వేదాంత మహాసభ జరిగింది. అందు విశ్వకవి అగ్ర్యక్షస్తానం అలంకరించారు. ఆ సభలో బాపుల్ అనే మన ప్రజల వేదాంతమును గురించి తమ అగ్ర్యక్షోపన్యాసంలో వివరించారు. ఇంతవరకు అజ్ఞాతంలోవున్న బాపుల్ ఇప్పుడు విద్యావంతుల దృష్టి నాకర్పించింది. 1930 వ సంవత్సరంలో ఆక్స్ ఫర్డ్ యూనివర్సిటీవారు హిబ్బర్ట్ ఉపన్యాసముల నిచ్చుటకు విశ్వకవి టాగూరును ఆహ్వానించారు. మళ్ళీ ఆయన విశ్వవిఖ్యాత, వేదాంతుల మధ్య మానవమతమును గురించి మాట్లాడుతూ, బాపుల్ ను అందులో చెప్పారు. ఈవిధంగా మహా మేధావంతులమధ్య రెండుసార్లు విశ్వకవి ఉపన్యాసించుటవల్ల విద్యావంతుల దృష్టి బాపుల్ మీదకు తిరిగింది. అనేకమంది పండితులు బాపుల్ గురించి తీవ్రపరిశోధనలు చేశారు. వీరిలో ముఖ్యులు డి.టి.మోహన్ సేన్ పండితులు. ఈ పరిశోధన చాలా కష్టమైంది. బాపుల్ కు శాస్త్రములు లేవు. గ్రంథములు లేవు, వీరు ఒక్కచోట వుండరు. వంగ దేశం అంతా తిరిగి దీనిని గురించి అనేక విషయాలు పాటలు సేకరించారు. బాపుల్ వినాడు పుట్టిందో ఎవరికి తెలియదు. ఎవరు ప్రవక్తలో తెలియదు. బాపుల్ ను అడిగితే మనిషి పుట్టిన నాటినుండి మామతం ఉందంటారు. స్వభావ సిద్ధంగా మానవునికి కలిగే భావములే మామత మంటారు. వారికి మనిషే ముఖ్యం. అంతా మనిషిలోనే వుంది. బైటయెంత వతికినా ఏమీ లాభం లేదు. కనుక లోపలదూస్తే అంతా తెలుస్తుంది. ఇందుకు శ్రేమ, యోగం సాధనలు. బాపుల్ సంతల అభిప్రాయాలు చాలా సన్నిహితంగా వుంటవి. సంతలు సహజీయశాఖలోని వారు. వీరందరి పుట్టుక అనార్య భూములలోనే. ఆర్యమతం ప్రవేశించని ఈశాన్య భారత భూములలో ఇవి మొలక తొడిగినవి. అక్కడ వేదములకు ఎదురు నిలిచినవైన శాస్త్రమతములు పుట్టినవి. ఇక్కడే వేదసమ్మతములు కాని శైవ, నాథ, యోగ

శాస్త్రేయ, సహజీయ మతములు వెలసినవి. ఈ మతాలు ఆర్యభూములలో ఎక్కువగా పాతుకుపోలేదు. మధ్య యుగంలో కబీరు కాశీలో జన్మించాడు. అనార్య దేశములైన వంగ, మగధ దేశాలలో ఆర్యమతం ప్రవేశించే నాటికి, అక్కడ సహజమతాలైన సంత బాపుల్ వున్నవి. సంత లకు మతాదు లున్నవి. బాపుల్ కు ఇవి లేవు. సంతల ముఖ్యభాష హిందీ, బాపుల్ ముఖ్య భాష వంగ. వంగీయుల ఆధ్యాత్మిక గాంభీర్యాలను తెలిసి కోవాలెనంటే బాపుల్ ను గురించి తెలిసికోవలె నంటారు సేన్ గారు.

బాపుల్ రూపంలోకూడా పిచ్చివారివలె వుంటారు. వీరు మతాతీతులు. ఇందులో అన్నిమతాలు, అన్నికులాలవారూ వున్నారు. అందరిలోవున్న సత్యాన్ని వీరు స్వీకరిస్తారు. హిందువుల శిరోజాలను, ముసల్మాన్ల గడ్డం - రెంటినీ పెంచుతారు. పెరిగిన జాట్ల గడ్డంతో పిచ్చివానివలె వుంటారు. చినిగిన గుడ్డలను బొంతగా కుటి ఆపాదమస్తకం ధరిస్తారు. ఇతర సన్యాసులవలె కాషాయంబరాలు వేయరు బైటిరంగువల్ల ప్రయోజనం లేదు. లోరంజీ ప్రధాన మంటారు. కాయానికి పైపూత పూసినంతమాత్రాన మాధుర్యం రాదు. అది లోపల పండిన తర్వాతే దానికి రుచి వస్తుందంటారు. ఎడమ చేతితో సితారును మీటుతూ, కుడిచేతితో తల్లావంటి దానిని వాయిస్తూ పాటలు పాడుతూ తిరుగుతుంటారు. వీరిలో గృహ స్థులూ వున్నారు. వారిలో మహమ్మదీయులు బ్రాహ్మణులు ఇతర వర్ణముల వారందరూ వున్నారు. వారికి పుణ్యక్షేత్రములు లేవు. గురువు వారికి పాటలరూపంగా బోధ చేస్తారు. వారికి ఆధారాలు ఈ పాటలు. గురువు శిష్యునికి, అతనినుండి అతని శిష్యునికి చెప్తారు. శిష్యుడు గొప్పవాడైతే ఇంకా కొన్ని పాటలు తాను చేరుస్తాడు. వారు సత్యాన్ని ‘అలేఖ్’ అంటారు. అంతా అలేఖ్ నుండిపుట్టి, అలేఖ్ లో గిట్టుతుంది. బాపుల్ శాస్త్రనిబంధనలను ఒప్పుకోరు. సూఫీలలో ఒక శాఖ వారు ఇట్లే శాస్త్రనిబంధనలను ఒప్పుకోరు. ఈ నిబంధనలను ‘దివాన’ అంటారు. అనగా పిచ్చిఅని అర్థం. ఒక సనాతన ముసల్మాన్ శాస్త్రనిబంధనలులేనిది ఆచరణ సాధ్యంకాదన్నాడు. ఇందుకు వారిచ్చిన సమాధానం ఇది. “బంగారు పనివాడు ఒక పుష్పంయొక్క శ్రేష్ఠతను పరికిలించవలెనంటే, ఆ పుష్పాన్ని ఒరిపిడి రాలిమీద రాసి చూస్తాడు. ఇట్లే వుంటుంది శాస్త్రవిజ్ఞానం.”

‘బావుల్’ ప్రేమతత్వం

అంతా సహజంగా రావలెనంటారు. బావుల్ సంప్రదాయం వేదములకంటే అనాదిదని సేన్ గారు అభిప్రాయపడ్డారు. ఇందుకు బావుల్ సిద్ధాంతాలు వేదములలో చూపించారు. కాని వేదముల సిద్ధాంతములను బావుల్ ఎందుకు స్వీకరించకూడదని నా అభిప్రాయం? ఇందుకు గట్టి ఆధారాలు లేంది నిర్ధారణగా చెప్పలేము. వేదముల కర్మకాండకు ప్రాధాన్యమిచ్చాయి. బావుల్ ఆరాధనకు ప్రాముఖ్యం ఇచ్చింది. కాని, కొంతకాలం తర్వాత వేదములకు ఉపనిషత్తులు చేర్చబడ్డవి. ఇందులో అంతరంగ సాధన ముఖ్యం. వేదములలోని దేవతలును అంతరంగ దేవతలై నారు కొంతకాలమునకు. వేదములకు ముఖ్యదేవత అగ్ని. దీనినే అంతరంగంలో కుండలినీశక్తి అన్నారు. మహాకుండలినీ జాత వేదసమంజసం అన్నారు మంత్రంలో. జాత వేదస మంజలంలో పుట్టింది కుండలినీ. ఈ జాత వేదనుడు, వేదములలోని జాతివేరుదూ ఒక్కరే. ఈ విధంగా యాగాగ్ని యోగాగ్ని అయింది. ఈ మార్పు బావుల్ సిద్ధాంతములనుండి వచ్చిందంటారు సేన్ గారు.

ఇట్లే పురుష సూక్తమునకు బావుల్ సిద్ధాంతమునకు పోలికలు చూపించారు సేన్ గారు. ప్రపంచం సృష్టి నాలోనుండి పుట్టిందని బావుల్ అంటారు. నాలో అనగా నా హృదయంలోవున్న పురుషునినుండి ఈ విశ్వమంతా వచ్చిందంటారు. హంసరాజును పేరుగల బావుల్ చెప్పినపాట :

“నా సేత్రములనుండి భూమ్యాకాశములు పుట్టినవి.

నాలోనే విశ్వకారణంవుంది. హంసరాజ్ మాట ఇది.” పురుషసూక్తంలో, యజ్ఞ పురుషుని మనస్సునుండి చంద్రుడు, సేత్రములనుండి సూర్యుడు, ముఖంనుండి ఇంద్రాగ్నులు, ప్రాణంనుండి వాయువు, బొడ్డునుండి అంతరిక్షం, శిరస్సునుండి ద్యులోకము, పాదములనుండి భూలోకం, శ్రోత్రంనుండి దిక్కులూ పుట్టెను - అని చెప్పబడ్డది. ఈ రెంటిభావములూ ఒకే రకంగా వున్నవంటున్నారు సేన్ గారు.

సృష్టికర్త అందరి హృదయాల్లోను వున్నాడు. కనుక మానవులంతా సమానులే. కులమతభేదాలు లేదంటారు బావుల్. ఈ విషయంకూడా ఉపనిషత్తులలోనికి తీసికోబడ్డవంటారు సేన్ గారు. వేదములలో నాలుగు వర్ణములున్నవని, బ్రాహ్మణుడు శిరస్సునుండి పుట్టాడని చెప్పబడ్డది. కొంతకాలం తర్వాత కులవిచక్షణ మీద ఆర్యులలోనే తిరుగుబాటు వచ్చిందని, కొన్ని

రుజువుల నిచ్చారు సేన్ గారు. వజ్రనూచ్యుపనిషత్తు క్రి. శ. 978-981 ఆదిలో చీనా భాషలోనికి తర్జుమా చేయబడ్డది. అనగా చాలాకాలం పూర్వం ఉండివుంటుంది. ఇందులో అన్ని కులాలవారి శరీరాలు ఒకరకంగానే వున్నవి. పుట్టుకవలన కులంరాదు. ఋష్యశృంగుడు లేడి నుండి, వ్యాసుడు చేపనుండి పుట్టి ఋషులై నారు. బ్రహ్మజ్ఞానసంపన్నులే బ్రాహ్మణులు - అని చెప్పబడ్డది. ఈ విధంగా భవిష్యత్పురాణంలోకూడా చెప్పబడి వున్నవి. కనుక కులాలనే భేదం వుండకూడదనే భావం బావుల్ నుండి వచ్చివుంటుందన్నారు.

అంతరహాజ

బైట యెంత వెతికినా ఏమీ ప్రయోజనం లేదు. అంతా లోపలే వుంది. లోపూజవల్లే ముక్తి కలుగుతుంది. శరీరంలో ప్రభు వున్నాడు. కనుక శరీరమే దేవాలయం, అదే పుణ్యక్షేత్రం - ఇదీ బావుల్ సిద్ధాంతం. ఈ విషయమై దాదూ చెప్పినపాట.

“ఈ శరీరమే నావేదం,

ఇందులో వ్రాసివుందీ ఈశ్వర సంచేశం.”

కబీరుపలికిన బంగారు పలుకులు :

“దేవుడిని బైట గుర్తు మనీదులలో

వెతికినంత కాలం దొరకడు,

అతను అందరిలోనూ వున్నాడు.

మానవ హృదయంలో అతనిని చూచినప్పుడే మతకక్షులు మాయమౌతవి.”

దాదూ అన్నమధురవాక్కులు :

“కొండలెక్కాను, నదులలో మునిగాను,

కాని, ప్రభూ నీవు నా వెంటనే వున్నావని తెలిసికో లేకపోయాను.”

ప్రేమ

బావుల్ కుండలినీ సాధన, హృదయసాధన - ప్రేమ-రెండూ చేస్తారు. ప్రేమ ఈశ్వరుని సంచేశం. ప్రేమవల్ల ప్రపంచం స్వర్గలోకం కాగలదు. ప్రేమ వలన ఈశ్వర సాన్నిధ్యం దొరుకుతుంది. ప్రేమవల్ల అద్వైతసిద్ధి కలుగుతుంది. ప్రేమకలిగినప్పుడు ఇద్దరు ఒక్కటవుతారు. ప్రేమ లేనప్పుడు వారు వేరు, నేను వేరు. హృదయం హృదయం కావించుకోగా ఇద్దరు లేరు. ఒక్కరే వుంటారు. ఈ ప్రేమ భగవానునిమీద నిలిపినప్పుడు భక్తి అంటాము. భక్తిలేనప్పుడు జీవివేరు.

బ్రహ్మచేరు. భక్తికలిగినప్పుడు భక్తుడు (జీవి) బ్రహ్మ
వికం అయి పోతాడు. అప్పుడు కలిగేది అద్వైతసిద్ధి.
బావులో చెప్పినపాట:

“ఎప్పుడూ రెండు, ఎప్పుడూ ఒకటి.
దీని పేరే ప్రేమ.”

ప్రేమ స్వర్ణవేది. దానితాకిడివల్ల దైవత్వం
కలుగుతుంది. బావులోపాట:

“ప్రేమ స్వర్ణవల్ల కామం త్యాగం అవుతుంది,
మనిషి మాధవు డొతాడు.”

దాదా శిష్యుడు రజ్జాబు చెప్పినపాట:

“భక్తుని హృదయంలో నే వుంది
జీవితమనే అక్షరాల అ వ్రాయబడ్డ శాస్త్రం.
కాని కొద్దిమందే దానిని గ్రహించేది.
చాలామంది హృదయవేదాన్ని వినలేని బధిరులు”

ఉపనిషత్తులూ ఈ విషయాన్నే చెప్తున్నవి.
మైత్రేయోపనిషత్తు శరీరమే దేవాలయం, అందున్న
వాడే శివు డంటుంది. బ్రహ్మోపనిషత్తు, నారదీ శుపరి
వ్రాజకోపనిషత్తు, బ్రహ్మోపనిషత్తు ముక్తి కావలె
నంటే, బైటి పూజలకన్నా లోపూజే ముఖ్యమంటు
న్నవి. యాజ్ఞవల్క్యులవారు అత్రికి జాబాలోపనిష
త్తులో “బైటపూజ ముఖ్యంకాదు. లోపూజే కావల
సింది ముక్తికి” అని చెప్పినారు.

బావులో ఆలోచించేది హృదయంనుండే. పాడేది
హృదయంనుండే. పూజించేది హృదయంనుండే. హృద
యంలో పరవశమై పాడేపాటే వారి పూజా పుష్పం.
ఒక సనాతన ముసల్మాన్ అడుగగా ఒక బావులో చెప్పిన
పాట.

“మిత్రమా! నీవు కాదన్నా నేను నీకు లోబడలేను,
నా ఈశ్వరారాధన నా పాటలోనే వుంది.
అందుకే పుష్పం తన అందంతో ప్రభువునుపూజిస్తుంది.
ఇంకో పుష్పం తన సువాసనతో నేవిస్తుంది ఈశ్వరుని.
నా ఆరాధన నా స్వరంలో వుంది.
ఇందుకే నేను పాట పాడటం”

బావులో ప్రేమ తమకు రెక్కల నిస్తుందం
టారు. ప్రేమ అనే రెక్కలతో వారు పైకి ఎగర
గలరు. కనుకనే తాము పక్షిజాతికి చెందిన వార
మంటారు. ఉపనిషత్తులలో సాధనమార్గాలు రెండు
విధాలు అని చెప్పబడ్డవి. (1) పిపీలీకామార్గం, (2)
శుకమార్గం. ఒక చెట్టుమీద పండు అందుకోవలెనంటే

పురుగు నెమ్మదిగా అక్కడకు పాకి వెళ్తుంది. ఇది ఆల
స్యం పక్షి ఒక్కసారి ఎగిరి అందుకుంటుంది. ఇది
త్వరగా అవుతుంది. హఠయోగాదులు పిలీకామార్గమని,
జ్ఞానయోగం శుకమార్గమని మన శాస్త్రం చెబుతుంది.

ని మార్గమైన తీవ్రవాదన, తీవ్రసాధన లేనిది
లభించదు. ఇందుకు బొటనివేలినండి శిరస్సువరకు
వాని నామం ప్రతిధ్వనించేట్లు చేయవలెనంటారు
బావులో. అప్పుడు గాని ప్రభువు తలుపులు తెరవబడవు.
చూడగా చూడగాగాని జ్యోతి కనుపించదు. ఇందుకు
అనేక విఘ్నాలుంటవి. ఈ విషయంలో కొశ్మీరు
యోగిని లల్లూమాత చెప్పింది సమంజసం గా వుంది. ఈమె
చెప్పిన తత్వాల్లో సహజీయ భావా లున్నవి. యోగ
విఘ్నాలనుగురించి ఈమె చెప్పిన మాటలివి: యోగభంగ
మనే చెట్టును, ప్రణవమనే ఆయుధంతో నగుకుతూ
పోవాలి. ఈ యోగిని తాను పరంజ్యోతి దర్శనానికై
పడ్డ భయంకర బాధలను ఇట్లా చెప్పింది:

“ల్లానెన నేను అతనికై వెతికి వెతికి వేసారాను.
అందుకు మానవసహనం మించిన బాధలు భరించాను.
నేను చూడటం ప్రారంభించాను
ప్రభువు తలుపులు గడియలతో బిగించబడి వున్నవి.
అప్పుడు నే నున్నచోటనే చలించనిదీక్షతో నిలవగా
అతని వెల్తురు చూచాను”

ఇవి సామాన్యమైన మాటలే. కాని ఇందులో యోగ
సాధనా రహస్య లున్నవి. సాధన చేసినవారికే అను
భవవేద్యమైన వివి. ఈ భావాన్ని ఉపనిషత్తులు ఇట్లా
అన్నవి “వీరాణా మేవ కరతలగతా ముక్తిః సపునః
కాపురుషాణాం.” వీరులకే ముక్తి. పిరికివారికి కాదు.
ఇటువంటి భరించరాని బాధలు హిందూ ముస
ల్మాన్ క్రైస్తవ యోగులెందరో అనుభవించారు.
దీనినే విషాదయోగమని, విరహయోగమని, చీకటి
రాత్రులని అనేక విధాల చెప్పారు. వీటికి నిలవగల
వాడే సిద్ధుడు.

పరిపూర్ణ ప్రేమలో అహం నశిస్తుంది. అహం
నశించుటే జీవ బ్రహ్మైక్యం. ప్రేమ సాధనలోవున్న
రహస్యం ఇది. ఇతరయోగ సానలూ అహం నశించ
డానికి చేయబడేవే.

యోగ సాధన

బావులో ప్రేమసాధనతోపాటు యోగసాధ
నలూ చేస్తారు. ఇందుకు కుండలినీ సాధన, కాయ

‘బావుల్’ ప్రేమతత్వం

యోగము, ఖ-సమసాధనలు చేస్తారు. ఇవి తాంత్రిక సాధనలవంటివే. తంత్రశాస్త్రమునకు బావుల్ శాస్త్రమునకు కొన్ని సామ్యములూ వున్నవి; కొన్ని భేదములూ వున్నవి. అనేయమైన ఈ దేవాలయంలో (శరీరము) ఎనిమిది చక్రములు, తొమ్మిది ద్వారాలున్నవి. ఈ శరీరంలో జ్యోతిః ప్రకాశంతో కప్పబడ్డ పాత్ర వుంది. ఈ అష్టచక్రములను, నవద్వారాలను, జ్యోతిఃప్రకాశంతో వున్న హిరణ్మయ పాత్రను చూడవలెనంటే సామాన్యులకు అలవికాదు. ఇందుకు యోగ సాధనే మార్గం. ఈ మార్గాన అనేకులు వెళ్ళి అనేక అద్భుతాలను చూచామని చెప్పాడు. బావుల్ ఎనిమిది చక్రాలు చెప్పాడు. తంత్రశాస్త్రం ఆరుచక్రాలనే చెప్తుందంటారు సేన్ గారు. ఇందుకు పూర్ణానంద స్వామి పట్టుకనిరూపణ ఉదాహరించారు. కాని తంత్రశాస్త్రంలో ఆరుచక్రాలేకాక, ఇంకా కొన్ని చిన్నచక్రాలున్నవని చెప్పబడివున్నవి. కొన్నిచోట్ల తొమ్మిది చక్రాలు చెప్పబడ్డవి. శరీరములోని ఈ చక్రములను గురించి సరిగ్గా బావుల్ చెప్పినట్లే అగర్వ వేదంలో చెప్పబడ్డది. సూర్యచంద్రనాడులను సుషుమ్నలో ఐక్యంచేయుటే సాధన. వీటి ఊర్ధ్వగతిలో బావుల్ కు తంత్రశాస్త్రమునకు భేద ముంది. గొప్ప భేదం బావుల్ ప్రేమ తంత్రములలో లేదు. సమస్త శరీరంలో వుంది. ఆ శరీర పరిశోధనే కాయయోగము. హతయోగమును ఘటయోగమనికూడా అంటారు. ఘటమన్న కాయమన్న ఒక్కటేనని నా అభిప్రాయం. శరీరంద్వారా సిద్ధిపొందుటే కాయయోగం.

ఊర్ధ్వ ప్రోతస్సు

శరీరంద్వారా బ్రహ్మసిద్ధినిపొందుట కాయ సాధన. దీనికి ప్రధానాంగము ఊర్ధ్వప్రోతస్సు. మానవునికి వీర్యం ముఖ్యద్రవ్యం. ప్రజోత్పత్తికై ఇది అథోగామి అవుతుంది. అప్పుడు కలిగేది మానవానందం. దీనిని ఊర్ధ్వమునకు నడిపితే, అది ఓజస్సవుతుంది. ఇది బ్రహ్మసిద్ధికి తోడ్పడుతుంది. కనుకనే ఊర్ధ్వప్రోతస్సు బ్రహ్మచర్య మన్నారు. దీనివలన బ్రహ్మనందం కలుగుతుంది. బ్రహ్మనందంలో మానవానందం నూగో పోలికకూడా లేదని అనుభవీంద్రులు చెప్తున్నారు. బ్రహ్మచర్యం స్థూలమును సూక్ష్మములోనికి మార్చువని అయివుంది. పన్నెండు ఊర్ధ్వ బ్రహ్మచర్యం ఆదరించేయెడల మేధానాడి అనేనూతననాడి పుట్టుందని రామకృష్ణ పరమహంస

చెప్పాడు. ఊర్ధ్వప్రోతస్సును గురించి నానీమాత చెప్పిన పాట:

“ప్రవాహంమీద తేలే దీపం నా జీవితం,
నన్ను ఒడ్డుకు చేర్చేదే ఆ దీపం,
కామాన్ని మోక్షం జయించే దెట్లా?
అధః ప్రవాహాన్ని ఊర్ధ్వానికి మార్చు.
ఇది కామదాహాన్ని అర్చుతుంది.
దీపంలో వత్తి వలిగించి చూడు
నూనె పైకి నడుస్తుంది, జ్యోతి నలుగుతుంది.”

జీవన్ముతత్వ సాధన

జీవించి వుండగానే మరణించుట బావుల్ సాధన లలో ఒకటి. జీవించి వుండగా మరణించుటనగా శరీరమును మరచుటైవుంది. యోగసిద్ధికి మనస్సు, ఇంద్రియాలు, శరీరం అడ్డం వున్నవి. శరీరభావం ఎప్పుడు పోతుందో, అహంకారం ఎప్పుడు నశిస్తుందో అప్పుడే సమాధిసిద్ధి. సూఫీలు, సమాజశాఖీయులు కూడా ఈ సాధన చేస్తారు. సూఫీలు దీనిని ఫిలాఫసా అంటారు. ఈ విషయమై బావుల్ చెప్పినపాట.

“లో జలధిలో మునిగే దెవరు?
జీవించి వుండగా మరణించే దెవరు?
అట్టివారికే సాగరగర్భంలోవున్న
రత్నాలు కనుపించేది.”

ఈ విషయాన్ని భగవద్గీత 2 వ అధ్యాయంలో బ్రాహ్మీస్థితిని గురించి చెప్పిన ‘యో నిశా సర్వ భూతానాం’ అన్న శ్లోకంలో చెప్పింది. ఎందరో సాధకులు, సిద్ధులు వ్రాసిన భగవద్గీత వ్యాఖ్య చూచాను. విశ్వదాత, స్థితప్రజ్ఞుడు అయిన కాశీనాథుని నాగేశ్వర రావుగారి వ్యాఖ్య నాకు నచ్చింది. సామాన్యులు శరీరంతో బాగ్రత్ స్థితిలో వుంటారు. గొనులు ఇక్కడ నిద్రాస్థితిలో వుంటారు. సామాన్యులు అంతరంగమున నిద్రాస్థితిలో వుంటారు. అసగా సామాన్యులు బోపలకు చూడరు. యోగి అంతరంగంలో బాగ్రదీపంలో వుండవలెనని అంటుంది. ఇదే జీవన్ముత, సమాధి సిద్ధిరహస్యం. బైటమరచి, లోపల మేల్కొని వుండుటే ఇది. విశ్వదాత వ్రాసిన ఈ వ్యాఖ్య అనుభవపూర్వకమైంది.

ఖ - సమసాధన

ఖ అసగా ఆకాశము. సమఅసగా సము హాట. ఖ-సమసాధన అసగా ఆకాశంవలె అయ్యేసాధన. పరి

మాతృకు రూపం లేదు. రూపంలేని ఆకాశస్థితిని పొందుటనగా, బ్రాహ్మీస్థిని పొందుతున్నది. సమాధిస్థితికి బావుల్ ఈ సాధన చేస్తారు. దీనిలో సిద్ధిపొందిన తర్వాత వచ్చేసమాధిని సహజసమాధి అంటారు వీరు. ఈ సాధన భేచరి, చిన్మూడ్రలవంటిదని నా అభిప్రాయం. ఖి అనగా ఆకాశము, చరి అనగా చరించుట. అనగా ఆకాశమున చరించుటే భేచరి. అనగా ధ్రువానందమూడటమే, ఆకాశమును చూచుట. చూడగా చూడగా ఆకాశంవలె శూన్యస్థితి కలుగుతుంది. జగద్గురు శంకరస్వామి చెప్పిన చిన్మూడ్ర ఇట్టిదే. బొటన వ్రేలిమధ్య కణుపుకు చూపుడువ్రేలు అనించి, తలిమూడు మూడువ్రేళ్ళు విడిచివుంచుటే చిన్మూడ్ర. బొటన వ్రేలు బ్రహ్మము, చూపుడువ్రేలు జీవం, తర్వాత మూడు వ్రేళ్ళు స్థూలసూక్ష్మకారణ శరీరాలు అని భావం. ఈ మూడు శరీరాలను విడిచి, చూపుడు వ్రేలు బొటనవ్రేలితో కలుపుట జీవబ్రహ్మమును ఏక్యం చేయుట. చూపుడువ్రేలు బొటనవ్రేలితో కలుపగా మధ్యకాళి కనుపించును. ఇదే చిదాకాశం. ఈ కాళిని చూడగా, చూడగా ఆకాశరూపాన్ని సాధకుడు పొందును. ఇదీ చిన్మూడ్రా రహస్యం. దీనిని బౌద్ధులు శూన్యపద మని, తథాగత మని అంటారు. మనం అద్వైతసిద్ధి అంటాము. సుఖమ్నా నాడిని శూన్య నాడి అంటారు. సూర్యచంద్రులను శూన్యనాడిలో కలపగా, సహస్రారకమలంమధ్యవున్న మనోన్మనీ స్థానం చెందుతాడు. ఇది వెయ్యి సూర్యుల ప్రకాశం. వెయ్యి చంద్రుల శీతలం, విద్యుత్తోటి ప్రకాశం కలిగి వుంటుంది. ఇది బ్రహ్మానందస్థానం. ఇదే బ్రహ్మానందం, పరమ సుఖదం, కేవలం, జ్ఞానమూర్తి, ద్వంద్వతీతం, గగనసదృశం, తత్త్వమనకు ఆదిలక్ష్యం.

మూలకారణం బెవ్వడు ?

బావుల్ బ్రహ్మాండంలో వున్నదంతా, పిండాండుంలో వున్నదంటారు. పైనచెప్పిన మనోన్మనీ స్థానం బ్రహ్మాండంలో ఎక్కడుంది? భాగవతంలో పోతన్న గారు, గజేంద్రమోక్షంలో ఎవ్వనిచే జనించు అనుపద్యంలో మూలకారణం బెవ్వడు? అని అన్నారు. నా అభిప్రాయంలో పిండాండుంలోనూ, బ్రహ్మాండంలోనూ ఈ మూలకారణం వుంది. శరీరంలో మూలకారణము సహస్రారంలో వున్న బిందువు. దీనినే సర్వకారణ బిందువని, ఆనందపీఠమని సుధాసింధువు అని

అంటారు. ఈ కారణంనుండే మనస్సు, ఆకాశం, వాయువు, అగ్ని, జలం, పృథ్వి పుట్టినవి. ఇవి పరుసగా ఆజ్ఞా, విశుద్ధ, అనాహత, మణిపూరక, స్వాధిష్ఠాన, మూలాధార చక్రాలలో వున్నవి ఈ శరీరంలో. సూర్యచంద్రనాడులు, ధ్రువానందవరకు వెళ్లి ఆగిపోతాయి. బ్రహ్మనాడియైన సుఖమ్నమటుకు పై సర్వకారణ బిందువువరకు పోతుంది. ఆజ్ఞాచక్రంపై వున్న స్థానాన్ని తురీయకూటం అంటారు. ఇందులో కాలం లేదు. ఇక్కడ మనస్సు లేదు. మనస్సు ఆజ్ఞాచక్రం వరకే. బ్రహ్మాండంలో ప్రపంచ కారణము ఆకాశాన ఉన్న పాలకడలి అంటారు కొందరు శాస్త్రజ్ఞులు. కాని ఈ పాలకడలికి కారణం ఏది? ఇది ఇంకా పైన వున్నదని నా అభిప్రాయం. ప్రపంచంలో కీతోష్ణపు మాధుర్యులు, తుపానులకు కారణం సూర్యునిలోని మచ్చలు అంటున్నారు శాస్త్రజ్ఞులు. ఈ సూర్యునిలోని మచ్చలకు కారణమేది? ఇది ఇంకా పైన ఉన్నదని నా అభిప్రాయం. శరీరంలోని సూర్యచంద్రులవలె ప్రపంచంలోని సూర్యచంద్రులు కొంతవరకే వెళ్లిగలిగేది. ఈక్రిందనే కాలం, స్థలం వున్నాయి. ఈక్రిందనే మనస్సు పనిచేస్తుంది. ఈ సూర్యచంద్రులపైన అవ్యక్తమనే మనోన్మనీ స్థానం ఉందని నా అభిప్రాయం. అందువల్ల నే, ఆకాశం పైన ఎంతవరకు వుందో అని మన మనస్సు పూహించలేకుండా వుంది. ఆపైన మనస్సు ఎందుకూ ఫనికిరాదు. మనస్సుకు అందని వాడే భగవంతుడు, అవ్యక్తుడు. దీనికి ప్రధానమైన ఆధారము భగవద్గీతలో 15 వ అధ్యాయంలోని మొదటి శ్లోకము. ఈ అధ్యాయం జగద్గురు శంకరస్వామివారికి చాలా ప్రీతి అయింది. ఇందులో అనేక రహస్యాలున్నవి. ఇందుకే ఈ అధ్యాయం చివరిశ్లోకంలో 'ఇతిగుహ్యతమం' అన్నారు. అన్ని అధ్యాయాలు వదిలి దీనిని మిక్కిలి రహస్యమైందని అన్నారు భగవానులు. ఇందులోని రహస్యాలు మనకు అర్థం కాలేదేమో ననుకుంటాను.

“ఊర్ధ్వమూలమధశ్చాఖిమశ్వత్థిం ప్రాహు రవ్యయమ్
ఛందాంసి యస్య పర్ణాని యస్తం వేద స వేదవిత్.”

అశ్వత్థవృక్షంయొక్క మూలం పైన, శాఖలుక్రింద వున్నవని చెప్పబడుచున్నది. దాని ఆకులు వేదమంత్రములై వున్నవి. దీనిని తెలిసినవాడే అంతా తెలిసినవాడు. దీని తాత్పర్యం, మూలం పైన, దాని ఆకులు

‘బావుల్’ ప్రేమతత్త్వం

క్రిందవున్నవని. దీనిని తెలిసినవాడే సర్వజ్ఞుడు. ఈ శ్లోకం పిండాంశమునకు, బ్రహ్మాంశమునకు సరిపోతుందని నా అభిప్రాయం. యోగశాస్త్రరీత్యా సర్వకారణము శరీరంలోని సహస్రారంలో వుంది. ఈ అశ్వత్థ వృక్షమే సుషుమ్నానాడి. ఇదే బ్రహ్మనాడి. దశమ ద్వారంలోవున్న బ్రహ్మవద్ద ఈ నాడి మూలం వుంది. ఆక్కడినుండి శాఖోపశాఖలుగా శరీరంలో క్రిందికి నాడులుగా వ్యాపించివుంది. బ్రహ్మాంశంలోకూడా బ్రహ్మమూలమూ, కారణస్థానం పైన, సూత్ర్యచంద్రులు పైన వుండి, మనస్సుకు అందని అవ్యక్తంలో వుంది. ఆ మూలంనుండే ప్రపంచం రూపొందివుంది. ఈ శ్లోకంలో రహస్యార్థం వుంది. అందుకే దీనిని తెలిసినవాడే వేద విత్ అన్నాడు. ప్రార్థనాకాలంలో వైవంకమాచి ప్రార్థించుట గమనించుకొని. మనకు తెలియకపోయినా హృదయాంతర్యామి మాపిన లక్ష్యం ఇది. కనుక పాఠన్నగా రన్నమూలకారణంపైనేనని నా అభిప్రాయం.

బావుల్ సంకేతభాష

రామకృష్ణ పరమహంసవద్దకు బావుల్ తరుమా వస్తువుండేవారు. బావుల్ అంటే పరమహంసకు ఎంతో ప్రీతి. వీరిద్దరూ కుండలినీ సాధకులే. బావుల్ సాధన చేస్తున్నట్లు ఇతరులకు తెలియనీయరు. బావుల్ ఇతరులను అన్యూలంటారు. వారి అన్నది కూడా ఇతరులకు వినిపించకుండా అంటారు. వారిలో వారు సంకేత భాషలో మాట్లాడుకుంటారు. దీని అర్థములను పరమహంస వారి శిష్యులకు చెప్పేవారు. నీవు ఏ ఇంట్లో వున్నావంటారు. నీవు ఏ చక్రంవద్ద ధ్యానం చేస్తున్నావని దీని అర్థం. కుండ పొయ్యిమీదే వుందా అంటారు. యోగసాధన చేస్తున్నావా అని అర్థం. నా వుద్దేశ్యంలో దీనిభావం ఇంకా విశదంగా వుంది. పొయ్యి అనగా మూలాధార చక్రంలోవున్న కుండలినీశక్తి అనే అగ్ని. పైకుండ అనగా సహస్రారంలోవున్న చంద్రమండలం. చంద్రమండలం బహుశీతలంగా వుండి గడ్డకట్టుకుని వుంటుంది మంచుగడ్డవలే. క్రింద పొయ్యిలోవున్న అగ్ని కుండలినీమంట. సాధన చేయగా, ఈ కుండలినీ అగ్ని ప్రజ్వలిస్తుంది. ఇదే యోగాగ్ని. ఈ అగ్ని బాగా వేడెక్కినప్పుడే, పొయ్యిమీదవున్న కుండ అనే చంద్రమండలం శీతలం తగ్గి కరుగుతుంది. చంద్రమండలమే అమృతసముద్రం. ఇది కుండలినీ అగ్నికి కరగి, అమృతపు జల్లుగా క్రిందికి

వర్షిస్తుంది. ఈ అమృతాన్ని సేవిస్తూ పరమయోగీంద్రులు బ్రహ్మానందాన్ని అనుభవిస్తారు. దాని పూర్తి భావం ఇదని నా అభిప్రాయం. పరిపూర్ణ త్వంపొందిన వారిని వేదాంతులు ‘పరమహంస’, శాక్తేయులు ‘కాళి’ అన్నట్లు, వీరు ‘శాయి’ అంటారు. శాయి అన్న గుర్తుగా వారి మెడలో సగం ఆముబొమికలు, సగం తులసి బిళ్ళలు గుచ్చిన దండపేసికుంటారు. వారి గుగువును కర్త అంటారు. గురుపూజ చేసేవారిలో కొందరిని కర్తభులంటారు. ఒకసారి, నీవే తింటున్నావా, ఇతరులకు కూడా ఏమైనా పెట్టున్నావా అని పరమహంసను ప్రశ్నించారు బావుల్. అనగా బ్రహ్మానందాన్ని నీవు ఒక్కడివే అనుభవిస్తున్నావా, ఇతరులకు కూడా ఏమైనా ప్రసాదిస్తున్నావా అని అర్థం.

బావుల్ శక్తిని ఎంత సాధిస్తానో, ప్రేమను అంత ప్రేమిస్తారు. ప్రేమ శక్తి కలిసినప్పుడు బంగారమునకు సువాసన అబ్బినట్లుంటుంది.

సామాన్యులలోవున్న ఈ పాటలు, రసీంద్ర సాధ బాగురు గారికి ప్రేమ, విశ్వసందేశముల నిచ్చినవి. ప్రజాసాహిత్యంలో అనేక మధురమైన, శక్తి మంతములైన భావము లెన్నో వున్నవి. మనదేశంలో కూడా అచలతత్వాలు, పదాలు, పాటలు ఇటువంటివెన్నో వున్నవి. యోగశాస్త్రమే రహస్యమైంది. ఈ తత్వాలు ఇంకా సాంకేతిక భాషలో చెప్పబడవి. ఇందులో అనేక యోగరహస్యాలున్నవి. యోగశాస్త్రంలో కుండలినీ ఆగ్నేయశక్తి వుంది. ఇది అణుశక్తి వంటిది. యోగవిద్య కేంద్రప్రభుత్వం వారిది. వారు ఈ కుండలినీ శక్తిని పరిశోధించుట ఎంతైనా సమంజసం. ఇందుకు ఇటువంటి తత్వాల పరిశోధించి, అందున్న రహస్యాలు వెలిదీయుట భారతీయ ప్రభుత్వపు విధి. కాశ్మీరు లల్లా యోగినివంటివారు, తరిగొండ వెంకమ్మ గారు వ్రాసిన యోగశాస్త్రగ్రంథాలు సామాన్యులకు కూడా అర్థం అవునట్లు వ్రాయించడం అవసరం. ఇట్లే తత్వములు ఎన్నో వున్నవి. ప్రజలలోవున్న తత్వముల నన్నిటి గ్రంథస్థం చేయుట, అందులోని అర్థం తెలిసికొనుట, తెలిసినదాని పరిశోధించుట అవసరం. అణుశక్తికి ఖర్చుపెట్టే కోట్లగనంలో, ఏకొద్దో ఇందుకు వినియోగించినా బ్రహ్మాండమైన లాభం కలుగుతుంది. దీని వల్ల భుక్తి ముక్తి కలుగుతాయి.

“జలంలేని జలధిలో, కాళ్లులేని విహంగం విహరిస్తుంది.”

సాహితీ సుగతుని స్వగతం

ఉప్పు కప్పురంబు నొక్కపోలిక నుండు
చూడ జూడ రుచుల జూడ వేరు;
పురుషులందు పుణ్యపురుషులు వేరయ్యె -

అని వేమనయోగి ఉప్పుతో సర్వసామాన్య ప్రజలను
గ్వనింపజేసి, కర్పూరానికి గొప్పదనం ఇచ్చాడు.
నేనైతే ప్రతిమాసపుని నిత్యజీవితానికి - జీవితానికే -
అవసరమైన ఉప్పే గొప్ప దంటాను.

ఉప్పుతో తొమ్మిది లేకపోయినా, అన్నానికి
తోడుగా ఒక్క ఉప్పు ఉంటే చాలు - చీకా చింత
లేక హాయిగా కడుపు నింపుకోవచ్చు. గురువులలో
తీపుకు అగ్రస్థానమిస్తారు చాలమంది; కాని సుమతి
శతకకర్త అన్నట్లు "ఉప్పే సస రుచుల కెల్.".

ఇంతగా నిత్యోపయోగి అయిన ఉప్పు పూర్వం
ప్రపంచంలో చాలమందికి తెలీదు. ఆస్థికాఘోష వాసు
లకు ఎంతో కాలంవరకు ఇది తెలీదట; యూరోపియన్
నులద్వారా అక్కడ వ్యాపించిందట. వారు ఉప్పు
లేనప్పుడు వట్టి మాంసం, పాలు, పండ్లు తినేవారట.

సుగ్ర్యయుగాలలో అభిసేనీయ, టి బెట్టు మున్నగు
దేశాలలో ఉప్పుబిళ్లలు రూపొందినట్లుగా చెబుతూ
అయ్యేవట. నేటికీ కొందరు అటవీకజాతివారు ఉప్పును
అమూల్యమైన తేనె, సారపప్పు, పగడాలు, పూసలు
వంటినాటితో వినిమయం చేసుకొనడం కదు. ఇంత
విలువగలది గనుక నే, ఉప్పు అంటే సొమ్ము అనే వ్యవ
హారమూ ఏర్పడింది. "ఉప్పుతిన్న నెనరు," "వాని ఉప్పు
తిని బ్రతకడం" వంటి పలుకుబళ్లు, "నమక్ హారం"
"నమక్ హాలా" వంటి సామెతలు పుట్టాయి.

ఇతర ప్రజల సంగతి ఏమోకాని, మనకు వేద
కాలంనుంచీ ఉప్పు తెలుసు. ఇంతగా అత్యవసరమైన
ఉప్పును ఎప్పుడు, ఎవరు కనిపెట్టాలో? ఇతర జాతులకు
ఇది ఎలా లభించిందో మనకెందుకు గాని, మనకు -
సముద్రతీర ప్రాంత వాసులమైన మనకు - సముద్రం
సహజంగానే ఉప్పు ప్రసాదించాడు.

మనపూర్వులు ఉప్పును కనిపెట్టడం ఆశ్చర్యకరం
గానే జరిగివుంటుంది. ఉప్పు నేలలో నిలిచిననీరు ఇంకి
ఎండిపోయిన తర్వాత కనిపించే తెల్లటి పెద్దులు మన
పూర్వుల కంటబడివుంటాయి. సముద్రతీర ప్రాంత
లలో కెరటాలు ఉరవడిగా లేచి చెలియలికట్టును దాటి
వచ్చి తిరిగి పోయినప్పుడు ఆ ప్రాంతాలలో నిలవన
నీరు ఎండకు ఉరఉరలాడుతూ ఎండి, ఉరవ పోగా
మిగులుచేలిన పదార్థాన్ని కూడా కళారమాచివుంటారు.
ఆ ఉరవ న - గట్టిపడిన - నీరే ఉర పు - ఉప్పు - గా వారి
వ్యవహారంలో చేరివుంటుంది.

ఉప్పు అన్నమాట సంస్కృతంనుంచి వచ్చిం
దనే సాహసికులు ఉండరనుకుంటాను. తమిళ,
తెలుగు, కన్నడ, మలయాళాలలో - లవణారకంలో
ఉప్పు అన్నమాట ఒక్కటే వుంది. దక్షిణభారతంలోని
తోడి, కోట, అనాదిజాతులవారు ఉప్పు అని, బడగ,
కురుంబ, ఇరుళజాతులవారు యుప్పు అని అంటారు.

తెనుగుదేశంలోని అనాదిజాతులలో ఖోండు
నాగుమాత్రం వుప్పుంగ అంటారు. సవరలు బాసి అని,
గదబలు బ తిఅని, ఎగ కలం సోనగ అని, చెంచులు లోన
అని అంటారు. సోనగ, లోన అనేమాటలు సంస్కృత
భవాలయిన భాషల ప్రభావంవల్ల వచ్చినవి. కనుక ఉప్పు
పూర్తిగా దక్షిణాదిపద మనడంలో సందేహం లేదు.

తమిళ, కన్నడ, మలయాళాలలో మండు, గట్టి
పడు అనే అర్థాలలో ఉరి, ఉరు భాతువులు కనిపి
స్తున్నాయి. నీరు ఉరలి - మండి (ఎండి) ఉరవై విర్పడ
డమే ఉప్పు. తమిళంలో - ఉరి (తల్) పదానికి గట్టిపడు,
దళ సరిఅగు, ఘనీభవించు, తీక్ష్ణమగు, మూర్ఛినిలాగ
తీవ్రమగు అనే అర్థాలున్నాయి. మలయాళంలో -
ఉరి, ఉరవు (దల్) - గట్టిపడు, శక్తిమంతమగు. ఉరవు -
బలం హెచ్చడం. ఉరుప్పు - ఎండవంటి వేడి, ఆవిరి,
కోపం. ఉగుప్పు - వేడి, కోపం, ఆవేశం, క్రూర్యం,
హెచ్చుకొవడం, రంగు.

కన్నడంలో - ఉప్పు, ఉరి, ఉరు, ఉరుపు,
ఉరువు అనేమాటలకు కౌలు, మండు అని అర్థాలు.
తుళులో ఉప్పు అంటే ఉండు, కట్టుబడివుండు సమ
రించు, రక్షించు అనే అర్థాలే కాక ఒకరు అనే అర్థం కూడా
వుంది. ఇక తెలుగులో ఎరియు (మండు) అనేమాట
ఉండే వుంది. ఉరియు - పక్వమగు, ఉదుకు, కౌలు.
ఉటిది, ఉజువు - గట్టిది. ఉప్పు అనేమాటకు ఉడక
బెట్టు, ఆవిరిపోక ఉడికించు అనే అర్థాలు కూడా
ఉండే వున్నాయి. ఉప్పుకు బియ్యం ఉడక బెట్టిన
బియ్యం. ఇవన్నీ నీరు ఇంకిపోవడంలోను, మరిగి
పోవడంలోను, మంట మండడంలోను కలిగే గ్వనికి
అనుకరణరూపాలే.

ఉప్పెన అనేది ఉప్పు ఉబ్బు అనేమాటవల్ల
వచ్చిందిగనుక సముద్రం ఉబ్బి నీరు గట్టుకుకొట్టగా,
అది ఎండి, అటు ఉర పు - ఉప్పు గాను, ఇటు ఉప్పెన
గాను అయిందని అనుమానించవచ్చు.

నితవతా, మండు, ఎండు అనే అర్థాలున్న
ఉర్, ఉర, ఉరి అనే మాటలవల్ల గాని, గట్టిపడు
అనే అర్థమిచ్చే ఉటిది, ఉజువు అనే మాటలనుంచికాని
ఉర్ పు, ఉప్పు పరిణమించివుంటుంది. - రామచంద్ర.

పుస్తకాల పోరాటం

తా. రా.

“ఎవరమ్మా నీవు? నానక్కన కూచోడానికేనా, ఈ వ్యాసపీఠం ఎక్కవస్తున్నావు?”

“నేనే నండీ. ఇది వ్యాసపీఠమో, శంఖపీఠమో తెలియదుగాని, సాటివారు ఉన్నారా గదా అని ఎక్కబోయానండీ. ఎక్కడం తప్పంటారా?”

“తప్పేముంది? సర్వాత్మనా ఎక్కవద్దు. మరి ని పుట్టుపూర్వాయి...తాహతు...మరేదో శంఖపీఠమన్నావే, అదేమిటి?”

“మా ధూర్జటికివి చెప్పాడు లెండి. పూర్వం మధురానగరంలో ఒక సరస్సులో శంఖపీఠం అని ఉండేదట. కవిత్వంబడువు హనువులు మాడడానికి దానిమీద రచనలను ఉంచేవారట. ఉత్తమ రచనైతే తేలేదట. కాకపోతే చునిగేదట...”

“శంఖపీఠమా? నేనెప్పుడూ వినలేదే!”

“శంఖపీఠంకాదు; సంఘపీఠం. పూర్వం తిమిశ్రేశ్వరిలో కవిపండితుల సంఘాలు ఉండేవి. వాటిలో పరీక్షకు నిలిచిన రచన గణించేది. అదే శంఖపీఠంగా మారింది. సంఘం అనేదికూడా జాడజైన సంఘాలవల్ల వచ్చిన వ్యవహారం-అని పరిశోధకులు అంటారు మరి.”

“సరేలే. ఆ శంఖపీఠం వివరాలు నాకు ఎందుకులే. గణరాజ్యాలున్నాయిగా. అలాగే సంఘాలు ఉండి ఉంటాయి కాబోలు...నీ పేరు ఏమన్నావు!”

“నన్ను అగ్నిధార అంటారండీ. నేను పీడిత ప్రజానీకం కష్టాలను, ఆశలను...”

“అగ్నిధార...అగ్నిధార...అగ్ని కి ధారే మిటమ్మాయి?”

“విదుల్లత, ఖడ్గలత అంటే లతలాండీ?”

“కాదూ మరి? మెరుపు తీగలుతీగలుగా వ్యాపించడం లేదా? కత్తి జళిపిస్తే తీగలాగ చివచివలాడదా?”

“అలాగే నిష్పమంటకూడా కంటితడితో జంతు నష్టం పెల్లుబికి ధారకడుతుందండీ.”

“ఓహో! చురకుపాలు ఎక్కువగానే వుండే. ఆ ఆమ్లాయలు ఎవరు?”

“ఈమె అగ్నివీణ, ఈమె రుద్రవీణ.”

“అగ్నివీణకూ మునుపుటి సమాధానమే చెబుతావు. రుద్రవీణ నిమిటమ్మాయి? రుద్రునికి వీణ...డమరకమే కాని వీణలేదే?”

“డమరకం సంగీతానికి ప్రతీక కదండీ. మేం వీణ పెట్టాము ఆర్తనాదాలు మహారౌద్రంగా పలుకుతుందనే ఊహతో. అంతా మనస్సే కదండీ. మన విషమనుష్యాణం కారణం - అన్నాడు కృష్ణభగవానుడు.”

“ఊ! కృష్ణభగవానుని నాక్కులూ చదివావా? ఎక్కడ చదివావమ్మా అంతతాపీగా...”

“గీతలొనండీ. గీతకూడా తెలియక వ్యాసపీఠాచార్యులులా ప్రశ్నలు వేయడమే పని పెట్టుకున్నారే, ఎవరండీ మీరు?”

“నీవు అన్న కృష్ణభగవానుని ప్రపంచానికి తెలిపిన మహాభారతముమ్మా నేను.”

“వ్యాసప్రోక్త మహాభారతేతిహాసంగారాని గు? అప్పుడే అనుకున్నాను ఆ రీతి, ఆ...?”

“అంత అనుకున్నదానివి...?”

“ఎదో సాటి రచననుకగా అని, పక్కలోకూచోబోయానండీ. వాదంకోసం అడుగుతున్నాను. పొట్టికి వచ్చా ననుకోకండి. మీరు చేసిన దానిలో కొంతయినా నేను చేయకపోలేదు. పీడిత ప్రజావాణికి మైక్ అగుర్చి అభివాగులకున్ వినిపింప జేశాను. మీరు ఒక రాజు నాశంకోరి, ధర్మస్థాపనకు ప్రయత్నిస్తే, నేను బరాయెనాం నవ్యాబయిన నిజమును కోటిన్నర నోటి వంట పాటలుగా మాటలుగా దిగిపొమ్మని దిగిపొమ్మని పదేపదే అన్నాను. తిరితిరాల దరిద్రాల బరువుబతో పరువత్తే నిరుపేదలను హెచ్చరించారు. అనాదిగా సాగుతోంది అనంత సంగ్రామం అనాథులకూ ఆగర్భ శ్రీనాథులకుయ్య - అని నిత్య సత్యాన్ని ఘంటాఘోషంగా పలికాను. మనం జనం జనం మనం, జనం లేంది మనంలేదు - అని మనం జనంల అన్యోన్య

భావాన్ని నిర్వచించి, మానవుడు చిరంజీవి అన్నాను...కష్టజీవులకు..."

"అగ్నిశిఖా...కాదుకాదు అగ్నిధారా ఎవరో చూడు: పదండి ముందుకు అనుకుంటూ వస్తున్నారు. కష్టజీవులకు, కర్మపీరులకు నిత్యమంగళం నిర్దేశిస్తూ, శరీర కష్టం స్ఫురింపజేసే గొడ్డలి, రంపం, కొవ్వలి నాగలి నావినివించే నవీన గీతికి నావిరచించే నవీనరీతికి భావం భాగ్యం ప్రాణం ప్రణవం - అంటూ వస్తున్నారు."

"ఎవరూ! ఓహో! మహాప్రస్థానంగారా? మహా ప్రస్థానంగారండీ. ఆయన నైతం ప్రపంచాగ్నికి సమీప నొక్కటి ఆహుతిచ్చారు లెండి."

"మహాప్రస్థాన మేమిటి? ఆహుతి ఏమిటి ధారా! అర్థంకావడంలేదే! నేనూ పాండవుల మహాప్రస్థానం చెప్పాను. అంతిమయాత్ర కదా అది?"

"కాలం మారిన కొద్దీ అర్థాలు మారుతాయండీ. మీ కాలంలో లాగే కరుడుగట్టుకొని కూచుంటాయా? మీరు పైదిక పదాలు లోకికార్థంలో ఎన్నివాడలేదు? కష్టజీవులు తెగించి కడపటియాత్రకు పూనుకుంటేగాని సుఖానికి అమరత్వం రాదని మహాప్రస్థానంగారు అంటారు."

"అదా! ఒక్కసమీపతో ఏమాతనంది? అసంఖ్యాక సమీపాలు కావాలి త్రేతాగ్ని వెలుగడానికి. నాది సవాలక్ష గంధమా? ఎన్ని విషయాలు తెలిపాను. మరొక ప్రపంచమే సృష్టించానే. నా పాత్రలను ఒకమారు చూస్తే ఇక మరువరే. ఎంత వ్రాశాను! ఎంత వ్రాశాను!... ఏమిటి గుణమేకాని, గణమెందు కంటూ ఎవ రాయన 'గంగగోవుపాలు గంటెడైనను చాలు' అంటూ వస్తున్నాడు?"

"అయినా! వేమన్నండి. మానవమన స్వత్వాన్ని కాచి వడబోశాడండీ. ఈమనసు అనుకరిస్తూ, అభినవ వేమన్నాయిలు, అభినవాభినవ వేమన్నాయిలు-బయలు దేరారండీ."

"మానవ మన స్వత్వం తెలుపడానికి ఏదైనా ఇతిహాసం వ్రాశాడా?"

"లేదండీ. కేవలం బైరాగి చిట్కాలు. ముక్తకాలు."

"ముక్తకాలనగానే అదేదో భాష-నేనెప్పుడూ విననిది అజ్ఞాంమోహణసుహితం మువ్విత్తి మోత్తూ పలా ఇవి హాలీవీ - అంటూ వస్తున్నదే; ఎవరమ్మా?"

"ఆమె గాథాసప్తశతి అండీ. ప్రాకృతభాష."

"ప్రాకృత మేమిటి? నేను ప్రాంతీయభాషలను ఎన్నిటితో విన్నాను; ద్రావిడ, ఆంధ్ర, చేర, చేడి ఇత్యాదిగా. ప్రాకృత మేమిటి?"

"సంస్కృతం భ్రష్టమై ప్రాకృతమై దంటారండీ. ప్రాకృతమే సంస్కరించబడి సంస్కృత మై దంటారండీ. రెండువాదాలూ వున్నాయి. మీకు తెలియకపోవడం ఆశ్చర్యమే."

"చాలబాగా అన్నావు. నాకు ఎలా తెలుస్తుంది? పైదికభాష, ఉపనిషత్తులభాష, నా కాలపుభాష మారాయా? నాతర్వాత ఇంత అపభ్రష్టమైపోయాయా? వాటిలో కవిత్వమూనా?"

"కవిత్వం హృదయోద్ధారం కదండీ. భాషతో పనేమిటి? ఏ భాషలోనన్నా కవిత్వం అల్లవచ్చు. పాశ్చాత్య పండితు లేమన్నారో తెలుసా? భావోత్కర్షతా ప్రకటనమే కవిత్వం - అన్నాడు వర్నవర్త్. గానాన్వితమైన ఆలోచనే కవిత్వం-అన్నాడు కార్లయిల్. కల్పనకు బాహ్యరూపమే కవిత్వం - అన్నాడు షెల్లీ. ఉదాత్తభావావేశాలను ఉదాత్త కల్పనతో వ్యక్తం చేయడమే కవిత్వం - అన్నాడు రస్కిన్. లయాన్వితమైన రామణీయక సృష్టే కవిత్వం- అన్నాడు ఆలన్ లీ. తూగూ ఊగూ గల పదాలతో మానవుని మనస్సును కళాత్మకంగా చిత్రించడమే కవిత్వం - అన్నాడు వాట్స్ డంటన్. మరి ఆదికవి హృదయవికారోద్ధారమే మా నిహాద శ్లోకం కదండీ..."

"ఏమిటి? నేను మానిషాద అనేశ్లోకం వ్రాయలేదే?"

"మీది కాదండీ. అదికవిది అది."

"అదికనా? ఎవరమ్మా అంతవాడు?"

"వాల్మీకి మహర్షి కాదటండీ. రామాయణం పాడలా?"

"రామాయణమా? నేను అరణ్యపర్వంలో మొదట చెప్పాను రామకథ. అంతవరకు ఎవరికీ తెలిదే? తర్వాత వాల్మీకి అనే ఆయన గానంచేశారేమో?"

"చేశారేమో ఏమిటి? రామాయణం ముందు, భారతం వెనకాలా - అంతేనా. రామాయణం వ్రాసినవారు ముందే వుండాలా? ఆయనే ఆదికవి."

"రామాయణ కథ భారతంకన్నా ముందు అన్న మాట నిజమే. రచనమాత్రం వాల్మీకి దేదీ నా కాలానికి లేదు. తర్వాతిదేనేమో."

పుస్తకాల పోరాటం

“అలా కొదంటూ వస్తున్నదండీ కృష్ణ రామాయణం. అదుగో! అక్కడ తోసుకొని రామాయణ కల్పవృక్షం, దండక రామాయణం. ఇవన్నీ మీ సరసన చేరడానికేనండీ. కృష్ణరామాయణం సోదరి కృష్ణ భారతం. మిమ్మల్ని తొలిసారిగా భాషాంతరీ కరణం చేసుకొనే భాగ్యం మా తెలుగువారికే డక్కిందనుకొండి. వెయ్యేళ్ళనుంచి మీ అనువాదాలు సాగుతున్నాయండీ. కృష్ణభారతం మీరు అయుతం గజానాం - అంటే ‘పదివేల హస్తులు పదివేల గుర్రాలు ఎవ్వని వాకిట నెనయుచుండు’ అనేలాగ అనువదించడమే కాక, మీకు కొన్ని చోట్ల మెరుగులూ దిద్దానంటున్నదండీ. కనుక తనకు మీ సరసన మా అందరికన్నా మిన్నగా స్థానం కావాలంటుంది. మీరు అనుగ్రహించిన కథ కదా! సాత కథ అయితే, మీరు ఒక విధంగా చెప్పారు, మరొకరు మూలానుసారంగా మెరుగులు పెట్టారంటే నమ్మవచ్చు. ఆకరమే మీది...మరి...”

“నిజమే, నిజమే అగ్నిధారా! వా రెవరు, మా పాంచాలి పోలికలున్నాయి? తనే పాంచాలి అంటున్నది; అర్జునుడూ అదోరకం వేషం వేశాడు?”

“అవిడ మా తిక్కన గారి ద్రౌపది అండీ. అసలు పాంచాలి ఆమె అంటారు ఇప్పటివారు కొందరు. మీరు చేసిన అనాచిత్యాలను ఆయన తొలగించి ఈ మెను తీర్చాడంటారు.”

“బాగుంది, బాగుంది. గుడ్డువచ్చి పిల్లను వెక్కిరించడం అంటే ఇదే కదూ?”

“అతను కన్నడ జైన అర్జునుడండీ. విక్రమార్జున విజయం లో వాడు. దానికి నాయకుడు. దీని అన్న గదాయుధమండీ. భీముడు దానిలో నాయకుడు. మీ నాయకుడు ధర్మరాజు కదండీ?”

“మరి! తోసేయ్ వారిని, ఇక్కడ వారికి స్థానం లేదు. నా కథను తారుమారు చేస్తే ఎలా?”

“భాసుడు చేయలేదంటుండీ?”

“ఎవరు అతడు?”

“మీ సంస్కృతం వాడే. మిమ్మల్ని విడగొట్టి నాటకాలుగా వ్రాసి, తనకు కావలసిన మార్పులు చేశాడు. మావాడు శృంగరనైషధమూ అదే చేశాడండీ - కమలేందీవరపండమండీత లసత్కాసార తీరం బునన్ గమికర్మకృత నైకనీవుత్తుడనై గంటి నివద ర్భంబునన్ అంటూ.”

“ఏమిటది? నా నలచరిత్రమా? చిన్న చిన్న - కథా విఘాతకంలేని - మార్పులు సరే. మూలచ్ఛేది పాండిత్యప్రకర్ష మైతే ఎలా?”

“మరి పురాణకథలను తీసుకొని మనుచరిత్ర, వసుచరిత్ర, నృసింహ పురాణం, హరివంశం-అన్నీ స్వతంత్రపు పోకడలుపోతూ అదిగో చూడండి వస్తున్నాయి; పోటాపోటీలతో పోరాడుతూ.”

“మా వ్యాసులవారు చేసిన పురాణకథలే తారుమారయాయా?”

“తారుమారేమిటి? ఆమూలమాడం మార్చి వేసిన కథలూ వున్నాయి. ఉపలిషద్భావాలకు అపార్థం కలిగించేవరకూ వాటి వాఖ్యలు వెల్లాయండి. వినండి “ఆనందం బ్రహ్మేతి వ్యజ్ఞానాత్” అనే మాటకు మనుచరిత్రలోని వరూధిని చెప్పిన భాష్యం.

ఎంచే డెండము కందళించు రహిచే

నేకాగ్రతన్ నిర్వృతిం

జెందుం గుంభగత ప్రదీపకళికా

శ్రీ దోప నెంచెందు బో

కెంచే నింద్రియముల్ సుఖంబుగను నా

యింపే పరబ్రహ్మ ‘మా

నందో బ్రహ్మ’ మటన్న ప్రాజదువు

లంతగ్బుద్ధి నూహింపుమా.

ఓహో! ఆ ముక్తమాల్యదా, రావమ్మా తల్లీ, రా. నీవు ఒక్కతెవే ‘మన ప్రాచీనసాహిత్యంలో విలక్షణపు సుమా. అచ్చతెలుగు పడుచువు. నీతండ్రి ఎంతటి అతిథిసత్కార నిరతుడమ్మా!

“ఆ నిష్ఠారతు గేహసీమ నడురే

యాచించినన్ మ్రోయు నెం

తేనాగేంద్ర శయాన పుణ్యకథలున్

దివ్యప్రబంధానుసం

ధాన ధ్యానము నాస్తి శాకబహుతా

నాత్యుష్ణతా నాస్త్య పూ

పో నాస్త్యోదన సౌప్తవం చ కృపయా

భో క్తవ్య మన్మాటలున్.

ఎలాటి వర్ణనలు చేసిందనుకున్నారు మహాభారతం గారూ, ఆముక్తమాల్యద? వర్ణనలలో నట :

పుట్టవెడలి నభోభిత్తి బట్టు శక్ర

కౌరుకపు బెద్ద పలువన్నెకట్లజెర్రి

దైన నడచెను కాళ్ళగుంపనగ గాలి
గార్కొని దిగంతముల వానకాళ్లు నడచె.
ఎంత తెలుగు జగి, తెలుగు ఊహండి.”

“సరళంగా లేదమ్మా అగ్నిధారా, నారికేళ,
పనసఫలపాకం.”

“సంస్కృతంలో పురాణాలూ ఉప పురాణాలు
లాగే వీరశైవుల పురాణాలు, తమిళంలో పెరియ
పురాణమని, తెలుగులో బసవపురాణమని వున్నాయి.
అవీ వస్తున్నాయి లెండి. చూడండి. అందరి మోక్ష
ప్రాప్తికి తనే కంకణం కట్టుకున్నా నంటుంది బసవ
పురాణం.”

“బసవ విమిటి?”

“వృషభ శబ్దాసభంశ మండి. మహేశ్వరుని
వృషభం బసవేశ్వరుడనే శివమతస్థాపకుడుగా అవత
రించాడు. అతని చరిత్రండి. పెరియ పురాణమూ
ఇలాటిదే శివభక్తుల కథా కదంబం. కాని బసవ
పురాణం దీనికి కేవలం అనువాదం కాదు.”

“సరే—సరే. ఇవి భగవద్భక్తి బోధకాలే; సన్మార్గ
స్థాపకాలే. కాని, సమగ్రత ఏదీ? స్వతంత్రపు పోక
డలు పోయాయన్నావే వివో, నా కథలు అందుకుని;
ఆ రచనలు విమిటి చెబుతాయి? వాటి గమ్యం...”

“వాటిగమ్యం నైషయిత అని విమర్శకులు
అంటున్నారండీ.

“నైషయికతకు మాత్రమే స్థానంలేదు. త్రివర్గం
వుండాలి. చతుర్థపురుషార్థం దాని పూతి. విశ్వ
కల్యాణం దాని పరిమళం.”

“విశ్వకల్యాణంలో సమే నా కవితాగానం.
కావ్యం చతుర్వర్గ సాధనకు కాంతా సమీతమన్నాగు
పెద్దలు. ఇతిహాసంలాంటిది కాదు కావ్యం. ప్రతి
మాటకు రంగు రుచి వాసనా వుంటాయి. అలాటి
మాటల వీటి పరిమళ మే కవిత. దీనితోనే విశ్వకల్యాణం
సాధిస్తాము. నా నివాసమ్మ తొలుత గంగర్వలోక
మధుర సుషమా సుధాగాన మంజువాటి. ఏనొక
వియోగ గీతిక. ఈ ప్రవాసయాత్రా రతి నిటులె
నేను కదలిపోవుదు నాశావకాశములను అంటూ—కృష్ణ
పక్షం వస్తున్నదండీ మీతోసాటిగా కూర్చోనడానికి
వ్యాసపీఠం మీద.”

“కృష్ణపక్షమా? అడేమిటి గ్రహజనితమా?”

“కాదండీ. తెనుగు కవితలో కాల్పనిక సంప్ర
దాయానికి తెన్నులు తీర్చిన రచన. ఉండండి. ఉండండి.

నవీన మార్గస్థాపనా చార్యత్వం నాది అంటూ రామా
యణకల్పవృక్షం తన పరివారం వెంటరాగా దూకుడుగా
వస్తున్నది...మీతో పోటీ పడగిన రచనలు ఎన్నో
ఉన్నాయటండి ఆ పరివారంలో; మీకు తెలియని
కొత్త సాహిత్య ప్రక్రియలు నవలలు, కథలు, ఏకాంకి
కలు మొదలయినవి...నా రచనలంటే ఎందుకో చాలా
మందికి గిట్టదు. ఏదో ఆక్షేపణ. ఏదో సణుగుడు. వేయి
పదాలు నవలే కాదంటాడు కొందరు. అసలు నవలంటే
ఏమిటి? దీర్ఘ సమాసాలు - కొంపపిటి చేంతాడువంటివి-
వేస్తానని ఇంకో చెప్పడు. సమాసాలేమీ లేని శిశిరూతం
వ్రాశాను. ఎందరు చదివారు? అచ్చం తెలుగు ఋతువు
లలో ఋతుసంహారం వ్రాశాను. నా రామాయణ కల్ప
వృక్షం వాళ్ళకి రామాయణానికి భాష్యమే కాని, అను
వాదం కాదు. రామాయణ కల్పవృక్షం లేకపోయినా
సాహిత్యంలో నేను బదికేటంతటి రచనలున్నాయి.
ఇంతకూ నేటి సారస్వత విమర్శకులు ఇరితలలు వేస్తు
న్నాయి. రేషనల్ క్రిటిసిజంకంటే, సైంటిఫిక్ క్రిటి
సిజం హెచ్చయిపోయింది. జీవితం లోతులను తర
చినవాడిని కనుక నే ఇలా ఇంతగా వ్రాయగలుగుతు
న్నాను. నాకు ఎవరూ ఏ యుగంలోనూ పోటీ లేదు-
అనే మాటలూ వినిపిస్తున్నాయండీ ఈ పరివారం
చాటునుండి...”

“అరెరె! యెంకిపాటలండీ! మనసారా మనవి
చేస్తున్నాను. నాకు వద్దుకానీండి. ఆవిడకు కొంత
చోటుచేయండి. శృంగారం కేవలం కామక్రీడగాను,
స్త్రీవలుపుల అచ్చులోపోసిన కులుకుమిటారి అమ్మ
గాను వున్న సాహిత్యంలోనుంచి స్త్రీని ఉదాత్త
మహిళా మణిగాను, శృంగారాన్ని ఉదాత్త ప్రేమ
గాను అందించే సాహిత్యశాఖ తొలినవలలో ఒక్క
టండీ యెంకిపాటలు.”

“విమిటి నీవనేది? స్త్రీని మే మెప్పుడూ ఆ
విధంగా చూడలేదే! తర్వాతి తర్వాత స్వార్థపాలు
అలా చూశారేమో!”

“తర్వాత తర్వాత మీ కాలపు వ్యవస్థ దిగజారి
పోయింది లేండి. ఆ బాధలు మాకు తెలుసు.”

“సరే ధారా, నీవు చెప్పడాన్ని బట్టిమాస్తే ఏదో
పామరగేహి విషయం గా వుందే ఈ పాటలు—పై స్థాయి
లేదే?”

పుస్తకాల పోరాటం

“ధర్మవ్యాధుని సమర్థించిన మీరు ఇలా అనడం ఏం న్యాయం? రావోయ్, రా, శశవిషాదం. నీ వొక్కడే కొరవ. ఏదీ ఆ తత్వంపాడు !

అనగా అనగా ఆంధ్రదేశమున
అధికారానికి వచ్చారయ్యా
అకస్మాత్తుగా ముగ్గురురాజులు
ఒకరికి ఊరూలేదు. రెండు పేరూ లేదు.
ఊరూపేరూ లేనిరాజులు
పట్టంకట్టే సంకల్పంతో
ఇట్టటు దిక్కులు పరకాయైస్తే
జాగా కానారాదు చెప్పే వినాలేదు.
కని విని ఎరుగని కందనవోలు
కాలువగట్టిన ఊరావేసి
సాలురాబడిని గుణించి చూస్తే
రాబడి సున్నకు సున్నా
పోబడి హల్లికి హల్లి.
హల్లికి సున్నకు పెళ్ళిచేయ పం
దిల్లు వేసి పెద్దలను పిలువగా
వచ్చిన మూడూ రూపాయల్లో
ఒక్కటి చెల్లా చెల్లదు
రెండూ ఒల్లాఒల్లవు!”

“ఏమిటమ్మా ఇదీ? ఏదో గూఢార్థంతో వున్నట్టుండే?”

“ఔనండీ ఆంధ్రరాష్ట్రం తాత్కాలిక రాజధాని నిర్ణయంపై మా దేశపు తత్త్వాల ధోరణిలో ఈ గేయం వుండండి. దీనికి మీ సరసన స్థానంకోసం పిలవలేదు లెండి. మీరు తత్త్వ మహోదధి కదా?”

“ధారా! అదేదో విను. కుంభంలో పలికినట్టు లోగొంతుకతో వినబడుతున్నాయి మాటలు.”

“ఓహో! అవా? నూతిలో గొంతుకలు లెండి.”

“నూతిలో గొంతుకలా? నూతిలో బంతిపడితే ద్రోణాచార్యులు తీశారు బాణరజ్జువుతో. ఆయనను పిలవనా?”

“.....”

“అగ్నిధారా, అవేమిటి విరాటరాజు కొలువుకు వెళ్ళిన పాండవులవేషాలులా? ఆ గుం పేమిటో చెబుదూ. ఇన్ని రకాల పోటీలూ, పోరాటాలూ నా సాహిత్యంలో స్థాయికి; నా వ్యాసపీఠానికి; బరువు ఉండాలి గాని.”

“అది మీ నలచరిత్రానికి రూపకీకరణ మండి. చిత్రసళీయ మంటారు. తను తెలుగులో మొదటి నాటకం

కనుక మీ సరసన స్థానం కావాలంటుంది. అదో ఆ వైదికబ్రువులగుంపు-కన్యాశుల్క నాటకమండి. దానికి పట్టంకట్టే బలగం చాలా వుండండి. అబ్బ మీరూ వచ్చారూ! కావ్యాలతో పోటీకి, వచన రచనా మంజరులు? ఆ అదో అది వేమన...”

“వేమన ఇదివరకే వచ్చాడుగా.”

“ఇది వేమనను గూర్చిన విమర్శగ్రంథ మండి. అది నాటకోపన్యాసాలు. ఇదిగో ఇదిగో తెలుగుమేను గులు. అదిగో లోనెలుగులు. పీటి రమ్యశైలి పద్యానికి ఏమీ తీసిపోదండి.”

“అగ్నిధారా నావచనాలు ఏవై నా చదివావూ?”

“మీ వచనాలా? ఎందులో?”

“నాలో నే-భారతంలో నే. ఉదంతో పాఖ్యానం చదువు. తక్కినవి వద్దులే. నేను వచనానికికూడా నికష మని గ్రహిస్తావు.”

“అరే. అణురహస్యాలు, భూస్వామ్య సంస్కరణలు, ప్రపంచ క్రీడా సంగ్రహచరిత్ర, నా మహారాష్ట్ర యాత్ర జేగంటలు...మికేమి టిక్కెట్ పని?”

“అణు రహస్యాలు, ఏమిటివని ధారా! పరమాణువు వేదంలోనే వుంది. నేనూ సృష్టివివరణలో తెలిపాను కొంత. అవి గ్రంథాలా?”

“అవునండి. మీకాలపు అణువు ఇంకా అలాగే వుండనుకోవద్దు. దానిని ముక్కలు చేశారు నేటి శాస్త్రజ్ఞులు. దానితో మారణాయుధాలు సృష్టించారు. వాటిని గురించిన గ్రంథాలండి. వాటిదే పైచేయి కదండీ నేడు! కర్ర గలవానిచే బ్రతె. ఆయుధాలు చేత వుంటే ఆవని అంతా చేతుల్లో నే.”

“చాల పొరపాటు. కొరవులకు అంగబలం, అస్త్రబలం లేకనా? ధర్మం లేదు. కనుక నే విరిగారు. అణువులు, మణువులు ఏమీ చేయలేవని చెప్పా. వాటికి వ్యాసపీఠం దరిదాపులన్నా స్థానం లేదు; తాత్కాలిక ప్రయోజనం వుంటే వుండవచ్చు గాని.”

“అదేమిటి ఆంధ్రభాషాభూషణం గారు ఇలాదయ చేశారే! మీకూ మాతో పోటీయా? మీరు కర్నాటక భాషాభూషణానికి ఘక్తు నకలు అని ఎవరో ఇటీవల వ్రాశారు నిజమేనా? ఆఁ! బాలవ్యాకరణం గారా ఏమిటి? ఏమి గ్రహచారమండీ మీది? పాణిని ఘక్కిలో మీలాగా తెలుగులో నే కాదు మరొక భాషలోనూ సూత్రాలు చెప్పిన వ్యాకరణం లేదు కదా.

వ్యావహారిక వాదంలో ఎన్ని తిట్లు తిన్నారండి మీరు? మీకు చలనం లేదులండి...మీరు లేచే వాక్యరచనే సాగదుకదా?"

“ఏమిటది ధారా, వ్యాకరణం అన్నావు?”

“ఔనండి పాణిని సంస్కృతానికి...”

“వేదాంగమైన శిక్షా వ్యాకరణ చ్ఛందో నిరుక్తాలున్నాయి. పాణిని ఎవరు? లేచే నాకు తెలిసి.”

“మీరు మొదటివారు. నేను ఇప్పటికి ఆఖరు దాన్ని. నాకు అంతా పూర్వము. మీకు అంతా కొత్త. ఏమి చేయమంటారు?...”

“అయినా, వ్యాకరణాది లక్షణ గ్రంథాలు సాపేక్షాలు కనుక సమగ్రాలు కావు.”

“శబ్దరత్నాకరంగారా! సూర్యారాయ నిఘంటువుగారూ వచ్చారే? వాచస్పత్యమూనా? వ్యాస పీఠం ఎక్కండి. నిండుగా వుంటుంది. ఏదో పదార్థాలు అందిస్తూ, మూలలో వుండక స్థానాలు, ఖానాలు మీకెందుకు?”

“వాళ్ళంతా ఎవరమ్మా! ఏవో బండ్లరాళ్ళూ, రేకులూ పుచ్చుకొని వస్తున్నారు; కొట్టడానికి కాదుగదా?”

“అబ్బే! ఏం భయపడకండి. మాది గాంధీ యుగం. గాంధారీసుత యుగం కాదు. వారంతా పరిశోధనలు.”

“అంటే?”

“అంటే, ప్రస్తుతకాలంవారికి అర్థంకాని విషయాలను పరిశ్రమ చేసి అందిచ్చే మూలా. మీ వ్యాసుల వారు చేయలేదూ వేదాల వింగడింపు? అలా.”

“ఓహో!”

“పరిశోధకులకు ఏదైనా స్థానమిస్తారా? ప్రభుత్వమూ కొంతమందిని ఆదరిస్తున్నది.”

“అది ఆదరిస్తున్నప్పుడు ఇక్కడ స్థానం ఎందుకూ?”

“మాది కథాయుగమండీ. కనుకే కథామంజరీలు, కథా గుచ్ఛాలు, కదంబాలు అహమహమికతో వస్తున్నాయి. మొట్టమొదటికథ ఏదో తెలుసా? ఓహోహీ..”

“మొదటికథ చెప్పింది వేదం. తర్వాత నేను.”

“మీకథలు తంత్రంతో కాపీకొట్టి పంచతంత్రమనే పేరుతో విశ్వమంతా వ్యాపించినది - అదీ వస్తున్నది చూడండి మాతో పోటీపడడానికి.”

“నాకథలను ఏమీ చేసింది?”

“వాటిని రాజనీతికి వినియోగించుకొందండీ.”

“సరే. నేను చేసింది అందుకేగా.”

“మీరు చేసింది రాజ్యతంత్రంతోకాదు. విశ్వ కల్యాణంతోకాదు, ధర్మస్థాపనతోకాదు. అది సరే. మాలోనూ మంచి కథలున్నాయండీ; ఓబయ్య, వర్షం, కీలేరిగిన వాత వంటివి. ఒక్కొక్కటి కావ్యంతో తులతూగగలదండీ.”

“పిచ్చిదానా! కథ జీవితంలోని ఒక ఘట్టంలోని లవలేశం తెలుపుతుంది. జీవితం సముద్రంవంటిది. ఎన్ని చేరాలి. అలాటి దానికి, నావంటిదానికి, ప్రతిబింబ మేదైనా వుందా?”

“ఉన్నాయండోయ్! శివభారతం, వీరభారతం, విజయనగర భారతం.”

“ఏమిటి ఇవంతా! భారతానికి శివునికి సంబంధం ఏమిటి?”

“భారతం అంటే యుద్ధం ప్రధానంగాగల ఇతిహాసం కదండీ. దానిని లాక్షణికంగా వీరకావ్యం అని గ్రహించి తమ నాయకుల చరిత్రకు అతికించారండీ.”

“అతికితే ఆతుకులబొంతకాదుటమ్మా! నాలో యుద్ధం మాత్రమేనా వున్నది? నేనొక పప్రపంచం. ప్రాచీన, సమకాలిక విజ్ఞాన సర్వస్వం. ఎన్నెన్నో చెబితే నేగదా ఇతిహాస మాతుంది?”

“నిజమే. ఆలోచించి చూస్తే, ఇప్పటికేదీ మీ సరసను ఉండడానికి వీలులేదు. నాకూ బలగం చాలావుంది. కాని, ఏం లాభం? మీలాగ ప్రతిపాత్రను యుగయుగాలపాటు మరపురానట్టు తీర్చగలిగినప్పుడు, మాటలను కల్పాంతం వరకు వినబడేటట్టు పలక గలిగినప్పుడు, ఇతివృత్తాన్ని మేఘరథంలాగ నడుపగలిగినప్పుడు, నూళ్లు నిత్యసత్యాలుగ నిర్వచించగలిగినప్పుడు మీ సన్నిధికి వస్తాను. నెలవు.”

“శివాస్తే పంథాన స్సంతు.”

కలగూరగంప

అభాగ్యోపాఖ్యానము

శ్రీ పరాశరం గోపాలకృష్ణమూర్తి

ఆంధ్రవాఙ్మయమున స్థూలముగ జెప్పవలయునన్న రెండేయుగములు: మొదటిది నన్నయ యుగము. రెండవది వీరేశలింగయుగము. నన్నయ గంటము పట్టి శ్రీకారముచుట్టిన వేళావిశేషమెట్టిదో గాని యభ్యుదయపరంపరాభివృద్ధిగా బదివందల వత్సరము లాంధ్ర యవిచ్ఛిన్నముగా నొకేనడక నడుచినది. మహాకవులు వెలసిరి. మహాపండితులు విలసిల్లిరి. అందఱు నొకేపాట. మాటభేదమేకాని చేత యొకటే. ఒకరు పురాణము తెలిగించిన నొకరు కావ్యము ననువదించిరి. కర్మము చాలక క్రొత్తగా నొకరొక ప్రబంధమును వ్రాసిన నదేమాసలో నెన్నో ప్రబంధములను జోతపోసిరి. ఒకరల్ల ననేడ్చిన నింకొకరు బావురుముని యేడ్చిరి. కొంతద వ్యరుగునప్పటి కితివృత్తిపు గొఱతయేర్పడినది. వ్రాసిన భారతమే తిరిగి యింకొక ఛందస్సులో, ద్విపదలో వ్రాయబడినది. వ్రాసిన రామాయణము నే తలొక పేరుతో వ్రాసినారు. అట్లయినను వక్తృభేదమునుబట్టి రసవంతములయినవి యొకటి రెండు లేకపోలేదు. అట్లని గతానుగతికముగా నేర్పడినవన్నియు మనస్సున కాహ్లాదకరములుగా నున్నవని చెప్పలేము. ముఖ్యముగా బ్రబంధము లీ దోషమునకు బాల్పడినవి. ఎంత మంచినపద్యతీయయినను గ్రొత్తదనము లేకపోయినచో బోయినకొలది యది నియమబద్ధమై శాస్త్రస్థితి సంపాద నేచ్ఛయే ప్రధానముగా గలదియి యచ్చులో బంధింపబడిన కళేబరమువలె రోత కలిగిండును. 'Old order changeth yielding place to new...lest one good custom should corrupt the world' అను షేక్స్పియర్ మహాకవి సూక్తి యధార్థమనవచ్చును. గతానుగతికములుగా నాంధ్రసారస్వతమున బుట్టగొడుగులవలె వెలసిన ప్రబంధములను హేళన మొనర్చుటగా శ్రీ వీరేశలింగము

పంతులు గారిచే రచింపబడిన వికటకావ్యమే 'అభాగ్యోపాఖ్యానము.'

నన్నయభట్టారకుని బ్రసవించిన రాజమహేంద్ర వరపురలక్ష్మీయే వీరేశలింగమును గని యాంధ్రసారస్వతమున కర్పించినది. నన్నయ నుత్తేజితుజేసిన గోదా వరీమాతయే వీరేశలింగము నుత్తేజితు నొనర్చినది. నన్నయ యాంధ్రగీర్వాణసాహితీసవంతులకు వారధికట్టిన నితడాంధ్రసారస్వత తరంగిణులకు నందమైన వంతెన నిర్మించినాడు. సంధికాలమున నుద్భవించిన యితడు పరిస్థితులను జక్కగా సమన్వయ పఠించికొని, యాంధ్రసారస్వతముననున్న ప్రక్రియా వైవిధ్యము సంతటిని దెలుగున బ్రవేశపెట్టినాడు. నవలలు, నాటకములు, ప్రహసనములు, కథానికలు, వ్యాసములు, విమర్శనములు, ఆత్మచరిత్రలు, వికట (హేళన) కావ్యములు మొదలుగా నన్నిటికి నితడు మూలపురుషుడయినాడు. శతాధిక గ్రంథములను రచించి సారస్వత సేవ గావించినాడు. సంఘసంస్కరణోద్యమము నెక్కువ పట్టించుకొనకున్న నిక్కముగా నింతకంటె నెక్కువ సారస్వతసేవ వీరివలన జరిగియుండెడిది. పూర్వమహాకవులు సంస్కృతమునందలి తీరుతెన్నుల నాకళించుకొనినట్లే యిత డాంధ్రసారస్వతమునందలి సాబగు మేలిముల నవగతము చేసికొని, తద్విశిష్టతల తలను దెనుగుమాగాణమున నాటినాడు. సంస్కృతోద్యానమునుండి తెచ్చిపెట్టిన యమరతరువుల కీ కల్పలతికలల్లుకొని సరసుల కానందిసంధాయకములైనవి.

ఆంగ్లమునందలి సారస్వత ప్రక్రియావిశేషము లలో 'వికటకావ్య' మొకటి. దీనినందు 'పారడీ' (Parody) అందును. "Parody is a literary composition in which the style, form or expression of dignified writings are closely imitated, usually in a humorous or satirical manner" అని దీని నిర్వచనము. బుద్ధిపూర్వకముగా నొక మహాకావ్యమును హేళనదృష్టితో ననుకరించి కొంచెపఱచుట దీని లక్షణము. తెలుగు వికట

కావ్యములలో నభాగ్యోపాఖ్యానమే మొదటి దనవచ్చును. కూచించి జగ్గకవి రచించిన 'చంద్రికా విలాపము' కూడ వికటకావ్య మనదగియున్నది. అంగ్లమున 'పోపు' రచించిన 'రేప్ ఆఫ్ ది లాక్' వంటివి సుప్రసిద్ధములు.

'అభాగ్యోపాఖ్యానము' ప్రాచీనాంధ్ర ప్రబంధముల నెత్తిపొడుచుటకయి వ్రాయబడిన వికటకావ్యము. పరిహాసకు డొకడు వనవాసము చేయుచున్న ధర్మాత్మజుని కడ కరుదెంచి కాలక్షేపార్థ మీకథ చెప్పినట్లు కల్పింపబడినది. వ్యాఘ్రాఖ్య పట్టణమున కెకిమిడగు నభాగ్యుడను దానవుడు వేటకయి పోయి యొకపాడుపడిన దేవళముపొంత నొక కులటను వికృతాకారను జూచి మదనపరవశుడయి యెట్లోకూడియుండి, దాని భర్తయు బంధువులను వచ్చి యభాగ్యుని దేహశుద్ధిచేసిపంప వాడెట్లకేల కిల్లునేరీ యొడలు వాచి నీగ్రమ్మి మరుని దశమావస్థను బొందెననునది సంగ్రహముగా నిందలి కథ.

ప్రబంధములం దే యే వర్ణనము లే తూకమున నున్నవో యిందునంతే తూకమున నున్నవి. కాని యీ పురము లచ్చియప్పకు గాపురము. విలువసారాయి సీసాలకొలది ద్రావి యొడలు దెలియక పిఘలబడి మర్యాదలగాంచు బ్రాహ్మణోత్తములు; ఉత్తగుని బురుడించు రాజకుమారులు, పగఱకు తొమ్ముజూపని పిరభటులు, వికారము రూపెత్తిన పుష్పావికలు నాపురికి బెట్టని యాభరణములు. వేయునేల! పురిని బుట్టిన నుక్కిన భుచ్చిపోవునట.

ఇక గథానాయకు డభాగ్యుడా పురి బాయకుండును. అతనికి బొట్టకొసిన నక్షరములేదు. వాత పెట్టినను వాని జిహ్వకు సత్యము రాదు. వాడు వేటకు వెడలుట చూడ ముచ్చటయినది. ఎండిన మొండిగోడల మీద, బాడిదచెట్లమీద నెక్కి దారుణసేత్రలు వానిని దిలకించిరి. పిమ్మట వాడు కుక్కుట మర్కట మార్జాల శళకాద్య నేక మృగములను వేటాడి సేద దీర్చుకొనుచుండ నొక ఘననినాదంబు దిక్కుల మాటుమ్రోగుచు వినిపించును. ఒక దూతను బంప నతడు పోయివచ్చి సమీపమున నొకపాడుగుడిపొంత నొక విలసత్కాంతా కదంబాగమ కలదని వర్ణించి చెప్పును. అభాగ్యుడు పోయి దానిని జూచి విరాళింగని దానిపైబడగా నది పండ్లు రాలదన్నను. ఇక విరహవర్ణనము. 'మధ్య' దూతీ ప్రవేశము - సమాగమము - అంతలో నేపాడుకా

పట్టాభిషేకము. తన్మూలమున నభాగ్యుని కనాయాసముగ బరమపదప్రాప్తి. ఇది యిందలి కథాసంవిధానము.

అభాగ్యోపాఖ్యానమున జాతీయములు విరివిగా వాడబడినవి. "పొరుగింటి పుల్లనగు కూరయు దా రుచి గాదె యేరికిన్" 'కాగడన్ వెదకిన్' 'చచ్చి చెడి' 'తడి నిన నుల్కుకుక్కిగతి' 'పిసె గుద్దులు' వంటివి కృతికి వన్నె దెచ్చినవి. "ఒక దిక్కునను గుక్కలొక క్రుక్కగా కూయ" మొదలైన పద్యములు వసుచరిత్రమును, "ఆ పుర మేలు రాక్షసమహాకులవారిధి బాడ బుండు" వంటి పద్యములు మనుచరిత్రమును దలపించుచున్నవి. ప్రబంధాకాశమున మనువసుచరిత్రములు సూర్యచంద్రుల వంటివి. వాని నొరవడి పెట్టుకొని యాంధ్రసారస్వతమున నెన్నో పిల్ల మనుచరిత్రములు, పిల్లవసుచరిత్రములు వెలసినవి. అన్నిట నొకే యెత్తుగడ, యొకే తూకము, నొకే 'పథకము' - నవే సన్నివేశములును. వానిని హేళన చేయుటకయి యిది రచింపబడుటచే నిందంతయు విడ్డూరముగ నుండును. పుర వర్ణనము, రాజవర్ణనము, మృగయా వర్ణనము, నాయికా వర్ణనము, విరహవర్ణనము, శృంగార రసాభాసవర్ణనము నన్నియును బ్రత్యేకత గలిగియుండును. ప్రతిసన్నివేశమును ప్రతివర్ణనయు బూర్వప్రబంధములకు 'బ్రతిగ' నుద్దేశింపబడినవియే. ప్రతిపద్యమునందును బూర్వప్రబంధముల ఛాయలు గోచరించుచుండును. ప్రబంధకవులు దాత్తముగా నాయా వానిని గావింప నిం దందులకు వ్యతిరేకముగా జిత్రింపబడియున్నది. కాని శయ్య, రీతి, శైలియు నవియే. వికటకావ్యముగా నభాగ్యోపాఖ్యానము పుట్టుక సార్థకమయినది.

సీతాదేవి: రామాయణము

శ్రీ కొత్త భావయ్య చౌదరి

ప్రథమంగా సీతాశబ్దము ఋగ్వేదములో నాగటి చాలను అర్థమున వాడబడినట్లు కనబడుచున్నది. బ్రాహ్మణముల కాలమునాటి కిది ప్రజాపతి, సావితుల కుమార్తెగా చెప్పబడినది. తైత్తిరీయ బ్రాహ్మణము 2-3-10లో నట్లున్నది. ఈ సీత చంద్రుని భార్యలలో నొకటియయ్యెను. చంద్రునకు శ్రద్ధ, సూర్య యను భార్యలుగూడ నుండిరి. నూత్ర నిర్మాణము నాటి కొక సీత ఇంద్రుని భార్య యయ్యెను. ఇది పారాశర

గృహ్యసూత్రము 2-17-9 లో చెప్పబడినది. కొన్ని గృహ్యసూత్రములలో సీత భూదేవత యనియు, సౌందర్యరాశి యనియు, ఇంద్రుని లేక పర్జన్యుని భార్య యనియు వర్ణింపబడినది.

ఋగ్వేదములోని మంత్రము లో “సీతా ! (నాగేటి చాలా !) ముందుకు నడువుము. మేము నీకు వందనముచేయుదుము. నీవు మాకు ఎక్కువగా బంటయు, ధనము నొసంగుము. ఇంద్రుడు సీతను గ్రహించుగాక” యనియున్నది (ఋ. 1-17-21).

పై సీతా కథలనుబట్టి, వాల్మీకి రామాయణము కల్పించి వ్రాసెననియు, నింద్ర వృత్రాసురుల యుద్ధములే రామరావణ యుద్ధములనియు, రాముడే ఇంద్రుడనియు గొందరు పండితు లూహించి, యయోధ్యా రామునికథ జరిగినది కాదని వ్రాయ సాహసించిరి.

ఇట్లుండ వాల్మీకిరామాయణములో ననేకముగు మార్పులు, చేర్పులు జరగినట్లును, అవి రెండవ శతాబ్దికే జరిగి, తర్వాతనే నానాదేశములకు వ్యాపించినట్లు పరిశోధకు లభిప్రాయపడిరి. సీరభ్యజానికి నాగలి దున్నుచుండగా దొరికిన సీతాదేవి శ్రీరాముని భార్యయై, చివరకు భూమిలో నదృశ్య యైనట్లున్న రామాయణగాథనుజూచి, దానికిని ఋగ్వేద దుక్కులకు పోలిక లుండుటవల్ల, రామాయణము కల్పితమని కొందరు పండితులు అభిప్రాయపడినను, దేశములోగల పెక్కు గురులవల్ల రామకథ జరగినట్లే జెప్పవచ్చును. వాలివన, సుగ్రీవసఖ్యము, చిత్రకూటవాసము, కబంధ, ఖర, దూషణ, మారీచ, సుబాహు, తాటకి, రావణ, కుంభ కర్ణ, ఇంద్రజిదాదులవధ మొదలైనవి శ్రీరాముని యవతారనిరూపణము జేయుచు, నింద్రకథకు నీయన కథకు సంబంధము లేదని తెలుపును. ఇంద్రుడు వైజయంతీ ప్రాంతీయుడగు శంబరాసురుని 99 గ్రామములను జయించి తీసుకొనినట్లు ఋగ్వేదమునందున్నది. ఇది శ్రీరాముని తండ్రియగు దశరథుని కాలములో జరిగినట్లు రామాయణమున నున్నది. ఆర్యులలోని ఇంద్రుడు క్రమముగా దక్షిణదేశమును జయించుకాలములోనే శ్రీరాముడు రావణుడు మున్నగువారిని సంహరించి, విభీషణునికి రాజ్యమిచ్చి, తనకు సామంతుని జేసుకొన్నట్లు కనబడుచున్నది. రావణయుద్ధకాలమున ఇంద్రుడు, రథాదులనుబంపి శ్రీరామునికి సాయమిచ్చెనని రామాయణమున నున్నది. అందుచే వారిరువురు వేరు పురుషులేగాని ఒక్కరేకాదు—

ఇంద్రపదవిలో ఇంద్రు లనేకు లున్నట్లే, ఇంద్ర శబ్దము ఖగోళ నక్షత్రాదులకు, దేవతలకు, మానవులకున్నట్లే, సీతా శబ్దము గూడ చేతనాచేతనములకు, స్త్రీలకు వాడుకొనుచుండినట్లు పై నిదర్శనములు తెలుపు

చున్నవి. హరువిల్లు పణముగా నుంచబడ గా, దానిని విరచి సీతాదేవినిగైకొన్న శ్రీరామునికథ కల్పితమనరాదు. కుశ, లవులకు తల్లియైన సీతాదేవి కల్పితస్త్రీ యెట్లుగును? బౌద్ధ గ్రంథములలోని దశరథ జాతకకథలో రాముని సోదరిగా వర్ణింపబడిన సీత మరియొకరో లేక కథా భేదమో తెలియుటలేదు. కాని జైన రామాయణములో మాత్రము సీత రాముని భార్యగానే వ్రాయబడినది. రామాయణము కల్పితగ్రంథమనువారిలో విదేశే పండితులగు జాకోబి, స్క్రిత్తు లేక స్క్రిట్టు, లీబరు, లాసేను, టూల్బ్యుస్ హీలగు... మున్నగువారేగాక మనదేశము లోని సుప్రసిద్ధ పండితులగు లోకమాన్య తిలకు మహా శయుడు, రమేశచంద్రదత్తు, సి. యస్. శ్రీనివాసాచారి, యం. యస్. రామస్వామి, సి. వి. వైద్యామొదలగువారున్నారు. అట్టివాగు చారిత్రక ప్రదేశములను, చారిత్రక పురుషులను గుర్తించక, కేవల సీతామున్నగు శబ్దములు, వేదాదుల పోలికలనుబట్టి యీ నిర్ణయము గావించుటవల్ల సత్యమునకు చాలా దూరమైనారనవలసి వచ్చుచున్నది.

సీత కథాకల్పితస్త్రీయైనచో జనకుని చేత “ఇయం సీతా మమసుతా” యని వాల్మీకి పలికించునాయని ఆలోచించవలెను. సీతాకళ్యాణము రామాయణములో నొక ముఖ్యభుటము. అట్టిదానికి కల్పన మంట గట్టుటకన్న సహజముగా జరగెననుటే యొప్పిదముగా నున్నది. రామునితో వనవాస మొనర్చిన సీతనుబట్టి రాము డరణ్యములలో భూమి దున్ని జీవించె ననవలసినచో, నది యసంభవమే యగును. ఆ కాలములో కృషికిగల ప్రాముఖ్యమునుబట్టి సీతా శబ్దము హెచ్చుగా వాడుకొనియుండురు. జనకు డందుచేతనే దున్నుచున్న భూమిలో కనుగొనబడిన సీతాకన్యకాపేరిడి ముదమొందెను. ఆమెను వృద్ధికి దెచ్చెను. అందుచే నీ సీతాదేవికి, ఋగ్వేదాదులలోనున్న సీతకు సంబంధము లేదనవచ్చును. నామ సామ్యముచే, వస్తుభేదము గుర్తింపకపోయినచో నీట్టి పొరబాటులే కలుగుచుండును. ఖగోళ, భూలోక విషయ పరిశీలనలోగూడ నిట్టి భేదములు గలుగగలవు.

మహావిభౌష అను గ్రంథములో రామాయణము 12 వేల శ్లోకములు గలదని చెప్పబడిగా, నిది యిప్పడు 25 వేలు గలదిగనున్నది. ఉత్తరకాండ తర్వాత వ్రాయబడుటేగాక, మొదటి ఆరు కాండలుగూడ చాల విస్తరింపబడినవి. శక యవనాదులు, బుద్ధుడు మొదలగువారిని గురించిన భాగములు నూతనములు. ఇట్టి ప్రక్షిప్తములు వదలి చూచినగాని సీతారామ కథ నిజతత్వము గోచరించదు.

గ్రంథ విమర్శనము

ఖండఖాద్య సహస్రికా

(భగవద్విభూతి పాదః) కర్త : శ్రీ చూళిపాళ - అర్క సోమయాజి (ఎం. ఏ.), గణితశాస్త్రాచార్యుడు, భీమవరం కళాశాల, భీమవరం. డిమ్మ 178 + 26 పుటలు. వెల మూడు రూపాయలు. ప్రతులు గ్రంథ కర్తవద్ద దొరకును.

సుప్రసిద్ధ ఖగోళ శాస్త్రజ్ఞుడు బ్రహ్మగుప్తుడు ఆ శాస్త్రంలో 'ఖండఖాద్యకం' అనే గ్రంథాన్ని రచించాడు. ఈ గ్రంథంలో ఆ శాస్త్రాన్ని గురించి లేదు; కాని పేరు బాగుగా ఉన్నందున సోమయాజిగారు తమ గ్రంథానికి ఆ పేరే స్వీకరించారు. ఖండశః ఖాద్యతే ఇతి ఖండఖాద్యం అనే వ్యుత్పత్తినిబట్టి దీన్ని ఖండశః చదివి అవగాహన చేసుకుని ఆనందించవలసిందే అని రచయిత అభిప్రాయం!

పేరునుబట్టి యిందులో వెయ్యి పద్యాలుండేటట్లు తెలుస్తున్నది. అవి నాలుగు పాదాలుగా విభజించబడి, అందులో ప్రథమపాదం రెండువందల ఎనభై నాలుగు శ్లోకాలూ 'భగవద్విభూతిపాద' నామంతో ఈ గ్రంథరూపంగా వెలువడినవి. ఇందులో భగవంతుని యొక్కయూ, అతని సృష్టిసంపదను గూర్చియూ వర్ణనలు ముక్తకరూపంలో రచించబడ్డాయి. ఇందలి 40 శీర్షికలలోనూ వివిధ విషయాలను గురించిన చక్కని వర్ణనలు సులభశైలిలో సర్వజన గ్రాహ్యంగా ఉన్నవి. గ్రంథం చివర ఉపనిషద్ధర్మాన్ని గురించి, విశ్వమతాన్ని గురించి ఆంగ్లంలో సంగ్రహంగా రెండు వ్యాసాలు అనుబంధంగా చేర్చబడివున్నవి. సంస్కృతభాష బాగా అర్థంచేసుకోలేనివారి ఉపయోగార్థం ప్రతి శ్లోకానికి ఎదురుగా ప్రక్కపుటలో - ఆ శ్లోక సారం ఆంగ్లంలో వివరించబడినది. ఈ పద్ధతి భాషాజిజ్ఞాసువులకు ఎంతో ఉపయోగకరం!

శ్రీ అర్క సోమయాజిగారు గణితశాస్త్రం ప్రధానంగా మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయంలో ఆచార్య

(ఎం. ఏ) పట్టాన్ని పొంది, అక్కడే కొంతకాలం గణితశాస్త్రంలోనే పరిశోధకులుగా పనిచేశారు. ఆంగ్ల భాషాభ్యాసానికి పూర్వమే సాగంగా యజుర్వేదాన్ని అధ్యయనంచేసి, సంస్కృతంలో చక్కని పాండిత్యాన్ని, రచనాపాటవాన్ని సంపాదించారు. ఈ విధంగా బహుముఖంగా పాండిత్యాన్ని, రచనాశక్తిని సంపాదించినవారు చాలా అరుదు. అట్టి సోమయాజిగారి యీ రచన అత్యుత్తమంగా తయారుకావడంలో ఆశ్చర్యంలేదు.

ఈ కావ్యంలోని శ్లోకాలన్నీ రసవంతంగా ఉండి, సంస్కృతంతో కొంచెం పరిచయం వున్నవారి కైనా సులభంగా అర్థమవుతూ ఉంటవి. మచ్చున కొకటి—

“అన్నం యః పురతః సస్వర్ణ భగవాన్
సర్వాషణం మే త్షుభః
పానీయం మధు జీవనం సుఖకరం
యోఽథాత్ పిపాసాగ్రతః,
చక్షుః శ్రోత్రముఖాని చాస్పృజ దధో
రూపాది సృష్టిః పురః
తం వందే కరుణామృధిం త్రిజగతీ
భర్తార మీశం ప్రభుమ్.”

[భగవత్ సృష్టిః, పుట 16]

సంస్కృత భాషాభిమానులందరూ ఈ గ్రంథాన్ని ఆదరించడం ధర్మం! శ్రీ సోమయాజిగారి రచనవలెనే గ్రంథముద్రణ కూడా ఎంతో ముచ్చటగా ఉన్నది. మిగిలిన భాగాలు కూడా త్వరలో వెలువడగలవని ఆశిస్తున్నాను.

పూర్ణ పాత్రమ్

రచయిత : శ్రీ సన్నిధానం - నూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు, కౌసు 59 పుటలు. వెల రూపాయి.

ఈ గ్రంథాన్ని రచించిన శ్రీ నూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు ఇదివరలోనే పెక్కు గ్రంథాలను

గ్రంథ విమర్శనము

సంస్కృతాంధ్రాల్లో రచించి అగ్రశ్రేణికి చెందిన విద్యత్కవులనే కీర్తిని గడించారు. ఈ గ్రంథం శ్రీ శాస్త్రిగారి ఆంధ్రగ్రంథానికి సంస్కృతానువాదం! మూలానువాదాలు ఒకే చేతిమీద సాగుట వల్ల అభిప్రాయాల పొందిక చక్కగా కుదరడం సహజమే! ఇందులో శ్రీరామకృష్ణ పరమహంస సందర్భోచితంగా చెప్పిన కథలూ, వికలవ్యుని కథ, ప్రమద్యర కథ మొదలైన విషయాలూ సులభశైలిలో ఇవ్వబడినవి. ఉదాహరణంగా—

“భోభో యూయం హరయో

వృత్ హరయో విహంగమా హరయః,

హరయః పశవశ్చ వివా

హరిం నకించి దపి దృశ్యతే లోకే.”

[పుట 21]

ఈ గ్రంథం పద్యభూషణ, ఆంధ్ర పితామహ శ్రీ మాడపాటి హనుమంతరావుగారికి కృతి యివ్వబడినది. శ్రీ బూర్గుల - రామకృష్ణరావుగారి మున్నడీ, శ్రీ బి. ఆర్. శాస్త్రిగారు (సంస్కృతాచార్యులు, ఉస్మానియా యూనివర్సిటీ) వ్రాసిన ప్రస్తావనా దీనికి వన్నె పెడుతూ వున్నవి.

త్రి క మ్

కర్త : శ్రీ సన్నిధానం - సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు, శిరోమణి, పి. ఓ. ఎల్. క్రాసు 76 పుటలు. వెల రు 1-50.

శ్రీ సన్నిధానం సూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు తాము రచించిన కీరసందేశము, విప్రవీరము, మధుకోశము అనే ఆంధ్ర పద్యకృతులకే సంస్కృతానువాదాలను రచించి, ఆ మూడింటినీ ‘త్రికం’ అనే పేరుతో ఈ గ్రంథరూపంగా ప్రకటించారు.

కీరసందేశంలో రుక్మిణీదేవి శ్రీకృష్ణునివద్దకు - అగ్నిద్యోతనునికి బదులుగా - చిత్రవర్ణమైన కీరాన్ని రాయబారిగా పంపినట్లు రసవంతంగా కల్పించబడినది. ‘విప్రవీరం’ అనే రచనలో ఖడ్గతిక్కన కథ కూర్చబడినది. అందులో తిక్కనకు అపకీర్తిని కల్పించే ఘట్టం మార్చబడినది. తిక్కనపాత్ర చక్కగా పోషించబడింది. ‘మధుకోశం’లో అనేక శృంగారచాటువులు కూర్చబడ్డాయి. అన్నీ మధురములే!. ఒక శ్లోక రత్నాన్ని గమనించండి—

“అలకాస్తవ హరినీలా

అధరం తే రమణి! శోణమణిః,

కనకగిరీ వత్సోజా

క్రీడాతి త్వాం రసికరాట్ కః?

[మధుకోశః ప. 6]

ఈ రచన శ్రీ బూర్గుల - రామకృష్ణరావుగారికి వారి వష్టిపూర్తి సందర్భంగా అంకిత మివ్వబడినది. మొదటి రెండింటికీ వరుసగా శ్రీ గుండేరావు హరకాశే, శ్రీ వేదాల - తిరువెంగళాచార్యులుగారూ ఉపాధ్యాయులు వ్రాశారు. పూర్ణపాత్రం, త్రికమ్ - ఈ రెండూ గ్రంథకర్త పేర 44 జీరా, సికింద్రాబాద్, అని వ్రాసి తెప్పించుకోవచ్చు.

బు. పేం. ర.

శ్రీ కృష్ణాతిమానుషతత్త్వము

[ప్రథమఖండము. కర్త ప్రాణాచార్య, శతావధాని దివి రంగాచార్యులు. ప్రతులకు గ్రంథకర్త పేర, శ్రీరామమోహనాయుర్వేదకళాశాల, గుంటూరు. 34+188 పుటలు. వెల రు. 5.]

‘శ్రీ కృష్ణాతిమానుషతత్త్వము’ను గ్రంథనామమే ఈ కావ్యశోరణిని స్పష్టముగా చెప్పుచున్నది. భాగవతాదులందువలెగాక ధేనుకాసురుని, చివరకు కాళియునిగూడ కంసుడే పంపినట్లు కథలు మార్చబడినవి. శ్రీకృష్ణచారిత్రమును తీర్పుటలో కొన్ని ఈ నాటి భావములు వచ్చిచేరినవి. బృందలో బలరామకృష్ణులు రోగులను బలుకరించి వత్తురు; శక్తిహీనులకు సాయపడుదురు. (45 పు.) ధేనుకాసురుడు ఖరరూపమున వచ్చియుండగా ‘ఈ వృత్తాంతంబెల్ల మున్నయెఱింగియు సురాపానము త్రిచిత్తులకు క్రొత్తపరివృత్తి హత్తింప నత్తామరసాత్మం డుపేక్షించి’ యుండెను. (82 పు.) రక్కసులు బృందాటవి గాల్చగా కృష్ణుడు దానినార్పెను. చిత్రముగా నా రక్కసులు వచ్చి ప్రోవుమని వేడిరి. కృష్ణుడు వారితో మీకు మనఃపరివర్తనమైనది. అందుచే మీ తామసము తీరినది. నన్ను మది గోరినచో జనసేవ, స్వదేశరతితో చేరవచ్చునని ఉపదేశించెను. (96 పు.) ఇంద్రయాగ సమయమున కృష్ణుడు గొల్లలచే చెట్లు మొక్కలు తెప్పించి గోవర్ధన గిరిపై నాటించి ‘వనమహాత్మవము’ చేయించును. (152 పు.) ఇట్టి తీర్పునకు వైయక్తికమైన దృష్టి భేదము, రుచిభేదము కారణము కావచ్చును. కాని

ప్రాతకథలో నంత పట్టియిచ్చునట్లుగా నాధునిక భావముల పొదుగుట అందఱకు గుచింపకపోవచ్చును. మఱి, కథాంతముల నుపన్యాసములకు పూనుట పురాణపథమే గాని కావ్యమార్గము కాదు గదా.

ఆచార్యుల వారిది భారతమైన కవిత. తెలుగు సంస్కృతములలో దిట్టమైన చేయి. గోపికాగీతలలో గోపికలు శ్రీకృష్ణుని వెదకుచు పోయి ధృతిప్రీతి మూర్ఛిల్లిన చోటును వర్ణించెడి ఈ పద్య మాచార్యులవారి సరసకవిత్వమునకు చక్కని ఉదాహరణ.

ఒక పెన్దొండల లోయలో సరసమా
తోద్యాన మధ్యంబులో
వికచోత్ఫుల్ల మృదూత్పలాంబుజ సరో
వేలాసమీపస్థ కో
రక సంయుక్త నికుంజ పుంజ నవ నూ
ర్యాంశుచ్ఛటాద్రావితో
దక సందోహ మరందసిక్త తృణని
స్తంద్ర ప్రదేశంబునన్

విద్యాధరి

[శివసాహస్రి. కర్త. విద్యాదేవకులపతి పి. వి. యల్. వి. ప్రసాదరావు. ప్రతులకు గ్రంథకర్త పేర ఆంగ్రశాఖ, హిందూకళాశాల, గుంటూరు. 212 పుటలు. వెల రు. 3.

ఉపాసన లేక కవిత కూర్చితే శక్తి రాదు. మహాకవులనిపించుకొన్నవారిలో ప్రాచీనులేకాదు నవీనులు కూడ అనేకు లిట్టి విశ్వాసము కలవారే. మహాకవిత్వదీక్ష విధికి సామాన్యమగు మనుష్యప్రతిభ చాలగు. ఉపాసకులు కాని కవులెంత ప్రతిభావంతులైనను తీర ప్రభలవంటివారు.

విద్యాదేవకులపతి విరుదాంకితులైన ప్రసాద రావు గారుపాసకులు. కాలము వీరి సాధనమార్గముగా తోచుచున్నది. 'విద్యాధరి' అచ్చముగా ఉపాసనా కవిత. శివస్తోత్ర సహస్రము. ఇందలి 'అమరీత్రిశతి' సంస్కృత రచన. ఆంధ్రీనప్రశస్తి, సరి, తెనుగు -

కృత్తివెంటి వెంకటేశ్వరరావుగారి

అపూర్వ గ్రంథములు

కల్పవల్లి, 1, 2భాగములు, గోకళ్యాణి, భారతి, పీఠావ నారాయణరావు వన, ఒక్కొక్కటి వెల: 1-0-0; బంగారు తీగలు (కథల సంపుటి) వెల: 2-8-0.

మొత్తముమీద ఈ కావ్యమొక 'వీరలాసిక'. అవశ మైన భక్తిరాగమున కిందలి వివిధచ్ఛందములు తానము పాడినవి. శతకకవుల ఆవేశము, భక్తి, లోకవృత్త పరామర్శ పుంజుకొన్న చక్కని రచన ఇది. తెలుగులు వ్రాసినచోట దిరిసెనపూలు రాలును; సంస్కృతములు వచ్చినచోట శిలీముఖభ్రమణిఘోష ముప్పతిల్లును; చటులమైన ఊహవెనుక స్పటికమువంటి హృదయ మున్నది. వేదములలోని ఇంద్రుడు, శివుడు ఒక్కరే యను నమ్మిక కులాచారమార్గము ఈ రచనయందు గమనింపదగిన అంశము. ఇందలి సంస్కృత రచన కీక్రింది శ్లోకము ఉదాహరణ :

'సరోజ దృక్ పితామహ స్ఫురద్రణే మహోదయం
జనావళి మనోగుహ తపస్విని తమశ్చిదం,
త మద్భుతం త మున్నతం తటిత్ప్రభా తరంగితం
భజామి తం పరంతపం పరాత్పరం మహేశ్వరమ్.'
తిరిగి చూడని సమాసఘటనగల ఈ తెలుగు పద్యము చిత్తగింపుడు :

మలకుంఠ జ్వలితాగ్నిమండల
నటతూర్పు ధ్వనిక్షిప్త కుం
డలినీ ఖేలన చాలనోన్న మ దళంఠ
బ్రాహ్మ సంకల్ప సం
చలితాజాంఠ కరంఠ ఘట్టన
మహాశ్చణిష్య విద్యుద్వపుః
పులకాంకూరము లుదమింపగ
నినున్ బూజింతు విశ్వేశ్వరా!

సామాన్యులు మొదలుకొని తంత్రసాధకుల దాక కవితా వేగమునకో, స్తోత్రగానమునకో చదువదగిన పుస్తకము.

ఎన్. కె.

ప్రబోధ గేయాని

రచయిత : శ్రీ శ్రీ భాష్యం విజయసారథి, బి. ఓ. ఎల్. క్రాసు 24 పుటలు. వెల ఎనిమిదణాలు. ప్రకాశకులు : మిత్రపంచకం, అనంతలక్ష్మి ఆయు ర్వేద కళాశాల, వరంగల్లు.

సంస్కృతభాషలో రచింపబడిన పది గేయాలు ఈ చిన్న కావ్యంలో ఉన్నవి. భారతదేశ ప్రశస్తిని, మహాపురుషుల సేవనూ, సంస్కృతభాషను గూర్చిన ప్రబోధాన్నీ వెల్లడించే గేయాలు ఇవి. రచన చాలా సరళంగానే సాగింది. రసవత్తరంగామాత్రం

గ్రంథ విమర్శనము

కొనరాదు. “భండో వ్యాకరణాది నియమాః రచనాయాం విశ్లేషీ (శీ) కృతాః, సహృదయ పణ్డితై రీదం సాహసం క్షిమ్యతాం ఇతి ప్రార్థయే” అని రచయితయే దీన్ని గురించి చెప్పినందువల్ల విశేషించి వ్రాయనక్కర్లేదు.

“భారతదేశానికి స్వాతంత్ర్యం లభించింది; భారతీయ విద్యాసంస్కృతి సంవర్ధనానికి ఆవశ్యకత ఏర్పడింది” - అనే అభిప్రాయాలు వ్యక్తం కావడానికి ‘విజ్ఞప్తి’లో - “భారతస్య స్వాతంత్ర్యం ఆగతం, భారతీయవిద్యాసంస్కృతి సంవర్ధనస్య అవసరోఽసి ఆయాతః” అని వ్రాయడం ఉచితంగానూ, సరసంగానూ ఉన్నట్లు తోచలేదు. ఉపజ్ఞ పున్నందున యీ కవి మునుముందు మంచి రచనలను సాగింపవచ్చునని మాత్రం చెప్పవచ్చును.

ఆత్మ దా న మ్

రచయిత : శ్రీ శ్రీభాష్యం - విజయసారథి, బి. ఓ. ఎల్. క్రాసు 16-55 పుటలు. వెల రూపాయి. ప్రకాశకులు - మిత్రపంచకం, అనంతలక్ష్మి ఆయుర్వేద కళాశాల, వరంగల్లు.

మనస్సును జేవతల కోరిక మేరకు పార్వతిపై శివునికి ప్రేమ కలిగించడానికి ప్రయత్నించి, అతని కోపాగ్నికి ఆహుతియైన కథ యీ కావ్యంలో గేయ రూపంగా కూర్చబడినది. కాళిదాస మహాకవి రచించిన కుమారసంభవ కావ్యంలోని తొలి నాలుగు సర్గలే దీనికి మాతృక. గ్రంథం చివరమాత్రం కొంత మార్పు బడింది. రతీదేవి శివుని పతిభిక్ష పెట్టవలెనని ప్రార్థించగా - ఆయన దయతలచి మనస్సును ఇతరులకు అదృశ్యరూపంలో ఉండి, రతీదేవికి మాత్రం దృగ్గోచరుడయేటట్లు వరం యిచ్చాడు - ఇదీ యిందులోని మార్పు!

“పద్మాసనస్థం సు పద్మ ముద్రాంచితం
దాక్షాయణీ ధ్యానయోగ సంసక్త మివ
తత్సమాధౌ మగ్న మానసం తం శివం

విజగీషు రసమేషు రుద్ధతో దృష్టవాన్.”

అనేది యిందలి శైలికి ఉదాహరణం.

ఇందలి రచన ప్రశస్తంగా కొనరాదు. మునుముందు ఈ రచయిత చక్కని కవి కాగల నూచనలు కొనవస్తున్నవి. ముద్రణ కూడా సరిగా లేదు. అక్షరాల తప్పులతోపాటు స్పేసింగులు తారుమారుగా

ఉన్నవి. అందువల్ల సమన్వయం చేసుకోవడానికి చిక్కుపడవలసివస్తూ వుంటుంది.

తి క్త న

(పద్యకావ్యము) రచయిత : శ్రీ వేముగంటి - నరసింహాచార్యులు. క్రాసు 8-95 పుటలు. వెల : రూ. 1-25. ప్రాప్తిస్థానం: సరస్వతీ బుక్ డిపో, సిద్ధిపేట, మెదక్ జిల్లా.

కవిబ్రహ్మ తిక్కన చరిత్రలేఖాన్ని గురించిన పద్యకావ్యం యిది.

“ఇందు వర్ణింపబడిన ముఖ్యఘట్టము తిక్కన మనుమసిద్ధికి మరల రాజ్య మిప్పించుట. అది యూతగా గొని తత్సంబంధమైన విషయములను కొన్నిటి సంగములుగా కవి గ్రహించినాడు. ఇందు నాల్గొండుసములు కలవు. మొదటి యుల్లాసము తిక్కనార్యుడు భారత రచనము చేయుచుండగా ముగియును. ద్వితీయోల్లాసమున నోడిపోయిన మనుమసిద్ధి పంపున తిక్కన యోరుగల్లు వెడలి గణపతిదేవ చక్రవర్తి రాక నిరీక్షించుచుండును. మూడవ యుల్లాసమున చక్రవర్తి యాస్థానమున భారతమును తిక్కన గానముచేయుట, అందులకు సంతసించి చక్రవర్తి మనుమసిద్ధిని, స్వయముగా సాయమువచ్చి పునః ప్రతిష్ఠితుని చేయుచునని బయలుదేరుట తెల్పబడినది. తుర్కీయోల్లాసమున మనుమసిద్ధి పునః ప్రతిష్ఠాపనమును, భారత రచన పూర్తి యుగ్గడింపబడినది.”

ఆచార్య శ్రీ కురుగంటి - సీతారామయ్యగారు తమ ‘తొలిపలుకు’లో “మొదటినుండి చివరవరకు కావ్యము రసప్రవాహ మనజెల్లును. ఏ పద్యము చదివినను చదువరి యాహోదము నందగలడు. చక్కని ప్రబంధ శైలి యీ కవి కలవడుట యీతని భాగ్యము. అట్లని వెనుకటి శైలియొక్క పునరుక్తి యెంతమాత్రమును కాదు. ప్రబంధకవిత్వాపద్ధతి ఆధునిక అలంకారములతో, నేటి వన్నెచిన్నెలతో నీ గ్రంథమున నాట్యమడినది...” అని వివరించిరి.

అయినను కవితాప్రవాహ వేగమున కొట్టుకొని వచ్చు నెరసు లీ కావ్యమున అందందు లేకపోలేదు. “ఉత్తర రామాయణమును, పొత్తిమ్మ రచించె” (పుట 12) ననుటకంటె ‘గ్రంథమును రచించె’ ననుట లెస్స. ‘త్రిలింగ భూమి’ అనుటకు బదులు ‘త్రిలింగ కాశ్యపి (పు 12)’ అనుట అప్రసిద్ధం. “పౌరుషోద్రిక్త

మగు ఇరుపక్షములకు" (30) అనడం సరిగాలేదు. "ఓరు గల్లు పద్ధతి వెంటనే" (38) ఇక్కడ 'పద్ధతి' అనేపదం రాజమార్గానికి అవాచకం. "నిన్ను నిల్వరించినచో మా నేలనెల్ల" (48) అనుచో 'చో' మాస్వమగుట సరికాదు. 'మాయాతిథ్య, మందుకొనుచు నిచట నధి వసించి, మమ్ములను కృతార్థమహితులుగాఁజేయు" (51)—ఇక్కడ 'అధివసించి' అని వుండేటప్పుడు ద్వితీయా విభక్తి ఉండవలెను. సప్తమి పనికిరాదు. ఆ విధంగానే 'మమ్ము' అనే బహువచనాంతంపైని 'లను' చేర్చడం ఉచితంకాదు. 71-వ పద్యంలోని 'ప్రతి వాడు, ప్రతియొకడు, సమస్త సభికులు-' సరియైనవి కావు. 'సభికులకు' బదులు 'సభ్యులని' ఉండడం శ్రేయం.

కవిబ్రహ్మ మనుమసిద్ధికి నిర్వచనోత్తర రామాయణాన్ని అంకిత మిచ్చిన వెంటనే భారత రచనకు పూను కొన్నట్లునూ, ఆంధ్రానువాదం కొంత జరిగిన తర్వాత నిలిపి రాజ్యభిప్రాయ మనుమసిద్ధిని పునఃప్రతిష్ఠితుని చెయ్యడంకోసం అతని ప్రార్థనపయి గణపతిదేవ చక్ర వర్తివద్దకు పోయి, అతని మూలాన కార్యాన్ని సాధించి, తర్వాత మళ్ళీ రచన ప్రారంభించి పూర్తి చేశాడనీ యిందులో కలదు. కాని, కవిబ్రహ్మ మనుమ సిద్ధిని పునఃప్రతిష్ఠితుని చేసిన తర్వాత, రాజకీయాలతో సంబంధం విడిచిపెట్టి యాగంచేసి, భారతం ఆంధ్రీక రించినట్లు అభిజ్ఞాను చెప్పడం ప్రసిద్ధంగా వున్నది. కవి కథాంతాన్ని మార్చడానికి కారణమేమో?

ఇందలి 16 వ పుటలో— "నన్నయ కవిరాజు మున్ను రెండున్నర-పర్వములను తెనుగుబాసనేసి, వదలి పోయినట్టి పంచమవేదమున, పూర్తిసేయ దీక్షపూని నాడు" అని చెప్పి, మరొకచోట (25-వ పుటలో) "పగు నెనిమిదిపర్వములకు, కుదుర్చె నానారసార్థ గుణసంపదకున్ సదనము విరాటపర్వం, బది మొదలుగ తెనుగుసేత కారంభించెన్" అని పదిహేను పర్వాలు ఆంధ్రీకరించినట్లు రచయిత వ్రాశాడు. ఇంచేది గ్రాహ్యమో!

అట్లమిది తిక్కన చిత్రం ఆకర్షణీయంగా కానరాదు. దశకుమారచరిత్రలో కేతన వర్ణించిన తిక్కన స్వరూపం ఇందు గోచరించడంలేదు.

గ్రంథంలోని పద్యాలు రసవంతంగా వున్నా అచ్చుతప్పులు పట్టికలో చూపినవానికంటె చాలా ఎక్కువగా నే ఉన్నవి. కొన్ని పుటలలో 20 పంక్తులు, కొన్నిట 16, కొన్నిచోట్ల 12 పంక్తులూ వుండటం

పుస్తకం అందానికి లోపమే. రచయిత వీటినన్నింటినీ రెండవ ముద్రణంలో సవరించుకోగలరని ఆశిస్తున్నాను. ఈ యువకవి అచిరకాలంలోనే ఉత్తమశ్రేణికి చెందిన కవికాగలడని విశ్వసిస్తున్నాను.

తెలుగు పాఠగళు

మైసూరు విశ్వవిద్యాలయ గ్రంథమాలా ప్రచురణము. సంపాదకులు విద్యాన్ - శ్రీ కే. సుబ్బరామప్ప, ఎం. ఏ. బి. ఇడి. క్రొను 28+69+78+299+28 పుటలు. వెల సాదాప్రతి రు 3=75; ఉత్తమ ప్రతి రు 4=75. ప్రకాశకులు మైసూరు విశ్వవిద్యాలయం, మైసూరు.

తెలుగుభాష అప్రధానం గా తీసుకున్న మైసూరు విశ్వవిద్యాలయ విద్యార్థుల ఉపయోగార్థం ఆంధ్ర భాషలోని వివిధ పద్యకావ్యాలలోని భాగాలు కొన్ని యీ "తెలుగు పాఠగళు"లో కూర్చబడినవి. ఇందులో కవిత్రయం, పోతన, శ్రీనాథుడు, వేమన, పెద్దన, ముక్కుతిమ్మన, భూర్లటి, మొల్ల, కంకంటి పాపరాజు, వినుగు లక్ష్మణకవి, పాల్కురికి సోమనాథుడు, రంగనాథుడు, గౌరన - అను కవుల రచనలు తగు మాత్రం ఉన్నవి. వీటిలో ఇంచుమించుగా అన్నీ యిదివరలో మద్రాసు, ఆంధ్రవిశ్వవిద్యాలయాల పరీక్షలకూ, స్కూలుపైసలు పరీక్షకూ పాఠ్యాలుగా ఉన్న భాగాలే! అవి అన్నీ కూడా విద్యార్థులకు ఎంతో ఉపయోగమైనవే! వీటినన్నింటినీ బృహత్పత్య గ్రంథంగా ఒక చోట చేర్చుకొచ్చిన శ్రీ సుబ్బరామప్ప గారి ప్రయత్నం ప్రశంసించదగినది. కన్నడ విద్యార్థుల ఉపయోగార్థమై గ్రంథాదిని కన్నడంలో పయికవుల జీవితచరిత్ర సంగ్రహంగా ఇవ్వబడినది. ఆ విధంగానే తెలుగు సాహిత్యపు స్థూలపరిచయమున్నూ కన్నడంలో ఇవ్వబడినది. అందు సంపాదకులకు నచ్చిన అధునికులు చేర్చబడినారు.

"తెలుగు పాఠగళు"వంటి గ్రంథం ఎంతో ఆశ్రితమైనదే! వాఙ్మయంలోని రసవత్తులు ఈ విధంగా విర్చికూర్చడంవల్ల ప్రాంతీయభాషా వాఙ్మయాల వైశిష్ట్యం అన్యప్రాంతాలవారికి అందిచ్చినట్లు అవుతుంది. అయితే, ఆ అందించడంలో కొంతిజాగ్రత్త కూడా అవసరమే! ఈ పుస్తకంలోని పాఠ్యభాగాలు చాలాసార్లు వివిధ పరీక్షలకు నిర్ణీతాలై ఉన్నందువల్ల

గ్రంథ విమర్శనము

శ్రీ సుబ్బరామప్పగారు ఆ ముద్రితభాగాలను యథా తథంగా ఎక్కించి వేళాచేమా అని అనుకోవలసి వస్తున్నది. అలాకాకుండా మూలగ్రంథాల వివిధప్రతులనూ, లిఖితగ్రంథాలనూ పరిశీలించి సరియైన పాఠాలను గ్రహించివుంటే ఇంకా ఇది ఎంతో చక్కగా తయారయిఉండేది. ఉదాహరణకు 'ఉత్తరుని పరాక్రమము' అనే తిక్కన పాత్ర్యభాగాన్ని గమనించండి.

(1) 'ఎత్తున గొండు గొరవుల
నెట్లను మార్కొని రేని గోవులం

.....
ఇత్తటి నేగదా కడప

నెంతయు నేర్తు రథంబనం బురిన్' (ప.7)

ఇవి ఉత్తరుని మాటలు. ఇక్కడ 'ఎత్తున గొండు' అనే పాఠంకన్న 'ఎత్తెల గొండు' అనేదే సరసమైనది. 'వలవేసి పట్టుకొనేటట్లు ఒక్కరినీ మిగల్చకుండా పట్టుకొందు'నని భావం. 'రథంబనం బురిన్' అంటే సమన్వయం సరిగా కుదరదు. 'రథంబు నీపురిన్' అనేదే ప్రాచీన ముద్రితపాఠం. సరైనదికూడాను.

(2) 'విని ద్రుపద ధరణి పతిసం

దన సామర్థాపహాస తరళహృదయయై

చని తదవ్యతాంతము మె

త్తని పలుకుల జెప్పె నింద్రతనయుని తోడన్' (ప. 11)

'కురుపతి భీష్మ కర్ణ కృప కుంభజముఖ్యులు మత్స్యముద్యమ, స్ఫురణము చూచి పార్థుడను బుద్ధిగలం గగ' అని ఉత్తరుడు తన్ను గురించి ప్రగల్భాలు పలుకుతూ, కిరిటితో పోలిక తెచ్చుకోవడం చూచి ద్రౌపది 'సామర్థాపహాసతరళహృదయ' ఐనది. ఉత్తరుడి సంగతి ఆమెకు బాగా తెలుసు. అతనికి బుద్ధివచ్చేటట్లు చెయ్యాలనే ఆమె కోరిక. అందువల్లనే అగు నుడివద్దకు వెళ్ళి, అక్కడి వృత్తాంతమూ, ఉత్తరుని మాటలూ తెలిపినది. అలాంటి సమయంలో మెత్తని మాటలుకాక గట్టిమాటలే కావాలికదా! ఇక్కడ 'తదవ్యతాంతము నా, తని పలుకుల జెప్పె' అనే ప్రాచీన ముద్రితపాఠమే సరియైనది.

శ్రీ ఈశ్వర సత్యనారాయణ శర్మగారి రచనలు

1. నేపథ్యాజా రహస్యము 1-12-0, 2. సౌందర్య లహరి 0-12-0, 3. భీమేశ్వరమతి 0-8-0, 4. నేపీ సూక్త పరమార్థము 0-12-0, 5. శ్రీ సత్యనారాయణశర్మ సాధనము 1-8-0, 6. శాస్త్ర సాధనము 0-8-0. 7 మహాసౌరమంత్రపాఠము 0-12-0, 8 అమృతో ముచ్చటలు 1, 2 భా.లు. 1-8-0.

సాధన గ్రంథమండలి, తెనాలి.

(3) ఉత్తర బృహన్నలను తన అన్నగారికి సారథిగా ఉండవలెనని ప్రార్థించగా —

'నగుచు బృహన్నల యిట్లను

జగతీశ్వర పుత్రి! నాకు సారథ్యము నే

ర్ప గలదె? నీమాటకు నే

(28)

మిగులంగా వెఱుగు; పొదము; మోదెట్లుండెన్' మీద ఎలాగున్నా సరే, నీమాట కాదనలేక తప్పక వెల్లడను - అని అంటున్నాడు. ఇట్టియెడల 'పొదము' అనడంకంటే 'పోదు' అనుటయే మేలు! ఇది ప్రాచీన ముద్రితపాఠం!

(4) కౌరవనైన్యాన్ని చాలా దూరంగా నే చూచి ఉత్తరుడు భయపడిపోగా అర్జునుడు

'అంతిపురంబులోన

.....

దంతి తురంగ సదృట క

దంబు జూచి కలంగు టొప్పునే?' (ప 56)

అని అంటాడు. ఇక్కడ 'సదృట రథంబులు' అనేది ప్రాచీన ముద్రితపాఠం! భారత ప్రతుల్లో Foot Notes లో ఇయ్యబడినదే! కదంబాన్ని గ్రహిస్తే 'రథాలు' లోపిస్తాయి. వాటిని చూచి కూడా అతడు భయపడ్డాడని 'ఉదగ్రస్వజార్చిష్మత్త్వా వకలితంబు నైనన్య మిదియే జేగంగ శక్తుండనే?' అని ధ్వజప్రస్తావన మూలంగా ఉత్తరుడు చెప్పిన మాటవల్లనే తెలుస్తున్నది. అందువల్ల ప్రాచీన పాఠమే గ్రహ్యం :

(5) కౌరవ బలములను చూచి బెదిరిన ఉత్తరుడు

'దవ్యుల విఠిగిన జాగులు

నవ్వగురట! మేలు మేలు, నను నాగకు నీ

క్రొవ్వలుంగ జేనిఁ దలపడు

మెవ్విధి జనిలేనియనుచు నెత్తిన భీతికొ' (ప.69) రథంమీదనుంచి ఉరికి వెనుకకు పోవును. ఇటు 'నీవెలా పోతే నాకేమి?' అనే ఉత్తరుని అభిప్రాయాన్ని 'ఎవ్విధి జనిలేని' అనేది తెలుపలేదు. 'ఏని' ద్రుతాంతం: దానిపై యడాగమం సదికాదుకూడాను. ఇక్కడ 'ఎవ్విధి జనిలేమి' అనే ప్రాచీన ముద్రిత పాఠమే సముచితమై వుంటుంది.

ఇలాంటి వింకా ఉన్నవి. మచ్చుకి యివి తెలియజేయబడినవి. పాత్ర్యనిర్ణాయక సంఘంవారు ముద్రించిన పుస్తకాలపై ఆధారపడకుండా మూల గ్రంథాలను పరిశీలిస్తే యిలాంటి లోపాలు కలుగవు. ఉదార సంకల్పులైన శ్రీ సుబ్బరామప్పగారు ద్వితీయ ముద్రణలోనైనా మూలగ్రంథాలను పరిశీలించి, యిలాంటి లోపాలను సవరించుకోవాలని అభ్యర్థన.

మ న వి మా ట లు

మొన్ననే శ్రీ మోక్షగుండం విశ్వేశ్వరయ్యగారు నూరేళ్ళ పుట్టినపండుగ చేసుకొన్నారు. ఇక ఐదేళ్ళకు కవిసార్యభామ మహామహోపాధ్యాయ త్యాది బిరుదాంశులు, ఆంగ్లప్రదేశ్ ఆస్థానవిద్య త్కవులు శ్రీ శ్రీ పాద కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారు నూరవ పుట్టినరోజు పండుగ చేసుకొననున్నారు. ఇటీవల శ్రీ శాస్త్రిగారిని రాజమహేంద్రవర పోరులు 95 వ జన్మదినోత్సవంనాడు వైభవోపేతంగా సత్కరించడం ప్రశంసనీయం.

బతికడంకోసం బతకడం గొప్పేమి కాదు. ఇలాటి బతుకునుగురించే, అకర్మణ్యతనుగురించే,

“ఉడు ముండదె నూరేండ్లును ?
పడియుండెద పేర్ని పాము పడినూరేండ్లున్ ?
చుడుగున కొక్కెర యుండదె ?
కడు నిల పురుషార్థపరుడు కావలె...”

అన్నాడు సుమతిశతక కారుడు. పురుషార్థపరత పూర్ణా రోగ్యం లేనిదే సాగ్యపడును. కనుక నే మన పూర్వులు

“పశ్యేమ శరద శ్శతం
జీవేమ శరద శ్శతం
నందామ శరద శ్శతం
మోదామ శరద శ్శతం
భినామ శరద శ్శతం
ప్రబ్రవామ శరద శ్శతం
అజీతా స్సావ్యమ శరద శ్శతం”

ఊరికే ఏదో జీవచ్ఛవంలాగ బతకడంకాదు : నూరేళ్ళూ చూద్దాం. నూరేళ్ళూ జీవం తోణికిలలాడుతూ ఉందాం. నూరేళ్ళూ సంతోషిద్దాం. నూరేళ్ళూ మోదంతో ఉందాం. నూరేళ్ళూ ఉందాం. నూరేళ్ళూ మాట్లా

డుతూ ఉందాం. అన్నిటికన్నామించి, నూరేళ్ళూ ఒకరికి లొంగకుండా ఉందాం - అని కోరుకున్నారు.

శ్రీ శాస్త్రిగారి తొంభయ్యయిదేళ్ల జీవితమూ కార్యకలాపాల సమృద్ధంతో సార్థకమైంది. వీరు చెప్పినన్ని పద్యాలు ప్రపంచంలో ఎక్కడా ఎవ్వరూ చెప్పలేదు. వీరి కవితావేశం అటు రాజాస్థానాలలోనేకాక, ఇటున్యాయస్థానాలలోను పొంగులు వారింది. అటు ఒక చేత రామాయణ భారత భాగవతాది ప్రాచీన సాహిత్యాన్ని, మరొకచేత తిలక్ మహారాజు నాటకం, బొబ్బిలి నాటకంవంటి అగ్రాచీనసాహిత్యాన్ని - శతాధిక గ్రంథాలను సవ్యసాచిలాగ ఆంధ్రావళికి అందించినవారు; తమకు నచ్చనిదానిని కచ్చితంగా ఎదిరించే గుండెనిబ్బరం గల వారు; వ్యావహారిక భాషావాదాన్ని తమ వజ్రాయుధంతో ప్రతిఘటించారు. అదే ఆవేశంతో, అదే అభినివేశంతో నేటికీ రచనను కొనసాగిస్తూనే ఉన్నారు.

ఇలాటి కార్యవ్యగ్రులు ఐదు సంవత్సరాలను ఐదుక్షణాలుగా గడిపి, నూరవజయంతి చేసుకోవాలని ఆశిస్తున్నాము; చేసుకోగలరని విశ్వసిస్తున్నాము. నూరే ఎందుకు? కృష్ణభగవానుడు 108 సంవత్సరాలు జీవించాడని, ఇతరుడ నే ఋషికుమారుడు మహీదాసుడు మృత్యువును నిలుపుమని 116 సంవత్సరాలు జీవించాడని (మహీదాస వితరేయః... సహహోదశం వర్ష శత మజీవత్) ఛాందోగ్యం చెప్పినట్లు నూటపదహారవ జయంతి చేసుకోవాలని ఆకాంక్షిస్తున్నాము.

శ్రీ కాశ్య, శ్రీ విశ్వేశ్వరయ్యగార్లను గౌరవించినట్లే భారతప్రభుత్వం వీరినికూడా ప్రత్యేకపు తపాలాబిళ్లలు ముద్రించి, ఇతర విధాలుగాను సమచితరీతిని సన్మానించగలదని ఆశిస్తున్నాము.

“శతం జీవేమ శరద స్సువీరాః”